

Lettre ا	
أبار Plomb	آزاد رخت Azederacht
برنج Voir	آس Myrte
إبريسم Cocon de soie	آسارون Asarum
إبن عرس Belette	أسد Lion
آبنوس Ebène	آسرب Plomb noir
أهبل Sabine	آسرنج Minium
أبول Urines, Pl. de بول	آسطوخودوس Stoechas
آنان Anesse	إسفناخ Epinard
أترج Citron	إسفند Moutarde blanche
أثل Tamaris oriental	إسفنج Eponge
إئيد Antimoine	أسفيداج الرصاص Céruse de Plomb
إجاص Prune	إسفیدار Moutarde blanche
إذخر او إذخِر Schoenanthé	إسفیوس Psyllium
أذن Oreille	إسفتقور Scinque
أذرنبج Racine de Cyclamen	إسقوردیون Scordium
إربیان Homard	إسقولوفندریون Scolopendre
أرز Riz	أشترغار Racine de Laserpitium
أرمال Sorte de Cannelle	أشق Gomme ammoniacque
أرنب Lapin, Lièvre	إشقاقل Secacul
	إشقیل Scille

أَشْتَان Soude	أَمِير بَارِيس أو أَنْبَر بَارِيس Ferberts
أَشْنَة Lichen	أَنْجْدَان Feuille d'asa
أَصَابِعُ صُفْر Doigts jaunes (racine ?)	إِنْجَرَة Ortie
أَصْلُ الْأَذْخِر Racine de Schoenanthé	أَزْرُوت Sarcocolle
السُّوسَن Racine de lis	أَنْثَاق Omphacinum
السُّوسَن الْأَسْمَانْجُونِي Rac. de lis bleu (iris)	إِنْهَجَة Présure
أَصْلُ الْقَصَب de roseau	أَنْيسُون Anis
» » de câprier	إَوْز Oie
أَلْكَرَاث » » de poireau	إِهْلِيَج Myrobolans
أَظْفَارُ الطَّيْب Ongles odorants	إِهْلِيَج أَسْوَد Myrob. noirs
أَفْثِيمُون Epithym	أَصْفَر » » jaunes
أَفْسَنْتِين Absinthe	كَابُلِي » » chébules
أَفَى Vipère	إِيرِس Iris
أَفْيُون Opium	إِيرِل Cerf
أَقَايَا Acacia	
أَقْحَوَان Matricaire	ب ل ت ت ر
إِكْلِيلُ الْمَلِك Mélite	بَابُونَج Camomille
أَلْيَة Queue de mouton	بَادَا وَرْد Chardon d'âne
أَمْلِج Emblic	بَادَرِ نَجْوِيَة Mélisse
	بَادَرُج Basilic
	بَادِنْجَان Aubergine

بادروج Voir بادروج

بارزد Galbanum

بازي Faucon

باشق Epervier

باقلی Fève

بان Ben

بخور مریم Cyclamen

برسیاوشان Capillaire

برنج Biranj (graine ?)

برنجاسف Armoise

بذر البصل Graine d'oignon

بذر البقلة المباركة Graine
de pourpier
بذر البنيج G. de jusquiame

بذر البنجكشت G. d'agnus
castus

بذر الجرجير G. de roquette

بذر الجزر G. de carotte

بذر الحماض البستاني G. d'o-
seille de jardin

بذر الخندقوقي G. de mélilot

بذر الخطمي G. de guimauve

بزر الحيار G. de concombre
(cornichon)

بزر السذاب G. de rue

بزر السرمق G d'arroche

« الشاهترج » de fumeterre

« الفجل » « de radis

« الزيتون » « de concombre

(long)
« فطونا » « de psyllium

« الكتان » « de lin

« الكرات » « de poireau

« الكرفس » « de céleri

« الكرنب » « de chou

« الكشوث » « de cuscute

« المرو » « de marum

« النمام » « de serpolet

« الهليون » « d'asperge

« الهندبا » « de chicorée

« الورد » « de rose

بسباسة Macis

بسد Corail

بسر Datte verte

بَسْفَائِج Polypode	بَنْفَسَج Violette
بُصَاق Salive	بُورَق Nitre
بَصَل Oignon	بوزِيدَان Orchis
بَصَل الزَّر Bulbe comestible ?	بوش دَر بَنَدِي Remède in- connu
بَصَل الْفَار Scille	بَلَادِر Anacarde
بَصَل التَّرْجِس Oignon de Narcisse	بَهَار Anthemis arvensis
بَط Canard	بِهْرَامِج Salix rosmarinifolia
بَطْم Térébintre	بِهْمَن Behmen
بَطِيخ Melon	أَبْيَض ' Behmen blanc
بَطِيخ هِنْدِي Pastèque	أَحْمَر ' » rouge
بَعْر الضُّب Fiente de doubb	بَيْش Aconitum ferox
بَقَر Bœuf	بَيْض الْخُبَارِي Œuf d'outarde
بَقْلَة حَمَاء Pourpier	أَلْجَل Œuf de perdrix
بَقَم Campêche & voisins	أَلْدَجَاج ' « de poule
بَلَح Datte verte	أَلْمَصَافِير ' « de passereau
بَاسَان Baumier	أَلْلَقَالِق ' « de cigogne
بَلُوط Chêne	أَلْنَمَام ' « d'autruche
بَلِيلِج Bellerics	أَلَاوَزْ وَأَلْبَط ' « d'Œie et de Canard
بَنْجَنَكِشْت Agnus Castus	Lettre ت
بُنْدُق Aveline	تَدْرُج Faisan

تُرْبِد Turbith
 تُرْمَس Lupin
 تَرَنْجِين Manne
 تُفَّاح Pomme
 تَقْدَة Coriandre
 تَمْر هِنْدِي Tamarin
 تَوَالِ النُّحَاس Battitures de
 coudre
 تَوْت Mûrier
 تَوْتِا Tuttie
 تَوْدَرِي او تَوْدَرِي Erysimum
 تَوَس Bouc
 تَوْن رَطْب Figue fraîche
 تَوْن يَابَس » sèche
 تَوْرِي تَوْدَرِي Voir

ث Lettre

ثَافِسيا Thapsia
 ثَوْب Graisse des intestins
 ثَوَّل Dépôt de l'huile
 ثَلْج Neige
 ثَوْم Ail

ج Lettre

جَاوَرَس Millet
 جَاوَشِير Opopanax
 جَبْسِين Gypse
 جَبْن رَطْب Fromage frais
 جَدِي Chevreau
 جَدَوَار Zédoaire
 جَرَاد Sauterelle
 جَرَجِير Roquette
 جَرَذَان Rats
 جَزَر Carotte
 جَزْمَازَج او جَزْمَازَك Graine
 de tamaris
 جَمْدَة Teucrium polium
 جَفْت اَلْبَلُوط Pellicule de
 gland
 جُل Rose de Perse
 جُلْنَار Balauste
 جُلْنَجِين Miel rosat
 جُلُوْز Aveline
 جَنْدُبَادَسْتَر او جَنْدُبَدَسْتَر
 Castoreum

جَنَاطَانَا Gentiane

جَوْز Noix

جَوْزْبَوَا Muscade

جَوْزُ الْقِي Noix vomique

جَوْزِ هِنْدِي Noix de Coco

ح Lettre

حَاشَا Thym

حَافِرُ الْبِرْدُون Sabot de birzaoun
(Sorte de cheval)

حُبَارَى Outarde

حَبَّ الْآسْ Graine de myrte

الْبَان « de ben

الْبَلَّاسَان « de baumier

الْأُتْرُج « de citron

الرَّشَاد « de cresson alénois

الزَّلَم « de cyperus es-
culentus

السَّفَرَجَل « de coing

السَّودَا « de nigelle

الصَّنَوْبَر « de pin

الْعَار « de laurier

الْفُطْل « de poivre

حَبَّ الْقَرَع Graine de courge

الْقُطْن » de coton

الْحَابَب « de Prunus Mahaleb

النِيل « de nil (*isatis*)

حَبَّةُ الْخَضْرَا térébinthe

حَبْرُ الْكِتَابَةِ Encre à écrire

حَبَقْ Menthe pouliot

حَجَرُ أَرْمَنِ Pierre d'Armenie

حَجَرُ الْمَسْنِ » à aiguiser

حَجَرُ الْمَغْنَطِيسِ » d'aimant

حَجَرُ الْيَشْبِ Jaspe

حَجَرُ الْيَهُودِي Pierre judaïque

حَدِيد Fer

حَرَشَف Artichaud

حُرُوف Graine de cresson alénois

حَرْمَل Harmel

حَزَا Anethum segetum

حَزَّاز Lichen

حَسَك Tribulus terrestris

حَصْرِم Verjus

حُضَضُ Lycium

حَطَبُ الْكَرْمِ Sarment

حَابَةِ Fenugrec

حَلِيتِ Asa foetida

حَمَارِ Ane

حَمَارُ الْوَحْشِيِّ Onagre

حَمَامِ Pigeon

حَمَامَا Amomum

حَمَاضِ Oseille

حَبِصِ Pois chiches

حَنَاءِ Henné

حَنْدَقُوقِي Melilot

حَنْطَةِ Froment

حَنْظَلِ Coloquinte

حَيِّ الْعَالَمِ Joubarbe

خَ Lettre

خَبَازِي Mauve

خَبَثُ الْحَدِيدِ Scories de fer

خَبَثُ الْفِضَّةِ Scories d'argent

خُبْزُ الْخَنْطَةِ Pain de froment

خَبَةِ Erysimum

خَنَّا Fiente de bœuf

خَرَّاطِينِ Lombrics

خَرَبَقِ Hellébore

خَرْدَلِ Moutarde

خَرْثُوبِ Caroube

خَرْوِ Fiente

خَرْوَعِ Ricin

خَزَفِ Tesson

خَزَفُ الْتُّورِ Tesson de four

خَسِ Laitue

خَسَّ الْحَمَارِ Anchusa

خَشَخَاشِ Pavot

خَشَكَنْجِينِ Manne

خَصَى Testicules

خَطَّافِ Hirondelle

خَطَرِ Pastel

خَطْبِي Guimauve

خَلِ Vinaigre

خَلَافِ Saule d'Egypte

خمر Vin

خمير Levain

خنزير Porc

خوخ Pêche

خوتجان Galanga

خيار Courcoubre, Cornichon

خيارشمبر Casse

خيربوا Petit Cardamome

خييري Giroflée

خيل Chevaux

Lettre د

دارشيشعان Aspalathe (Calicotome épineux)

دارصيني Cannelle de Chine

دار فلفل Poivre long

دب Ours

دبا Citrouille

دبس Raisiné

دبق Gui

دراج Francolin

دردار Orme

دردی الحل Lie de vinaigre

دردی الحمر Lie de vin

درونج Doronicum

درونج عفری Doronicum scorpioides

دستبویه Cucumis melo

دفلای Laurier rose

دقيق Farine

دم الآخوين Sang dragon

دم الأرنب Sang de lièvre

دلب Platane

دماغ Cerveille

دند Croton tiglium

دوغ Caséine

دوقوا Carotte

دهن الآس Huile de myrte

البلسان « de baumier

البنفسج « de violette

الجز « de noix

الحل « de sésame

الحنا « de henné

دُهْنُ الْحِرْوَع « de ricin

الْخِيرِي « de giroflée

الزَّنْبَق « de tubéreuse

السُّوسَن « de lis

الْقُرْطَم « de carthame

الْقَرَع « de courge

الْلُوز « d'amande

النَّارِجِيل « de coco

النَّرْجِس « de narcisse

الْوَرْد « de rose

دَهْنَج Malachite

دِيْبَاج Etoffe de soie, Brocart

دِيْك Coq

Lettre ذ

ذُبَاب Mouche

ذَرَارِيح Cantharides

ذَرْق Fiente d'oiseaux

ذَهَب Or

ذُو الْخَطَائِف Chélidoine

ذِيْب Loup

Lettre ر

راح Vin

رَايَانَج Résine de pin

رَاذِيَانَج Fenouil

رَاسَن Aunée

رَامِيْك Ramik (Méd. comp.)

رِيُونَد Voir

رُبُّ الْأَتْرُج Rob de citron

الْأَجَاص « de prune

الْأَس « de myrte

الْبُسْر « de datte verte

الْتُوت « de mûre

الْخَضِرِم « de verjus

الرُّمَّان « de grenade

الرِّيَّاس « de ribès

السَّفَرَجَل « de coing

الْعَب « de raisin

الْلِيْمُون « de limon

رُخَام Marbre

رَخِيْن Petit lait aigre

رَخْم Vautour	زَاج الْأَسَاكِفَة Vitriol des
رَشْد Cresson alénois	cordonniers
رَطْب Datte fraîche	زَبَاد طِيب Civette odorante
رَطْبَة Luzerne verte	زَبْد Beurre frais
رُعْوَة الزَّجَاج Ecume de verre	زَبْد الْبَحْر Polypiers, alcyonium
رُقْع Fougère	زَبْد الْقَوَادِر Ecume de verre
رَمَاد Cendre	زَبْرَجَد Topaze
رَمَاد حَطَب الْكَرَم Cendre de sarment	زَبَل Fiente
رَمَاد السَّرَطَانَات C. d'écrevisses	زَجَاج Verre
رَمَاد الْقَصَب C. de roseau	زَرَاوَنْد Aristoloche
رُوث Fiente de cheval	زَرَاوَنْد طَوِيل Aristoloche
رُوس Pl de رأس Tête	زَرَاوَنْد مُدْخَرَج Aristoloche
رُوسَخْتَج Cuivre brûlé	زُرْزُور Etourneau
رِيَّاس Ribès	زَرْنَب Zarnab
رِيَّة Poumon	زَرْنَبَاد Curcuma zerumbet
رِيحَان Basilic	زَرْنِيخ Arsenic
رِيحَانِي Vin à odeur agréable	زَعْرُور Aubépine, azerole
رِيُونْد Rhubarbe	زَعْفَرَان Safran
ز Lettre	زِفْت Poix
زَاج Vitriol	زِفْت رُومِي Poix grecque
	زَلَم Souchet odorant

زَنْبَق Tubéreuse, jasmin

زَنْجَار Verdet

زَنْجَبِيل Gingembre

زَنْجَفَر Cinabre, minium

زَوْفَا Hysope

زَوْفَرَا Echinophora
tenuifolia

زَيْق Mercure

زَيْت Huile d'olive

زَيْتِ رِكَائِي Huile d'olive de Syrie

زَيْتُون Olive

س Lettre

سَادِرَوَان Lichen tinctorial

سَادِجِ هِنْدِي Malabathrum
indien

سَبِسْتَان Sebaste

سَذَر Rhamnus lotus

سَذَاب Rue

سَرَطَان Ecrevisse

سَرْمَق Arroche

سَرَو Cyprés

صَفَر voir صَفَر

سُفْد Souchet odorant

سَفَرَجَل Coing

سَقْمُونِيَا Scammonée

أَسْقُورْدِيُون voir سَقُورْدِيُون

سُك Soukk (Med. comp.)

سَكِينِج Sagapenum

سُكَّر Sucre

سُكَّرُ الْأَشْرِ Sucre d'Asclé-
piade

سَبَق Bette

سَلِخَة Cannelle

سُمَاق Sumac

سُمَانِي Caille

سَمْسَم سésame

سَمَك Poisson

سَمَك طَرِي Poisson frais

سَمَك مُمَلَّح Poisson salé

سَمْن Beurre

سَمُور Martre zibeline

سَمِيد Blé concassé

سَنَا Séné

سَنَام Bosse de chameau
 سُنْبُل الطَّيْب Nard odorant
 سِنَجَاب Ecureuil
 سِنْدَرُوس Sandaraque
 سِنُّور Chat
 سُورَنْجَان Colchique, Her-
 modacte
 سُوس Régisse
 سُوسَن Lis
 سُوسَن أَزَاد Lis blanc
 سُوسَن أَسْمَانْجُونِي Lis bleu
 (Iris)
 سَوِيْق التَّمَّاح Farine de pomme
 سَبَّ الرُّمَّان F. de graine
 de grenade
 أَلْحَنَّة F. de blé
 الشَّعِير F. d'orge
 الْقَرَع F. de citrouille
 النَّبَق F. de fruit de
 lotus
 سِيَاه دُورَان او سِيَادَاورَان
 سَادِرَوَان voir
 سِيَسَالِيُوس Séséli

سِيَسَمْبَر Sisymbrium
 ش Lettre
 شَابَانَك Inula conyza
 شَاذِنِج Hématite
 شَاذِنِج عَدَسِيَّة Hématite
 lenticulaire
 شَاه صِينِي Coloquinte de Chine
 شَاهْبَلُوط Châtaigne
 شَاهْتَرَج Fumeterre
 شَاهِسْفَرَم Basilic
 شَبَّ Alun
 شَيْث Aneth
 شَبُوط Poisson (Alose ?)
 شَجَرَة بَخُور مَرِيَم Cyclamen
 أَلْبَق Orme
 أَلْحَنْظَل Coloquinte
 أَلْمَضْطَكِي Lentisque
 شَعْنَم Graisse
 أَلَاوَز Graisse d'oie
 أَلْبَط « de canard
 أَلْبَقَر « de bœuf

« الثعلب » de renard
 « الحمار » d'âne
 « الخنظل » Pulpe de coloquinte
 « الخنزير » Graisse de porc
 « الدب » d'ours
 « ألدبك والدجاج » G. de coq
 et de poule
 « السمك » G. de poisson
 « الغنز » G. de chèvre
 « شراج » Huile de sésame
 « شراس » Ornithogalle
 « ششاقول » Sécacul
 « شعرألا نسان » Cheveux
 d'homme
 « شعير » Orge
 « شفاء » Căprier
 « شقاقول » Sécacul
 « شفاءيق النعمان » Anémone
 « شكاعي » Cnicus acarna
 « شل » Coing ?
 « شلجم » Rave

شمع Cire
 شنبليد Fleur de colchique
 شنج Sorte de Coquillage
 شنجار Orcanette
 شهدانج Chanvre (graines)
 شوكران Cigüe
 شونيز Nigelle
 شيح Armoise
 شيراملج Emblics (macérés
 dans le lait)
 شيرج voir شراج
 شيرخشك Manne (du saule
 d'Egypte)
 شيرزق Fiente de chauve-
 souris
 شيطرج Lepidium, passe-
 rage

ص Lettere

صابون Savon
 صبر Aloès
 صخانة Hachis de poisson
 صدأ الحديد Rouille du fer
 صدف Coquillage

صَعْتَر Origan
 صَعْتَر فَارِسِي « de Perse
 صُفْرُ الْبَيْض Jaune d'œuf
 صُنْغ Pl. صُمُوغ Gomme
 صُنْغ الْأَجْبَاص G. de prunier
 أَفَاقِيَا » G. arabique
 الْبُطْم » G. de térébinthe
 الْبَلُوط » G. de chêne
 الْحِطِّي » G. d'althæa
 أَلْزَيْتُون » G. d'olivier
 أَلْسَذَاب » G. de rue
 عَرَبِي » G. arabique
 أُمُطْن » G. de cotonnier
 أَلْكُمْتَرِي » G. de poirier
 أَلْكَنْكَر » G. d'artichaud
 أَلْلُوز » G. d'amandier
 صَنْدَل Santal
 صَنْوَر Pin
 صُوف Laine

Lettre ض

ضَبَّ Sorte de Léopard
 ضَبْعُ عَرَجَا Hyène boiteuse
 ضَرَع Marnelle
 ضَوَرَان Menthe d'eau

Lettre ط

طَالِسْفَر Macis
 طَبَاشِير Concrétion de
 bambou
 طَحَال Rate
 طَحَاب Lentille d'eau
 طَرَاثِيث Cynomorium
 طَرْخُون Estragon
 طَرْخَشَقُون Taraxacum
 طَرَفَا Tamaris
 طَلْع spathe de palmier
 طَلْق Talc
 طَاوَأْوِس Pl. de Paon
 طِينٌ أَكَل Terre comestible
 حُرَّ Argile pure
 مَخْتُوم » T. sigillée

هَلِينُ خِرَّاسَانِي pre du Khorassan

رُومِي » T. grecque

قُبْرُسُ » T. de Chypre

قِيمُولِيَا » T. cimolée

أَلْكُوكِبُ » T. d'Aster

مَفْرَةَ » T. de Sinope

طِهْجُ Perdrix mâle

ط Lette

ظَبِي Daim

ظَانْفُ الْمَاعِزِ Sabot de chèvre

ع Lette

عَاقِرْقَرَحَا Pyrèthre

عَبَلُ Veau

عَجَمُ الزَّيْبِ Pépins de raisin sec

عَدَسُ Lentille

عَدَسُ مُرٍ Sparganium

عَرَطِنِيَا Leontice leonpetalon

عَرَعَرُ Genévrier

عُرُوقُ صُفْرِ Chélidoine

عَسَلُ Miel

عَسَلُ الطَّبَرَزْدَوَالْقَصَبِ Sucre cristallisé et sucre de canne

عَسَلُ اللَّبْنِي Styra liquide

عُشُ الحَطَّاطِيفِ Nid d'hirondelle

عُشَرُ Asclépiade

عُشْرُشُ Oiseau (?)

عُضْفُرُ Carthame

عُضْفُورُ Passereau

عَصَا الرَّاعِي Polygonum

عَصَاةُ الْأَفْسَانِيْنِ Sae d'absinth

الْأَنْبَرِيَارِيْسُ » S. de berberis

السُّوسُ » S. de réglisse

الْعَافِثُ » S. d'aigremoine

الْقَرَطُ (أَقَايَا) » S. de mimosa nilotica

حَلِيَّةُ التَّيْسِ S. de ciste

الْمَامِيْنَا » S. de glaucium

عِظَامُ مُحْرَقَةٍ Os brûlés

عَفَصُ Noix de galle

عَرَبُ Scorpion

عَتِيقُ Cornalline

عَكَرْدُهْنُ السُّوسَنُ Dépôt de
l'huile de lis

عَكَرُ الزَّيْتِ D. de l'huile

عَلَكْ Résine

عَلَكُ الْأَنْبَاطِ Résine de Pis-
tachier

عَلَقْ Sangsue

عَلِيقْ Ronce

عُتَابْ Jujube

عَبْ Raisin

عَنْبُ الثَّمَابِ Morelle

عَنْبَرْ Ambre gris

عَنْزْ Chèvre

عَنْزُرُوتْ Sarcocolle

عُنْصَلْ Scille

عُودْ Bois d'aloès

عُودُ الصَّابِ Pivoine

عُوسَجْ Lycium afrum

عُيُونْ Pl. de تَيْنِ Œil

عُيُونُ الْبَقَرِ Sorte de raisin noir

==

غ Lettre

غَارْ Laurier

غَارِيُونْ Agaric

غَامِثْ Aigremoine

غَالِيَّةْ Ghâlia (méd.comp.)

غُبَيْرَا Sorbe

غَرَبْ Saule

غَرَى الْجُلُودِ Colle de peau

غَرَى السَّمَكِ « de poisson

غَزَالْ Gazelle

ف Lettre

فَاذْدَهْرْ Ophite (?)

فَارْ Souris

فَاشِرْشِينْ Taminier

فَانِيدْ Pénides

فَاوُنِيَا Pivoine

فُجَلْ Radis

فَرَارِيحْ Poulets (mâles)

فَرَّاسِيُونْ Marrube

فَرْفِيُونْ او فَرْيُونْ Euphorbe
G. résine

فَرْ نَجَمَشَك Basilic

فُسْتُق Pistache

فَشْرَا Bryone

فِضَّة Argent

فُطُر Champignon

فَطَرَ اسَالِيُون Persil

فَقَّاح Fleur

فُقَّاح الْأَذْخِر F.de schoenanth

فَقَّاع Bière

فُفْلُ Poivre

فَقْلَمُون Basilic de montagne

فُقْلَمُوِيَه Racine de poivrier

فَنَجْمَكَشْت voir بنجكشت

فَنَك Fouine

فُو Valériane

فَوَّه Garance

فَوْتَبَج Menthe

فَوْتَبَج نَهْرِي Menthe aquatique

فَوْتَبَج فَوْدَنْج voir

فَوَقْل Arc

فِيل Eléphant

فِيلْجُوس Arum

فِيلْزَهْرَج Lycium

ق Lettre

قَاكُلِي Bunias kakile

قَاكُلَّة Cardamome

قَاقْم Hermine

قَنْسَج Perdrix

قَت Luzerne

قَتَاد Astragale

قَشَّآ Concombre long

قَنَا الْحَمَار Elaterium

قَدِيد Viande séchée

قَرْدَمَانَا Cardamine

قِرْطَاس Papier

قَرَع Courge, citrouille

قِرْفَة Tiges de cannelier

قِرْفَة الْأَدَارِصِينِي Ecorce de cannelle de Chine

قُرْظ Trifolium alexan- drinum	قُشْرُ الْكُنْدُر E. d'encens
قُرْطُمِي Carthamus lanatus	أَلَا تَرْج E. de citrons
قَرطَان Cardamome	أَلْجُوز E. de noix (<i>brou</i> ou coquilles)
قَرْظ Mimosa nilotica (fruits d'acacia)	الرُّمَّان E de grenade
قَرْن Pl. قرون Corne	قَشْمِش Raisins secs
قَرْن المَائِزِ وَالْأَيْل Corne de chèvre et de cerf	قَصَب Roseau
قُرُون السُّنْبُل Ergot	قَصَبُ الذَّرِيرَةِ Calamus aro- maticus
قَرَقُل Girofle	قَصَبُ السُّكَّر Canne à sucre
قَرِيْس Ortie	قَطَا Perdrix qata
قَسَب Datte sèche	قَطْرَان Goudron
قُسْط Costus	قَطَف Arroche
قُسْط بَحْرِي Costus marin	قُطْن Coton
قُشُورُ أَصْلِ الرَّازِيَانَج Ecorces de racine de fenouil	وُلْث Dolichos biflorus
قُشُورُ أَصْلِ الرُّمَّان E. de racine de grenadier	قَلَقْدِيس Vitriol vert
قُشُورُ أَصْلِ الْقَصَبِ الْقَارِسي E. de racine de roseau	قَلَنْطَار Chalcitis, vitriol vert cal- ciné
قُشُورُ أَصْلِ الْكَبْرِ E. de racine de câprier	قَلْقَل Cassia-tora
قُشُورُ أَصْلِ الْكَرْفِسي E. de racine de céleri	قَلِي Soude
	قَنَابِر Alouettes
	قُنَابِرِي Carduacée (indéterminée)

فُتَيْط Chou-fleur

فُتَيْل Kamala

فُتَّة Galbanum

فُتْد Sucre

فُتْطافِلون Quintefeuille

فُتْد Hérisson

فُتْطُرِيون Centaurée

فُتْصُوم Autone

ك Lettre

كاذي Paridanus

كلشم Livèche

كافور Camphre

كالكنج Alkékenge

كاوزوان Bourrache

كبابة Cubèbe

كبد Foie

كبد اللدب Foie de loup

كبد كلب الكلب de chien enragé

كبد الماعز F. de chèvre

كبر Caprier

كبريت Soufre

كبش Bélier

كبيكج Renoncule

كتان Lin

كثيرا Gomme adragante

كحل Sulfure d'antimoine

كرات Poireau

كرويا Carvi

كرسنة Orobe

كرفس Céleri

كركي Grue

كرم Vigne

كرم بري Bryone noire

Tamier

كرب Chou

كزبرة Coriandre

كزمازك Tamaris (graines)

كشت بر كشت Helicteres isora

كشك Kichk, grua d'orge

كشوت préparé Cuscute

كفر Bitume

كُفْرِي Spathe de palmier

كَلْب Chien

كَلْب أَلْمَا Chien de mer

كَلْب كَلْب ، enragé

كَلْبِي Rognons

كَمَاة Pl. de كم Truffe

كَمَاشِير Opopanax

كُمَثْرِي Poire

كَمَازِيوس Germandrée
petit-chêne

كَمَافِيطوس Bugle, petit-pin

كُمُون Cumin

كُنْدُر Encens

كُنْدُس Gypsophila

كَنْكَرُبْسَانِي Artichaut

كَنْكَرَزْد Gomme d'artichaut

كَهْرَبَا Ambre jaune

Lettre ل

لَاذَن Ladanum

لَاذُورْد Lapis-lazuli

لَاغِيَة Euphorbe,

لَبَاء Colostrum

لُبَان Encens

لَبْلَاب Convolvulus

لَبَن حَلِيب Lait

لَبَن الْأَتَن Lait d'ânesse

الْبَقَر « de vache

الْحَيْل « de jument

الْأَغِيَة « d'euphorbe

الْقَاح « de chamelles

الْمَاعِز « de chèvre

أُالنْسَا « de femme

الْبَعَاج « de brebis

الْأَيْتُوعَات « de plantes lai-
teuses

لُبْنِي Styra

لُحُوم Pl. de لَحْم Viande

لَحْم إِبْنِ عَرَس Viande de belette

الْأَرْزَب V. de lapin

الْأَسْمَقُور V. de scinque

الْإِيل V. de cerf

الْبَقَر V. de bœuf

الْجَدْي	V. de chevreau	لَمْبَة بَرِّيَّة	Colchiques
الْجَزِير	V. de boucherie	لَمْل	Rubis balai
الْحَمْرُ الْأَهْلِيَّة	V. de moineau	لُفَاح	Fuits de mandragore
الْحُمْلَان	V. d'agneau	لِفَت	Rave
الْخَنَازِير	V. de porcs	لَف الْكَرَم	Rameau de vigne (jeune)
الْخُصْي	V. de testicules	لِفَاح	Pl. de لقوح Chamelle
الْخَيْل	V. de chevaux	لَقَاق	Cigogne
السِّنُور	V. de chat	لَاك	Laque
الضِبَاع	V. de hyènes	لُوبِيَا	Haricot
الْمِجَل	V. de veau	لُوز الْحُلُو	Amande douce
الْفَزَال	V. de gazelle	لُوز الْمُرّ	Amande amère
الْكِبَاش	V. de béliers	لُوف	Arum
الْمَاعِزُ وَالْتَيْس	V. de chèvre	لُوتُو	Perle
النِّعَاج	V. de brebis	لَيْمُون	Limon (citron)
لَحِيَّة التَّيْس	Ciste	لِينُوفَر	Nénuphar
لِزَاقُ الزَّهَب	Chrysocolle	Lettre م	
لِسَانُ الثَّوَر	Buglosse	لِماءِ الْبَحْرِي	Eau de mer
لِسَانُ الْعَصَافِير	Fruit de frêne	لِحَدِيدِي	E. ferrée
لِسَانُ الْحَمَل	Plantain	لِزَفْتِي أَوْ كَبْرِيَّتِي	E. de polx ou de soufre
لَمَابَات	Racine de mandragore	لِماءِ شَيْبِي	E. d'alun

أَلْفَار ماء Eau de laurier

فَضِي » E. d'argent

أَلْمَطَر » E. de pluie

مِأَح » E. salée

نُحَاسِي » E. de cuivre

نَطَارُو » E. de nitre

مَازَرِيُون Mezereum

مَاش Phaseolus mungo

مَإِعَز Chèvre

مَامِيثَا Glaucium

مَامِيرَان Chélidoine

مَاهُوْبِدَانَة Epurge

مَاهِيْزَهْرَة Coque du Levant

مَاهِيْزَهْرَج id -

مُؤْثَلْث Mousallas, *rob de raisin*
(réduit à $\frac{1}{3}$)

مُحْ أَلْبِيْض Jaune d'œuf

مَحْرُوث Racine d'asa

مَحَلَب Prunus Mahaleb

مُؤْثَلْث Moëlle

مَخِيْض Lait écrémé

مُرّ Myrrhe

مَرَادَة Fiel

مَرَادَة أَلْأَسَد Fiel de lion

أَلْبَاشِق » « d'épervier

أَلْبَقَر » « de bœuf

أَلْحَمَادُ أَلْوَحْشِي » « d'onagre

مَرَادَة أَلْخَزِيْر » « de porc

أَلْذِيْب » « de loup

أَلْرَحْمَة » « de vautour

أَلْطَبِي » « de daim

أَلْمَز » « de chèvre

أَلْكَبْش » « de béliér

أَلْكُرْكِي » « de grue

أَلْكَلْب أَلْمَا » « de chien de mer

أَلْأَرَنْب » « de lapin

أَلْأَفْئِي » « de vipère

أَلْبَازِي » « de faucon

أَلْثَعْلَب » « de renard

أَلْقَبِج » « de perdrix

أَلْفُنْدُ Fiel de hérisson

أَلْنَمْرُ « de léopard

مَرْجَانُ Corail

مَرْدَاسَنْجُ Litharge

مَرْزَنْجُوشُ Marjolaine

مَرْقَشِيْتَا Pyrites

مَرْمَاحُورُ Marum

مَرْو id.

مَرْيُ Garum

مَسْحَقُونَا Scories de verre

مُسْكُ Musc

مَشْكَطَرَامِشِعُ Dictame

مِشْمِشُ Abricot

مَضْطَكِي Mastic

مَضْلُ Petit-lait

مَغَاثُ Grenadier sauvage ?

مَطْبُوحُ Rob de raisin

مَغْرَّةُ Ocre rouge (terre de Sinope)

مَغْنِيسَا Litharge

مُقَلُّ Bdellium

مُقْلِيَاثَا Graine de cresson
alénois grillée

مِلْحُ Sel

مِلْحُ هِنْدِي Sel indien (sucre)

مَلُوخِيَا Corète, corchorus

مَوْ Meum

مَوْزُ Banane

مُومِيَا Momie

مَيْبَّةُ Suc de coing

مَيْبُخْتَجُ Rob de raisin

مَيْبَّةُ Styrax

مَيْبَّةُ سَالِيَة Styrax liquide

مِيَوْفَزَاجُ او مِيَوْزَاجُ Staphysalgre

ن Lettre

نَارْجِيلُ Coco

نَارْدِينُ Nard indien

نَارْ مُشْكُ Fleur de grenadier
sauvage

نَارَنْجُ Orange

نَانْخَوَاهُ Ammi

بُيْق Fruit de lotus
 بُيْذ Vin (de dattes)
 نُحَاس Cuivre
 نُحَاس مَحْرُوق Cuivre brûlé
 نُخَالَة Son
 نَرْجِس Narcisse
 نَرْد Nard, pommade
 نَسِج الْعَنْكَبُوت Toile d'araignée
 نَسْرِين Eglantier
 نَشَا Amidon
 نَشَاسْتِج Amidon
 نَطْرُون Nitre
 نَعَاج Pl. de نَمِجَة Brebis
 نَمَام Autruche
 نَمْنَع Menthe
 نَفْط Naphte
 نَمَام Serpolet
 نَمْر Léopard
 نَمَكْسُود Viande salée
 نُورَة Chaux vive

نَوْشَادَر Sel ammoniac
 نَوَى الْأَهْلِيلِج Noyaux de myrobolans
 نَوَى الْأَثْمَر Noyaux de dattes
 نِيل Nil, indigotier
 نِيلُوفَر Nénuphar

Lettre •

هَيْد Graine de coloquinte
 هَدَبَة أَوْ هَدِيَة Cloporte (?)
 هَزْ أَرْجَشَان Bryone
 هِلِيلِج voir هِلِيلِج
 هِلْيُون Asperge
 هِنْدِيَا Chicorée
 هَيْبُوقَسْطِيدَاس Hypociste
 هِيرَازْمَاج Menthe crépue
 هِيلْ أَوْ هِيلْ بَوَّأ Cardamome
 هِيَوْفَارِيقُون Hypéricum

Lettre و

أَشَقْ voir وَاشِج
 وَبَرِ الْأَرَبْ Duvet de lapin
 وَثَل Fibre de palmier

وَجَ Acorus calamus

وَدَع Cauris (*venus dione*)

وَرَس Memecylon tinctorium

وَرَقِ الْأُتْرَجِ Feuille de citronnier

الْأَجَاصُ F. de prunier

الْبَلُوطُ « de chêne

الْأَثَوُتُ « de mûrier

الْجُوزُ « de noyer

حَبَّةُ الْخَضْرَا « de térébinthe

الْحَنْظَلُ « de coloquinte

الْخَلَّافُ « de saule d'Egypte

الْخَوْخُ « de pêcher

الزَّيْتُونُ « d'olivier

السَّرَوُ « de cyprès

السَّوسَنُ « de lis

شَجَرُ الْبَقِّ « d'orme

الطَّرْفَا « de tamaris

النَّارُ « de laurier

النَّرَبُ « de saule

الْكَبَرُ « de câprier

الْكِرْمُ « de vigne

الْكُرْبُ « de chou

الْمَازَرِيُونُ « de mezereum

الْمَضْطَكِيُّ « de lentisque

الْتَبِقُ « de lotus

وَرْدُ الْبَاقِلِيْ Fleur de fève

الْتَفَّاحُ « de pommier

الْخَشَخَاشُ « de pavot

الْخَلَّافُ « de saule d'Egypte

الدَّقْلِيُّ « de laurier rose

السَّفْرَجَلُ « de cognassier

وَرْدُ صِيْنِي Rose de Chine

فَارِسِي « de Perse

الْفَوْتَجُ Fleur de menthe

الْكُمَثْرِيُّ « de poirier

الْأَوْزُ « d'amandier

وَرَزَّةُ Lézard gecko

وَسَخُ الْحَمَامِ Crasse des bains

وَسَخُ الْأُذُنِ Crasse des oreilles

وَسَخْ كُورَالْزَنَابِير Propolis de nids
de guêpes

وَسِمَة Feuille d'indigo

ي Lettre

يَاسْمِين Jasmin

يَاقُوت Corindon

يَبْرُوج Mandragore

يَتُوع Pl. يَتُوعَات Plante lacteuse

يَقِطِين Courge

يَانْتُجُوج Bois d'aloès

يَنْبُوت Anagyris



GLOSSAIRE

des

Drogues simples



2^{ème} PARTIE

GLOSSAIRE FRANÇAIS - ARABE

Avec la transcription des mots arabes
en caractères latins

**Valeur adoptée
pour la transcription**



أ ا إ	a, i, ou	ض	D
ب	B	ط	T
ت	T	ظ	Z
ث	S (ts)	ع	'
ج	J	غ	Gh
ح	H	ف	F
خ	Kh	ق	Q
د	D	ك	K
ذ	D (ds)	ل	L
ر	R	م	M
ز	Z	ن	N
س	S	هـ	H (aspirée)
ش	Ch	و	Ou
ص	Ç	ي	Y ou i

A

Abricot	مشمش	michmich
Absinthe	أفستين	afsintyn
Acacia	أقاقيا	aqâqyâ
Ache, <i>Céleri</i>	كرفس	karafs
Aconit feroce	بیش	bich
Acore vrai, <i>A. calamus</i>	وج	ouajj
Ajuga chamœpytis	کامفیطوس	kamafyṭous
Agaric	غاريقون	ghâriqoun
Aigremoine	غافث	ghâfiṣ
Ail	ثوم	ṣoum
Alkékenge	کاکنج	kâkanj
Aloès	صبر	ṣabr
Alouette	(Pl. فَنَابِر) فَنَابِرَة	qounboura, qanâbir
Alun	شب	chabb
Amande amère	لَوْزُ مَرّ	laouz mourr
Amande douce	لَوْزُ حُلُو	laouz ḥouloû
Ambre gris	عَنْبَر	‘anbar
Ambre jaune	کَهْرَبَا	kahrabâ
Amidon	نَشَا	nachâ
id	نَشَاسْتَج	nachâstaj

Ammi	نَاخَوَاه	nânkhaouah
Amomum racem- osum	حَمَامَا	hainâmâ
Anacarde	بَلَادِر	balâdir
Anagyris	يَنْبُوت	yanboût
Anchusa	خَسَّ الْحِمَار	khas al-ḥimâr
Anchusa tinctoria, <i>orcanette</i>	شِنْجَار	chinjâr
Ane	حِمَار	ḥimâr
Anémone	شَقَائِقُ النَّعْمَان	châqâ'iq an-na'mân
Anesse	إِتَان	itân
Aneth	شَيْبِث	chibiṣ
Anethum segetum	حَزَاءُ	ḥazâ'
Anis	أَنِيسُون	anisoûn
Anthemis arvensis	بَهَار	bahâr
Antimoine	إِثْمِد	iṣmid
Arec	فَوْفَل	faoufal
Argent	فِضَّة	fidḍa
Argile pure	طِينُ حُرّ	tyn ḥourr
Aristoloché	زَرَائِد	zarâouand
Armoise	بَرْنَجَاسَف	barinjâsaf
id	شَيْح	chyh

Arroche	سَرْمَق	sarmaq
id	قَطَف	qaʔaf
Arsenic	زَرْنِج	zirnykh
Artichaud	حَرْشَف	ħarchaf
id	کَنْکَر بُسْتَانِي	kankar boustâny
Arum	فِيلْجُوس	fyljoûs
id	لُوف	loûf
Asa foetida	حَلْتِيت	ħiltyt
Asarum	أَسَارُون	asaroûn
Asclépiade	عُشَر	‘ouchar
Aspalathe	دَارِشِشْمَان	dar chych‘ân
Asperge	هَلْيُون	hilyaoun
Astragale	قَتَاد	çatâd
Aubépine	زَعْرُور	za‘rour
Aubergine	بَادِنْجَان	bâdinjân
Aunée	رَاسِن	râsin
Aurone	قَيْصُوم	qaiçoûm
Autruche	نَآم	na‘âm
Aveline	بُنْدُق	boundouq
id	جِلَّوْز	jillaouz

B

Banane	مَوْز	maouz
Balauste	جُلْنَار	joullanâr
Basilic	بَادَرُوج	bâdaroûj
id	رَيْحَان	raïhan
id	شَاهِسِفْرِم	châhsifrim
id	فَرَنْجَسِيك	faranjamasik
id de montagne	فَالْفَالَمُون	falfalamoun
Baumier, B. de Judée	بَالْسَانَ	balsân
Bdellium	مُثْل	mouql
Behmen	بَهْمَن	bahman
Belette	إِبْنِ عِرْس	ibn 'irs
Bélier	كَبْش	kabch
Ben, <i>Moringa</i>	بَانَ	bân
Berbéris	أَمِيرْبَارِيس	amyrbârys
Bette	سِلْك	silk
Beurre	سَمْن	samn
id frais	زُبْدَة (Pl. زُبْد)	zoubda, <i>zoubad</i>
Bière	فُقَّاق	fouqqâ'
Biranj	بِرَنْج	biranj

<i>Birzaoun</i> race de cheval	بِرْذُون	birḏaoun
Bitume	كُفْر	koufr
Bœuf	(Sing بَقَرَة) بَقَر	baqar
Bois d'aloès	عُود	'oùd
id	يَلَنْجُوج	yalanjoùj
Bourrache	كاوْذَوَان	kaouzaouân
Brebis	نَمِج	na'j
Bryone	فَشْرَا	fachira
id	هَذَا رَجْشَان	hadarjachân
id noire	كَرْم بَرِّي	karm barry
Buglosse	لِسَان الثَّوْر	lisân aṣ-ṣaour
Bulbe comestible, <i>inc.</i>	بَصَل الزَّرِير	baçal az-zyr
Bugle (V. ajuga)	كَمَافِيْطُوس	kamafyṭcûs
Bunias kakile	قَاقِلَى	qâqila
C		
Cadmie	إِفْلِيمِيَا	iqlymyâ
Caille	سُمَانِي	scumâny
Calamus aromaticus	قَصَب الزَّرِيرَة	qaṣab ad-ḏaryra
Calycotome épineux V. Aspalathe		
Camomille	بَابُونِج	bâbouñij

Campêche et autres bois	بَقْم	baqqam
Camphre	كَافُور	kâfoûr
Canard	بَط	ba tt
Canne à sucre	قَصَبُ السُّكَّرِ	qaçab as-souckar
Cannelle	سَلِيخَة	salykha
id. de Chine	دَارِصِنِي	dâr-çyny
Cannelle (<i>sorte de</i>)	أَرْمَال	armâl
id. tiges	قِرْفَة	qirfa
Cantharides	ذَرَارِيح	darâryh
Capillaire	بَرْسِيَاوِشَان	barsīyaouichân
Câprier	كَبَر	kabar
id ?	شَفَاه	chafâh
Cardamine	قَرْدَمَانَا	qardamânâ
Cardamome	قَرَطْمَانَا	qarṭamânâ
id. grand	قَاقِلَه	qâqila
id. petit	خَيْرَبَوَا	khaïrou-baououâ
id. id.	هَيْل هَيْل بَوَا	hail, hail baououâ
Carduacée indéterminée	قُونَابَرِي	qounâbara
Carotte	جَزَر	jazar
Caroube	خُرْتُوب	khournouûb

Carthame	عُصْفُر	'ouçfo ur
Carthamus lanatus	قُرْطَم بَرِّي	qourṭoum Barry
Carvi	كَرَوِيَا	karaouiya
Caséine	دُوغ	doûgh
Casse	خِيَار شَنْبَر	khyâr chanbar
Cassia tora	قِلْقِل	qilqil
Castoreum	جَنْدَبَادَسْتَر	jandoubâdastar
Cauris	وَدَع	ouada'
Céleri V. Ache	كَرْفَس	karafs
Cendres	رَمَاد	ramâd
Centaurée	قَطْرِيُون	qanṭouriyoûn
Cerf	إِيل	iyal
Céruse de plomb	إِسْفِيدَاجُ الرُّصَاصِ	isfidâj ar-rouçâç
Cervelle	دِمَاع	dimâgh
Chalcitis	قَلْقَطَار	qalqatâr
Chamelle	لَقَاح	laqâh
Champignons	فُطْر	fouṭr
Chanvre	شَهْدَانِيَج	chahdâniij
Chardon d'âne	بَادَاوَرْد	bâdâouard

Chat	سِنَّور	sinnaour
Châtaigne	شَاهِلُوط	châhballout
Chaux vive	نُورَه	noûra
Chélidoine	ذُو الْخَطَايِف	dou-l-khatâtyf
id	عُرُوقُ صُفْر	'ouroûq çoufr
id.	مَامِيرَان	mâmyrân
Chêne	بَلُوط	balloût
Chevaux	خَيْل	khaïl
Cheveux d'homme	شَعْرُ الْإِنْسَان	cha'rou-l-insân
Chèvre	عَنْز	'anz
id.	مَاعِز	mâ'iz
Chevreau	جَدِي	jadion <i>vulg.</i> jadi
Chien	كَلْب	kalb
id. enragé	كَلْبُ كَلْب	kalb kalib
id. de mer	كَلْبُ الْمَاءِ	kalbou-l-mâ'
Chicorée	هِنْدِيَا	hindibâ
Chou	كُرْنَب	kourounb
Chou-fleur	فُنَيْيَط	qounnabyt
Chrysocolle	لِزَاقُ الذَّهَبِ	lizâq ad-dahab
Cigogne	لُقَاقُ	louqlouq

Ciguë	شَوْكَرَان	chaoukarân
Cire	شَمْع	chamâ'
Ciste	لِحْيَةِ الْتَيْس	lih'yat at-taïs
Citron	أَنْزُج	outrouj
Citrouille	دُبَّاء	doubba
id	قَرَع	qar'
Civette odorante	زَبَاد طَيْب	zâbad ṭa'iyb
Cloporte	هَدِيَّة	hadya
Cnicus acarna	شُكَّاعِي	choukâ'a
Coco	نَارِجِيل	nârjyl
Cocon de soie	إِبْرَيْسَم	ibrysam
Coing	سِفَرْجَل	sifarjal
id.	شُلَّ	choull
Colchique	لَمْبَة بَرْبَرِيَّة	la'ba barbariya
id.	سُورَنْجَان	souranjân
Colle de peau	غَرَى الْجُلُود	ghira al-jouloûd
Colle de poisson	غَرَى السَّمَك	ghira as-samak
Coloquinte	حَنْظَل	hanẓal
id. de Chine	شَاه صِينِي	châh çyny
Colostrum	لَبَاء	libâ

Concrétions de bambou	طَبَاشِير	tabachyr
Convolvulus arvensis	لَبْلَاب	lablâb
id. nil	نِيل	nyl
Coq	دِيك	dyk
Coque du levant	ماهيزَهرة	mâhyzahara
Coquillages	صَدَف	çadaf
id	شَنَج	chanj
Coquilles de noix	قُشُور الجوز	qouchoûr al-jaouz
Corail	بَسَد	basad
id.	مُرْجَان	mourjân
Corète	مَلُوكِيَا	maloukhiya
Coriandre	كُزْبَرَة	kouzbara
id.	تَقْدَة	taqda
Corindon	يَا قُوت	yâqoût
Cornalline	عَقِيق	‘aqyq
Cornes	قُرُون	qouroûn
Cornichon	خِيَار	khyâr
Costus	قَسْط	qoust
id-marin	قُسْط بَحْرِي	qoust bahry
Coton	قُطْن	qoutn

Courge	يَقْطِين	yaqtyn
Grasse des bains	وَسَخِ الْحَمَّامِ	ouasakh al-ḥam- mam
Cresson alénois	رَشَاد	rachâd
Croton tiglium	دِند	dind
Cubèbe	كَابَاة	kababa
Cucumis melo	دَسْتَبُويَه	dastabouya
Cuivre	نُحَاس	nouḥâs
Cuivre brûlé	نُحَاس مَعْرُوق	nouḥâs maḥrouq
Cumin	كَمُون	kammoun
Curcuma zerumbet	زَرْزَبَاد	zarounbâd
Cuscute	كَشَوْث	kachouṣ
Cyclamen	بَخُور مَرْيَم	bakhkhoûr mar'yam
Cynomorium	طَرَايْث	ṭaraṣys
Cyprès	سَرُو	sarou

D

Daim	ظَبِي	zaby
Datte fraîche	رُطَب	routab
id. sèche	قَسَب	qasb
id. id.	تَمْر	tamr
id. id.	بَلَح	balah

Datte verte	بُسْر	bousr
id. id.	طَلَا	ṭalâ
Dépôt, lie	عَكَر	'akar
Dépôt de l'huile	نُفْل	ṣoufl
Dictame	مَشْكَطَرَامِشَع	machkaṭarâmyša'
Dolichos biflorus	قُلْتُ	qouls
Doronicum	دُرُونَج	douroûnaj
id. scorpioides	دُرُونَج عَقْرِي	douroûnaj 'aqraby
Duvet de lapin	وَبِرِ الْأَرَنْب	ouabir al-arnab

E

Eau	مَاء	mâ'
Ébène	أَبْنُوس	abnous
Echinophora tenui- folia	زُوفَرَا	zoufara
Ecorces	قَشُور	qouchôûr
Ecorce de palmier sauvage	وَتَل	ouaṣal
Ecrevisse, crabe	سَرَطَان	saraṭân
Ecureuil	سِنْجَاب	sinjâb
Eglantier	نِسْرِين	nisryn
Elaterium	قِتَاءَ الْحَمَار	qiṣâ-al-ḥimâr
Eléphant	فِيل	fyl

Emblie	أَمَلَج	amlaj
id. macéré dans le lait	شِير أَمَلَج	chyr amlaj
Encens	كُنْدُر	koundour
id.	لُبَان	loubân
Encre	حَبْر الْكِتَابَة	hibr al-kitâba
Epervier	بَاشِق	bâchiq
Epinard	إِسْفَانَاخ	isfânâkh
Epithym	أَفِثِيمُون	afiṣiymcûn
Eponge	إِسْفِنْج	isfinj
Epurge	مَاهُودَانَة	mahoubdâna
Ergot	قُرُون السُّنْبُل	qouroûn as-soun- boul
Erysimum	تَوَذَرِي	toudary
id.	خَبَّه	khabba
Estragon	طَرَّخُون	ṭarkhoun
Etoffe de soie , bro- cart	دِيَبَاج	dybâj
Etourneau	زُرْزُور	zourzour
Euphorbe	فُرْبِيُون	fourbiyoun
id.	لَاغِيَة	lâghya
F		
Faisan	تُدْرُج	toudrouj

44 *

Farine	دَقِيق	daqyq
id.	سَوِيق	saquîq
Faucon	بَازِي	bâzy
Fenouil	رَازِيَانِج	râzyâniĵ
Fenugrec	حَلَبَة	ħalba
Fer	حَدِيد	ħadyd
Feuille	وَرَق	ouaraq
id. d'asa	أَنْجُدَان	anjoudân
id. de pastel	وَسْمَة	ouasma
Fève	بَاقِلِي	bâqila
Fiel	مَرَارَة	marâra
Fiente	زَبَل	zibl
.id.	خُرُوء	khourou'
id.	رَوْث	raouṣ
id.	بَعْر	ba'r
id, de bœuf	خِشَاء	khîṣa
id. de chauve-souris	شِيرَزَق	chyrzaq
id. d'oiseaux	دَرَق	darq
Figue	تِين	tyn
Fleur	فُقَّاح	fouqqâh

id.	وَرْدَ نَوْر	ouard, naour
id. de colchique	شَنْبَلِير	chanbalyr
id. de grenadier sauvage	نَارْمُشَك	nârmouchk
Foie	كَبِد	kabid
Fougère	رُقْع	rouqa'
Fouine	فَنَك	fanak
Francolin	دُرَّاج	dourrâj
Fromage	جُبْن	joubn
Froment	حِنْطَة	hinta
Fruits de frêne	إِسَانُ الْمَصَافِير	lisân al-'açâfyr
id. de lotus	نَبِق	nabiq
id. de mandragore	لُفَّاح	loufâh
Fumeterre	شَاهَتِيرَج	châhtirij
G		
Galanga	خُولَنْجَان	khoulanjân
Galbanum	بَارَزَد	bârizad
id.	قِنَة	qina
Garance	فُوَّة	fououa
Garum	مُرِّي	mourry
Gazelle	غَزَال	ghazâl

Genévrier	عَرَعَر	'ar'ar
Gentiane	جَنْطِيَانَا	janṭyânâ
Germandrée petit- chêne	كَمَادْرِيُوس	kamâdrious
Ghalia (médic.comp)	غَالِيَّة	ghâlyâ
Gingembre	زَنْجَبِيل	zanjabyl
Girofle	قُرُونْفُل	qourounfoul
Giroflée	خَيْرِي	khyry
Glaucium	مَامِيثَا	mâmyša
Gomme	صَنْغ (Pl. صُغُوغ)	çamgh
id. adragante	كَثِيرَا	kaşyrâ
id. ammoniacque	أَشَق	ouchchaq
id. d'artichaud	كَنْكَرْزَد	kankarzad
Goudron	قَطْرَان	qiṭrân
Graine	بِزْر	bizr
id	حَب	ḥabb
id. de carotte	دُوْقُوَا	doûqoûa
id. de coloquinte	هَبِيد	habyd
id. de cresson alénois	حُرْف	ḥourf
id. id. grillée	مُقْلَاثَا	mouqlyâša
id. noire , nigelle,	حَبَّ السَّوْدَا	ḥabb as-soudâ

Graine de tamaris	جِزْمَازَك	jizmâzak
id. verte, térébinthe,	حَبَّةُ الْخَضْرَاءِ	habbat al-khadrà
Graisse	شَحْم	chahm
id.	سَرْب	şarb
Grenade	رُومَان	roummân
Grue	كُرْكِي	kourky
Gui	دِيق	dibq
Guimauve	غِسْل	ghisl
id.	خَطْمِي	khiṭmy
Gypse	جَبْسِين	jibsyn
Gypsophila	كُنْدُس	koundous

H

Hachis de poisson	صَحْنَاء	çaḥna'a
Haricot vert	لُؤْيَا	loûhyâ
Harmel	إِسْفَنْد	isfind
Helicteres isora	كِشْت بَر كِشْت	kicht bar-kicht
Hellébore	خَرْبَق	kharbaq
Henné	حِنَاء	ḥinnâ'
Hématite	شَاذِنِج	châḍinij
Hérisson	قُنْفُود	qounfoud

Hermine	قَاقُوم	qâqoum
Hirondelle	خُطَّاف	khouttâf
Homard	إِرْبِيَان	irbyân
Huile	زَيْت	zaït
id.	دُهْن	douhn
id. d'olive de Syrie verte,	زَيْت كَبَاي	zaït kâby
Huile de sésame	دُهْن الْحَلَّ	douhn al-hall
id. id.	(شِيرَج) شِرَاج	chyraj
Hyène	صَبَّح عَرَجَاء	ḍabah 'arjâ
Hypericum	هَيُوفَارِيقُون	hyoufâryqou'n
Hysope	زَوْفَا	zoufâ

I

Inula conyza	شَابَانَاك	châbânak
Iris	إِيرِمَا	yrisâ
id. V. Lis bleu		

J

Jasmin	يَاسَمِين	yâsamyn
Jaspe	حَجَرُ الْيَشْب	hajar al-yachb
Jaune d'œuf	صُفْرُ الْبَيْض	ṣoufr al-baïḍ
id	مُحَّ الْبَيْض	mouhh al-baïḍ

Joubarbe	حَيِّ الْعَالَمِ	ḥaī al-‘ālam
Jujube	عُنَاب	‘ounnab
Jusquiame	بَنْج	banj
K		
Kamala	قَبِيل	qinbyl
Kichk, <i>gruau préparé</i>	كِشْك	kichk
L		
Ladanum	لَاذَنْ	ladan
Laine	صُوف	çoûf
Lait	لَبَن حَلِيب	laban ḥalyb
id. écrémé	مَخِيض	makhyd
Laitue	خَس	khass
Lapin, lièvre	أَرْنَب	arnab
Lapis-lazuli	لَا زَوْرْد	lâzouard
Laque	لَاك	lakk
Laurier	غَار	ghâr
Laurier-rose	دِفْلَى	difla
Lentille	عَدَس	‘adas
Lentille d'eau	طَحْلَب	ṭaḥlab
Lentisque	شَجَرَةُ الْمَضْطَكِي	chajara al-maṣṭaka

50 *

Leontice leonpeta- lon	عَرَطِيثَا	'artanyša
Léopard	نَمِر	nimr
Lepidium	شَيْطَرَج	chyṭaraj
Levain	خَمِير	khamyr
Lézard gecko	وَزَغ	ouazagh
id	صَبَّ	ḍabb
Lichen	أَشْنَة	ouchna
id.	حَزَاز	ḥazâz
id. tinctorial	سَادَرَوَان	sadarouân
Lie de vin	دُرْدِي الْخَمَر	dourdy al-khamr
Limon (citrus)	لَيْمُون	laïmoun
Lin	كَتَّان	kattân
Lion	أَسَد	asad
Lis	سُوسَن	soûsan
Lis blanc	سُوسَن أَزَاد	soûsan azâd
Lis bleu (iris)	سُوسَن أَسْمَانِجُونِي	soûsan asmanjouny
Litharge	مُرْدَاسَنَج	mourdâsanj
id	مَغْنِيْسِيَا	maghnysya
Livèche	كَاشِم	kâchim
Lombrics	خَرَاطِين	kharatyn

Loup	ذِبْ	dyb
Lupin	تُرْمَسْ	tourmous
Luzerne	قَتَّ	qatt
id	رُطْبَة	routba
Lycium	فِيْزَاهِرَجْ	fylzahraj
id	حُضَضْ	houdad
id.afrum	عَوْسَجْ	'aousaj
M		
Macis	طَالِيسْفَر	talysfar
id.	بَسْبَاسَة	basbâsa
Malabathrum indien	سَادِجْ هِنْدِي	sâdij hindy
Malachite	دَهْنَجْ	dahnaj
Mamelle	ضَرَعْ	dar'
Manne	تَرَنْجِينْ	taranjoubyn
id.	خَشَكَنْجِينْ	khachkanjoubyn
id. (sorte de)	شِيرْخَشَكْ	chyrrkhouchk
Mandragore	يَبْرُوحْ	yabrouh
Marbre	رُخَامْ	roukhâm
Marjolaine	مَرْدَنْجُوشْ	mardanjouch
Marrube	فَرَّاسِيُونْ	farâsyôun

Martre zibeline	سَمُور	sammoûr
Marum	مَرْمَاخُور	marmâkhouûr
id.	مَرَو	marou
Mastic	مَضْطَكِي	maçtaka
Matricaire	أَنْحُوَان	ouqho uân
Mauve	خُبَّازِي	khoubbâza
Melia azederacht	أَزَادِرَخْت	azâdirakht
Mélilot	إِكْلِيلُ الْمَلِكِ	iklÿl al-malik
id.	حَنْدَقُوقِي	ḥandaqoûqa
Méliste	بَادِرْ نَجْوِيَّة	bâdarinjouya
Melon	بَطِيخ	biṭtykh
Memecylon tinctorium	وَرَس	ouars
Menthe	فُوتَانَج	foûtanaj
id.	نَعْنَع	na'na'
Menthe d'eau	صَوْمَرَان	ḍaoumarân
id.	فُوتَانَج نَهْرِي	foutanaj nahry
Menthe crépue	هِيَرَا زِمَاج	hyrazmâj
id. pouliot	حَبَق	ḥâbaq
Mercure	زَيْبَق	zybaq
Meum	مُو	moû

Mezereum	مازريون	mâzaryoun
Miel	عسل	'asal
Miel rosat	جلنجين	jalanjabyn
Millet	جاورس	jâouars
Mimosa nilotica	قرظ	qaraz
Moëlle	مخ	moukhkh
Moineaux	حمر الأهلية	houmar al-ahliya
Momie	موميا	moumya
Morelle	عنب الثعلب	'inab aş-şa'lab
Mouche	ذبذب	doubâb
Moutarde	خردل	khardal
id. blanche	إسفيدار	isfidâr
Mûre	توت	toût
Musc	مسك	misk
Muscade	جوزبوا	jaouz-baououa
Myrobolans chébules	إهليلج كابللي	ihlylaj kâbouli
id. bellérics	بيليج	bilylij
id. emblics	أملج	amlaj
id. jaunes	إهليلج أصفر	ihlylaj açfar
id. noirs	إهليلج أسود	ihlylaj asouad

Myrrhe	مُرّ	mourr
Myrte	آس	âs
N		
Naphte	نَفْط	nift
Narcisse	نَرْجِس	narjis
Nard <i>pommade comp.</i>	نَرْد	nard
Nard indien	نَارْدِين	nârdyn
id.odorant	سَنْبُلْ أَطِيب	sounboul at-tyb
Neige	أَنْج	şalj
Nénufar	نَيْلُوفَر	naïloufar
Nid d'hirondelle	عُشَّ الْخَطَّاطِيف	'ouchch al-khaṭṭāṭyf
Nigelle	شُونِيز	choûnyz
Nitre	بُورَق	baouraq
id.	نَطْرُون	naṭroûn
Noix	جَوْز	jaouz
Noix de coco	جَوْز هِنْدِي	jaouz hindy
id. de galle	عَفْص	'afç
id. vomique	جَوْز أَلْقِي	jaouz al-qaï
Noyau	نَوَى (pl. نَوَاة)	naouât (naoua)

0

Œuf	بَيْضَة (pl. بَيْض)	baïda (baïd)
Oie	إَوْز	iouazz
Oignon	بَصَل	baçal
Oiseau ?	عَشْرُش	'achrouch
Olive	زَيْتُون	zaïtoûn
Onagre	حِمَارُ الْوَحْشِي	himâr al-ouahchîy
Ongles odorants	أَظْفَارُ الطِّيب	azfâr at-tyb
Ophite ?	فَاذِرْهَر	fadrahr
Opium	أَفْيُون	afyoun
Opopanax	جَاوْشِير	jâouchyr
id.	كَمَاشِير	kamâchyr
Orange	نَارَنْج	nâranj
Orcanette	شِنْجَار	chinjâr
Orchis	بُوزَيْدَان	boûzaïdân
Oreille	أُذُن (pl. أَذَان)	oudn (adân)
Orge	شَعِير	cha'yr
Origan	صَمْتَر	ça'tar
id. de Perse	صَمْتَرُ فَارِسِي	ça'tar fârisy
Ornithogale	شِرَاس	chirâs

56 *

Orme	دَرْدَار	dardâr
id.	شَجَرَةُ الْبَقِّ	chajarat al-baqq
Orobe	كَرْسَنَّة	karsanna
Ortie	أَنْجُرَاه	anjoura
id.	قَرَّيس	qourraïs
Os brûlés	عِظَامٌ مُخْرِقَةٌ	'izâm mouhraqa
Oseille	حُمَاض	hoummâd
Ours	دُبّ	doubb
Outarde	جُبَارَى	houbâra

P

Pain de froment	خُبْزُ الْحِنْطَةِ	khoubz al-hinta
Pandanus	كَاذِي	kâdy
Paon	طَاوُوس	taoûs
Papier	قُرْطَاس	qourtâs
Passerage v. lepidium	شَيْطَرَج	chytaraj
Passereau	عَصْفُور	'ouçfour
Pastel	خَطَر	khitr
Pastèque	بَطِيخَ هِنْدِي	bittykh hindy
Pavot	خَشْخَاش	khachkhâch
Pêche	خَوْخ	khaoukh

Pellicule de gland	جَفْتُ الْبَلُوطِ	jaft al-balloût
Pénide	فَانِيد	fânyd
Pépins de raisin sec	عَجَمُ الزَّيْبِ	'ajam az-zabyb
Perdrix	طِهْج	tathouj
id.	قَبْج	qahj
id.catha	قَطَا	qata
Perle	لُؤْلُؤْ	lou'lou'
Persil	فَطْرَاسَالِيُون	faṭrâsâlyoun
Petit-lait	مَضَلْ	maçl
id. acide	رَخَيْن	rakhbyn
Phaseolus mungo	مَاش	mâch
Pierre d'aimant	حَجَرُ مَغْنَاطِيسْ	ḥajar maghnâtys
id. d'Arménie	حَجَرُ أَرْمَنِ	ḥajar arman'y
Pierre judaïque	حَجَرُ الْيَهُودِ	ḥajâr al-yahoûd
Pigeon	حَمَامْ	ḥamâm
Pin	صَنَوْرْ	çanaoubar
Pistache	فُسْتَقْ	foustouq
Pivoine	عُودُ الصَّيْلِيبِ	'oud aç-çalyb
id.	فَاوَانِيَا	fâouânyâ
Plantain	لِسَانُ الْحَمَلِ	lisân al-hamai

Plantes laiteuses	يَتُوعَات	yatoû'ât
Platane	دُلب	doulb
Plomb	أَبَار	abâr
id.	أَسْرُب	ousroub
id.	رَصَاص	raçaç
Poire	كَمَثْرَى	kounmaşra
Poireau	كَرَّاث	karrâş
Pois chiches	حِمِص	himmiç
Poisson	سَمَك	samak
Poivre	فُؤْلُ	foulfoul
Poivre long	دَارُ فُؤْلُ	Dâr foulfoul
Poix	زِفْت	zift
Polygonum	عَصَى الرَّاعِي	'aça ar-râ'y
Polypiers	زُبْدُ الْبَحْرِ	zoubad al-baħr
Polypode	بَسْفَائِج	basfâij
Pomme	تُفَّاح	touffâh
Porc	خِنْزِير	khinzyr
Poule	دَجَاج	dajâj
Poulets	فَرَارِيح	farâryj
Poumon	رِيَّة	riya

Pourpier	الْبَقْلَةُ الْحَمَقَا	al-baqlat al-ḥamqâ
id.	الْبَقْلَةُ الْمُبَارَكَةُ	al-baqlat al-moubâraka
Pousse de vigne	لَفَّ الْكَرْمِ	laff al-karm
Présure	إِنْفَحَة	infahâ
Propolis de nid de guêpes	وَسَخْ كُورِ الزَّنَابِيرِ	ouasakh koûr az-zanâbir
Prune	إِجْجَاصَ	ijjâç
Prunus mahaleb	مَحَلَبَ	maḥlab
Psyllium	إِسْفِيوُسَ	isfiyoûs
Pulpe de coloquinte	شَحْمُ الْخَنْظَلِ	chaḥm al-ḥanzal
Pyrèthre	دَاقِرْ قَرَحَا	‘âqar qarḥa
Pyrites	مَرْقَشِيَتَا	marqachytâ
Q		
Queue de mouton	أَلْيَة	alya
R		
Racine	أَصْلَ	açl
Racine d'asa	مَحْرُوثَ	maḥroûṣ
id. de cyclamen	أَدْرَنْجَ	aḍarnouj
id. de grenadier sauvage	مُغَاثَ	moughâs
id. de laserpitium	أَشْرُتُغَارَ	ouchtourghâr
id. de mandragore	لَعَابَاتَ	la‘âbât
id. de poivrier	فُلْفُلْمُويَة	foulfoulmouya

Radis	فُجْل	foujl
Raisin	عَنْب	'inab
id. noir(variété)	عُيُونُ الْبَقَر	'ouÿoʊn al-bâqar
id. sec	قَشْمِش	qichmich
id. sec	زَبِيب	za'byb
Raisiné	دِلس	dibs
Ramik, médic. comp.	رَامِك	râmik
Rate	طَحَال	tiḥâl
Rats	جُرْذَان	jourdân
Rave	لَفْت	lift
id.	شَاْجَم	chaljam
Réglisse	سُوس	soûs
Renard	ثَعْلَب	şa'lab
Renoncule	كِيْكَج	kabykaj
Résine	عَلَك	'ilk
id. de pin	رَاتِيَانِج وَرَاتِيَنْج	ratyânaj
id. de pistachier	عَلَكُ الْاَنْبَات	'ilk al-anbât
Rhamnus lotus	سِدْر	sidr
Rhubarbe	رَاوَنْد	râouand
Ribès	رِيَّاس	rybâs

Ricin	خَرَوَع	kharoua'
Riz	أَرَزْ	arouzz
Rob	رُبّ	roubb
id. de raisin	مِيْبُخْتَج	myboukhtaj
id concentré à 1/3	مُشَلَّتْ	mouçallaş
Rognon	كَلِيَّةٌ كُلَّى	koulya, koula
Ronce	عُلُقْ	'oullaïq
Rose	وَرْد	ouard
id.	جُلّ	joull
Roseau	قَصَب	qaçab
Rouille de fer	صَدَاءُ الْحَدِيد	çadâ' al-ḥadyd
Rubis talais	لَعْل	lâ'1
Rue	سِدَاب	sidâb
S		
Sabine	أَبْهَل	abhal
Sabot de cheval	حَافِرُ الْبِرْدَوْن	ḥâfir al-birdaoun
Sabot de chèvre	ظِلْفُ الْمَاعِزِ	zîlf al-ma'iz
Safran	زَعْفَرَان	za'farân
Sagapenum	سَكِينِيْج	saktynaj
Salive	بَصَاق	bouçâq

Salix rosmarinifolia	بَهْرَامَج	bahrâmaj
Sandaraque	سِنْدَرُوس	sindaroûs
Sang-dragon	دَمُ الْأَخَوَيْنِ	dam al-akhaouaïn
Sangsue	عَلَق	'alaq
Santal	صَنْدَل	çandal
Sarcocolle	أَنْزَرُوت	anzaroût
Sarments	حَطَبُ الْكَرْمِ	ḥatab al-karm
Saule	غَرَب	gharab
Saule d'Egypte	خِلَاف	khilâf
Sauterelle	جَرَاد	jarâd
Savon	صَابُون	çaboûn
Scammonée	سَقْمُونِيَا	saqmoûnya
Scille	إِشْقِيل	ichqyl
id.	عُصَل	'ounçal
id.	بَصَلُ الْفَارِ	bâçal al-fâr
Scinque	إِسْقَنْقُور	isqanqoûr
Scolopendre	إِسْقُولُوفَنْدَرِيُون	isqoûloûfandariyoun
Scordium	إِسْقُورْدِيُون	isqoûrdyoun
Scories	خَبَث	khabaş
Scories de verre	مَسْحَقُونِيَا	masaḥaqounyâ

Scorpion	عَرَبْ	'aqrab
Sebeste	سَبِسْتَان	sabistân
Sécacul	إِشْقَاقُلْ	ichqâqoul
Sel	مِلْح	milh
Sel ammoniac	نُوشَادَر	nouchâdar
Séné	سَنَا	sanâ
Serpolet	نَمَام	nammâm
Sésame	سِمْسِم	simsim
Séséli	سَيْسَالْيُوس	sysâlyoùs
Son	نُخَالَة	noukhâla
Sorbe	غُبَيْرَاء	ghoubaïrâ
Souchet comestible	زَلَم	zalam
id. odorant	سُعد	sou'd
Soude	أَشْنَان	ouchnân
id	قَلَى	qila
Soufre	كِبْرِيت	kibryt
Soukk (méd.comp.)	سُكَّ	soukk
Souris	فَار	fâr
Sparganium	عَدَسُ مَرَّ	'adas mourr
Spathe de palmier	ظَلْع	ṭal'

64 *

Spathe de palmier	كُفْرِي	koufourra
Stœchas	أَسْطُوخودوس	astoukhouôdoûs
Staphysaigre	مِیُوفَج	myoufazaj
Styrax	عَسَلُ اللَّبْنِ	'asal al-loubna
id.	لُبْنَى	loubna
id.	مِیْعَة	maï'a
id. liquide	مِیْعَة سَائِلَة	maï'a sâ'ila
Suc	عَصَارَة	'açara
id.	مَاء	mâ'
Suc de coing	مِیْبَة	maïba
Sucre	سُكَّر	soukkar
id.	قَنْد	qand
id.	مِلْحَ هِنْدِي	milḥ hindy
id. cristallisé	عَسَلُ الطَّبْرَزَد	'asal at-ṭabarzad
id. d'asclépiade	سُكَّرُ الْعُشْرِ	soukkar al-'ouchar
Sulfure d'antimoine	كُحْل	kouhl
Sumac	سَمَّاق	soummâq
T		
Talc	طَاق	ṭalq
Tamarin	تَمْرُ الْهِنْدِي	tamr al-hindy

Tamaris	طَرْفَا	ṭarfâ
Tamaris oriental	أَثَل	aşl
Tamier, taminier	فَاشِرْشِين	fâchirchyn
Taraxacum	طَرَخْشَقُون	ṭarakhchaqou'n
Térébinthe	بُطْم	boutm
Terre	طِين	ṭyn
Terre d'Aster	طِين الْكَوْكَب	ṭyn al-kaoukab
id. cimolée	طِين قِيمُولِيَا	ṭyn qymoûlya
id. comestible	طِين أَكَل	ṭyn akl
id. sigillée	طِين مَخْتُوم	ṭyn makhtoûm
id. de Sinope, ocre,	مَغْرَة	maghra
Tessons	خَزَف	khazaf
id. de four arabe	خَزَفُ النَّوْرِ	khazaf at-tannoûr
Testicules	خُضْي	khouçy
Têtes	رُؤُوس	rou'ous
Teucrium polium	جَمْدَة	ja'da
Thapsia	تَافْسِيَا	tafsyâ
Thym	حَاشَا	ḥâchâ
Topaze	زَبَرْجَد	zabarjad
Tribulus terrestris	حَسَك	ḥasak

66 *

Trifolium alexandrinum	قُرْط	qourt
Truffes	كَمَاة	kam'a
Tubéreuse	زَنْبَق	zanbaq
Turbith	تُرْبَد	tourbad
Tutie	توتيا	toutya
U		
Urine	بَوْل	baoul
V		
Valériane	فُو	foû
Vautour	رَخْم	rakhain
Veau	عَجَل	'ijl
Verdet	زِنْجَار	zinjâr
Verjus	حَضْرَم	hiçrim
Verre	زُجَاج	zoujâj
Viande	لَحْم	lahm
d. salée	نَمَكْسَد	namkasoud
id.séchée	قَدِيد	qadyd
Vigne	كَرْم	karm
Vin	خَمْر	khamr
id.	نَبِيد	nabid

id.	راح	râh
id. odorant	رَیحانی	raiḥâny
Vinaigre	خَلّ	khall
Violette	بَنَفْسَج	banafsaj
Vipère	أَفَى	af'a
Vitex agnus castus	بَنَجَنَكِشْت	banjankicht
Vitriol	زاج	zâj
Vitriol vert	قَلْقَادِيس	qalqadys
Y - Z		
Yeux	عُیُون	'ouyoun
Zarneb (taxus baccata?)	زَرْنَب	zarnab
Zédoaire	جَدَوَار	jadouâr



GLOSSAIRE

des

Drogues simples

3^{ème} PARTIE

Transcription en caractères latins

des noms arabes

avec

des exemples des altérations que ces noms ont subies

dans les ouvrages suivants :

Matthiolo, Commentaires de Dioscoride - m.

Sérapion, De simplici medicina, traduction de Simon Januensis - j

Synonima Serapionis, traduction Gérard de Crémone - ss

Matthæus Sylvaticus, Pandectorum opus - ms

N. B. Se reporter à la bibliographie pour les éditions.

.

.

.

.

.

.

.

—

A 1

Abar, plomb

Abhal, *Juniperus sabina* L. sabine, hedel ss, abluul, abugul ms

Abnoûs, *Diospyros tessellaria* Poir. ebène, abnus ms

Açabi' çoufr, doigts jaunes, racine ?

Ađarnouj, *Cyclamen europæum* L. racine de cyclamen

Af'a, vipère, alfahay m. afis ms

Afişymoun, *Cuscuta epithymum* Murr. épithym, efichemo m.
athemon ms.

Afsintyn, *Artemisia absinthium* L. absinthe

Afyoun, *Papaver somniferum* L. opium, osien ms.

Alya, queue de mouton

Amlaj, *Phyllanthus emblica* Willd. emblic

Amyrbârys, *Berberis vulgaris* L. épine-vinette, amirberberis ms

Anjoudân, *Ferula asa foetida* Hope. feuille d'asa, anuiden m.
abnuden ms.

Anzarout, *Penœa sarcocolla* L. sarcocolle, anazaron m. angua-
ruth ss.

Anysoun, *Pimpinella anisum* L. anis, aneism ms.

Armâl, *Cinnamomum pauciflorum* Nées. ? sorte de cannelle

Arnab, lapin, lièvre, arnaben ms.

Arouzz, *Oryza sativa*, L. riz, arz m.,

Aqâqyâ, suc ou rob de fruit du *Mimosa nilotica* L. achachie m.

As, *Myrtus communis* L. myrte, aes, alas m. dex, hes ms.

Asad, lion

Asaroun, *Asarum europæum* L. asarum

Asfidaj ar-raçaç, céruse de plomb, affidhegi ms.

Aşl, *Tamarix orientalis* Forsk. tamaris, athel sj., alhecheil ss.

Asranj, minium, asrengi, açareon ms.

Astoukhoudous, *Lavendula stœchas* L. stœchas, astuchudes,
astuhorados m. ascuchodos ms.

Azadirakht, *Melia azederacht* L. azeracht sj.

Azfâr at-tyb, *Strombus lentiginosus* (mollusques) ongles
odorants, athfâr atheb m. achafar ms.

B ب

- Babounaj, *Anthemis nobilis* L. camomille, deboniji m. beconozi ss
bibon ms.
- Baçal, *Allium cepa* L. oignon, basil m. bulbul ss.
- Baçal al-fâr, *Scilla maritima* L. scille, haurifel, hasalafur ms.
- Baçal az-zyr, oignon comestible inconnu. basar alzir m.
- Bâchiq, épervier
- Bâdâouard, *Onopordum acanthium* L. chardon d'âne, bedeguar m.
- Bîdarinjouya, *Melissa officinalis* L. melisse, bedarungie sj.
bedemtabuia ss. bederambia ms.
- Bâdarouj, *Ocimum basilicum* L. basilic, albethoragi ss.
- Badinjân, *Solanum melongena* L. aubergine
- Bahâr, *Anthemis arvensis* L. bichar ms.
- Bahman abyad, *Centaurea behen* L. (?), behmen blanc, ienden sj.
- Bahman aḥmar, *Statice limonium* L., behmen rouge
- Bahrâmaj, *Salix rosmarinifolia* L. saule.
- Bakhkhour maryam, *Cyclamen europæum* L. cyclamen, bothormariae m. buchormasen ss.
- Balâdir, *Semecarpus anacardium* L. anacarde, albellatorium
ss. alberadu ms.
- Balaḥ, *Phoenix dactylifera* L. datte verte, beal ms.
- Ballouṭ, *Quercus robur* L. chêne, chullot m. hullos ms.
- Balasan, *Amyris gileadense* L., baïmier de Judée, bessescen ss.
ielessem ms.
- Ban, *Moringa aptera* Gartn. ben
- Banafsaj, *Viola odorata* L. violette, seneffigi m. feneffig, fene-
figi ms
- Banj, *Hyoscyamus niger* L. jusqu'âne, biṇṣ ms
- Banjankicht, *Vitex agnus-castus* L. gattilier, famechest, amari-
chest ms
- Baoul, urine, baul ms
- Baouraq, nitre

- Baqar, bœuf, bachar ms
 Bâqila, *Vicia faba* L. fève, hachille, haballe m
 Baqla hamqâ, *Portulaca oleracea* L. pourpier, baklcancha m.
 bachala iatminia ms
 Baqla moubâraka, idem
 Baqqam, *Cœsalpinia sappan* L. campêche, etc., bacham ms.
 Ba'r, fiente, bahar ms
 Barinjâsaf, *Artemisia vulgaris* L. armoise, berengesisi ss
 Bârizad. *Ferula galbaniflua* Bois. galbanum, bezard m.
 Barsyâouchân, *Adiantum capillus veneris* L. capillaire,
 berscegnascen m. barsiendarabaurac ss
 Basad, corail, bassat ms. belesis ss.
 Basbâsa, *Myristica officinalis* L. macis, sistose ms.
 Basfâyj, *Polypodium vulgare* L. polypode, bisberg, aibeig m.
 biste ms.
 Baṭṭ, canard
 Bâïd, œuf, neid m. baadh, basdh ms.
 Bâzy, faucon
 Bilylij, *Terminalia bellirica* Roxbg. belléric, belliget ms
 Biranj ou birank, inconnu
 Birdaoun, espèce de cheval
 Bittÿkh, *Cucumis melo* L. melon, batheca m.
 Bittÿkh hindy, *Cucurbita citrullus* L. pastèque
 Bizr al-kattân, *Linum usitatissimum* L. graine de lin, bezerchetan m
 bararichichene ms
 Bizr qoutounâ, *Plantago psyllium* L. graine de psyllium, bazora
 chathona m. hasarochona ms.
 Bouçaq, salive, besach m.
 Bouhma, *Lolium perenne* L. ivraie vivace
 Boundouq, *Corylos avellana* L. aveline, noisette, albudachati ss
 abrucaci ms
 Bousr, *Phoenix dactylifera* L. datte verte
 Boutm, *Pistacia terebinthus* L. térébinthe, botin, m. debotum ss
 Bouzaïdân, *Orchis morio* L. orchis, bicidin, bucimen, birçiden ms.
 Bych, *Aconitum ferox* Wall. aconit féroce

Ch ش

- Châbânak, *Inula conyzoides* D C
 Chabb, alun, sceb ms. aseb ss
 ChabbouÛ, sorte d'alose
 Châdinij, hématite, sadenegi m. stecline ss. sedaneg ms.
 Châdiuij 'adasya, hématite lenticulaire
 Chafâh, *Capparis spinosa* L. câprier
 ChâhballouÛ, *Castanea vulgaris* Lam. chataigne, schiballa ms.
 Châh çyny, coloquinte de Chine ?
 Chahdânaj, *Cannabis sativa* L. chanvre, scehedenegi sj.
 Chaḥm, grasse, saham, uxaham m. querum ms.
 Chahsifaram, *Ocimum basilicum* L. basilic, scerabram sj.
 Châhtarraj, *Fumaria officinalis* L. fumeterre, setergisuccaa ss.
 sateregum ms.
 Chajara al-baqq, *Ulmus campestris* Sm. orme
 Chajara al-mastaka, *Pistacia lentiscus* L. lentisque
 Chaljam, *Brassica rapa* L. rave, aselgiem m. seliem sj. delion ms.
 Chama'cîre, hamaha m. vamacha ms.
 Chanbalyd, *Colchicum autumnale* L. fleur de colchique
 Chanj, coquillages
 Chaoukrân, *Conium maculatum* L. ciguë, sucaran m. kiso-
 bram ms.
 Chaqaïq an-nou'mân, *Anemone hortensis* L. anémone, iachaik
 alnahamen m. sachahachahemenon ms.
 Cha'r al-ansân, cheveux d'homme, scahare ms.
 Charâs, *Ornithogalum altissimum* L. ornithogale
 Cha'yr, *Hordeum vulgare* L. orge, xahaer m. hahæet ms.
 Chibiş, *Anethum graveolens* L. aneth, iebet m. uebet ms.
 Chinjâr, *Anchusa tinctoria* Tausch. orcanette, senchar ss
 Chirâj, huile de sésame, sertegi ms
 Choukâ'ay, *Cnicus acarna* L. çuchaha ms.
 Choull, *Cydonia vulgaris* Pers. coing ?
 Choûnyz, *Nigella sativa* L. nigelle, sunis m. xamim sj. stanix ms.
 Chyh, *Artemisia maritima* L. armoise, scea ms.

Chyr amlaj, emblics macérés dans du lait, seremblegi ss. seremblach ms
Chyr khouchkh, manne du *Salix rosmannifolia* L. sciracost, xiracost ms.

Chyrzaq, fiente de chauve-souris

Chytaraj, *Lepidium latifolium* L. passerage, setaragi ms.

Ç م

Çabir, *Aloe vera* L. aloès, paber, m. fabet, canar ms. assenar ss.

Çâboûn, savon

Çadâ al hadyd, rouille de fer, acegi ms.

Çadaf, coquillages, sadaf ms.

Çandal, *Santalum album* L. santal, sandel ms

Çahna, hachis de poisson

Çamgh, gomme, saig sj. samag ms.

Çamgh aqâqya, *Mimosa nilotica* L. rob d'acacia, g. arabe

Çamgh'araby, *Mimosa nilotica* L. gomme arabe, sanigliarabi ms

Çanaoubar, *Pinus excelsa* Lam. pin, sonobar m. tenub, astrocube ss. cinobar ms.

Ça'tar, *Origanum dictamnus* L. origan, sahatar sj. oasathar ss. sahan ms.

Ça'tar fârsy, *Satureja hortensis* L. sariette, origan de Perse

Çouf, laine, sauf m. suf ms.

Çoufr al-baïd, jaune d'œuf.

D د

Dajaj, poule, degedi m. gygeg ms.

Dahnaj, malachite, demesen ss.

Dam, sang, dem ms.

Dam al-akhouayn, *Calamus draco* Wild. sang-dragon, damalochotten m. demalochohen sj. demalchoera, demandarcotri, demelandrum ms.

Daqq, farine, dekich sj. dechil ms.

Dâr chych'ân, *Calicotome spinosa* Lam. aspalathe, dacesaham ms

Dâr çyny, *Cinnamomum zeylanicum* Nees. cannelle de

Chine, darseny sj. aldharcaramon ss. darsen ms.

Dardâr, *Ulmus campestris* Sm. orme, didar m. diriçdar ms.

Dâr foulfoul, *Piper longum* L. poivre long, hearfelus ss. darfulum ms

Dibq, *Loranthus europæus* Jacq. gui, dabach m. helk ss.

adibe ms.

Dibs, raisiné

Difla, *Nerium oleander* L. laurier-rose

Dimagh, cervelle, duna ms.

Dind, *Croton tiglium* L. dendhayse m. dende ms.

Distbaouya, *Cucumis melo*, L. melon

Doubb, ours, adhubuha ss.

Doubbâ, *Cucurbita pepo* L. citrouille, dullaha sj.

Doûgh, caséine, dego, dogumi, degoa ms.

Douhn, huile

Doulb, *Platanus orientalis* L. platane

Doûqouâ, *Daucus carotta* L. graine de carotte, daac ms.

Dourdy, lie

Dourounaj, *Doronicum scorpioides* Lam. haronigi sj. varonig ms

Dourounaj 'aqraby, idem.

Dourràj, francolin, duragi ms

Dybâj, étoffe de soie, brocart.

Dyk, coq, hic ms.

ض D

Dabah 'arjâ, hyène, dalach ss. dabath m.

Dabb, lézard gecko, adib ms.

Daoumâran, *Mentha aquatica* L. menthe d'eau, daumaran ms

Dar', mamelle

ذ D

Dahab, or, deeb, deob ms.

Darâryh, cantharides, carariha m. dererigum, acharich, drane ms.

Darq, fiente d'oiseau

Dou al-khaṭṭyf, *Chelidonium majus* L. chélidoine

Doubâb, mouche
 Dyb, loup, adhip ms.

F ج

- Fachirâ, *Bryonia dioica* Jacq. tryone, fessera m. fosura ms.
 alfesur ss.
- Fâchirchyn, *Bryonia alba* L. taminier, fesiresim m. fesarascin ms.
 fasarastin ss.
- Fâddhar ? ophite ?
- Falfalmoun, *Ocimum* ?, basilic de montagne, fulfulben ms. fufûli-
 non ss.
- Fanak, fouine
- Fânyd, pénide, sucre tors, alfenith, fenich ss.
- Faoufal, *Areca catechu* L. arec, faufel ss.
- Fâounyâ, *Pœonia* off. L. pivoine, fania, faue ms. felmi ss.
- Fâr, souris
- Faranjamachik, *Ocimum pilosum* W. basilic, ferengemisch ss.
 felememiki ms.
- Farâryj, poulets mâles, furogigi ms
- Farâsyoûn, *Marrubium vulgare* L. marrube,
- Fatrâsâlyoun, *Apium petroselinum* L. persil
- Fidâa, argent, fedhe, felch ms.
- Foû, *Valeriana* off. L. valériane, fu m.
- Foujl, *Raphanus sativus* L. radis, fugel m. finel, faliel, ms.
- Foulfoul, *Piper nigrum* L. poivre, fulel ss. faliel ms.
- Falfalmouya, *Piper nigrum* L. racine de poivrier, fulume ms.
 allafaniati ss
- Fououâ, *Rubia tinctorum* L. garance, paue m. fave ms.
- Fouqqâ', bière, fouchach ms.
- Fouqqâh, fleur et fleur de rose.
- Fourbyoûn, *Euphorbia resinifera* Berg. g. rés. d'euphorbe, far-
 bium m. forbion ms.
- Foustouq, *Pistacia vera* L. pistache, pustech m. fistic, fistach ms
- Foutanaj, *Mentha pulegium* L. menthe, faudenegi m. fauten ms.
 alfacam ss

Foutanaj nahry, *Melissa calamintha* L. ? menthe d'eau
 Foutr, champignon, father m., fatar ms. hatar sj.
 Fyl, éléphant
 Fyljoûs, *Arum maculatum* L. arum
 Fylzahraj, *Lycium europæum* L. lycium, felzakarag m. feuscseben ss.
 felucarangi ms.

Gh غ

Ghâfiş, *Agrimonia eupatorium* L. aigremoine, cift m. algas-
 pit ss. Gaçati ms
 Ghâlya, médicament composé, gallia ms.
 Ghâr, *Laurus nobilis* L. laurier, gaur m. gara ms
 Gharab, *Salix rosmarinifolia* L. saule, garabab ms
 Ghariqoun *Polyporus* off. Fr. agaric
 Ghazâl, gazelle, gaçel ms
 Ghira al-jouloud, colle de peau, grara m.
 Ghira as-samak, colle de poisson, zire sj. xire, guire arsamac ms
 Ghisl *Althæa* off. L. guimauve
 Ghoubaïrâ, *Sorbus domestica* L. sorbe

H ه

Habyd, *Citrullus colocynthis* Schrad. graine de coloquinte
 Hadya, Cloporte ? harna, guaday ms.
 Hazârjachân, *Bryonia dioica* Jacq. bryone, nezargiesan m.
 hederagesen ms
 Hilyaoun, *Asparagus* off. L. asperge, hlanum, naliop ms.
 Hindiba, *Cichorium intybus* L. chicorée, dumbebe m. hun-
 debe ms
 Hybouqistydâs, *Cytinus hypocistis* L. lypociste, heifistides ms
 Hyl, *A momum cardamomum* L. petit cardamome, heil ms
 Hyl baououa, idem, hilbane sj, ibelhor ss. heibace, helbalugne ms
 Hyoufaryqoun, *Hypericum barbatum* Jacq, mille-pertuis,
 reiofricon m. oanfaricon ss. hieufrichion ms.
 Hyrasmâj, *Mentha crispa* L. menthe crépue

H ح

- Habb, graine
- Ĥabb as-saouda, *Nigella sativa* L. graine de nigelle
- Ĥabba al-khaḍra, graines de térébinthe ? habbasir ms
- Ĥabaq, *Mentha pulegium* L. menthe pouliot.
- Ĥachâ, *Thymus vulg.* L. thym, hasce, m. eace ms
- Ĥadyd, Fer, haid ms.nadid sj.
- Ĥâfir, sabot (de cheval etc.) chafit m
- Ĥajar al-misann, Pierre à aiguiser
- Ĥajar al-yachb, jaspe, iaspis ms.
- Ĥajar al-yaoudy, Pierre judaïque, hagian aliheud m.hallieudi ms.
- Ĥajar mighnâtys, Pierre d'aimant, hager almagritos ms
- Ĥamam, Pigeon
- Ĥamâmâ, *Amomum racemosum* Lam., hamcinen ms.
- Ĥandaqouqa, *Melilotus messanensis* Desf. mélilot, kindi-chiom ss.
- Ĥanzâl, *Citrullus colocynthis* Schrad. coloquinte, chandel m
kandhel sj. haudeb ms.
- Harchaf, *Cynara scolymus* L. artichaut, alcorfof ss.
- Ĥarmal, *Peganum harmala* L. harmel.
- Ĥasak, *Tribulus terrestris* L. hascaha, hascalech ms.
- Ĥaṭab al-karm, *Vitis vinifera* L. sarments.
- Ĥayy al-‘âlam, *Sempervivum arboreum* L. joubarbe, hai, alha-
lez m. heishelem, heraalbelem ms.
- Hazzâz, *Usnea florida* Hffm. lichen, azez m. heçaç ms.
- Ĥibr al-kitâba, encre à écrire
- Ĥiçrim, verjus, hasrem ms.
- Ĥiltyt, *Ferula asa-foetida* Hope, asa-foetida, haltich ms.
- Ĥimar, âne, hermar ms.
- Ĥimar al-ouaḥchy, Onagre
- Ĥimmiç, *Cicer arietinum* L. pois chiches, hamos m. hanis ms
- Ĥinnâ, *Lawsonia inermis* L. henné, kenne m.
- Ĥinta, *Triticum sativum* Lam. froment, henca m. henea ms
- Ĥiza, *Anethum segetum* L.

Houbarâ, outarde
 Houdâd, *Rhamnus infectoria* L. lycium, adhadh m.
 Houlba, *Trigonella fœnum grecum* L. hebbe m. Elebe ms.
 Houmar al-ahlya, moineaux
 Hoummâd, *Rumex acetosa* L. oseille, hunadh m.
 Hourf, *Lepidium sativum* L. graine de cresson alénois, norf m

ع

‘açà ar-râ’y, *Polygonum aviculare* L. ? basi alrahagi m.
 assaragi sj. alhersandaru ss. hasaherbay ms.
 ‘açara, suc
 ‘achrouch, oiseau ?
 ‘adas, *Lens esculenta* Mœnch. lentille, hadedes, zaden ms
 ‘adas mourr, *Sparganium erectum* L.
 ‘afç, noix de galle du *Quercus infectoria* Oliv. hafus m.
 haaff ms.
 ‘ajam az -zabyb, pépins de raisins secs
 ‘akar az-zayt, dépôt de l’huile
 ‘alaq, sangsue, halek ms.
 ‘anbar, ambre gris, hambair ms.
 ‘anz, Chèvre
 ‘aousaj, *Lycium afrum* L. hausis ms
 ‘aqarqarhâ, *Anthemis pyrethrum* L. pyrèthre, mancharcaraha m
 achencharacha, achiraraba ms.
 ‘aqrab, scorpion, harrab m. algerarat ss. natarab ms.
 ‘aqyq, cornalline, halachil ms.
 ‘ar’ar, *Juniperus communis* L. genévrier, alharal m. hagar sj.
 hara ms.
 ‘ar’anyâ, *Leontice leonpetalon* L.
 ‘asal, miel, hacl m. asclium, hel ms.
 ‘asal al-loubna, *Styrax* off. L. styrax
 ‘asal al-qaçab, *Saccharum officinarum* L. sucre de canne
 ‘asal at-ṭabarzad, sucre cristallisé

- 'ayn, œil
 'ijl, veau
 'ilk, résine
 'ilk al-anbât, *Pistacia vera* L., résine du pistachier, helkacabotem, elkalibac, halelcalmibit ms
 'inab, *Vitis vinifera* L. raisin, haineb m. elameb, thameb ms. almea ss.
 'inab as-ša'lab, *Solanum nigrum* L. morelle, hayneb althaleheb ms.
 'izām mouhraqa, os brûlés, haidham maharicheb sj.
 'ouçfour, *Carthamus tinctorius* L. cathame, asfur ms.
 'ouçfoûr, passereau
 'ouch al-khatâtyf, nid d'hirondelle
 'ouchar, *Asclepias procera* L. asclépiade
 'oud, *Aloëxylon agallochum* Lour. bois d'aloès, hoad, m. haud, hatuc, vhaundidi ms.
 'oud aç-çalyb, *Pœonia corallina* Retz. pivoine
 'oullaïq, *Rubus fruticosus* L. ronce, bouleich m. sulach, alsulaich ms.
 'ounçal, *Scilla maritima* L. scille, hansel m. haurifel ms
 'ounnab, *Rhamnus zizyphus* L. jujube, hanb, hunen m. hanel ms
 'ouroûq çoûfr, *Chelidonium majus* L. chélidoine, kauroch m. hauroch ms.
 'ouyoun al-baqar, *Vitis vinifera* L. raisin noir (variété)

I !

- Ibn 'irs, belette
 Ibrysam, cocon de soie, habrisen ms
 Ichqâqoul, *Pastinaca secacul* Russ. sécacul
 Ichqyl, *Scilla maritima* L. scille, alaschil m. haspel sj. asthil ms.
 Idkhir, *Andropogon schoenanthus* L. schoenanthé, adcher sj. ather ss. adhecharum ms.
 Ihlylaj açfar, *Terminalia citrina* Roxb. myrobolans jaunes, halilig sj.
 Ihlylaj asouad, *Terminalia chebula* Retz. myrobolans noirs

- Ihlilaj kâbouly, idem, myrobolans chébules
 Ijjaç, *Prunus domestica* L. prune, agias, avas m. guas ms.
 Iklyl al-malik, *Melilotus* off. Lam. mélilot, kilinelcumalic, ss.
 elicomalic, kililmalchus ms.
 Infaha, présure, anphae m.
 Injara, *Urtica dioica* L. ortie, huniure m. huiure ms
 louazz, oie
 Iqlymya, cadmie, achalimia ms.
 Iribyân, homard
 Isfânakh, *Spinacia oleracea* L. épinard, hispenach sj. aspenach m.
 Isfand, *Sinapis alba* L. moutarde blanche alesfind, ss.
 Isfinj, éponge, affegi, affeng ms
 Isfydar, *Sinapis alba* L. moutarde blanche, afron ss.
 Isfyous, *Plantago psyllium* L. psyllium, alcefuis ss. alestu ms.
 Işmid, antimoine, atimad m. aitmad sj. casmech ss. chesmet, arti-
 nach aitrud, ms
 Isqanqour, scinque, schanchur m.
 Isqouloufandaryoûn, *Scolopendrium* off. Rmth. scolopendre,
 alucubre ss. secolofedon ms.
 Isqourdyoûn, *Teucrium scordium* L. scordium, alesaidon,
 sucendriuni ss
 Itân, ânesse
 Iyal, cerf
 Iyrisâ, *Iris florentina* L. iris, diersa m.

J ε

- Ja'ada, *Teucrium polium* L. cahade, giade m. tahada ms.
 Jadouâr, *Amomum zedoaria* L. zédoaire, gueduar ms.
 Jady, chevreau
 Jаланjabyн, miel rosat, jelanebin ms.
 Jandoubâdastar, *castoreum*, alginde beduster m. zunzedebuster ss.
 indebedister, iunadabaauster, anguidebeldustor ms.
 Jaouars, *Panicum miliaceum* L. millet, geguers m.
 Jâouchyr, *Opopanax chironium* Koch. opopanax, jeusir m.

steusir sj. geinsir ss. genseit, iensis, haçechir ms.
 Jaouz, *Junglans regia* L. noix, giauzi m. ieu m.
 Jaouz baououâ, *Myristica* off. L. muscade, iusbague, giauzaiban m.
 iosbaugue ss. iumbaue, ieumbace ms.
 Jaouz al-qai, *Strychnos nux vomica* L. noix vomique, galbene,
 ieumsilke ms.
 Jaouz hindy, *Cocos nucifera* L. coco, ieuz henden ms
 Jantyânâ, *Gentiana lutea* L. gentiane, sentiana ms
 Jarâd, sauterelle, ierad ms
 Jarjyr, *Eruca sativa* Lam. roquette, ergit m. gergir ms
 Jazar, *Daucus carota* L. carotte, giezar m. iegari, ieçar ms.
 Jibsyn, gypse, plâtre, igetim, elgil ms
 Jillaoud, *Corylus avellana* L. aveline, agileuz m. ieu caligeuc ms
 Jismazak, voir kismazak
 Joubn, fromage, giebeu m., ellube ms.
 Joull, *Rosa xanthina* Lindl. rose
 Joullanâr, *Punica granatum* L. balauste, iehmenari, ienari,
 lulitiar ms
 Jourdan, rats

K ك

kabâba, *Piper cubeba* L. cubêbe, kerschesebe ss
 kabar, *Capparis spinosa* L. câprier, alchafar ss. hapar ms
 kabch, béliér
 kabid, foie, bedid m. kebum, rebith ms
 kabykaj, *Ranunculus asiaticus* L. renoncule, kebenkengi ms
 kâchim, *Ligusticum livesticum* L. livèche, keissim ss.
 amechim, hamehim sj.
 kady, *Pandanus odoratissimus* L. pandanus, kadi sj.
 kâfour, *Laurus camphora* L. camphre, kafor sj. camphor ms.
 kaharabâ, ambre jaune, kakabren sj. kakabre ms.
 kâkanj, *Physalis alkekengi* L. coqueret, kekenegi m. alre-
 chengi ss. kechengi ms
 kalb, chien, kilbu ms
 kama, *Tuber mesentericum* Vittad. truffe, ramech sj.

- hamech, kamaket, kamachet ms
kamâchyr, *Opopanax chironium* Koch. opopanax ? haçechir ms
kamâdryeus, *Teucrium chamædrys* L. germandrée petit-
chêne, damederios m. camedetus ss. hamedreos ms.
kamâfytous, *Ajuga chamæpytis* Schill. bugle petit-pin,
hamefitheos sj.
kammoun, *Cuminum cyminum* L. cumin camin ms.
kankar boustâny, *Cynara scolymus* L. artichaud, cander ss.
cuncar ms.
kankar zad, idem, graine d'artichaud, cangazed ss. kantarçet ms.
kaouzaouân, *Borrigo officinalis* L. bourrache
karafs, *Apium graveolens* L. céleri, ache, charès m. curaf,
karff ms. caras ss.
karâouyâ, *Carum carvi* L. carvi, caruia m. caroguez sj. harun-
cii ms.
karm, *Vitis vinifera* L. vigne, karin, harin m., haarim ms.
karm Barry, *Tamus communis* L. tamier, bryone noire
karrâs, *Allium porrum* L. poireau, curat m. acorad ms.
karsana, *Ervum ervilia* L. orobe, keisene m. kersenié ms.
kaşyrâ, *Astragalus verus* Oliv. gomme adragante, chatbeth,
alcuted m. kikire, chachita, facera, acharachie ms.
kattân, *Linum usit.* L. lin, alkite ms.
kibryt, soufre, rabric m. alchibert ss. çhibur ms.
kichk, gruau d'orge préparé, kest, kilke ms.
kicht barkicht, *Helicteres isora* L. cost barcost ss.
kismasak, *Tamaris orientalis* Forsk. graine de tamaris.
alcharmegich ss. camaregum, karneçir, kameçir ms
kouchouç, *Cuscuta europæa* L. cuscute, chashuth sj. easuch,
kaxuch ms
koufourra, *Phoenix dactylifera* L. spathe de palmier
koufr, bitume, hafral. sj. brafalendi (B. juif) ms.
kouhl, sulfure d'antimoine, koheul, kohol alcohol ms.
koula, rognons, bhule sj. alcatin ss. rhule ms.
koummaçra *Pirus com.* L. poirier, humechte, cirmetre m.
comatre ss. cumetiran ms.
koundour, *Boswellia Carteri* Bird. encens, ronder m. canthar ms

- koundous, *Gypsophila struthium* L. gypsophila, saponaire
d'Orient, condes ms.
kourky, grue
kourounb, *Brassica oleracea* L. chou, coriumb m. combin,
krambi ms.
kouzbara, *Coriandrum sativum* L. coriandre, ruşbor, rasbera m.
acoibar, kaşbor, daybora ms.

Kh خ

- khabaş, scories, chabt m. cabeth ss. chebz ms.
khabba, *Erysimum officinale* L.
khachkanjoubyn, manne du *Tamarix mannifera* Ehrenb.?
khachkhâch, *Papaver somniferum* L. pavot, thaxthax m.
alchisas, sachahach ss. cxax, khaxkhax ms.
khâil, chevaux, alchail sj.
khâir baououâ, *Amomum cardamomum* L. petit cardamome, cocz-
bague ss. coabam, cobeçbagne ms.
khal, vinaigre, chal m. callum ms
khamr, vin
khamyr, levain, kamir sj. chamir ms.
khaoukh, *Amygdalus persica* L. pêche, cauch m. shauch sj
kuch ms.
kharâtyn, lombrics, cartim, taratin ms.
kharbaq abyad, *Veratrum album* L. hellébore blanc
kharbaq asouad, *Helleborus niger* L. hellébore noir, charbech m
gilbenech ss. kurbeth ms.
khardal, *Sinapis nigra* L. moutarde, caldel m. chardel ms.
kharou, fiente, kara, cocham ms
khass, *Lactuca sativa* L. laitue, bkas ms. cherbas sj.
khass al-ḥimar, *Anchusa tinctoria* L. orcanette, sinarem,
sincarem ms.
khazaf, tessons, gisqua ms.
khilâf, *Salix ægyptiaca* L. saule d'Egypte, calif m. bulef sj.
resasaf ss. culef, killex ms.

- khinzyr, porc, acantil, haçir, kirades ms.
 khiroua', *Ricinus communis* L. ricin, olcherua sj. karaka ms.
 khişâ, bouse
 khişmy, *Althæa* off. L. guimauve, chitini m. chirtim ms.
 khitr, *Isatis tinctoria* L. ?, pastel
 khoubâza, *Malva rotundifolia* L. mauve, chubeze m. chibesi ms.
 khoubz al-ħinta, pain de froment, kobos sj, khobus ms.
 khouçy, testicules, ghasi sj. chos ms.
 khoûlanjân, *Maranta galanga* L. galanga, kuhulungen. gulun-
 gen ms.
 khournoub, *Ceratonía siliqua* L. caroube, caharliub ms.
 khouttâf, hirondelle, thartaf m. chauraf ms.
 khyâr, *Cucumis sativa* L. cornichon, cakiar ms.
 khyâr chanbar, *Cassia fistula* L. casse, eiarxamber sj. kearsearse-
 ambar ms.
 khyry, *Cheiranthus cheiri* L. giroflée, keiri, sj. kari ss.

L J

- La'aba barbarya, *Colchicum autumnale* L. colchique
 Laban ħalyb, lait, leb, elleben ms.
 Lablâb, *Convolvulus arvensis* L. leblel sj. lupuli ss. ieblech ms
 Lâdan, *Cistus villosus* L. ladanum, iaden m.
 Laff al-karm, *Vitis vinifera* L. jeune rameau de vigne.
 Lâġħya, *Euphorbia triaculeata* Forsk. euphorbe, alhigati,
 legia ss. larghia ms.
 Lahm, viande, labame m. latamie, leham ms.
 Laïmoun, *Citrus limonium* Risso. limon
 Lakk, *Ficus laccifera* Roxb. laque, sac sj. lech, aec ms.
 La'l, rubis-balai
 Lamm, bourgeon
 Laouz, *Amygdalus communis* L. amandier, iauz, kauz m. lanic ss.
 lauet, leirus ms
 Laqlaq, cigogne

- Laqoûh, chamelle
 Lâzouard, lapis-lazuli, lezinard m. lauçud, laucrud ms.
 Libâ, colostrum
 Lift, *Brassica rapa* L. rave, lipit ms.
 Lyha at-tâis, *Cistus villosus* L. ciste, l'haie althis m. kahiet
 alteis sj. lehigelat, elusfestedix ms.
 Lisân al-'açafyr, *Fraxinus excelsior* L. fruits de frêne,
 lisenanalhasafir ms.
 Lisân al-ḥamal, *Plantago major* L. plantain, lisnerchemel ms.
 Lisân aṣ-ṣaour, *Anchusa italica* L. buglosse, leen alcuar, len-
 denalchaur ms.
 Lizâq ad-ḡahab, chrysocolle
 Loubân, *Boswellia Carteri* Bird. encens, laban ms.
 Loubiâ, *Phaseolus vulgaris* L. haricot, leughi, luchia ms.
 Loubna, *Styrax* off. L. styrax, lebne ms.
 Loûf, *Arum vulgare* Lam. et autres, arum, leffa ms.
 Loufâh, *Atropa mandragora* L. fruit de mandragore, lofac ms.
 Lou'lou', perle
 Lynoufar, voir nyloufar, lofaber ms.

M r

- Mâ, eau, me ms.
 Mâch, *Phaseolus Mungo* L.
 Machkaṭarâmyṣa', *Dictamnus albus* L. dictame, mesatramesir ms.
 Maçl, petit-lait, mesif, mest ms.
 Maçṭaka, *Pistacia lentiscus* L. mastic, mescehe ms.
 Maghnysyâ, litharge
 Maghra, terre de Sinope, ocre.
 Maḥaleb, *Prunus mahaleb* L. maaleb ms.
 Mâhoubdâna, *Euphorbia lathyris* L. épurge, maheudane m.
 meubedhecia ss. mehenbetheme ms.
 Mahrouṣ, *Ferula asa-fætida* Hope. racine d'asa, almohorocho sj.
 mabroth ms.
 Mâhyzahara, *Menispermum cocculus* L. coque du Levant, mer-
 zaragi sj. meïçahara ms.

- Maï'a, *Styrax* off. L. styrax, miha sj. melachac, miach ms.
 Maï'a sâila, idem, styrax liquide
 Maïba, suc de coing, miua ss
 MA'iz, chèvre, mier ms.
 Makhyđ, lait écrémé, magit ms.
 Maloukhyâ, *Corchorus olitorius* L. corête, mulacha ss. mo-
 lochiai ms.
 Mâmyrân, *Chelidonium majus* L. chélidoine, aleninuran ss.
 minera ms.
 Mâmyşâ, *Glaucium corniculatum* Curt. glaucium, memithesj.
 memitam ms.
 Maouz, *Musa paradisiaca* L. banane, maum ms.
 Marâra, fiel, sararac sj. mar rac ms.
 Mardanjouch, *Origanum majorana* L. marjolaine, mercenius ms.
 Marmâkhour, *Teucrium marum* L. marum marmacur ms.
 Marou, idem
 Marqachytâ, pyrites, marchasita ms.
 Masağaounyâ, scories de verre, *massicuma* ms.
 Mâzaryoun, *Daphne mezereum* L. mezereum, mezaharan ms.
 Michmich, *Prunus armeniaca* L. abricotier, mismis m. mermex sj.
 vexmox, cesmes, hesmes ms.
 Milh, sel, malk, elmele ms.
 Milh hindy, sel indien (sucre)
 Misk, musc, misch ms.
 Moû, *Meum athamanticum* Jacq. meum, mu ms.
 Moughas, racine de grenadier sauvage ?, michat, almingat ms.
 Mouhğ al-bayđ, jaune d'œuf
 Moukhhk, moëlle, mochal sj. lochalchada ms.
 Moumyâ, momie, mumia ms.
 Mouql, *Balsamodendron africanum* Arn. bdellium, molo-
 chil m. mahadach ss. machalum, madachi ms.
 Mouqlyâsa, *Lepidium sativum* L. graine de cresson alénois
 grillée,
 Mourđasinj, litharge, marteç sj. almarthath ss. mardarsugi ms.
 Mourjân, corail, mergen m.

Mourr, *Balsamodendron myrrha* Nees. myrrhe, ler ss.

. oamari ss. hec ms.

Mourry, *Garum*

Mouçallaş, rob de raisin, suc réduit au tiers, alsulafer ss.

Myboukhtaj, rob de raisin, mebethego ms.

Myoufazaj, *Delphinium staphisagria* L. staphysaigre, mibeçigi, harahas ms.

N ن

Na'aj, brebis

Na'am, autruche

Nabid, vin

Nabiq, *Rhamnus lotus* L. fruits de lotus, nabach ms.

Nachà, amidon, nixe m. nessa ms.

Nachàstaj, amidon, necessengi ss. nefrengi ms.

Nailoufar, *Nymphaea alba et lutea* L. nénufar, silofar, rilofar ms

Namkasoud, viande salée

Nammâm, *Thymus serpillum* Fries. serpolet, hemen m. numir ms.

Na'na', *Mentha sativa* L. menthe, nachama, naamar ms.

Nânkhauâh, *Ammi majus* L. ammi, nanochach·m. nenuca ms.

Naoua, noyau, noi ms.

Nâranj, *Citrus aurantium* L. oranger

Nard, pommade composée

Narjis, *Narcissus pseudo-narcissus* L. narcisse, narces m. narges ms.

Nâryl, *Cocos nucifera* L. coco, neregil ms

Nârmouchk, *Punica granatum* L. fleur de grenadier sauvage, neremisk ms.

Nasj al'ankabout, toile d'araignée

Naṭroun, nitre, natan, nataron ms.

Nift, naphte, napta ms.

Nimr, léopard

Nisryn, *Rosa canina* L. églantier, nefrim ss. nesim ms.

Nouchâdar, sel ammoniac, huxader sj. noscader, nusador ms.

Nouhâs, cuivre, alnhas m. hohas, noaes ms.
 Nouhâs maïrouq, cuivre brûlé, oxyde de cuivre
 Noukhâla, son, nokale ms.
 Noûra, chaux vive, horax ms.
 Nyl, *Convolvulus nil* L. nigith, nileg ms.

Ou ۱ et ۲

Ouabir, duvet
 Ouada', cauris, coquillages, vahada ms.
 Ouajj, *Acorus calamus* L. acore vrai, *calamus aromaticus*, vaej sj.
 eggi ms.
 Ouard, *Rosa centifolia* L. et autres, rose, nard sj. algarda ss.
 hard ms.
 Ouars, *Memecylon tinctorium* Wild. virz sj. uirem ms.
 Ouasakh, crasse, écume
 Ouasakh al-kour, propolis, iasach alcut m.
 Ouasâl, *Phoenix dactylifera* L. écorce de palmier sauvage ?
 Ouasma, *Isatis tinctoria* L. feuille de pastel, vesme ms.
 Ouazagha, lézard gecko
 Ouchchaq, *Dorema ammoniacum* Don. gomme ammoniacque,
 raxach m. alasceie ss. vasac ms.
 Ouchna, *Parmelia perlata* Esch. ? lichen, axneeh sj. usnen ms.
 usnee ss.
 Ouchnân, *Salsola kali* L. soude
 Ouchtourghâr, *Laserpitium latifolium* L. racine de laserpitium
 Oudn, oreille
 Ounfâq, *omphacinum*, huile d'olive verte
 Ouqhouân, *Matricaria chamomilla* L. Matricaire, achuen m.
 uchuen ms.
 Outrouj, *Citrus medica* L. citron, atrag sj. hatros, turgi, curon ms
 Ousroub, plomb noir.

Q ۳

Qabj, Perdrix
 Qaçab, *Arundo phragmites* L. roseau, hasap ms.

- Qaçab ad-daryra, *Acorus calamus* L. acore vrai, casab aldatira m.
hasabel derrire sj. kasab deherite m.
- Qaçab as-soukkar, *Saccharum officinarum* L. canne à sucre
- Qadyd, viande séchée
- Qalqadys, vitriol vert, calcitis ms,
- Qalqatâr, chalcitis
- Qand, sucre
- Qanţâfyloun, *Potentilla reptans* L. quintefeuille, kamefe ms.
- Qanţouryoun, *Erythræa centaurium* Pers. centauree, anturion, haturion ms.
- Qâqoula, *Bunias kakile* L. chachille ms.
- Qâqoulla, *Amomum cardamomum* L. cardamome rond, sa-colla sj. kakal, caokale ms.
- Qâqoum, hermine
- Qar', *Cucumis pepo* L. citrouille, hara, haraba m. kura sj.
- Qarounfoul, *Caryophyllus aromaticus* L. girofle, karmufel ms.
- Qaraz, *Mimosa nilotica* L. curth ss. ret ms.
- Qardamânâ, *Cardamina hirsuta* L. cardamine
- Qarn Pl. qouroun, corne, karu, hau ms.
- Qarriys, *Urtica dioica* L. ortie, huiure, varik ms.
- Qarţamânâ, *Amomum cardamomum* L. petit cardamome
- Qasb, *Phoenix dactylifera* L. datte sèche
- Qata, perdrix catha
- Qatâd, *Astragalus gummifer* Labil. astragale
- Qataf, *Atriplex hortensis* L. arroche,
- Qatt, *Medicago sativa* L. luzerne, cot ms.
- Qayçoum, *Artemisia abrotanum* L. aurone. gaissum, catsum m.
hesum ms.
- Qichmich, *Vitis vinifera* L. raisins secs, alkissiness ss. Kesmes ms
- Qila, *Salsola kali* L. soude, kali ms.
- Qilqil, *Cassia tora* L. kihil ms.
- Qinbyl, *Mallotus philippinensis* Mull. kamala, kanabel sj.
kambal ms.
- Qinna, *Ferula galbaniflua* Boiss. galbanum, chene m. kieth,
hene ms.

Qirfa, *Cinnamomum zeilanicum* Nees. tiges de cannellier,
karfe ss. earfex ms.

Qirtâs, papier, kurtas ms.

Qissa, *Cucumis sativus* L. concombre, chathe m. kate ms.

Qissa al-himar, *Ecballium elaterium* Rich. élaterium, khate
allheuei m. kefe alliemar sj. citel elchimor ss. kitelimir ms.

Qitrân, goudron du *Cedrus Libani* Barr. kuran, hictan ms.

Qouchour, écorces

Qouls, *Dolichos biflorus* L

Qounboura Pl. qanâbir, alouette, hanabroch ms.

Qounfoud, hérisson, ceufud m.

Qounâbary, carduacée indéterminée

Qounnabyt, *Brassica oleracea* L. var. botrytis, chou-
fleur, kanabit ms.

Qouroun as-sounboul, *Claviceps purpurea* Tul. ergot

Qoust, *Aucklandia costus* Falk. costus

Qoust bahry, *Costus arabicus* L. costus marin.

Qourt, *Trifolium alexandrinum* L.

Qourïoum Barry, *Carthamus lanatus* L. kartam ms.

Qouïn, *Gossypium herbaceum* L. coton, horon sj. goron ms.

R

Raçaç, plomb, hasas ms.

Rachâd, *Lepidium sativum* L. cresson alénois, arassed ss.

Râh, vin

Rakham, vautour

Rakhbyn, petit-lait aigre, kaib ms.

Ramâd, cendres, ramad, geram ms.

Râmik, médicament composé

Râouand, *Rheum off.* Baill. rhubarbe, rand, rauet ms.

Ras Pl. rous, tête

Râsan, *Inula helenium* L. aunée, iasim sj. ilsaram ms.

Ratba, *Medicago sativa* L. luzerne, ratha ms.

Râtyânaj, résine de pin, raregi, hating, hatronig ms.

Razyânaj, *Foeniculum vulgare* Mill. fenouil, haçienis,
hakasmech ms.

Roughoua az-zajâj, scories de verre
 Roukhâm, marbre, roan ms.
 Roummân, *Punica granatum* L. grenade, hurnam ms.
 Raous, fiente de cheval
 Rouqa', fougère
 Rouskhataj, cuivre brûlé, rusatum ms.
 Rouṭab, datte fraîche, roab ms.
 Rya, poumons, kich sj. riech ms.
 Rybâs, *Rheum ribes* L. ribès des Arabes
 Ryhân, *Ocimum basilicum* L. basilic, rean ms.
 Riḥany, vin à odeur agréable
 Ryouand, rhubarbe v. râouand

S س

Sabistân, *Cordia myxa* L. sebeste
 Sadab, *Ruta graveolens* L. rue, secdeb ms.
 Sâdij hindy, *Cinnamomum citriodoratum* Thwait.
 malabathrum indien
 Sâdrouân, Lichen tinctorial ?, sadaram ms.
 Safarjal, *Pirus cydonia* L. coing.
 Sakbynaj, *Ferula scowwiziana* DC. sagapenum, sachabenz
 abrengi ms.
 Salykha, *Cinnamomum zeylanicum* Nees, cannelle,
 selibacha m. galichia ms.
 Samak, poisson
 Sammour, martre zibeline
 Samn, beurre fondu
 Samyd, blé concassé, pain blanc, sanhic ms.
 Sanâ, *Cassia angustifolia* Vahl. séné
 Sanâm, bosse de chameau
 Sandarous, *Thuya articulata* Vahl. sandaraque
 Saouyq, farine, sanich, sadich ms.
 Saqmounyâ, *Convolvulus scammonia* L. scammonée,
 samonic, sahamode ms.
 Saraṭan, écrevisse, saten ms.

- Sarmarq, *Atriplex hortensis* L. arroche
 Sarou, *Cupressus sempervirens* L. cyprès, affarnal, tharo ms
 Sidr, *Rhamnus lotus* L. sadar sj.
 Silq, *Beta vulgaris* L. bette, celb m. decka sj. helk ms.
 Simsim, *Sesamum orientale* L. sésame, semissem ms.
 Sinjab, écureuil
 Sinnaour, chat
 Sou'd, *Cyperus rotundus* L. souchet odorant, saherade sj.
 sahade ms
 Soukk, médicament composé, suc ms.
 Soukkar, sucre, saccara ms.
 Soukkar al-'ouchar, *Asclepias procera* L. sucre d'asclépiade,
 succe alhusar m.
 Soumany, caille
 Soummaq, *Rhus coriaria* L, sumac
 Sounboul at-tyb, *Valeriana jatamansi* Jones. nard odo-
 rant, stumbel m. cembel, simibel ms.
 Souranjân, *Colchicum autumnale* L. colchique, sturagen ms.
 Sous, *Glycyrrhiza glabra* L. réglisse
 Sousan, *Lilium candidum* L. lis, susen ms.
 Sousan asmânjouny, lis bleu v. iris, asmeni iuni m.
 Sousan azad, lis blanc, v. sousan
 Syâdâourân, v. sadrouân
 Sysalyous, *Seseli tortuosum* L. séséli
 Sysanbar, *Mentha aquatica* L, sisymbrium, sisnabar ms.

S ث

- Sâfsyâ, *Thapsia garganica* L. tafia, tadsia ms
 Ša'lab.renard, thaleb sj. chabel ms.
 Šalj, neige
 Šarb, graisse, hars ms.
 Šoufi, dépôt de l'huile
 Šoum, *Allium sativum* L. ail, chaum m. taum, adeam ms.

T ت

- Tadrouj, faisan
 Taïs, bouc
 Tamr hindy, *Tamarindus indica* L. tamarin
 Taqda *et* tiqda, *Coriandrum sativum* L. coriandre
 Taranjoubyn, manne de Alhagi maurorum Tournf. terenia-
 bin sj. tetematin ms.
 Toûbâl an-nouhâs, battitures de cuivre, tubelanachas ms.
 Toudiry, *Sisymbrium orientale* L. _erysimum, huderegi sj.
 Touffâh, *Pirus malus* L. pommier, tufaha m. tofah ms
 Tourbad, *Convolvulus turpethum* L. turbith
 Tourmous, *Lupinus albus* L. lupin, arinus m. termes ms.
 Toût, *Morus nigra et alba* L. mûrier, hoc ms.
 Toutya, tutie, tuchia ms
 Tyn, *Ficus carica* L. figuier, tiu, cui ms.

T ط

- Tabâchlyr, *Bambusa arundinacea* Willd. concrétions de bambou,
 sataiscir sj. abaisir ms,
 Taḥlab, *Lemna minor* L. lentille d'eau, kahaled ms gahaleb ms.
 thulup ss.
 Talâ, datte verte
 Tala', spathe de palmier
 Talq, talc
 Tâlysafar, *Myristica* off. L. macis, talistear ms.
 Tâous Pl. ṭaouâouys, paon, taos ms.
 Târahchaqoun, *Taraxacum dens leonis* Desf. taraxacum
 Târfa, *Tamarix gallica* L. tamaris, cafa, tafa ms.
 Târkhoûn, *Artemisia dracunculus* L. estragon, tarchon ss.
 Târasys, *Cynomorium coccineum* L. atharathith ss.
 Tayhoûj, perdrix, alteiem ms.
 Tiḥal, rate
 Tyn, terre, can, tam ms.
 Tyn makhtoum, terre sigillée, teumacem, humatum ms.
 Tyn qaymoulyâ, terre cimolée, tanquimolie ms.

Y ي

- Yabrouh et yabrouj, *Atropa mandragora* L. mandragore,
iabroch ms.
Yalanjouj, *Aloexylon agallochum* Lour. bois d'aloès, agalugin m.
Yanbout, *Anagyris foetida* L. gembut ms.
Yâqoût, corindon, iacut ms.
Yaqtyn, *Cucurbita pepo* L. courge
Yasamin, *Jasminum grandiflorum* L. jasmin, iausemin ms.
Yattoû', plante laiteuse, euphorbe et autres, ietua ms.

Z ز

- Zabâd tyb, civette odorante, zebara ms.
Zabarjad, topaze
Zabyb, raisins secs, çibib ms.
Za'faran, *Crocus sativus* L. safran, affur ss. iamfaram ms.
Zaït, huile, cahit ms.
Zaït kâby et rikâbi, huile d'olive verte, huile de Syrie
Zaïtoun, *Olea europæa* L. olivier, zaiur, caytaiton ms.
Zâj, vitriol
Zâj as-asâkifa, vitriol des cordonniers, sulfate de fer.
Zajâj, verre, çeçeği ms.
Zalam, *Cyperus esculentus* L. souchet comestible, zclim ms.
Zanbaq, *Polyanthes tuberosa* L. et *Jasminum sambac* L.
tubéreuse, zabathi ms.
Zanjaby, *Amomum zingiber* L. gingembre, leugibel m.,
teugibel ms.
Zarâouand, *Aristolochia longa* L. aristoloche, zarunt, carabuth ms.
Zarnab, *Taxus baccata* L. ? zarneb
Zarounbâd, *Curcuma zerunbet* Roxb.
Zibl, fiente, hebel sj. zeber, çebul ms.
Zift, poix, eerf sj. test ms.
Zinjâr, verdet, ziniar m. zincuria, çiniat ms.

Zirnykh, arsenic, harneth m. narneth sj. zaair, kesabor ms.

Zoubda, beurre frais, çubd, achub ms.

Zoubd al-qaoûaryr, écume de verre

Zoubd al-baḥar, polypiers, alcyonium, zebusalbach ms.

Zoûfa, *Origanum ægyptiacum* L. hysope, cyfé m. sufte sj.
hasse ss.

Zoufara, *Echinophora tenuifolia* L. azufere ss.

Zounjoufr, cinabre, ugifur, zeniafarum, tumabarum ms.

Zou'rour, *Cratægus azarolus* L. azerole, aubépine, iaror sj.
zarole ms.

Zourzour, étourneau

Zybaq, mercure, asobe ss. zauth, aibachest ms.

Z ز

Zaby, daim

Zîlf, sabot de cheval, dalef m.

FIN

TABLE DES MATIÈRES

Accentuation	xvii	Huiles	xxxï 125
Anti-émétiques	xxxii 113	Identification des drogues	xvi
Anti-sudorifiques	xxxiv 153	Infusions	xxiii 29
Bibliographie	iv	Introduction	xiii
Cataplasmes	xxviii 86	Juleps	xxii
Chyâfs	xxviii 28	Lavements	xxviii 102
Collyres	xxix 157	Leochs	xxiii 22
» chyâfs	xxx 165	Lotiens	xxiii 99
» pulvérulents	xxx 163	Médicam. à priser	xxvii 78
» rafraichissants	xxx 162	» coupant l'appétit du limon	xxxiii 121
Confections	xxv 57	» dentaires	xxvii 154
Conserves	xxiv 53	» faisant engrais-	
Cordiaux	xxvi 71	ser	xxxiii 122
Décoctions	xxiii 25	» faisant mai-	
Dentifrices	xxvii 84	grir	xxxiii 124
Diurétiques	xxxiii 117	Oxymels	xxii 19
Eaux de racines	xxiii 30	Pastilles	xxix 41
Electuaires	xxv 64	Pessaires	xxix 109
Emménagogues	xxxiii 119	Pilules	xxiv 32
Epithèmes	xxviii 91	Poids	xv
Examen de la théria-		Pommades	xxx 169
que	xxxiii 152	Poudres adoucissant les plaies	xxxii 174
Exposé du temps nécessaire aux remèdes pour acqué-		Préface	viii
rir leur force	150	Règles générales	3
Fomentations	xxiii	Remèdes contre l'épis-	
Formes pharmac.	xix	taxis	xxxiii 115
Gargarismes	xxvii 81	» » la stéri-	
Halâoua	xxxii 175	lié	xxxiii 139
Hiera	xxv 75		

Rince-bouche	xxvii 81	Suppositoires	xxix 107
Robs	xxii 8	Teintures	xxxii 136
Sapa	xxii 8	Thérapeutique	xiv
Scanjabins	xxii 16	Thériaques	xxvi 143
Sirops	xxi 8	Transcription	xvi
Sirops de vinaigre	xxii 19	Trochisques	xxiv 41
Sternutatoires	xxvii 101	Tryphera	xxvi 133
Sudorifiques	xxxiv 153	Viandes	xxxiv 178
Suffufs	xxiv 48	Vomitifs	xxxii 111



ERRATA

Texte français

Page	ligne	Lire
8	4	Charâb as-safarjal
10	17	Charâb al-banafsaj
11	30	Charâb al-afsintyn
16	7	Charâb al-'oud
18	29	Charâb al-myboukhtaj
20	13	Sikanjabyn as-safarjal
23	1	La'ouq bizr al-kattân
37	11	Habb ach-châtirij
43	16	Q. al-fanjankicht
43	27	Q. al-basad
44	17	Qourç al-afsintyn
54	22	As-safarjal al-mourabba
63	8	Confection d'amandes
64	14	Jaouârich as-safarjal
65	4	id
128	3	Douhn as-salykha
135	13	Atryfal al-kouzbara

Glossaires :

Page	ligne	Lire
3	1	ازادِرخت
4	10	اهليج
6	8	térébinthe
6	9	بطيخ
6	11	الضَب

Page	Ligne	Lire
8	4	Supprimer : <i>isatis</i>
12	2	رشاد
13	12	سُمَانِي
14	8	شَاهَتَرَج
21	4	كَتَان
22	19	لازورد
28	1	يَبْرُوح
31	12	çabr et çabir
39	12	سَفَرَجَل
-	-	safarjal

كتاب الحاوي

في علم التداوي

لنجم الدين محمود

بن ضياء الدين الياس الشيرازي

المقالة الخامسة

في ذكر الادوية المركبة

وكيفية تركيبها واستعمالها



- ١٨٤ في الترياقات
- في مقدار ما يبقى من قوى الادوية المركبة وافعالها
- ١٩٤ من الزمان
- ١٩٦ في امتحان الترياق وتجربته ومقدار ما يتناول منه
- ١٩٧ في ما يدر العرق وما يمسكه
- ١٩٨ في ادوية الاسنان
- ٢٠٢ في الاكحال
- ٢٠٨ في البرودات
- ٢٠٩ في الذرورات
- ٢١٢ في الشيفات
- ٢١٧ في المراهم
- ٢٢٣ في الذرورات الملطفة للجراحات
- ٢٢٤ في الحلاوي
- ٢٢٨ في اللحوم



في السنوات	١١٢
في الاطليّة	١١٥
في الضمادات	١٢١
في النطولات	١٣١
في المعطوسات	١٣٤
في الحقن	١٣٥
في الشيفات	١٤٢
في الفرازج	١٤٤
في المقيّات	١٤٦
في حابسات القي	١٤٨
في حابسات الرعاف	١٥١
في الادوية المدرة للبول	١٥٣
في مدرات الحيض	١٥٥
في الادوية القاطعة لشهوة الطين	١٥٨
في المسمّات	١٥٩
في ما يهزل	١٦١
في الادهان	١٦٢
في الاطريخات	١٧٢
في الخضابات	١٧٥
في ادوية الحبل	١٨٠

﴿ فهرس ﴾

قوانين تركيب الادوية المركبة	٣
في الاشربة والربوب	٨
في السكنجينات	٢٤
في اللعوقات	٢٩
في المطبوعات المسهلة	٣٤
في النقوعات	٤٠
في ماء الاصول	٤٢
في الحبوب المسهلة وغير المسهلة	٤٤
في الاقراص	٥٦
في السفوفات	٦٧
في المربيات	٧٣
في المعاجن	٧٨
في الجوارشات	٨٧
في المفرحات	٩٦
في الايارجات	١٠١
في السعوطات والشمومات	١٠٥
في الانراغروما يتمضمض به	١٠٩

تم هذا الكتاب المسمى بالحاوي في الطب من مصنفات المولى
الامام الهمام العالم الفاضل البارع الكامل ملك الحكما.
والمحققين مسيح الزمان جالينوس المصر شفاء.
الارواح نجم الله والدين محمودا
دام الله علوه
على يد المبد الضيف فتح الله بن عبد الله عفا عنهما عفار الذنوب

اقدار المدن والمزابل واما السمك البحري فما كان يأوى الجبال والصخور
فلحمه بعيد من الزوجة وهولذيد الطعم سريع الانهضام وما كان من
السموك في المياه الجارية على الرضراض يرعى الحشيش الجيد فهو
افضل السموك واسرعها انهضاماً ويوافق الناقهين والمحمومين وما كان
منها في المياه الراكدة ارداء ووافق انواع السموك واصلحه للرض ما
كان في المياه الغذية الجارية على الحصى والرمل لان ذلك يقلل رطوبته
واما لحوم الشبوط يصلح للاصحاء واما السمك الهاديا اذا اتخذ بالحل
ينفع اصحاب اليرقان والاكباد الحادة وينبغي لمن يأكل السمك ان
يصبر على العطش فان طريقه وماله يعطشان والسبب في تمطيشه اذ
بها صادف معدة حارة فيهارطوبات غفنة مرارية فيستحيل الى الدخانية
فيعطشان والعسل يصلح له لانه يجلو رطوبة السمك واما من كان
مزاجه حاراً يابساً ومعدته تقيّة من المرافان السمك لا يعطشه وهو
انفع من لحم الفروج والطيهوج واما لحم المالحة فهو ملطف الاخلاط
الغليظة ويقطعها تقطيعاً قوياً وينبغي ان يختار منه ما كان لحمه ليناً
غير سميك وكلما كان اعتق كان اقوى حراً ويبساً وينبغي ان يكون
محموراً وليكن هذا اخر الكتاب والله اعلم بالصواب والحمد لوهاب
الالباب

انهضامه وانحداره عن المدة وتوليد الدم الرقيق الصافي واعانة
الحرارة الفريزية وتاينه الطبع وهو موافق لجميع الناس. ولحوم الحمام
فيه رطوبة فضله يزيد في الدم والباه ولحوم الفرايج جيد لمن يريد
تلطيف غذائه وهو يولد دما معتدلاً ولحوم القبايج يولد دما صالحاً الا
انه يحبس الطبع وهو حار يابس ولحوم العصافير يابس سريع الانهضام
ودماغه يزيد في المني جداً ولحوم الفواخت صلبة يابسة لاسيما الجلية
منها وهي عسرة الانهضام تهيج اوجاع البطن وتعقل الطبيعة ولحوم
القنابر اذا طبخ اسفذابا ينفع اصحاب القولنج وهو حار يابس
ويؤكل لحمها مع مرقها ولحوم الديوك الهرمة ردية جداً بطي الانهضام
واما مرقه يطلق البطن مع الملح الكثير ولحوم النعامة ردية جداً واحمد
ما يؤكل جناح الريال وهو حار يابس خفيف يولد السودا ولحوم الجباري
والبط والدجاج قريب بعضها من بعض ولحوم الاوز حار ارطب من
لحوم جميع الطيور وهو يقوي البدن ويصفي اللون ولحوم الكراكي
حار يابس يؤكل بعد ذبحه يوم او يومين وهو يولد دماً سوداوياً
واما لحم السموك فاصنافها كثيرة والتفاوت بينها كثيرة والعلامات
العامة لجودتها هي ان يكون رخواً ولا يكون لزجاً ويكون طعمه لذيقاً
غير سهك ولا يسرع اليه العفن بعد اخراجه من الماء فالدّم المتولد من
السمك ارق من الدم المتولد من المواشي وتحليله من البدن اسرع
وينبغي ان يؤكل مما صغر منها ما كان صلب اللحم ومما كبر منها ما
كان ليناً رخصاً وارداً السموك ما كان في الانهار التي ينصب اليها

الكباش احد وارطب من لحوم الوعال احمر وايبس من لحوم الكباش
الاهلية واما لحم الابل فينبغي ان يحتب من اكلها لانها تأكل الافاعي
والحيات الردية اكلاً ذريعاً وكثيراً ما يؤخذ رؤسها وفقر ظهورها بين
خلل اسنانها ويصيبها عطش شديد فان شربت الماء قبل ان ينهضم ما
اكلته عطبت وماتت فهي لذلك تمتنع من شرب الماء فان صيدت حال
عطشها كان لحمها قتالاً فان اتفق ان يكون ذلك في الصيف كان لحمها
اوفر قتلاً وهي غليظة اللحم ردية الخلط والاجتناب عن اكلها اولي
ولحوم الحمر الوحشية تسخن استخناً قوياً ظاهراً وهي غليظة جداً
واحمد لها لحم الجحش خاصة ما يربي منه في البيوت وما هرم منه فحمه
ردي خبث بطي الانهضام واذا طبخ لحم الجحش بالملح والماء والزيت
والتوابل ينفع من الرياح الغليظة ولحوم الارانب يعقل البطن ليسه ويولد
دماء زابداً في الغلظ وهو موافق لمن يحتاج الى التخييف ولحم
الفرس حار غليظ يولد السوداء فينبغي ان يطبخ بالحوامض وكذلك
لحم الجوز شديد الحرارة يولد دماً سوداوياً يصلح لاصحاب الكد
والتعب والرياضة القوية وينفع لاصحاب عرق النساء اذا طبخ
بالحمص ولحوم الدجاج قبل ان يبيض اسرع انهضاماً من سائر الطيور
ويزيد في النى وهي خفيف في المعدة واما التي باضت فدون ذلك
مقوية للبدن ولحوم الفرايح موالد للدم المحمود سريع الانهضام في
المعدة مقوى للحرارة الفريزية والدم الذي تولد منه دم رقيق صاف
ولذلك ينفع الناقمين لانه بارد ويعطى الحرارة الفريزية بل ينفعهم بسرعة

في البلاد الحارة ووافق لاصحاب المزاج البارد ومن تعثره الرياح ومن كده معتدل ولحم العجول اجود من لحم الكباش وهو اسرع انهضاماً من لحم البقر ووافق لمن ليس بقوي المعدة ولاصحاب كثرة التعب ولحم البقر بارد يابس بالاضافة الى لحم المعز وهو يولد خطأ غليظاً مائلاً الى السوداء وهو بطي الانهضام يولد الامراض السوداء فاذا عمل منه سكباج يمنع من سيلان المواد الى المعدة وقريصه يعقل الطبع ويقطع الاسهال الصفراوي ويدفع ضرره بالخل والثوم والتوابل والافاويه وبالجملة لحم البقر يصلح لاصحاب التعب الشديد والكبد القوي كالفلاحين لكثرة غذائه ويصلح لمن كانت معدته حارة

لحم الظباء هو اصلح اللحوم والذها الا انه يولد دماً مائلاً الى السوداء احمر من لحم البقر في الجملة لان الحيوانات البرية عديدة الفضول لانها تترتاض اكثر وتستنشق هوا صافياً تقياً وهو اوفق من غيره لتدبير اللطف وما كان منها يأوي الجبال والكهوف فلحمه صلب لان مأواه في هوا يابس وما كان منها في مواضع حارة يابسة فهو اسخن واخف والفضول فيه اقل وما كان منها في المزارع فهو اخف مما يعطف في البيوت لانه يعب والغنم البري نوعان ماعز وضأن وهي نفاير الغنم الاهلي فيوجب ان يميز بينهما فتقول ان المعز البري وهي الظباء اصناف وظباء الفلات بيض البطون ويسمى الارام وظباء الرمال غفر وظباء الجبال ادم ويقال لذكوره الوعال وهي التيوس الحلية ولانثاته الاروى وهي النير الحلية وهي احروايبس من المعز الاهلية ولحوم

التي من حد الكبد الى ناحية الذنب يكون ابطاء انهضاما واعسر انحداراً
من المعدة والجانب الايمن افضل من الجانب الايسر ولحم الظهر اخف
من لحم البطن ولحم الصدر لين اكثر من لحم غير الصدر والخصي
من كل حيوان لحمه افضل واجود من فحله خصوصاً اذا كان مزاجه
يابساً واجوده هو الضأن والماعز واجودها المتوسط بين الهزيل والسمين
بل هو افضل اللحوم بأسرها وهو اقل حرارة من فحله ولحم الجدي
اسرع انهضاماً من لحوم سائر المعزي وذوات الاربع وما دام رضيعاً
يكون اجود لانه انعم وغذاه اكثر لان قوة اللبن باقية فيه وهو موافق
لجميع امزجة الناس ويولد دماً محموداً بين الرقيق والغليظ والبارد
والبارد وليس من طعام اهل الكد والتعب وينبغي ان يختار من لا
تعب له ولا كد ولا ينبغي ان يוכל من كان قريب المهمل بالولادة

ولحم الخصي من المزمائل الى الغلاظ وليس من طعام المترفين
لكن من طعام الاقويا ولحوم التيوس يولد دماً ردياً وخطأً كثيراً ولحم
الثأب اصلح من لحوم ذكرانها لانها على كل حال يابسة عسرة
الانهضام ردية الغذاء وهو خير من لحم البقر والحولي من الماعز يولد دماً
محموداً ولحوم الحملان رطبة تولد غذاءً كثيراً جيدة للابدان المعتدلة
ولكن تولد فضولاً بلغمياً اذا ادمن اكله ومن في معدته رطوبة غشائية
ربما قياه

اجم الكبوش ردي لانه اجود من لحوم التيوس ولحوم معزي الاناث
واما لحوم النعاج فيولد خطأً مذموماً وبالجملة لحم الضأن احمد ما يكون

الباب الخمسون

في اللحوم

وبه نختم الكتاب

للحوم كلها حارة رطبة كثيرة الغذاء مولدة للدم مقوية للبدن وهي اقرب الى الغذاء واسهل استحالة الى الدم ويولد الروح الحيواني من الدم المتولد من اللحوم اكثر من سائر الدما المتولدة عن غيرها ولكل واحد من انواعه واصنافه مزاج خاص

اعلم ان كل حيوان يابس المزاج كالبقرة والمز فما دام فتيًا يكون لحمه اجود استمراء واعدل في الغذاء وكل حيوان رطب المزاج مثل الضأن فانه عند نهاية سنة افضل لحماً وكل حيوان صغير في سنه جداً قريب المهد بالولاد فهو ردي اللحم لفضل رطوبته كما ان لحم الهرم ردي لفضل يبسه وكل حيوان بري يكون ما يتولد من لحمه من الغذاء قليل الفضول وكل لحم اكل مشويًا او مطبوخًا فما ينال البدن منه ويكون غذاه يابسًا وكل لحم يطبخ بالماء فما ينال البدن منه الغذاء يكون رطبًا وكل لحم يطبخ بالابازير فهو بين في هذين المزاجين ثم يختلف بحسب الابازير وما كان من الحيوانات يابس المزاج كالبقرة والماعز فانها خير من ذكرها وما كان منها رطبًا كالضأن فبالعكس والاعضاء التي من حد القلب الى ناحية الراس من كل حيوان اخف واهن والاعضاء

التي من حد الكبد الى ناحية الذنب يكون ابطاء انهضاما واعسر انحداراً
من المعدة والجانب الايمن افضل من الجانب الايسر ولحم الظهر اخف
من لحم البطن ولحم الصدر لين اكثر من لحم غير الصدر والخصي
من كل حيوان لحمه افضل واجود من فحله خصوصاً اذا كان مزاجه
يابساً واجوده هو الضأن والماعز واجودها المتوسط بين الهزيل والسمين
بل هو افضل اللحوم بأسرها وهو اقل حرارة من فحله ولحم الجدي
اسرع انهضاماً من لحوم سائر المعزي وذوات الاربع وما دام رضيعاً
يكون اجود لانه انعم وغذاه اكثر لان قوة اللبن باقية فيه وهو موافق
لجميع امزجة الناس ويولد دماً محموداً بين الرقيق والغليظ والبارد
والبارد وليس من طعام اهل الكد والتعب وينبغي ان يختار من لا
تعب له ولا كد ولا ينبغي ان يוכל من كان قريب المهمل بالولادة

ولحم الخصي من المزمائل الى الغليظ وليس من طعام المترفين
لكن من طعام الاقويا ولحوم التيوس يولد دماً ردياً وخطأً كثيراً ولحم
انثى اصلح من لحوم ذكرائها الا انها على كل حال يابسة عسرة
الانهضام ردية الغذاء وهو خير من لحم البقر والحولي من الماعز يولد دماً
محموداً ولحوم الحملان رطبة تولد غذاءً كثيراً جيدة للابدان المعتدلة
ولكن تولد فضولاً بليغاً اذا ادمن اكله ومن في معدته رطوبة غشائية
ربما قياه

اجم الكبوش ردي الا انه اجود من لحوم التيوس ولحوم معزي الاناث
واما لحوم النعاج فيولد خطأً مذموماً وبالجملة لحم الضأن احمد ما يكون

٣ حلواء

يسمن البدن ويقوي الدماغ والكلى ويعين على الباه ﴿وصفته﴾ يؤخذ لب الخبز السميد ويفرك كالفتيت ويلقى في طنجير ويصب عليه دهن الجمل ويحرك على النار باسطام وليكن النار هادية كالسراج ثم يطرح فيه من السكر الابيض المنخول مثل الخبز ويحرك وينزل عن النار بطننة قبل ان ينعقد ويفرف

٤ حلواء

ينذو كثيراً ويقوي الكلية ويحرك الباه ﴿وصفته﴾ يؤخذ طنجير نظيفة فيصب فيها ثلاثة ارطال من الماء وعشرة دراهم من ماء الورد ورطل من دهن الجمل ويغلى ويذر عليه دقيق السميد رطلان ويحرك حتى يجمد ثم يلقي عليه اربعة ارطال من السكر الابيض المسحوق ويحرك حتى ينضج وينعقد ثم ينزل عن النار ويفرف

٥ حلواء لا دقيق لها

بوهي نافعة لاصحاب الامزجة الباردة ﴿وصفته﴾ يؤخذ من اللوز المقشر بماء ان يذاق لثلا يقع فيه لوز مر ويدق ناعماً وينخل ويفرك ويؤخذ طنجير نظيف ويلقى عليه من السكر الابيض ثلاثة ارطال ومن ماء الورد ثلث اواق ويحرك حتى ينعقد ويطرح عليه اللوز المدقوق المنخول ويحرك حتى ينضج ويفرف وينشر عليه سكر مسحوق مقدار رطل

والتخذ بالنشا اغلظ واسرع واكثر تولد للسدد وابطاء انضماماً والمعمول
بالسكر والمسل اصلح خاصة اذا لم يقع فيه لبوب دسمة واجود اللبوب
اللاوز لجلايه وتفتيحه للسدد ولانه لايسخن كثيراً

١ حلواء يابسة سكرية

يقوي الدماغ وينفع الناقهين ويسمن بسرعة ﴿وصفته﴾ يؤخذ
من السكر من ويصب عليه ربع رطل ويحل ويوقد تحته نار هادية
حتى يصير منعقداً بحيث اذا اخذ منه شيء في الفم او في الماء كان
علكاً ثم يرفع وي طرح على حجر ويعجن معه اللاوز المتشر المروض قدر
اوقيتين ويبسط فاذا جف يُرفع

٢ حلواء

يقوي الكلية ويولد المنى ويحرك الباه ويفذو كثيراً ﴿وصفته﴾
يؤخذ رطلان من الشيرج او السمن الطري الطيب الراجحة ويغلى ثم
يلقى عليه رطل ونصف من دقيق السميد ويغلى فيه ويصب عليه رطل
من الماء ودرهم من الزعفران ويداف بآء من ماء ورد وثلاثة ارطال
من العسل الشهد في موضع واحد ويحرك باسطام نظيف الى ان
يطالق الدهن ثم يلقى عليه في هذا الوقت كف من الحشخاش المنقى
وعشرون درهماً من لب النستق المتشر ثم يحرك ويفرغ على جام قد نثر
عليه سكر ويثر على وجهه ايضاً

٣ ذرور نافع

يصلح النواسير والقروح ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ انزروت ابيض
جزوء دم الاخوين جزوء يدقان وينخلان بجريرة

٤ ذرور اخر

يلصق الجراحات ويخفف القروح ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ صبر
عشرة دراهم قشور الكندر وجلنار من كل واحد خمسة دراهم يجمع
الادوية مدقوقة منخولة بجريرة ويستعمل
ذرور ٥

يلصق قطع السيف والسكين ويحبس الدم ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ
صبر وانزروت ودم الاخوين وزنجار واشق وراتنج اجزاء سواء يدق
وينخل ويستعمل

٦ ذرور

يقطع دم الجراحات ﴿ وصفته ﴾ عصف قشور الكندر عصارة
لحية التيس يدق ويستعمل

الباب التاسع والاربعون

في الحلاوي

الحلاوي كلها حار يابس واعد لها ما اتخذ بالسكر واشده حرارة

١٩ ديك برديك

ينفع من الاكلة والعفن ويقطع الرايحة المنتنة ويذهب باللحم
الفاسد ﴿وصفته﴾ زرينخان احمر واصفر من كل واحد ستة دراهم
مر صافي درهمان حجارة النورة محرقة غير مطفاة خمسة عشر درهماً يدق
وينخل ويعجن بنخل خر ويجفف

الباب الثامن والاربعون

في الذرورات الملطفة للجراحات

١ ذرور

نافع يا كل اللحم الزايد ويمنع من العفن ﴿وصفته﴾ نوره غير
مطفاة عشرة دراهم زرينخ احمر واصفر وقلقطار من كل واحد درهمان
كندر اقليليا الفضة خربق ابيض من كل واحد ثلاثة دراهم يدق وينخل
ويسحق ناعماً ويستعمل

٢ ذرور اخر

نافع للحم الميت الممغن ﴿وصفته﴾ نوره غير محرقة خمسة دراهم
زاج درهمان زنجار ثلاثة دراهم قلقطار توبال النحاس مرداسنج خبث
الرصاص من كل واحد مثقال يدق وينخل ويسحق ناعماً ويستعمل

احتيج اليه يؤخذ منه شيء ويسحق بالنار ويطلى به قطنه قدلفت على
ميل ويصير في المقعدة

١٦ مرهم مجفف

﴿ وصفته ﴾ يؤخذ مرداسنج واسفيداج وخبث الفضة واقلاميا
الفضة من كل واحد درهم دم الاخوين وطين قبرسي من كل واحد
درهم عروق وانزروت وصبر من كل واحد نصف درهم شمع
ودهن بقدر الكفاية

١٧ مرهم لحرق النار

﴿ وصفته ﴾ مرداسنج وخبث الفضة واسفيداج وقيوليا وبرق
مفسول ودهن ورد وبياص بيض يضرب الجميع جيداً حتى يستوى

١٨ مرهم القلقطار

ينفع من القروح العسرة الاندمال والاورام الجاسية والسرطانات
والطواعين والجراحات وجميع الامراض التي تكون عن المواد المنصبة
في الاعضاء ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ ثرب الحنزير او شحمه غير مملح رطلان
مرداسنج رطل ونصف قلقطار اربع اواق وينقى الثرب والشحم من
جميع المروق والغدد والاعشبة ويدق ناعماً ويداف بالنار ويصفي
تصفية جيدة حتى لا يبقى شيء من الثفل ويؤخذ منه رطل ومن
الزيت القتيق الغير المملح رطل ونصف ويخلطان ويلقى عليهما القلقديس
والمرداسنج بعد سحقهما ويخلط جيداً ويستعمل

واقليميا وجاوشير ومصطكى من كل واحد درهمان شحم كلى الثور
راتينج علك البطم دهن الاس شمع ابيض من كل واحد ثلاثة اساتير
زنجر وصمغ عربي من كل واحد اربعة دراهم يذاب ما انذاب وينقع
ما انتقع في خل خمر ويدق ويحجن حتى يستوى

١٣ مرهم الاسفيداج

نافع في الاحلام ﴿وصفته﴾ يؤخذ شمع مصفى عشرة دراهم دهن
اللوز خمسة دراهم يذاب الشمع بالدهن ويطرح عليه ما احتمل من
الاسفيداج ويسحق ناعماً ويرطب ببياض البيض ويسحق الجميع حتى
يستوي ويستعمل

١٤ مرهم اخر

مفجر الاورام بلا اذى وياكل اللحم الزايد بقوة ﴿وصفته﴾ يؤخذ
دبق وينقع في الماء ويقشر ويمضغ ويؤخذ مثله صابون ويلقى عليه في
هاون ويسحق فاذا اختلط جيداً يطرح عليه ربع جزء من العرق
المسحوق المنخول ويضرب ويستعمل

١٥ مرهم للبواسير

والضريان في المقعد ﴿وصفته﴾ سنام الجمل مدافاً مصفى وشمع
ابيض من كل واحد خمسة دراهم يعرضان على النار فاذا انذاب
القي عليها زفت رومي درهمان فطراساليون درهم ماء الكراث مصفى
اوقية ويحرك حتى يختلط ويحط عن النار ويرفع الى برنية غصراء فاذا

درهمان علك البطم وصمغ الصنوبر وراتينج من كل واحد خمسة
دراهم يسحق الزنجار ويذاب باقي الادوية بالزيت بقدر الحاجة ويلقى
عليه الزنجار ويضرب حتى يستوي

١٠ مرهم النورة

نافع من الاكلة وحرق النار ويخفف للقروح ﴿وصفته﴾ يؤخذ
حجارة النورة محرقة مسحوقة ويفسل بماء عذب ويمجن به ويصب
عليها الزيت قليلاً ويضرب حتى يخرج الماء كله عنه ويمجن بالزيت
عجنًا لينًا ويرفع الى اناء

١١ مرهم الرُّسل

ينفع من الاورام الصلبة ومن الخنازير والطواعين والسرطابين
﴿وصفته﴾ يؤخذ شمع راتنج من كل واحد اربعة عشر درهماً
جاوشير وزنجار من كل واحد درهمان اشق سبعة دراهم زراوند طويل
ولبان ذكر من كل واحد ثلاثة دراهم قته ومر من كل واحد درهمان
مقل ازرق اربعة دراهم مرداسنج اربعة دراهم ونصف يجمع هذه
الادوية ويذاب بالزيت في الشتا برطل ونصف وفي الصيف رطل
واحد ويمجن به الادوية ويستعمل عند الحاجة

١٢ مرهم الرصاص

ينبت اللحم ويخفف القروح ﴿وصفته﴾ يؤخذ انزروت محرق
بالكبريت ونحاس محرق واسميداج الرصاص ولبان ذكر ومر مرداسنج

واقليميا وجاوشير ومصطكى من كل واحد درهمان شحم كلى الثور
راتنج علك البطم دهن الاس شمع ابيض من كل واحد ثلاثة اساتير
زنجفر وصمغ عربي من كل واحد اربعة دراهم يذاب ما انذاب وينقع
ما انتقع في خل خمر ويدق ويحجن حتى يستوى

١٣ مرهم الاسفيداج

نافع في الاحام ﴿وصفته﴾ يؤخذ شمع مصفى عشرة دراهم دهن
اللو خمسة دراهم يذاب الشمع بالدهن ويطرح عليه ما احتمل من
الاسفيداج ويسحق ناعماً ويرطب ببياض البيض ويسحق الجميع حتى
يستوى ويستعمل

١٤ مرهم اخر

مفجر الورام بلا اذى وياكل اللحم الزايد بقوة ﴿وصفته﴾ يؤخذ
دبق وينقع في الماء ويقشر ويمضغ ويؤخذ مثله صابون ويلقى عليه في
هاون ويسحق فاذا اختلط جيداً يطرح عليه ربع جزء من العرق
المسحوق المنخول ويضرب ويستعمل

١٥ مرهم للبواسير

والضريان في المقعد ﴿وصفته﴾ سنام الجمل مدافاً مصفى وشمع
ابيض من كل واحد خمسة دراهم يعرضان على النار فاذا انذاب
القي عليها زفت رومي درهمان فطراسا اليون درهم ماء الكراث مصفى
اوقية ويحرك حتى يختلط ويحط عن النار ويرفع الى برنية غصراء فاذا

٣ حلوا

يسمن البدن ويقوي الدماغ والكلى ويعين على الباه ﴿وصفته﴾ يؤخذ لب الخبز السميد ويفرك كالفيت ويلقى في طنجير ويصب عليه دهن الجمل ويحرك على النار باسطام وليكن النار هادية كالسراج ثم يطرح فيه من السكر الابيض المنخول مثل الخبز ويحرك وينزل عن النار بطنة قبل ان ينمقد ويفرف

٤ حلوا

يفذو كثيراً ويقوي الكلية ويحرك الباه ﴿وصفته﴾ يؤخذ طنجير نظيفة فيصب فيها ثلاثة ارطال من الماء وعشرة دراهم من ماء الورد ورطل من دهن الجمل ويغلى ويذر عليه دقيق السميد رطلان ويحرك حتى يجمد ثم يلقي عليه اربعة ارطال من السكر الابيض المسحوق ويحرك حتى ينضج وينمقد ثم ينزل عن النار ويفرف

٥ حلوا لا دقيق لها

وهي نافعة لاصحاب الامزجة الباردة ﴿وصفته﴾ يؤخذ من اللوز المقشر بعد ان يذاق لثا يقع فيه لوز مر ويدق ناعماً وينخل ويفرك ويؤخذ طنجير نظيف ويلقى عليه من السكر الابيض ثلثة ارطال ومن ماء الورد ثلث اواق ويحرك حتى ينمقد ويطرح عليه اللوز المدقوق المنخول ويحرك حتى ينضج ويفرف وينشر عليه سكر مسحوق مقدار رطل

والتمخذ بالنشا اغلظ واسرع واكثر تولد للسدد وابطاء انهضاماً والمعمول
بالسكر والمسل اصلح خاصة اذا لم يقع فيه لبوب دسمة واجود اللبوب
اللوذ لجلايه وتفتيحه للسدد ولانه لا يسخن كثيراً

١ حلواء يابسة سكرية

يقوي الدماغ وينفع الناقهين ويسمن بسرعة ﴿وصفته﴾ يؤخذ
من السكر من ويصب عليه ربع رطل ويحل ويوقد تحته نار هادية
حتى يصير منعقداً بحيث اذا اخذ منه شيء في الفم او في الماء كان
علكاً ثم يرفع وي طرح على حجر ويمجن معه اللوز المقشر المروض قدر
اوقيتين ويبسط فاذا جف يرفع

٢ حلواء

يقوي الكلية ويولد المني ويحرك الباه وينذو كثيراً ﴿وصفته﴾
يؤخذ رطلان من الشيرج او السمن الطري الطيب الراجحة وينلى ثم
يلقى عليه رطل ونصف من دقيق السميد وينلى فيه ويصب عليه رطل
من الماء ودرهم من الزعفران ويداف بآء من ماء ورد وثلاثة ارطال
من المسل الشهد في موضع واحد ويحرك باسظام نظيف الى ان
يطلق الدهن ثم يلقى عليه في هذا الوقت كف من الحشخاش المنقى
وعشرون درهماً من لب النستق المقشر ثم يحرك ويفرف على جام قد نثر
عليه سكر ويشتر على وجهه ايضاً

٣ ذرور نافع

يصلح النواسير والقروح ﴿وصفته﴾ يؤخذ انزروت ابيض
جزوء دم الاخوين جزوء يدقان وينخلان بحريرة

٤ ذرور اخر

يلصق الجراحات ويخفف القروح ﴿وصفته﴾ يؤخذ صبر
عشرة دراهم قشور الكندر وجلنا من كل واحد خمسة دراهم يجمع
الادوية مدقوقة منخولة بحريرة ويستعمل

٥ ذرور

يلصق قطع السيف والسكين ويحبس الدم ﴿وصفته﴾ يؤخذ
صبر وانزروت ودم الاخوين وزنجبار واشق وراتينج اجزاء سواء يدق
وينخل ويستعمل

٦ ذرور

يقطع دم الجراحات ﴿وصفته﴾ عصف قشور الكندر عصارة
لحية التيس يدق ويستعمل

الباب التاسع والاربعون

في الخلاوي

الخلاوي كلها حار يابس واعد لها ما اتخذ بالسكر واشده حرارة

١٩ ديك برديك

ينفع من الاكلة والعفن ويقطع الراجحة المنتنة ويذهب باللحم
الفاسد ﴿وصفته﴾ زرينخان احمر واصفر من كل واحد ستة دراهم
مر صافي درهمان حجارة النورة محرقة غير مطفاة خمسة عشر درهماً يدق
وينخل ويعجن بنخل خر ويجفف

الباب الثامن والاربعون

في الذرورات الملطفة للجراحات

١ ذرور

نافع يا كل اللحم الزايد ويمنع من العفن ﴿وصفته﴾ نوره غير
مطفاة عشرة دراهم زرينخ احمر واصفر وقلقطار من كل واحد درهمان
كندر اقلبيما الفضة خربق ابيض من كل واحد ثلاثة دراهم يدق وينخل
ويسحق ناعماً ويستعمل

٢ ذرور اخر

نافع للحم الميت المعفن ﴿وصفته﴾ نوره غير محرقة خمسة دراهم
زاج درهمان زنجار ثلاثة دراهم قلقطار توبال النحاس مرداسنج خبث
الرصاص من كل واحد مثقال يدق وينخل ويسحق ناعماً ويستعمل

احتيج اليه يؤخذ منه شيء ويسحق بالنار ويطلى به قطنه قدلفت على
ميل ويصير في المقعدة

١٦ مرهم مجفف

﴿وصفته﴾ يؤخذ مرداسنج واسفيداج وخبث الفضة واقلاميا
الفضة من كل واحد درهم دم الاخوين وطين قبرسي من كل واحد
درهمان عروق وانزروت وصبر من كل واحد نصف درهم شمع
ودهن بقدر الكفاية

١٧ مرهم لحرق النار

﴿وصفته﴾ مرداسنج وخبث الفضة واسفيداج وقيوليا وبرق
مفسول ودهن ورد وبياص بيض يضرب الجميع جيداً حتى يستوى

١٨ مرهم القلقطار

ينفع من القروح العسرة الاندمال والاورام الجاسية والسرطانات
والطواعين والجراحات وجميع الامراض التي تكون عن المواد المنصبة
في الاعضاء ﴿وصفته﴾ يؤخذ ثرب الخنزير او شحمه غير مملح رطلان
مرداسنج رطل ونصف قلقطار اربع اواق وبنق الثرب والشحم من
جميع المروق والغدد والاعشبة ويدق ناعماً ويداف بالنار ويصفي
تصفية جيدة حتى لا يبقى شيء من انثفل ويؤخذ منه رطل ومن
الزيت القيق الغير المملح رطل ونصف ويخلطان ويلقى عليهما القلقديس
والمرداسنج بعد سحقهما ويخلط جيداً ويستعمل

واقليما وجاوشير ومصطكى من كل واحد درهمان شحم كلى الثور
راتينج علك البطم دهن الاس شمع ابيض من كل واحد ثلاثة اساتير
زنجفر وصمغ عربي من كل واحد اربعة دراهم يذاب ما انذاب وينقع
ما انتقع في خل خمر ويدق ويحجن حتى يستوى

١٣ مرهم الاسفيداج

نافع في الاحلام ﴿وصفته﴾ يؤخذ شمع مصفى عشرة دراهم دهن
اللو خمسة دراهم يذاب الشمع بالدهن ويطرح عليه ما احتمل من
الاسفيداج ويسحق ناعماً ويرطب ببياض البيض ويسحق الجميع حتى
يستوي ويستعمل

١٤ مرهم اخر

مفجر الاورام بلا اذى وياكل اللحم الزايد بقوة ﴿وصفته﴾ يؤخذ
دبق وينقع في الماء ويقشر ويمضغ ويؤخذ مثله صابون ويلقى عليه في
هاون ويسحق فاذا اختلط جيداً يطرح عليه ربع جزء من العرق
المسحوق المنخول ويضرب ويستعمل

١٥ مرهم للبواسير

والضريان في المقعد ﴿وصفته﴾ سنام الجمل مدافاً مصفى وشمع
ابيض من كل واحد خمسة دراهم يمرضان على النار فاذا انذاب
القي عليها زفت رومي درهمان فطراساليون درهم ماء الكراث مصفى
اوقية ويحرك حتى يختلط ويحط عن النار ويرفع الى برنية غصراء فاذا

درهمان علك البطم وصمغ الصنوبر وراتينج من كل واحد خمسة
دراهم يسحق الزنجار ويذاب باقي الادوية بالزيت بقدر الحاجة ويلقى
عليه الزنجار ويضرب حتى يستوي

١٠ مرهم النورة

نافع من الاكلة وحرق النار ويخفف للقروح ﴿وصفته﴾ يؤخذ
حجارة النورة محرقة مسحوقة ويفسل بماء عذب ويمجن به ويصب
عليها الزيت قليلاً ويضرب حتى يخرج الماء كله عنه ويمجن بالزيت
عجنًا لينا ويرفع الى اناء

١١ مرهم الرُّسل

ينفع من الاورام الصلبة ومن الخنازير والطواعين والسرطابين
﴿وصفته﴾ يؤخذ شمع راتنج من كل واحد اربعة عشر درهماً
جاوشير وزنجار من كل واحد درهمان اشق سبعة دراهم زراوند طويل
ولبان ذكر من كل واحد ثلاثة دراهم قته ورم من كل واحد درهمان
مقل ازرق اربعة دراهم مرداسنج اربعة دراهم ونصف يجمع هذه
الادوية ويذاب بالزيت في الشتا برطل ونصف وفي الصيف رطل
واحد ويمجن به الادوية ويستعمل عند الحاجة

١٢ مرهم الرصاص

ينبت اللحم ويخفف القروح ﴿وصفته﴾ يؤخذ اثروت محرق
بالكبريت ونحاس محرق واسميداج الرصاص ولبان ذكر ورم مرداسنج

وبياض البيض

٦ مرهم الباسليقون

وهو المرهم الاسود النافع لانبات اللحم ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ زفت وراتينج وشمع من كل واحد خمسة اساتير قته اربعة دراهم يجمع ويذاب بالزيت قدر الحاجة

٧ مرهم الزنجفر

النافع من الاورام التي لا ينضج ومن الخنازير والسرطين ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ مرداسنج خمسة دراهم كندر ذكر وقته واشق من كل واحد عشرة دراهم علك البطم ستة دراهم شمع ابيض عشرة دراهم زنجفر اربعة عشر درهماً يجمع هذه الادوية مدقوقة مسحوقة ويذاب منها ما انذاب بالزيت والشيرج بقدر الحاجة ويرفع بعد ان يخلط ويصب الى انا.

٨ مرهم الخل

ينبت اللحم ويجفف القروح ويبردها ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ مرداسنج مسحوق اوقية ويضرب بالزيت والخل من كل واحد اربع واق ويلقى في الهاون ويضرب بدستج الهاون

٩ مرهم الزنجار

يجفف القروح العتيقة وياكل اللحم الزايد ﴿ وصفته ﴾ زنجار

ينحل وبارزد وانتزروت ودم الاخوين وزفت من كل واحد درهمان
يدق وينخل ويمجن به ويدعك ناعماً ويستعمل في القروح اذا لم
تكن حامية

٣ مرهم

نافع ينبت اللحم في القروح الكثير الرطوبة ﴿وصفته﴾ مرداسنج
مسحوق بدهن زيت سبعة دراهم روسختج جلنار كحل عروق دم
الاخوين شنج محرق شب يمانى اقليميا الفضة من كل واحد درهم
يدق وينخل ويسحق الجميع ويمجن بدهن الزيت

٤ مرهم

النافع من الاحراق والحرارة المفرطة ووجع المعدة وقروح الامعا
وعقص الدواب السمية ﴿وصفته﴾ يؤخذ مرداسنج درهم اسفيداج
الرصاص خمسة دراهم يجمان ويسحقان ناعماً ثم يذاب شمع ابيض
بدهن ورد بقدر الحاجة ويلقى عليه الادوية ويضرب حتى يستوي
ويصير الى انا. ويستعمل

٥ مرهم ابيض

يبرد وينبت اللحم ويخفف القروح ﴿وصفته﴾ يؤخذ شمع
ابيض واسفيداج الرصاص من كل واحد درهمان دهن الورد اربعة
دراهم يذاب الشمع في الدهن ويلقى عليه الاسفيداج ويضرب حتى
يستوي وان كانت الحرارة شديدة فيلقى عليه شي من الكافور

يدق وينخل ويمجن ويشيف

١٨ شياف

نافع الفشاوة والاشفار المحمرة والسلاق وينبت الشعر في
الاسفار ويضي البصر ﴿وصفته﴾ اقليميا الذهب واقاقيا من كل واحد
خمسة دراهم زنجار اربعة دراهم روستنج درهمان يدق وينخل ويمجن
بماء ويشيف

الباب السابع والاربعون

في المراهم

١ مرهم الدياخيلون

نافع للخنزير ويلين الاورام الصلبة ويحللها ﴿وصفته﴾ يؤخذ
مرداسنج محرق اوقية ويلقى في الطنجرو يصب عليه اوقيتان ونصف
من دهن الزيت وينلى بنار هادية حتى يحل ثم يؤخذ لعاب الحلبه
ولعاب بزر الكتان ولعاب الخطمي من كل واحد اوقيتان وينلى
حتى ينلظ ثم يستعمل على الاورام والخنزير

٢ مرهم

ينبت اللحم في القروح ﴿وصفته﴾ مرداسنج اوقية مسحوقا
مثل الكحل ويصب عليه ثلث اواق من الزيت وبطبخ ويحرك حتى

١٤ شياف الاخضر

يقلع البياض عن العين ﴿وصفته﴾ يؤخذ زنجار ثلثة دراهم
ونصف اسفيداج الرصاص واشق وصمغ عربي ونشا من كل واحد
درهم يجمع الادوية مدقوقة مخلولة ويصجن بماء السذاب ويشيف

١٥ شياف اصفر

نافع من ابتدا الماء والفساوة ﴿وصفته﴾ يؤخذ عتروت
وشياف ماميثا من كل واحد ثمانية دراهم مرّ وبورق ارمني وفلفل
ابيض من كل واحد اربعة دراهم زرنخ احمر درهمان زعفران نصف
درهم يدق وينخل ويشيف

١٦ شياف اسود

مطفي مبرد يعلى به العين الرامدة ﴿وصفته﴾ يؤخذ اقليا
الذهب واسفيداج الرصاص وصمغ عربي من كل واحد اربعة دراهم
مرّ وسنبل ونشا من كل واحد درهم ونصف اقليا مضلول لربعة
وعشرون درهماً يدق المجموع ناعماً ويصجن بماء عنب الثعلب وهو يصلح
للسيل اذا كانت معه حرارة والرمد والحرقه في العين والدمعة

١٧ شياف

نافع في ابتداء الرمد يسكن الوجع الشديد وينوم ﴿وصفته﴾
شياف ماميثا سبعة دراهم زعفران افون حضض صمغ عربي من كل
واحد درهمان كثيرا وانتزروت من كل واحد اربعة دراهم جندبدستر

اسفيداج الرصاص ثمانية دراهم صمغ عربي اربعة دراهم يدق الجميع
ناعماً ويمجن بشياف ابيض ويشيف

١١ شياف اخر

لبقايا الرمد وغلظ الاجفان ﴿وصفته﴾ يؤخذ شاذنج مفصول
سته دراهم نحاس محرق اربعة دراهم بسد ولؤلؤ وكربا واسرنج من
كل واحد درهمان صمغ عربي وكثيرا من كل واحد خمسة دراهم دم
الاخوين زعفران من كل واحد نصف درهم يدق وينخل ويمجن
بماء ويشيف ويستعمل عند الحاجة

١٢ شياف اخر

نافع من الجرب والكمئة والسلاق واسترخاء الجفن والسبل
﴿وصفته﴾ يؤخذ شاذنج ستة عشر درهماً زنجار اثني عشر درهماً
قلقطار محرق ثمانية دراهم شب يمانى درهمان نحاس محرق اربعة دراهم
يدق وينخل ويمجن بشراب ويعمل منه شياف

١٣ شياف اخر

يصلح للجرب العتيق وغلظ الاجفان والسبل العتيق الذي
ليست معه حدة وله حمرة ويصلح للنفشاة واثار القروح والياض
﴿وصفته﴾ يؤخذ افون واقلية الفضة من كل واحد درهم
اسفيداج الرصاص وصمغ عربي وزنجار واشق من كل واحد درهمان
يدق ناعماً وينخل ويمجن بماء الاشق ويعمل منه شياف

وتوتيا هندي وصمغ عربي وكثيرا من كل واحد ستة دراهم افيون
نصف درهم يدق الجميع وينخل ويشيف بماء ويستعمل

٧ شياف مربويا

ينفع من النشاوة ﴿وصفته﴾ يؤخذ مرّ وزعفران من كل
واحد درهمان سنبل الطيب خمسة دراهم رغوّة الزجاج خمسة عشر
درهماً صمغ عربي اربعة دراهم يجمع هذه الدراهم مدقوقة منخولة
ويمجن بماء ويشيف

٨ شياف ابيض

نافع لابتداء الرمّد والحرقّة في العين ﴿وصفته﴾ يؤخذ صمغ
ونشا وكثيرا من كل واحد درهمان اقليميا الفضة وافيون من كل
واحد درهم اسفداج الرصاص ستة دراهم يدق وينخل بجريرة
ويمجن بياض البيض ويشيف

٩ شياف ابيض

نافع من حرقّة العين وابتداء الرمّد ﴿وصفته﴾ اسفداج
جزء كثيرا وانتزروت من كل واحد نصف جزء يدق وينخل ويمجن
بشياف ابيض ويشيف

١٠ شياف ابيض

نافع من قروح العين ﴿وصفته﴾ عززروت مربى بلبن الاتن
وافيون وكثيرا من كل واحد درهم لبان ابيض يابس نصف درهم

٣ شياف المراتات

نافع من ضعف البصر والماء النازل في العين ﴿وصفته﴾ يؤخذ
مرارة الضبعة المرحا ومرارة القبيج ودهن اللسان من كل واحد درهم
اثرروت وصبر وزعفران من كل واحد درهمان يدق وينخل ويمجن
بماء السذاب ويحبس ويجفف ويستعمل عند الحاجة

٤ شياف الریزج

ينفع من الظفرة والسبل العتيق اذا لم يكن معه حرارة وينفع
الياض القليظ ﴿وصفته﴾ يؤخذ كل وزنجار وسادج هندي من
كل واحد درهم ونصف اقليميا درهمان اشق وسكينج ودارفلن
من كل واحد نصف درهم يدق الادوية ناعماً ويمجن بالاشق
والسكينج المحلولين بشراب العتيق ويشيف

٥ شياف اسود

ينفع من الحرقه وشدة الوجع والسبل من الحرارة وينشف الدمعة
﴿وصفته﴾ يؤخذ اسفيداج الرصاص اربعة دراهم صمغ عربي كثيرا
من كل واحد درهم افاقيا مفصول خمسة دراهم سنبل اربعة دوانيق
مر نصف درهم افون اربعة دوانيق يدق الجميع ناعماً ويشيف ويجفف
في الظل

٦ شياف الاثار

ينفع من اثار القروح ويملاؤها ﴿وصفته﴾ اسرب وكل اصفهاني

الباب السادس والاربعون

في الشيفات

١ شيف الدينارجون

ينفع من وجع العين الشديد والحرارة المفرطة والطرفة
 ﴿وصفته﴾ يؤخذ اقليليا الذهب ونحاس محرق من كل واحد درهمان
 بسد ولولو ودم الاخوين من كل واحد اربعة دوانيق مرو زعفران
 ونشا وعروق من كل واحد داتقان زرنينج احمر سكر طبرزد من كل
 واحد نصف درهم افاقيا داتقان يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة
 ويمجن بماء ويحبب ويحف في الظل

٢ شيف قبصر

نافع من الظفرة ﴿وصفته﴾ يؤخذ شاذنج اثني عشر درهماً
 صمغ عربي ونحاس محرق من كل واحد ستة دراهم قلقطار محرق
 وزنجار من كل واحد ثمانية دراهم افيون درهمان ونصف يجمع هذه
 الادوية مدقوقة منخولة ويمجن بماء الرازيانج ويشيف ويحف
 في الظل

دراهم يدق الجميع ناعماً وينخل بحريّة
٨ ذرور للبياض

﴿وصفته﴾ يؤخذ ناب السرطان البحري واقلية الذهب وهر
الضب وشيح محرق وزبد البحر اجزاء سواء يدق وينخل بحريّة ويلين
في الهاون

٩ برود

نافع للبياض ﴿وصفته﴾ خرو الخطايف يدق ناعماً ويداف
بشهد ويكتحل به فانه يقلع البياض بقوة
١٠ ذرور اخر

ينفع من القروح والموسرج ﴿وصفته﴾ يؤخذ اثم وشاذنج من
كل واحد جزء يدق وينخل بحريّة ويرفع الى اناة ويستعمل
١١ برود الحصرم

النافع من السلاق والسيل والجرب في الاجفان والدمعة
﴿وصفته﴾ قوتيا اهليلج اصفر منزوع النوى من كل واحد خمسة
دراهم زنجبيل ثمانية دراهم ونصف دار فلفل ثلاثة دراهم ونصف عروق
خمس دراهم امليج درهمان درهمان يدق الجميع وينخل ويربي
بماء الحصرم الطري في اجانة غصراء سبعة ايام ويماد سحقه ويستعمل

١٢ برود الحصرم

نافع الامزجة الحارة وحى العين ﴿وصفته﴾ قوتيا مربى بماء

والاقلية والاتزروت والكحل من كل واحد اجزاء سواء يسحق ناعماً
ويكتحل به

٤ ذرور

نافع من ظلمة البصر والحكة والدمعة ﴿وصفته﴾ يؤخذ عصارة
الرازيانج خمسون درهماً وفيازهرج ومرارة الكركي ومرارة الديك ومرارة
الحمل من كل واحد ثلاثة دراهم مرارة الشبوط درهم مسك كافور
من كل واحد منها ربع درهم يحفف المرارة في الظل ويسحق وينقع
في عصارة الرازيانج ويترك ايضاً حتى يجف ويسحق ثانية ويكتحل به

٥ الاكران

ينفع من القروح ﴿وصفته﴾ شاذنج مفصول ولؤلؤ وبسد
وتوبال واسرنج ونحاس محرق مفصول واقليميا الذهب من كل
واحد درهمان كحل اصفهاني ومارقشيتا وزبد البحر من كل واحد
درهم يدق وينخل بحريّة

٦ صيني الجزم

النافع من قروح العين ويملاء حفر القرنية ﴿وصفته﴾ يؤخذ
شيخ محرق وشاذنج مفصول من كل واحد جزؤ يدق وينخل بحريّة
٧ وردي لاي علي الكحل

نافع من القروح ﴿وصفته﴾ شاذنج مفصول عشرة دراهم
قشر بيض النعام المفصول غسلًا نظيفًا ممسوحًا بخمرة كان خشنة خمسة

على حدة حضض دائق جلنار وسادج من كل واحد دائق ونصف
يدق هذه الادوية وينخل بجريرة فان اردت ان يسحق الادوية جيداً
او يلينها فخذ الصنع واقعه في ماء المطر بقدر ما يغمره الادوية ويلوها
اربع اصابع ويسحق ويصير في الشمس حتى يتم سبع مرات ثم
يسحق وينخل بجريرة ويرفع الى اثناء ويكنحل به عند الحاجة

الباب الخامس والاربعون

في الذرورات

١ الملكايا

هو نافع للرمد الحديث ﴿وصفته﴾ انتزوت مربى بلبن الاتى
نشأ وسكر طبرزد يدق ويستعمل بعد النخل

٢ الذرور الاصفر

وهو نافع لاوجاع العين من الرطوبة ﴿وصفته﴾ انتزوت
مربى خمسة دراهم ماميثا درهمان صبر بزر الورد من كل واحد نصف
درهم افيون اربعة دوانيق يدق وينخل ويستعمل

٣ ذرور

نافع من النشا ﴿وصفته﴾ يؤخذ كبديس ويشرح ويصير معه شيء
من اللدار فتال ويحفف في الظل ويحمل معه شيء من الزعفران

الباب الرابع والاربعون

في البرودات

١ برود

يجلو ويبرد ويطفي حرارة العين ﴿وصفته﴾ اقليميا الذهب اربعة دراهم توتيا هندي وهو الاثم خمسة دراهم يسحق ويجن بماء ورد وخل خمر ويجعل في خرفة دبقية ويفسل سبع مرات ويجفف ويسحق ويجعل معه الكافور ما بين داتقين الى نصف درهم مقدار الحاجة

٢ برود

يلين ويكتحل به في بقايا الرمد ﴿وصفته﴾ يؤخذ سادج هندي ونحاس محرق وافيون ونشأ من كل واحد سبعة دراهم صمغ عربي ثلثون درهما اقليميا اربعون درهما اسفيداج الرصاص ستون درهما يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويكتحل بها

٣ برود اسود

نافع من اوجاع العين ﴿وصفته﴾ يؤخذ افيون عشرة دراهم مسك درهم كافور درهمان زعفران داتقان مر خمسة دراهم نحاس محرق درهمان اقليميا خمسة دراهم صمغ عربي اربعون درهما توتيا هندي وقاقله من كل واحد درهم اثم عشرون درهما مرقشيتا درهمان سكر طبرزد داتق يدق الاقليميا والنحاس كل واحد منها

١٥ دواء يجلو البصر

﴿وصفته﴾ يؤخذ مرارة التيس ومرارة الجدي مرارة الباشق من كل واحد جزو ويخلط معها من دهن البلسان مثل نصف وزنها ومن ماء الرمان الحامض وماء الرمان الحلو وماء حمض الاترج المز من كل واحد نصف الدهن ويجمع كلها في قارورة ويوضع في الشمس ويؤخذ منها في كل يوم ما رسب منها ويوضع في خرقة نظيفة ويخلط به عسل الشهد الذي لم يصبه النار ويكتحل به غدوة وعشية في وقت خلو المعدة

١٦ دواء الشفاء

نافع من ضعف البصر وغشاوته ﴿وصفته﴾ يؤخذ نحاس محرق شاذنج من كل واحد خمسة دراهم فلفل ودار فلفل وزعفران شحم الخنظل من كل واحد نصف درهم زنجار صبر اسقوطري بورق ارمني من كل واحد درهم اقليميا الذهب درهمان يدق وينخل ويكتحل به

١٧ الرمادي

النافع من الدمة المنشف للرطوبة والجلاء البصر ﴿وصفته﴾ يؤخذ كحل وتوتيا هندي وتوبال النحاس وشيح محرق اجزاء سواء ماميران ربع جزو يدق وينخل بجريرة ثم يسحق ثانياً ويكتحل به

منسول ستة دراهم فلفل ودار فلفل ونوشادر من كل واحد درهم
ونصف مسك دائق كافور نصف دائق يجمع هذه الادوية مدقوقة
منخولة ويخلط معها في اخر الامر الزعفران والكافور ويلين في الهاون
اياماً وينخل بحريرة ويكتحل به

١٣ الباسليقون الاكبر

النافع من حكة العين وظلمة البصر ﴿وصفته﴾ يؤخذ زبد
البحر واقليميا الفضة من كل واحد عشرة دراهم نحاس محرق خمسة
عشر درهماً ملح اندراني وسادج هندي واسفيداج الرصاص فلفل
ودار فلفل وجندبادستر وسنبل الطيب واثمد من كل واحد درهمان
قرنفل درهمان صبر اسقوطري خمسة دراهم مرصافي وماميران صيني
ونوشادر وعروق ١٠٠ من كل واحد ثلثة دراهم اهليلج منزوع النوى
اربعة دراهم ملح الطعام درهم يجمع هذه الادوية منخولة بحريرة
ويكتحل به عند الحاجة

١٤ الباسليقون الاصغر

منافه مثل منافع الاكبر ﴿وصفته﴾ يؤخذ اقليميا الذهب
عشرة دراهم نحاس محرق خمسة دراهم اسفيداج الرصاص ملح اندراني
من كل واحد درهمان نوشادر جوده وفلفل ودار فلفل من كل واحد
درهمان زبد البحر عشرة دراهم قرنفل اشنه من كل واحد درهم
يجمع الادوية مدقوقة منخولة بحريرة ويكتحل به

ونصف ماميران صيني داقان قشر بيض النعام درهم ملح هندي
داقان توتيا درهم يدق الجميع ناعماً وينخل بحريّة ويكتحل به غدوة
وعشية

١٠ كل اخر للبياض العين

﴿وصفته﴾ قشور بيض النعام خرف الفصار الصيني توتيا
كرماني كل اصفهاني سرطان بحري توتيا هندي من كل واحد درهماً
بمر الضب وفلفل اسود من كل واحد درهم سكر العشر ثلثة دراهم
شاذنج مفصول ثلثة دراهم حجر المسن الجديد درهمان مرقشيتا درهم
يجمع مدقوقة منخولة بحريّة ويستعمل

١١ صفة العزيز

النافع من الظلمة المقوي للعين والمنشف للدمعة ﴿وصفته﴾
يؤخذ اقليميا الذهب وتوتيا هندي وسرطان بحري واثمد وتوبال النحاس
وسادج هندي وصبر اسقوطري ونحاس محرق وشاذنج عدسية مفصول
من كل واحد درهمان فلفل ابيض واسود ودار فلفل ونوشادر من
كل واحد درهم يدق وينخل بحريّة ثانية كالغبار ويكتحل به

١٢ عزيز اخر اقوى من الاول

نافع من ابتداء الماء والانتشار وضعف البصر والفشاوة والسلاق
﴿وصفته﴾ يؤخذ توتيا هندي واقليميا الذهب وصبر اسقوطري
وسرطان بحري وزعفران وسنبل الطيب من كل واحد درهمان شاذنج

وينخل ويستعمل

٧ كحل السادج

يقوي العين ﴿وصفته﴾ شبّ اثمّد ستة دراهم مرقشيتا
اربعة دراهم اقليميا اسود درهمان لؤلؤ دائق ونصف زعفران نصف
درهم فرنجمشك قيراط سادج هندي درهم بسد نصف درهم يجمع
هذه الادوية مدقوقة مسحوقة منخولة ويرفع الى انا. ويستعمل عند
الحاجة

٨ كحل البنفسج

ينفع من ظلمة وحكة العين والدموع ﴿وصفته﴾ شاذنج درهمان
دم الاخوين دائق نحاس محرق درهم سادج هندي دائقان سنبل
الطيب نصف درهم دار فلفل نصف درهم عنص درهم قاقله ومسك
من كل واحد دائق يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة بجريرة
ويكتحل بها عند الحاجة

٩ كحل التوتيا الهندي

يقلع اليباض عن العين ﴿وصفته﴾ زبد البحر اقليميا الذهب
بعر الضب زبد القوارير مرجان عين السرطان مرقشيتا ذهبي من كل
واحد اربعة دوائق كحل اصفهاني خمسة دراهم شاذنج منه مول لؤلؤ
غير مثقوب من كل واحد نصف درهم سكر المر درهم زنجار
نوشادر وفلفل دار فلفل قرنفل سنبل الطيب من كل واحد دائق

٣ كحل

نافع للدمعة ﴿وصفته﴾ توتيا عشرة دراهم بسد اهليلج اصفر
منقى من حبه صبر من كل واحد اربعة دراهم فلفل نصف درهم
دار فلفل درهم يدق وينخل ويسحق ناعماً ويكحل به

٤ كحل

نافع من انتشار شعر الاجفان ﴿وصفته﴾ نوى التمر المحرق
سنبل زبل الفار بندق فلفل من كل واحد درهم كحل مقلو ثلثة دراهم
رصاص محرق منسول ستة دراهم زعفران درهم يدق وينخل ويسحق
ويكحل

٥ كحل

نافع يقوي العين ويجلو البصر ﴿وصفته﴾ توتيا هندي وكرمانى
من كل واحد خمسة دراهم اقليميا الفضة اقليميا الذهب نحاس محرق
زبد البحر كحل اصمغاني شاذج من كل واحد عشرة دراهم يدق
وينخل ويذاب بماء الرازيانج ويغلى ويصفى ثلثة ايام ومرة بماء
الاهليلجين المطبوخين

٦ كحل

نافع يقوي البصر ويجده ﴿وصفته﴾ كحل سبعة دراهم
مرقشيتا خمسة دراهم اقليميا الذهب منسولاً اثني عشر درهماً لولو غير
مثقوب ثلثة دراهم زعفران نصف درهم سادج هندي درهمان يدق

ثمرة الطرفا من كل واحد عشرة دراهم جلنار ورد احمر جفت البلوط
 زاج الاساكفة من كل واحد خمسة دراهم حب الاس ستة دراهم
 نوى الاهليلج الاصفر ثمانية دراهم شب مقلواربعة دراهم عفس
 اخضر غير مثقب ثمانية دراهم ملح اندراني خمسة دراهم يدق الجميع
 وينخل بحريرة ويستاك

الباب الثالث والاربعون

في الاحمال

١ كحل الزعفران

هو نافع من الظلمة والحكة والسلاق ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ الزعفران
 وسنبل الطيب من كل واحد درهمان دار فلفل درهم فلفل ابيض
 دائق ونصف نوشادر نصف درهم عفس ثلثة دراهم كافور نصف
 دائق يدق وينخل بحريرة ويكتحل به

٢ كحل

نافع من ظلمة البصر والحكة والدموع ﴿وصفته﴾ شاذنج درهمان دم
 الاخوين نصف درهم نحاس محرق درهم سادج هندي درهم سنبل
 دار فلفل من كل واحد نصف درهم عفس درهم قاقله مسك من
 كل واحد دائق كافور نصف دائق يدق وينخل ويسحق ويكتحل به

الأكلة ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ من البورق وقشور الرمان وزبد البحر ومر
وشونيز اجزاء سواء يدق وينخل ويستاك

١٥ دواء اخر

يسكن وجع الاسنان ﴿ وصفته ﴾ يطبخ ورق الفار وجبه بالخل
في الحال

١٦ دواء اخر

يشد اللثة المسترخية ويقطع الدم السائل منها ﴿ وصفته ﴾ قحاح
الكرم تظلى به اللثة

١٧ دواء

سريع في نبات الاسنان للاطفال ﴿ وصفته ﴾ يدلك الممور
بسمن البقر او الزبد ويدهن على ذلك او يدلك الممور بانفحة الارنب

١٨ دواء اخر

يشد اللثة والاسنان المسترخية ويطيب النكهة ﴿ وصفته ﴾
سمد محرق ملح اندراني زبد البحر من كل واحد عشرة دراهم
عاقرقرا وكبابة وثمرة الطارفا من كل واحد عشرة دراهم سماق اربعة
دراهم قرنفل درهمان يدق الجميع وينخل بحريرة ويستكى به

١٨ دواء اخر

يشد اللثة والاسنان ﴿ وصفته ﴾ اقناع الرمان الحلو والحامض

٩ دواء

يمضغ بقلة الحمقاء والجوز او اللوز او الفستق بالاسنان الضرسة

١٠ دواء

يقلع الاسنان من غير وجع ﴿وصفته﴾ شب يمانى ومر من كل واحد اجزاء سواء يدق وينخل ويوضع عليه

١١ دواء اخر لذلك

﴿وصفته﴾ بزر البنج افيون بورق عاقرقرا فلفل من كل واحد درهم قنه درهمان

١٢ دواء اخر

يقلع الاسنان هيتا يشرط حول الاسنان نما ﴿وصفته﴾ يؤخذ شي من الفص والزاج والميويذج والشب اليماني والكرنب والدار فلفل ويسحق ويمجن بقطران وشمع ويطل على الاسنان

١٣ دواء اخر لذلك

﴿وصفته﴾ عاقرقرا ينقع في الخل اربعين يوما ويسحق ويدهر حول الاسنان الالة شبه الاكيل من الشمع ويشط ويطل عليه من هذا الدواء ويصبر عليه ساعة ثم يجذب تلك السن باليد او بالكليتين

١٤ دواء

يبيض الاسنان ويجلوها من الوسخ ويطيب رائحتها ويحفظها من

نخل وعسل ويتمضمض به

٤ دواء

نافع لوجع الاسنان ﴿وصفته﴾ فلفل عشرة دراهم بورق ارمني
سته دراهم عاقرقرا وميويذج وزنجبيل من كل واحد اربعة دراهم
يدلك به اللثة بالمداد والعشى بمدقها

٥ دواء اخر

لوجع الاسنان ﴿وصفته﴾ فلفل ميويذج واصل الشبث وقسط
اجزاء سواء يدق وينخل ويستاك به

٦ دواء اخر

ثوم وشونيز من كل واحد جزء ملح نصف جزو

٧ دواء اخر

للالسان المسترخية الوجمة ﴿وصفته﴾ يداف شيء من العسل
وشيء من الشمع ويخلط معهما نصف جزو من الزفت ويتخذ منه جبا
ويمضغ بالسن الالم وقت الحاجة

٨ دواء

يذهب بالضرس عن الاسنان ﴿وصفته﴾ مثقال دردي الزيت
محرقا مثقال ونصف ورق الفار مثقال يدق وينخل ويجعل على الاسنان
الضرسة

منه كل يوم ثلث اواق ويدهن البدن بدهن الاس - او يؤخذ كحل
المسحوق اربعة دراهم ويخلط بماء لف الكرم وبماء الاس ويطل على
البدن - او يؤخذ طين ارمني وورق الطرف مسحوقين كالفبار وينثر
على البدن - ومما يمنع العرق ان يمسح البدن بدهن الورد ودهن الاس
ويصب على البدن بماء الورد ويروح العليل بالمراوح وينام في موضع
قد ندى فيه ورق الخلاف وورق الكرم والاس وورق الكمثرى والتفاح

الباب الثاني والاربعون

١ في ادوية الاسنان

دوا يقوي الاسنان المترخية ويشد اللثة ويطيب النكهة ويصفي
لون الاسنان ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ من فحم العود وكزمازج وبورق
ارمني وزجاج شامي وسنامكي وزبد البحر اجزاء سواء يدق ويسحق
ويستاك به

٢ دوا

ينفع من انفجار الدم من الفم واللثة ووجع الاسنان ﴿ وصفته ﴾
عشرة دراهم فودنج جبلي عشرون درهماً يدق وينخل شب يماني
ويستاك به

٣ دوا اخر

يشد الاسنان الواهية المتحركة ﴿ وصفته ﴾ شب يماني يطبخ

الباب الحادي والاربعون

فيما يدر العرق وما يسكه

الادوية التي تدر العرق هي ان - يؤخذ البورق الارمني ويحل في دهن البابونج ويطل به البدن او يطل البدن بدهن البابونج وحده - او يؤخذ ماء قصب السكر ويطل به البدن ويدثر فانه يدر العرق بقوة - او يؤخذ الماقرقرا ويطح بدهن السمسم ويطل به البدن فانه ينفض من البدن العرق الكثير - او يؤخذ الزنجبيل وماء التوم وماء البصل ويطل به البدن

الادوية التي تحبس العرق الكثير

هي ان يدهن البدن بدهن الورد مع عنفص مدقوق - او يؤخذ من اسفيداج الجصاصين ثلاثة دراهم ومن الطين الارمني والمرداسنج المرتبى بماء الورد من كل واحد اربعة دراهم يدق وينخل ويحل في ماء الراعي وماء الاس وماء لف الكرم ويطل به البدن - او يؤخذ اس والمفص وجلنار اجزاء سواء يدق وينخل ويعجن بماء الحصرم او ماء لف الكرم او ماء الاس ويطل به البدن - او يؤخذ المفص ويدق وينخل ويخلط بلعاب السفرجل او لعاب بزر قطونا او بهما ويطل به البدن - او يؤخذ دهن السفرجل ويطل به البدن - او يؤخذ كزبرة يابسة وسماق منقى من حبه وارز مفصول مرارا كثيرة عشرة دراهم ويطح الجميع بثلاثة ارطال ماء حتى يبقى منه رطل ثم يصني ويشرب

الباب الأربعون

في امتحان الترياق وتجربته

ومقدار ما يتناول منه وتجربته من وجهين

احدهما ان يسقي انساناً دواءً مسهل قوياً بمنزلة شحم الخنظل
والسقمونيا وغيرها ثم يسقى بعد ذلك مسن الترياق قدر نصف درهم
فان انقطع فعل الدواء المسهل بعد ان بدا بالاسهال فليعلم انه ترياق
جيد قوي والا فهو مغشوش او ضعيف الوجه الثاني ان يطعم ديكاً
برياً من ذلك الترياق قدر نصف درهم ثم يسלט عليه الافمى او غيره
من الهوام القتالة فان لم يمت الديك فالترياق غير مغشوش فائق والا
فردى ضعيف واما مقدار ما يسقى من الترياق فمن لدغته الافاعي
وبعض الحيات القتالة يسقى منه مثقال مع اربع اواق من شراب
ريحاني . - ومن نهشه الكلب الكلب فوزن مثقال مع خمسة دراهم
من رماد السرطانات النهرية - ومن لدغته الزنبور فداقن مع الخل
ومن سقى سماً او دواءً قتالاً بمنزلة الافيون والشوكران والبنج فنصف
مثقال الى مثقال مع الشراب الريحاني - ومن به وجع الصدر والسعال
المزمن ونفخة المعدة والامعاء والاحشا او شهوة الكلى او نافض من
غير حمى فداقن - ومن به صرع او سكتة او فالج فنصف درهم الى
درهم ومن به قولنج فنصف درهم ولا ينبغي ان يستعمل الترياق في
كل مرض الا بعد ان تجرب جودته وردأته وقوته وضعفه

الى اربع سنين واما الفلونيا الرومية والبرشمشا والفلونيا الفارسية فيبقى قوتها من ستة اشهر الى ثلث سنين واما الجوارش القفي ودوا المسك ومادة الحيوه والبنجنكوش والاطريفلات فمن شهرين الى ستين واكثره الى ثلث سنين واما الادوية المسهلة من الحبوب والمعاجين ومعجون الحيارشنب وجوارش السفرجل المسهل وجوارش التمري والشهرياران فانها يستعمل من يومها الى شهرين ثم يضعف فعلها ولا يكاد يفعل فعلاً بعد مضي ثلثة اشهر من اتحادها واما السفوفات فمن يومها الى شهرين يفعل فعلاً تاماً جيداً ثم بعد ذلك يبطل فعلها بالكليّة ولا ينبغي ان يستعمل بعد هذه المدة وانما الاقراص فانها يستعمل من يومها الى ستة اشهر ثم يبطل فعلها اصلاً واما الادهان كلها فانها تعمل عملها الى ان تنغير رائحتها فاذا تغيرت لم تصلح لشيء وحقها اوراقها واما دهن البلسان والموميائي والنفاري وماء الكافور فكلما عتق كان اجود واصلاح واما الضمادات والمراهم فانها تعمل من يومها الى ستة اشهر ثم بعد مضي هذه المدة لا ينبغي ان تستعمل واما الاشربة فعملها من يومها الى اربع سنين واما المطبوخات فعملها من وقت الفراغ من طبخها الى ان يمضي عليها عشر ساعات ثم لا يكاد يعمل عملاً

عتيق ريحاني ويمجن بثلاثة امثالها عسلًا منزوع الرغوة ويرفع الى انا.
ويستعمل بعد ستة اشهر والشرية منه مثقال



الباب التاسع والثلاثون

في بيان مقدار ما يبقى من قوى الادوية المركبة وفعالها من الزمان

١ اما الترياق الكبير فقد استعمله قوم بعد خمس سنين والاجود
ان يستعمل بعد اثني عشرة سنة فان افعاله وقواه يظهر ويتم بعد مضي
هذا الزمان ولكن ينبغي ان لا يستعمل ما لم يمض عليه اقل من سبع
سنين وهو يكون ٠٠٠٠ قويا في افعاله الى ثلثين سنة ثم يكون بعد
ذلك جيدا قويا في فعله بما يحتاج اليه واما تصديره عن افعاله الى ستين
سنة ثم يضعف بعد ذلك فلا يكاد ان يعمل عمله في السموم والنهوش
وان عمل يكون عملا ضعيفا واما بعد مضي ستين سنة من عمره يكون
كاحد المعاجين الكبار ينفع من الامراض التي من شأنه ان يتنفع بها
واما الحديث القوي منه يستعمل في لدغ الهوام ونهش الحيات والافاعي
والكلاب الكلبة والسموم والادوية القاتلة لان المضرة الحادثة منها
شديدة فهي لذلك تحتاج الى ادوية قوية

٢ واما الادوية المركبة التي في الترياق مثل اقراص الافاعي
والاندروخورون والاسقل فانها تبقى قوية من شهرين الى ستين واما
ترياق الفرزجة والمثروديطوس والشيليشيا فانها تبقى قوتها من ستة اشهر

واللدوغ وعضة الكلب الكلب والقولنج ووجع الكاين في الامما والفالج
والقوة والاسترخاء ويفتح سد الكبد ويلين الاورام الصلبة والرطوبات
المختلفة في البطن والنفخ في البطن وينفع الصدر ويحبس سيلان الدم
الى الاعضا الداخلة والاختلاف الكاين من اي خاط حتى الدموي
المفرط ويحفظ الاخلاط عن المفونة ويحرك الباه ويحسن اللون
ويشهي الغذاء ويصفي الصوت ويذهب بالوسواس عن احراق الاخلاط
ويقت حصى الكلي والمثانة ويقتل الديدان ويحفظ الاجنة عن الاسقاط
ويجملو البصر ويذكي الدهن ويحفظ الشباب وينشط البليد ويحرك
الكسلان ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ سليخة وقرفل ابيض واسود وسورنجان
وجعدة وثوم بري ودوقوا واكيل الملك وجنطيانا رومي ودهن اللسان
وفرفيون ومقل من كل واحد سبعة دراهم سنبل الطيب وكندر
ذكر وخردل ابيض وعيدان اللسان واسطوخودوس واذخر وقسط
سيماليوس وكافيطوس وقته وراتنج ودار فلفل وعصارة الهيبوقستيداس
وجندبادستر وجاوشير وسادج هندي وميعه من كل واحد ثمانية دراهم
مر وزعفران وغاريقون وبزر السذاب وزنجبيل ودارصيني وعلاك البطم
وكثيرا من كل واحد عشرة دراهم سذاب درهمان شيع وناورين
اقرطي هو وسنبل رومي ومصطكي وصمغ عربي ونظر اساليون وقرحمانا
وافيون وبزر البنج ورد احمر مشكطرا ميثع من كل واحد خمسة دراهم
اسارون وسره الاستنفور وهو فاريقون من كل واحد اربعة دراهم
ونصف يدق منها ما اندق وينخل بحريرة ويتقع الصمغ بشراب

الزريزة وفو واسارون وعيدان اللسان من كل واحد ستة مثاقيل
ققاح الاذخر وزعفران من كل واحد اثني عشر مثقالاً دارصيني وحاماً
من كل واحد اربعة وعشرون مثقالاً اقحوان عشرون مثقالاً يدق
وينخل بجريرة ويمجن بمثلث او نبيذ زبيب ويقرص من مثقال وتدهن
اليد بدهن اللسان عند تقريصها

٤ قرص الافاعي

﴿وصفته﴾ ان يؤخذ افاعي فتية السن اثنا (ويفرق
بين الذكر منها والاثني بان الذكر له نابان والاثني لها اربعة
ايناب ويكون شقراء الى الحمرة والفتية السن تكون اكثر حركة وترفع
راسها الى فوق وعيناها الى الحمرة وراسها عريض وبعظنها صلب وينبغي
ان تصطاد في الربيع) ثم يقطع من روسها واذنابها مقدار اربعة اصابع
ولا تترك بعد صيدها حية فانها ان تركت لا يصلح استعمالها لامتداد
سمها ثم تسلخ من جلودها وتشق من اجوافها ويرمى بما فيها وتنسل
غسلاً جيداً نظيفاً بماء عذب صاف مراراً كثيرة وينشف ويلقى في
قدر نحاس مرصص او قدر فخار ويصب عليها من ماء المذب ما يغمرها
ويبقى عليها عيدان الشب وملح جريش ويطحخ حتى يتهرى اللحم
وينفصل من المظام ثم ينزل عن النار ويترك حتى يمكن مسه ويصفى
عنه المرق ويحفظ وتقص المظام عن اللحم ويرمى بها ثم يدق اللحم
في هاون حجارة دقاً ناعماً ويخلط به مثل ربه من الحبز السميد الجيد

من كل واحد نصف درهم ابريسم خام محرق او غير محرق وفلفل
ابيض وزنجبيل واصول الشبث وبزره وجنطيانا ولسان المصافير وملح
هندي وسمتر فارسي وعاقرقرا وزراوند مدحرج وبندق هندي
وابهل وقرنفل وقفر اليهود وهزار جيشان اسفيدار من كل واحد اربعة
دراهم سنبل الطيب وقسط وحرمل وعيدان البرسياوشان وقاقله من
كل واحد ثمانية دراهم اصل السوسن الاسمانجوني وبسباسة وتراب
المرقات وماء السوس وماء الشوك (?) من كل واحد درهم
مصطكى ثلثة دراهم لفاح عشرون عدداً بزر الرازيانج وزوفا يابس
من كل واحد ستة دراهم فلفل اسود وبزر البنج الابيض وزراوند
طويل وافيون من كل واحد عشرون درهماً اكليل الملك اربعة دراهم
ونصف بزر قطونا وبسد من كل واحد اربعة دراهم يدق الجميع
وينخل بحريرة وينقع ما تقع بثلاث ويمجن بثلثة امثالها من السسل
المتزوع الرغوة ويرفع الى اثناء ويستعمل بعد ستة اشهر وقدر ما يؤخذ
منه درهم

٦ دواء فارسي

يسمى بزرک دادو وهو من كبار الادوية وجيادها وكانت ملوك
الفرس يستعملونه جداً وهو شبيه بالترياق ويعمل بعض عمل الترياق
وينفع من كل ما ينفع منه الشيليا وهو من مسكنات القولنج جداً
﴿ وصفته ﴾ زعفران وبزر البنج الابيض من كل واحد اربعة عشر درهماً

درهمان جندبادستر درهم تدق وتنخل وتلك جميع الادوية بدهن
اللسان وتمجن بثلاثة امثالها عسلاً متروعة الرغوة ويدفن في الشمير
سنة اشهر الشربة منه دائق

• شيليشيا

محمون كبير يشبه الترياق في عمله وقوم من الاطباء يعدونه من
الترياقات وضمنوا فيه كل فاع وفي تركيبه كل العجايب وينفع من
الصرع والسكته والفالج والقولنج والقوة والتشنج والنسيان والارتعاش
والفزع وخبت النفس والحرقان والحبل وتغير العقل واوجاع الجوف
والام الرية والرياح الغليظة ووجع المفاصل والنقرس واوجاع الرحم
والدوار والاسقاط ويحفظ الاجنة في بطون امهاتها ويسمط منه للصداع
والشقيقة ﴿وصفته﴾ مسك خالص وحاماً وعيدان اللسان
وفريون واشنان نبطي وبزر الكرفس وبزر السذاب واشنة وكبريت
اصفر واخنا البقر الجبلية والمقرة الجبلية وكافور وخربق ابيض واسود
وسعد وميعة سائلة وماميران عيني وبزر الهليون وبداسفان واصابع
صفرة واصول الهندبا وحب المحلب وخردل ابيض من كل واحد
درهمان لولو غير مثقوب وزعفران وساذج هندي ودبق وسليخة غير
مقشر وجوزبوا وجندبادستر وققاح الاذخر وبزر الجرجير وبزر الزوفا
من كل واحد عشرة دراهم ذهب وفضة مسحايين وزرنب وحب
اللسان وشونيز وزاج الاساكفة وخرو الثعلب وقشور اصل الكبر

١١ دواء

نافع اذا عسرت الولادة ومات الجنين ﴿وصفته﴾ مرّ وجاوشير
وسكينج اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن بصل الشربة منه ثلاثة
دراهم مع طبخ الحلبة

١٢ دواء

يخرج المشيمة ﴿وصفته﴾ بارزد صمغ الصنوبر من كل واحد
درهمان بصل الفارثلة دراهم بزر السذاب مثقال ميمه يابسة اربعة
دراهم كندر بوزن الجميع يخلط الجميع ويبخر به مراراً

١٣ بنجور

نافع يستدل به على ان المرأة هل يمكن ان تحبل ام لا ﴿وصفته﴾
كندر درهمان مرّ درهم ونصف ميمه يابسة درهم دارصيني ثلثة
دراهم سنبل اربعة دراهم حب البلسان درهمان قرقل درهم سادج
هندي نصف درهم يخلط الادوية بعضها ببعض ويبخر على الجمر
تحتها فان خرج البخار من فيها ومنخرها يمكن ان تحبل والا فلا

١٤ الادوية

التي اذا امسكتها المرأة لم تحبل اصلاً ﴿وصفته﴾ بزر الخندقوقي
خرو الفيل خردل احمر حب القلقل نوى الزعرور من كل واحد جزوه
يدق ويسحق ويمجن بيمه سائلة وتحمل المرأة بصوفية فانه يمنع ان
تحبل وان كانت حاملة اسقطت في اي شهر كان

رعت نخله نبات الحاشا بعد ان نزعت رغوته عشرة ارطال ومن
المطبوخ العتيق الطيب الرايحة الحلو الطعم ثلثة ارطال ونصف تدق
الادوية ناعماً وتنقع الصمغ والعصارات في المطبوخ الى ان ينحل ويلقى
عليه العسل ويخلط جيداً ويترك يوماً وليلة ثم يلىث باقي الادوية المدقوقة
بدهن البلسان ويعجن بهذا العسل المخلوط بالمطبوخ ويرفع الى انا-
فضة اورصاص او صيني ولايلاء ويكشف عنه كل يوم قليلاً ويستعمل
بعد سنة وقد جوزوا ان يستعمل بعد ستة اشهر وقوم من الاطباء يرون
استعماله إلا بعد خمس سنين ومنهم من يرى استعماله بعد عشر سنين
او اثني عشر سنة

٢ ترياق الاربعة

ينفع من سم ذوات السموم والريح الفليظ الذي يكون في المعدة
ومن اوجاع الكبد والطحال والصرع واللقوة والخفقان ﴿وصفته﴾
جنطيانا رومي حب الغار زراوند طويل مر صافي اجزاء سوا يدق
وينخل بحريرة ويعجن بثلثة امثاله عسلاً منزوع الرغوة الشربة منه متقال

٣ ترياق العزرة

ينفع من سم ذوات السموم والريح الفليظة في الاحشا واوجاع
الكبد والطحال والصرع والخفقان واللقوة والفالج ﴿وصفته﴾
ان يؤخذ حماما ومر صافي وسنبل هندي وسادج هندي ولك ومامشا
وقرقل ودارصيني وقيوليا وقسط ومرو وجنطيانا رومي من كل واحد

الاختصار نفجا ويدقان ويصجان بالمرق المصفى من اللحم فاذا صار عجينا يقرص اقراصاً رقاقاً من مثقال وتمسح اليد منها بعد الفراغ منها بدهن اللسان وتقلب كل يوم ثلاثاً تكرج فاذا لم يبق فيها ندوة ترفع الى اناة زجاج ومنفعة هذا القرص في هذا الترياق اخراج الفضول الداخلة الغائصة في البدن الى خارج ودفنها بالعرق لذلك متى تناوله الانسان وفي بدنه فضول كثير يتولد في بدنه القمل الكثير

وبعد اخذ هذه الاقراص الموصوفة بالصفة المذكورة والزنة المينة يؤخذ الفلفل الاسود والافيون من كل واحد اربعة وعشرون مثقالاً بزر الفلت البري والثوم البري وورد وايرسا وغاريقون ورب السوس ودهن اللسان من كل واحد اثني عشر مثقالاً مرّ وزعفران وزنجبيل وريوند وفطراساليون وقطافيلون وهو دوا بخمسة الاوراق وفوتنج جبلي وفرسيون واسطوخودوس وقسط وفلفل ابيض ودار فلفل كندر ذكر ومشكطرا ميثع وفقاح الاذخر وصمغ البطم وسليخة سودا وسنبل الطيب وسعد من كل واحد ستة مثاقيل لبنى وبزر الكرفس وسياليوس وحرف بابلي وكاذريوس وناخواه وكافيطوس وعصارة لحية النيس وناردين اقريطى وشيح جبلي وسادج هندي ومرّ وجنطيانا وبزر الرازيانج وطين مختوم وزاج محرق لم يستعمل في احراقه وحماما ووج وحب اللسان وفو وصمغ عربي وقردمان وانيسون واقاقيا من كل واحد اربعة مثاقيل دوقوا وقته ومقل اليهود وجاوشير وقطريون دقيق وزراوند مدحرج من كل واحد مثقالان ومن المصل الذي قد

الزبدية وفوفواسارون وعيدان اللسان من كل واحد ستة مثاقيل
قحاح الاذخر وزعفران من كل واحد اثني عشر مثقالاً دارصيني وحماما
من كل واحد اربعة وعشرون مثقالاً اقحوان عشرون مثقالاً يدق
وينخل بحريرة ويصجن بمثلث او نبيذ زبيب ويقرص من مثقال وتدهن
اليد بدهن اللسان عند تقريصها

٤ قرص الافاعي

﴿وصفته﴾ ان يؤخذ افاعي فتية السن اثنا (ويفرق
بين الذكر منها والاتي بان الذكر له نابان والاتي لها اربعة
ايناب ويكون شقراء الى الحمرة والفتية السن تكون اكثر حركة وترفع
راسها الى فوق وعيناها الى الحمرة وراسها عريض وبطنها صلب وينبغي
ان تصطاد في الربيع ثم يقطع من روسها واذا نابها مقدار اربعة اصابع
ولا تترك بعد صيدها حية فانها ان تركت لا يصلح استعمالها لامتداد
سمها ثم تسلخ من جلودها وتشق من اجوافها ويرى بما فيها وتنسل
غسلاً جيداً نظيفاً بماء عذب صاف مراراً كثيرة وينشف ويلقى في
قدر نحاس مرصص او قدر فخار ويصب عليها من ماء المذب ما يغمرها
ويلقى عليها عيدان الشب وملح جريش ويطبخ حتى تهرى اللحم
وينفصل من العظام ثم ينزل عن النار ويترك حتى يمكن مسه ويصنى
عنه المرق ويحفظ وتفصل العظام عن اللحم ويرى بها ثم يدق اللحم
في هاون حجارة دقاً ناعماً ويخلط به مثل ربه من الخبز السميد الجيد

والدم فلا ينفع به فيها وقد عدَّ جالينوس منافعه وقال هو حار
 يابس ينفع اللدوغ والنهوش والسموم بأسرها وشرب الادوية القتالة
 وهو يقوي القلب والدماغ والكبد ويبرئ قرحة الامعاء ويجبس
 الاسهال ونفث الدم ودم البواسير وينفع من سوء الاستمراء ويقطع
 السدد ويشفي السعال المزمن وعسر النفس ووجع الصدر والاضلاع
 والرية ونفخ المعدة والامعاء والمنص والتولنج ويدبر البول والحيض
 وينفع الاستسقاء ويحلل اورام الاحشاء ويخرج الدود والحيات وحب
 القرعة وينفع الصداغ والصرع والشقيقة وعسر السمع وضعف البصر
 وظلمته وضعف المذاق والجذام والبرص والبهق واوجاع المفاصل
 وكل مرض يمرض عن سوداء وبلغم ﴿وصفته﴾ اقراص الفنصل
 ثمانية واربعون مثقالاً واقراص الافاعي واقراص الاندروخورون من
 كل واحد اربعة وعشرون مثقالاً

٢ قرص الاسقبل

﴿وصفته﴾ يؤخذ الفنصل الصافي الماء والرطوبة ويطل بمح
 مخمر ويشوى في التور حتى ينضج ويؤخذ له اللبن ويسحق جيداً
 ويخلط من دقيق الكرسنه مثله ويحجن بشراب وتطل اليد بدهن
 ورد ويقرص ويستعمل بعد شهرين

٣ قرص الاندروخورون

﴿وصفته﴾ يؤخذ دارشيشان ومصطكى وسليفة وقصب

الباب الثامن والثلاثون

في الترياقات

١ ترياق

الفاروق وهو ترياق الكبير : اعلم ان هذا الترياق جليل القدر عظيم المنفعة لانه يخلص باذن الله تعالى من الموت العارض من نهش الحيوانات القتالة ولدغها واول من ابتدع تركيبه ماغنس ومتممه اندروماخس الذي زاد فيه لحوم الافاعي وبه كمل وتم للغرض المقصود والمعنى الذي ركب مع مقاومة سموم ذوات السموم لان لحوم الافاعي مشاكل للسم فيقصد موضع السم بسبب المشاكلة وتحمل الادوية المضاد للسموم اليه فينشئه ويحففه بذلك ومظهر محاسنه ومنافعه وفضاليه جالينوس وانما كان غرض الحكماء الاقدمين من تأليفه وتركيبه التحفظ من المضار اللاحقة من لدغ الهوام وتحليص الذين قد اصابوا باللدغ والنهش لان فيه الادوية المقيمة للاعضاء الرئيسة ويخرجه من المنافذ والمجاري ومسام الجلد وينفع ايضاً امراضاً كثيرة مختلفة لكثرة الادوية المفردة الواقعة فيه واختلافها مع اختلاف قواها ومنافعها . وزعم الاوائل انه يشفي من جميع الامراض الرطبة البلغمية والباردة السوداوية والامراض المسرة البرية بمنزلة البرص والبهق والجزام والاستسقا والصرع والفالج والقوة والسكته واما الحميات الحادة الحادثة عن المرة الصفراء

١١ دواء

نافع اذا عسرت الولادة ومات الجنين ﴿وصفته﴾ مرّ وجاوشير
وسكينج اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن بعسل الشربة منه ثلاثة
دراهم مع طبخ الحلبة

١٢ دواء

يخرج المشيمة ﴿وصفته﴾ بارزد صمغ الصنوبر من كل واحد
درهمان بصل الفارثلة دراهم بزر السذاب مثقال ميمه يابسة اربعة
دراهم كندر بوزن الجميع يخلط الجميع ويخربه مراراً

١٣ بخور

نافع يستدل به على ان المرأة هل يمكن ان تحبل ام لا ﴿وصفته﴾
كندر درهمان مرّ درهم ونصف ميمه يابسة درهم دارصيني ثلثة
دراهم سنبل اربعة دراهم حب اللسان درهمان قرنفل درهم سادج
هندي نصف درهم يخلط الادوية بعضها ببعض ويخرب على الجمر
تحتها فان خرج البخار من فيها ومنخرها يمكن ان تحبل والا فلا

١٤ الادوية

التي اذا امسكتها المرأة لم تحبل اصلاً ﴿وصفته﴾ بزر الحندقوقي
خروا الفيل خردل احمر حب القلقل نوى الزعرور من كل واحد جزوه
يدق ويسحق ويمجن بميمه سائلة وتحمل المرأة به صوفية فانه يمنع ان
تحبل وان كانت حاملة اسقطت في اي شهر كان

٧ دواء اخر

اذا استعملته المرأة ثم ينزل عنها النطفة وعلقت بسرعة ﴿وصفته﴾
 يؤخذ قطافيلون وشيح ارمي من كل واحد درهمان افون نصف
 درهم مرّ درهم فلفل اسود درهم يمجن بقطران وتمسكت المرأة قبل
 الجماع بساعة في صوفة

٨ دواء

نافع يحفظ الجنين ويطرد الرياح ﴿وصفته﴾ زرنباد ودرونج
 من كل واحد درهمان لولو كهربا من كل واحد درهم جندبادستر
 مثقال اشنه سنبل من كل واحد درهم يدق وينخل ويمجن بمسل
 الشربة منه مثقال

٩ دواء

نافع للحبالى اللواتي يسقطن ﴿وصفته﴾ زرنباد درونج جندبادستر
 حلتيت عفص طباشير من كل واحد درهم زنجبيل عشرة دراهم سكر
 اثني عشر درهماً مسك نصف مثقال يدق وينخل ويخلط الجميع ويمجن
 بمسل منزوع الرغوة الشربة منه درهمان

١٠ دواء

نافع لفسر الولادة ولاخراج الجنين الميت ﴿وصفته﴾ بارزد
 كبريت مرارة الثور من كل واحد اجزاء سواء يجمع ويخنر
 تحتها مراراً

٣ دواء

عجيب نافع للمرأة التي لا تحبل ﴿ وصفته ﴾ انثمة الارنب وبعره
سماق مر زعفران عود من كل واحد ثلاثة دراهم عسل مقدار ما يعجن
به يدق اليابسة ويستعمل بصوفة

٤ دواء

نافع للمرأة التي لا تحبل ﴿ وصفته ﴾ دارشيشعان شمر الارنب
سذاب يابس اجزاء سواء يدق وينخل ويعجن بسمن البقر ويعمل
منه اقراصا ويخربها

٥ بخور لذلك

﴿ وصفته ﴾ زرنخ اصفر جوز السرو مية يابسة وج مر بارزد
من كل واحد خمسة دراهم حب الفار ثمانية دراهم يدق وينخل ويعجن
بشراب عتيق ويقرص ويخرب به بعد طهرها

٦ دواء

نافع للمرأة التي لا تحبل ﴿ وصفته ﴾ زعفران حماما سنبل اكليل
الملك من كل واحد ثلاثة دراهم سادج هندي عشرة دراهم قردمانا
سبعة دراهم شحم البط وشحم الدجاج وشحم من كل واحد درهمان
دهن السنبل درهمان يخلط الجميع مع صخرة بيض واحد ويتحمل
المرأة بعد طهرها

قدر ما يريد ويحفظه معه دهن الشيرج مثله ويطبخ حتى يذهب الماء
ويبقى الدهن ثم يحمل فيه من اللاذن لكل رطل من الدهن رطل
حتى يذوب ويستعمل

الباب السابع والثلاثون

في ادوية الجبل

١ صفة دواء

لا يخطي في ان يكون له ولد ﴿وصفته﴾ بهمن احمر وكثيرا
واشققور ومرارة الثور وزرنباد ودرونج من كل واحد مثقال لولو غير
مقوب وخردل ابيض وفلفل ابيض من كل واحد نصف مثقال
يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويمجن بالمسل الفايق المنزوع
الرغوة ويستعمل من ثلاثة ايام متوالية كل يوم بالغداة مثقال حتى يصفى
المني من المكر ويذكو يوم الرابع من الجماع

٢ دواء

نافع للمرأة التي لا تحبل ﴿وصفته﴾ مقل اربعة دراهم دهن
اللسان درهمان اصل الجاوشير اصل النرجس من كل واحد درهم
عسل ثلاثة دراهم يحل المقل بخل خمر ويخلط مع الادوية المدقوقة
المنخولة ثم يقطر عليه دهن اللسان ويستعمل بصوفة

عليها الشراب والدهن ويطبخ حتى يذهب الشراب ويبقى الدهن
ويصفى ويستعمل

١٣ دهن

يسود الشعر ويحفظه ﴿وصفته﴾ يؤخذ املج اثني عشر درهماً
يطبخ برطلين من الماء حتى يبقى رطل ويصفى ويؤخذ من ماء الاس
الرطب رطل ويسقى عليه ماء الاملج ويطبخ حتى يرجع الى النصف
ثم يلقى لاذن ثلاثة عشر درهماً ودهن البان عشرة دراهم ويطبخ بنار
هادية حتى يذهب الماء ويبقى الدهن ويدهن به الشعر عند الحاجة

١٤ دهن

يسود الشعر ﴿وصفته﴾ حب الاس بزر الكرفس اطراف
الاس بزر السلق اطراف شجر العليق ورد الشقايق قشور الجوز الرطب
لاذن برسياوشان من كل واحد درهماً ياق جميعاً ويصب عليه من
الماء رطلين ويطبخ حتى يذهب الماء ويبقى الدهن ويغلى الرأس بالثقل
ويستعمل الدهن في خلال ذلك

١٥ دهن اخر لذلك

﴿وصفته﴾ قشور الجوز الرطب عشرة دراهم سنبل ققاح
الاذخر اظفار الطيب من كل واحد خمسة دراهم دهن الخيري رطل
يطبخ الجميع برطلين من الماء حتى يذهب الماء ويبقى الدهن

١٦ دهن اخر

يسود الشعر ويحفظه ﴿وصفته﴾ يؤخذ ماء الاس الرطب

هندي وحاماً وعفص وقسط من كل واحد ثلث اواق لاذن اوقية
زعفران اوقية دهن زيت الافاق رطل ونصف يدق الجميع دقاً جريشاً
ويلقى عليه الماء والدهن ويطبخ بنار لينة حتى يذهب الماء ويبقى الدهن
ويحيط عن النار ويبرد ويصفى ويرفع

٣٢ دهن

ينفع البواسير وجميع الامراض الباردة شرباً وتريخاً ﴿وصفته﴾
يؤخذ مقل ازرق عشرة دراهم مبعه واشق وجاوشير وبسفائيج وحب اللسان
ولوز مرّ مقشر يرض الجميع ويلقى عليه الماء عشرة ارطال ويطبخ بنار
لينة حتى يذهب الماء ويبقى الدهن

الباب الخامس والثلاثون

في الاطريقات

١ الاطريقل الكبير

ينفع المدة والامعاء الباردة ويقويها ويعين على الباه ويمحرك شهوة
الجماع وينفع المثانة ﴿وصفته﴾ اهليج كابل واملج وبوزيدان ونشاستج
وشيطرج هندي وششقاقل من كل واحد عشرة دراهم تودرى احمر
وابيض وبهمنان ولسان العصافير من كل واحد خمسة دراهم يدق
الجميع ويلك بدهن اللوز ويمجن بمسل منزوع الرغوة الشربة منه
مثقال

يفطى بخرقة ويسحق في كل يوم دفعات سحماً يفعل به ذلك عشرة أيام ويرفع ويستعمل وقت الحاجة فانه يسود الشعر تسويداً جيداً

٦ دهن

يسود الشعر ﴿وصفته﴾ يؤخذ قشور الجوز الرطب عشرون درهماً سادج هندي واطفار الطيب من كل واحد عشرة دراهم حب البان ولوز حلو محرقين من كل واحد خمسة دراهم غصّة واحدة ويصب عليه من دهن الاس ودهن البان من كل واحد رطل ويطبخ بنار لينة حتى يذهب من النصف ويصفى ويرفع ويستعمل

٧ خضاب اخر

يسود الشعر ﴿وصفته﴾ ورق الشقاق عشرة دراهم قشور الباقل الرطب امامج من كل واحد خمسة دراهم يدق وينخل ويمجن بمخل ويترك في الشمس ويسقى بدهن الحل عشرين يوماً ثم يستعمل

٨ خضاب اخر

يسود الشعر ﴿وصفته﴾ جوز السرو مطبوخاً بالحل اثني عشر درهماً غصن مغلى بزيت حتى يحترق برسياوشان شب يماني افاقيا الملح من كل واحد ستة دراهم نحاس محرق قشور الجوز الرطب من كل واحد عشرة دراهم يدق وينخل ويمجن بالماء ويخضب به ويصبر عليه ثلث ساعات

يدق الجميع ناعماً وينخل بحريرة ويمجن بماء حار ويصبر عليه ساعتين
او ثلاثة ويخضب به الراس واللحية من الليل وينطى بورق الاذادرخت
او ورق الخروع او السلق واذا كان من الغد يغسل بالماء الحار ويدهن
بالدهن

٢ خضاب اخر

﴿وصفته﴾ خطر اربعمون درهماً حناء زيداني خمسة دراهم
يخلطان ويسحقان ناعماً في الهاون حتى تحمر الهاون ثم يلائاً بدهن الورد
لتاً جيداً ويمجن بماء حار ويترك حتى يتخمر بها ويخضب من الليل
وينسل بالغداة بالماء الحار المغلي فيه الاس فانه يخرج الشعر اسود في
النهاية

٣ خضاب اخر

﴿وصفته﴾ يؤخذ خبث الحديد مدقوقاً برادة الرصاص من
كل واحد جزء يطبخ بخل خمر حتى يغلظ ثم يخضب

٤ خضاب اخر

﴿وصفته﴾ ورد الجوز قبل ان يفتح وهو كالعناقيد ينسحق
بزيت ويخلط معه مقل اليهود ويستعمل

٥ خضاب اخر

﴿وصفته﴾ شقائق النمان وورد الباقي يدقان ناعماً في هاون
رصاص ويصب عليهما دهن الحل ما ينمرها ويوضع في الشمس

كابلي ثلثون درهماً بليج املج سنامكي من كل واحد عشرون درهماً
 شاهترج ثلثون درهماً ريوند صيني درهمن عود الطرفا درهمن يدق
 الجميع ويلث بدهن اللوز ويمجن بالشمش الشربة منه اربعة دراهم
 ٩ اطريل الكذبة

ينفع الصرع وينع البخار وان التصاعد من المعدة الى الدماغ
 ﴿وصفته﴾ اهليلج كابلي وبليج واملج وكذبة يابسة اجزاء سواء يدق
 الجميع وينخل ويمجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه ثلاثة مثاقيل
 ١٠ اطريل ينفع العرق المدني

﴿وصفته﴾ اهليلج كابلي وبليج واملج وتربد وزنجبيل وقنبيل
 اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه ثلاثة
 مثاقيل



الباب السادس والثلثون

في الخضابات

١ خضاب مسود للشعر

﴿وصفته﴾ يوخذ عفض مقلوب زيت ركاى حتى يكاد يحترق
 اربعون درهماً نحاس محرق وشب ازرق من كل واحد عشرة دراهم
 كثيرا ونوشادر من كل واحد اربعة دراهم ملح اندراني خمسة دراهم

سواء مقل مثل الجميع يحل المقل في الماء ويدق الباقي ويمجن المجموع
بمسل منزوع الرغوة الشربة منه اربعة دراهم
٦ اطريفل

ينفع اصحاب البرص الابيض وجميع الامراض البقمية ﴿وصفته﴾
اهليلج كابلي عشرون درهماً بليج واملج من كل واحد عشرة دراهم
برنج كابلي خمسة عشر درهماً شيطرج سعد زنجيل من كل واحد ثلثة
مناقل ساذج هندي خمسة دراهم بسفايج اسطوخودوس من كل
واحد سبعة دراهم قسط ثلثة دراهم غاريقون ستة دراهم مصطكي
ايسون قرنفل خيربوا من كل واحد درهمان فلفل ودار فلفل وثارمشك
من كل واحد اربعة دراهم يدق الجميع ويمجن بمسل منزوع الرغوة
الشربة منه اربعة دراهم

٧ اطريفل يقتل الديدان

﴿وصفته﴾ حب القرع ابرنج كابلي مقشر عشرة دراهم تربد
حب النيل قسط من كل واحد خمسة دراهم قنبيل ترمس افسنتين
رومي شيج ارمني افيمون ملح نبطي خردل ايض شحم الحنظل سمع راسن
من كل واحد ثلثة دراهم يدق الجميع وينخل ويمجن بمسل منزوع
الرغوة الشربة منه درهمان

٨ اطريفل الشاهترج

ينفع السعفة والحكة ﴿وصفته﴾ اهليلج اصفر اربعون درهماً اهليلج

٢ الاطريفل الصغير

ينقي المعدة عن الصفرا والبلغم ويحسن اللون وينفع البواسير
 ﴿وصفته﴾ اهليلج كابل وبليلج واملج اجزاء سواء يدق وينخل
 ويلت بدهن اللوز ويمجن بمسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٣ اطريفل

يلين الطبع وينقي المعدة عن الصفراء والبلغم ﴿وصفته﴾ اهليلج
 اصفر وكابلي وبليلج واملج من كل واحد عشرة دراهم اصل السوسن
 الاسمانجوني خمسة دراهم تربد ابيض عشرون درهما زنجبيل ثلاثة
 دراهم شيطرج هندي ثلثة دراهم خيربوا وقرقة ودارصيني من كل
 واحد درهمان شاهترج عشرة دراهم ورد احمر خمسة دراهم يدق الجميع
 دقاً ناعماً ويمجن بمسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقالان

٤ اطريفل الاقيثيون

ينفع الامراض السوداء ويبطي بالشيب ويحفظ سواد الشعر
 ﴿وصفته﴾ اهليلج وبليلج واملج من كل واحد عشرة دراهم
 سنامكي اقيثيون تربد من كل واحد خمسة دراهم شيطرج هندي
 ثلثة دراهم بسفايج درهم انيسون ملح هندي من كل واحد درهمان
 يدق الجميع ويمجن بمسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٥ اطريفل المقل

ينفع البواسير ﴿وصفته﴾ اهليلج كابل وبليلج واملج اجزاء

هندي وحماما وعص و قسط من كل واحد ثلث اواق لاذن اوقية
زعفران اوقية دهن زيت الاتفاق رطل ونصف يدق الجميع دقا جريشا
ويلقى عليه الماء والدهن ويطبخ بنار لينة حتى يذهب الماء ويبقى الدهن
ويحط عن النار ويبرد ويصفى ويرفع

٣٢ دهن

ينفع البواسير وجميع الامراض الباردة شرابا وقرينا ﴿وصفته﴾
يؤخذ مقل ازرق عشرة دراهم ميمه واشق وجاوشير وبسفيايج وحب اللسان
ولوز مر مقشر يرض الجميع ويلقى عليه الماء عشرة ارطال ويطبخ بنار
لينة حتى يذهب الماء ويبقى الدهن

الباب الخامس والثلاثون

في الاطريفلات

١ الاطريفل الكبير

ينفع المعدة والامعاء الباردة ويقويها ويمين على الباه ويمحرك شهوة
الجماع وينفع المثانة ﴿وصفته﴾ اهليج كابلي واملج وبوزيدان ونشاستج
وشيطرج هندي وششقاقل من كل واحد عشرة دراهم تودرى احمر
وابيض وبهمنان ولسان المصافير من كل واحد خمسة دراهم يدق
الجميع ويلت بدهن اللوز ويمجن بمسل منزوع الرغوة الشربة منه
مقال

٢٧ دهن الخيري

حار رطب في الثانية لطيف محلل يوافق الجراحات خاصة لما
عمل بدهن لوز حلو ﴿وصفته﴾ كصفة دهن البنفسج

٢٨ دهن الاذخر

ينفع ضروب الحكمة في الناس والبهائم وينفع من الرعيا ومن
البرص اذا طلى عليه ﴿وصفته﴾ ان يداف السمسم بنواره الاذخر
كما ذكر في دهن البنفسج

٢٩ دهن الميعة

ينفع من وجع المفاصل ويسخن الاعضا الباردة والكلبي والمثانة
ويحلل الاورام الجلدية ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من دهن الحل الطري
رطل ميمة سائلة ثلاثة اواق يطبخ بنار لينة حتى يقبل الدهن قوة الميعة
ويحط عن النار ويصفي

٣٠ دهن الدار شيشمان

ينفع من استطلاق البطن وضعف المعدة ﴿وصفته﴾ يؤخذ
دار شيشمان ست اواق سليخة تسع اواق عيدان السياخة وقسط من
كل واحد اربع اواق قصب الذريرة اوقيتان يدق الجميع دقا جريشا
ويطبخ بدهن حل خمسة ارطال طبخا جيدا ويصفي

٣١ دهن

يكشف الشعر ويطوله ويمنع الافات عنه ﴿وصفته﴾ ساذج

ويصير في ظرف زجاج ويصب عليه من دهن الحل رطل ويغلي
معه ورد السوسن الازاد المتقى من الاقماغ ثلثون عدداً ويوضع في
موضع طيب الهوا حتى يختم الدهن بالادوية يأخذ رايجتها ثم يصفى
الدهن ويستعمل

٢٤ دهن السذاب

نافع من برد الكلى والمثانة والظهر والارحام واسترخا المصعب
ووجع الجنين ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ دهن الحل اربعة ارطال ونصف
ورق السذاب الطري اربع اواق وماء المذب عشرون اوقية يطبخ
بنار لينة في قدر نظيف حتى يذهب الماء ويبقى الدهن وينزل عن النار
ويترك حتى يبرد ويصفى ويرفع

٢٥ دهن النارجيل

ينفع من نقصان الباه ﴿وصفته﴾ ويستخرج دهنه بان يدق ويغلي بالماء
ويصفى الدهن والاجود ان يمتصر من غير ان يغلي مع الماء

٢٦ دهن الفجل

يشبه الزيت العتيق وهو سخن من دهن الخروع حار يابس في
الثالثة لطيف ينفع من الريح في الاذن واوجاعها التي تكون من برد
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ ماء الفجل ثلثة اجزاء ودهن الحل جزواً ويطبخ
بنار معتدلة في قدر مضاعف حتى يذهب الماء ويبقى الدهن

٢٠ دهن النرجس

حار في الثالثة رطب في الاولى ينفع المصّب والصداع السوداوي
و يحلل الاورام الصلبة والباردة ويفتح انضمام الرحم وينفع من اوجاعه
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ السمسم على الصفة المذكورة في دهن البنفسج
ويقطع النرجس الطري وينشف من الماء فيفرش ويفعل كما فعل
باللوز مع البنفسج

٢١ دهن الحسك

ينفع من عسر البول ووجع الخاصرة والكلبي ﴿وصفته﴾ يؤخذ
زنجبيل اربعة دراهم حسك مرضوض عشرة دراهم دهن الحل
الطري رطل يطبخ الجميع في قدر نظيف بنار معتدلة حتى يذهب
الماء ويبقى الدهن

٢٢ دهن الزنبق

حار يابس ينفع من اوجاع الكلبي من برودة وينفع اصحاب
الرطوبة ويمرّخ به بدن المفلوج ﴿وصفته﴾ ان يذاب السمسم المقشر
ويدير كما ذكر في دهن النرجس

٢٣ دهن السوسن

يحلل ويلطف اولين الاورام الصلبة ﴿وصفته﴾ يؤخذ سليخة
وقسط وحب البان ومصطكى من كل واحد عشرة دراهم قرقل
وقرفة من كل واحد خمسة دراهم زعفران ثلاثة دراهم يدق جريشاً

١٦ دهن الجوز

قوي الحرارة رطب محلل ينفع من الاكلة والنواسير
وينفع اصحاب الامزجة الباردة والفالج والقوة اذا مرخ به البدن
﴿ وصفته ﴾ يستخرج دهنه كدهن اللوز الحلو

١٧ دهن الاملج

يسود الشعر ويقويه ﴿ وصفته ﴾ املج منقى من النوى واس
وقشور اصل الصنوبر بالسويه يطبخ بالماء جيداً ويصفى ويصب عليه
مثل نصفه من دهن الحل ويطبخ بنار هادية في قدر مضاعف حتى
يفنى الماء ويبقى الدهن

١٨ دهن الشقاق

يسود الشعر ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ ورق الشقاق الاحمر المنقى
المجفف في الظل ومسحوقاً منخولاً بحريرة اوقيتان فيجمل فيه رطل من
دهن الاس ويشمس عشرين يوماً

١٩ دهن الفار

حار في الثالثة يابس وهو احمر من الجوز ينفع من داء الثلب
ووجع الراس المزمن وينفع من الاوجاع الباردة وينفع من الطين
ووجع الكبد والصداع من برد ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ الفار ويغلى
مع الشيرج ويجعل في الشمس اياماً ويصفى ويرفع

بالتدريج في كل ثلاثة ايام رجل ويشد راس الكيس ويترك فيه
البنفسج الى ان يجف فاذا استحكمت جفافه يطحن ويستخرج دهنه

١٣٠ دهن النيلوفر

بارد رطب منافعة كتلفع دهن البنفسج الا انه اقوى قتلا في المصنوع
الحار فانه ينفع منفعة بينة ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ السمسم المقشر او
اللوز المقشر على الصفة المذكورة في دهن البنفسج

١٤٠ دهن اللوز الحلو

اجوده الطري المذهب وهو معتدل الى البارد كثير الرطوبة ينفع
من ورم الوثي والصداع الحار وضربان الاذن ووجع وعير البول والحصى
واوجاع المثانة والرحم واختناقه والسعال المزمن والربو وذات الجنب
والقولنج وعضة الكلب وينفع الصدر والمعدة والسرسام
ينوششونة الحلق ﴿ وصفته ﴾ اما بطخه واستخراج دهنه بالماء الحار او
بدقه مع ماء وجده باليد ويبرش عليه الماء الحار ويحجن حتى يخرج دهنه

١٥٠ دهن اللوز المر

حار يابس ينفع من برص الوجه والكلف والاثار والدود الكائن
في الاذن وينفع الطحال ويضمده به الصداع البارد ويقت الحصى خصوصا
مع اصل السوسن الاسمانثوني ويتجمل به ويدبر الطمث وهو ينفع من
القولنج ومن البهيم والرطوبة اذا شرب مع ماء الابل ﴿ وصفته ﴾
استخراج دهنه كما ذكر في دهن اللوز الحلو

﴿وصفته﴾ موهن الخلق ثلثة ارطال مصطكى بست اواق يطبخ
في قدر مضغف مع الماء مثلّي الدهن بنار لينة حتى يفتي الماء ويبقى
الدهن ويبرد وبصفي

١١. دهن السليخة

ينفع من برد المعدة فالكبد ويقوي الاعضاء ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ
سليخة وقبض وجب البلسان ومصطكى وزعفران من كل واحد عشر قرص
درهم قرفل وقرفة من كل واحد خمسة دراهم يدق بجريشا ويلقى
في ظرف زجاج ويصب عليه دطل ونصف من الشيرج الطري ويلقى
عليه ورد لسوسينان المنقى من الاقام ثلثين عددا ويوضع في الظل
في موضع طيب الهوا حتى يختم الدهن بالادوية ويأخذ راجها ويصفي

١٢. دهن البنفسج

بارد رطب ينفع الجرب طلاء وينفع من الصداع الحار والسنهر
وينوم اصحاب الوسواس ويلين صلابة المفاصل والفضل والمصب
ويسهل حركة المفاصل ويحفظ صحة الاظفار طلاء وهو يحوث للبثور
ولاسيما بما عمل منه بحب القرع او اللوز الحلو ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ
السمسم المقشر او اللوز الحلو المقشر الدهن ويحمل في كيس ضيق من
الكرياس ويتخذ الكيس اولاً بالنمد ويطرح عليه اللوز او السمسم بعد ان
تشق كل لوزة بنصفين وليكن من كل عشرة امنا من اللوز خمسة
ارطال من البنفسج المقطفت الى اربعة ارطال ويطرح عليه البنفسج

المقشر والشهير المقشر المروض من كل واحد جزوان ومن الخنطة
المقشرة جزوا ومن الارز المنسول مرات كثيرة المنقوع بماء فحالة السميد
جزو ومن الحشخاش الابيض جزو ونصف ومن اللوز الحلو المقشر ومن
السميد المجفف ثلثة اجزاء ومن السكر الابيض جزوان ومن السمسم
المقشر نصف جزو ترض هذه الادوية كلها رضاً مقتداً ويؤخذ منها
حقنة ويطبخ بلبن النماج او لبن البقر الحليب في الحال ويتحسى كل
يوم بالمداة والشبي

الباب الثالث والثلثون

في ما يهزل

١ دواء

نافع لذلك ﴿وصفته﴾ سذاب وناخواه وبزر الرازيانج وبزر
الكرفس وكمون من كل واحد مثقال ونصف يدق وينخل والشربة
منه مثقال مع ماء بارد والخل

٢ دواء اخر

﴿وصفته﴾ فلفل ناخواه انيسون من كل واحد ثلثة دراهم بزر
الكرفس وبزر الكمون وبزر الرازيانج من كل واحد درهمان دارصيني ثلثة
دراهم فوه درهم يدق وينخل ويمجن بمسل الشربة منه كل يوم مثقال

٣ دواء اخر

﴿وصفته﴾ اهلبلج اصفر واسود هندي ودارة فلفل وناخواه

بنار هادية حتى يرجع الماء الى رطل ويصنى ويلقى عليه من دهن الحل
الطري مثل الماء وينلى بنار هادية حتى يذهب الماء ويبقى الدهن

٥ دهن الشبث

معتدل في الحرارة ينفع من الاعيا ويفشي الرياح وينوم ويسكن
الاجاع ويفتح افواه العروق التي في السفلى ﴿وصفته﴾ يؤخذ من
دهن الشيرج الطري رطل وينقى عليه بزر الشبث المجفف في الظل
سته دراهم ويلقى في اناء زجاج ويوضع في الشمس اربعين يوما
ويستعمل

٦ دهن الحناء

حار باعتدال قابض يزيل الاعيا ويسود الشعر وينفع من عرق النسا
اذا مرخ به الورك ومن سار اجاع العصب ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ
نوره وبزر السمسم فان فقد الطري يؤخذ ورق الحناء وينلى في الشيرج
ويصنى

٧ دهن الورد

معتدل في الحر والبرد ينفع من حرارة الدماغ وابتداء ظهور
الاورام يزيد في قوى الدماغ والفهم ويطلق اذا صادف فضله ويجبس
الاسهال المراري ويسكن الصداع الحار اذا ضرب بالماء البارد مع يسير
من الخل ويطلى به بدن صاحب الحكمة فيسكنها ويحدث البثور
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ السمسم او اللوز الحلو المقشر ثم الورد الطري

٤ دواء اخر

﴿ وصفته ﴾ يؤخذ جانجين السكري عشرة دراهم مصطكي درهمان
عودني درهماً كون كرماني نصف درهم يدق ناعماً ويخلط مع
الجانجين الشربة منه اربعة مثاقيل

٥ دواء اخر

﴿ وصفته ﴾ قاقله صغار وكبار من كل واحد ثلاثة دراهم قرفل
كون كرماني منقوع في الخل يوماً وليلة من كل واحد ثلاثة دراهم
سكر ابيض ثلثون درهماً يدق الجميع ناعماً ويستف منه كل غداة
خمسة دراهم

الباب الثاني والثلاثون

في المسنات

١ مسنة جيد

يسمن البدن ﴿ وصفته ﴾ حب الخروع مقشر يصب عليه لبن
البقر بعد ان ينعم سحقه ويخلط ويؤخذ من دقيق السميد ما يحتاج اليه
ويمجن به عجناً جيداً ويتخذ رقاقاً ويخبز ثم يוכל منه كل غداة اوقية
بلبن وسكر

٢ مسنة اخرى

جيد عجيب النفع ﴿ وصفته ﴾ دقيق الارز دقيق الباقل دقيق

دراهم يطبخ الجميع بخمسة ارطال ماء حتى يرجع الى النصف ويصفى
ويشرب منه ثلث اواق

الباب الحادي والثلاثون

في الادوية القاطعة لشهوة الطين

١ دواء

نافع لذلك ﴿وصفته﴾ يؤخذ كون كرماني نأخواه من كل
واحد جزء سكر مثل الجميع تجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة وتشرب
قبل الطعام وبعده

٢ دواء اخر

﴿وصفته﴾ قاقله صفار وكبار من كل واحد عشرة دراهم سكر
ابيض عشرة دراهم يدق وينخل ويستف منه على الريق مثقال

٣ دواء اخر

يقطع شهوة الطين والشهوات الردية ﴿وصفته﴾ يؤخذ انبو
وبزر الكرفس وكمون كرماني ونأخواه من كل واحد عشرة دراهم
فلفل ابيض درهمان ونصف قرفل خمسة دراهم يدق الجميع ناعماً
ويؤخذ منه غدوة وعشية في كل مرة مثقال

بذر الجزر ثمانية دراهم بذر الكرفس ثمانخواه بذر الرازيانج من كل واحد ثلاثة دراهم يدق وينخل الشربة منه ثلاثة دراهم

٧ دواء اخر

يدّر الطمث ﴿وصفته﴾ انيسون قردمانا ثمانخواه بورق زراوند وفوتيج من كل واحد اجزاء سواء يدق ويمجن بدهن السنبل وتعمل بصوفة كحليه

٨ دواء اخر

يدّر الطمث ﴿وصفته﴾ مشكطراميشع برنجاسف من كل واحد خمسة دراهم فراسيون اربعة دراهم عاقرقرا ثلاثة دراهم فوه ثمانية دراهم جمدة لوبيا احمر من كل واحد اربعة دراهم وج عود البلسان قسط اسارون ثمانخواه من كل واحد ثلاثة دراهم يطبخ الجميع بخمسة ارطال من الماء حتى يبتقى رطل ويصفى ويشرب منه ثلث اواق

٩ دواء اخر

يدّر الطمث اذا اجلست المرأة فيه ﴿وصفته﴾ سليخة مرّ مرزنجوش اخضر بابونج قسط اكليل الملك شونيز كبريت سذاب فوتيج كرفس حاشا قردمانا قيصوم اجزاء سواء يطبخ الجميع بالماء طنجاجيد او يصفى ويحلى فيه

١٠ دواء اخر

يدّر الحيض ﴿وصفته﴾ لوبيا احمر ثلاثة دراهم فراسيون اربعة

الحمص كحك مدقوق يجمع ويتخذ منه حساء يابن وسكر وينحسى كل يوم وبدخل الحمام بعده

٣ مسمنة اخرى

جيدة عجبية النفع ﴿وصفته﴾ حمص خمسة عشر درهماً ينقع في لبن حليب ويترك يوماً وليلة ويحفف ارز مفصول وحنطة شعير مقشرين من كل واحد ثلثة عشر درهماً لوز مقشر بزر الخشخاش من كل واحد خمسة عشر درهماً دقيق السميد ستة عشر درهماً سكر ابيض رطل يجمع مدقوقة منخولة ويتناول كل يوم منه ثلثون درهماً يابن حليب

٤ مسمنة اخرى

﴿وصفته﴾ يؤخذ خربق ابيض ودقيق الحمص ودقيق المدس ودقيق الباقل وناخواه من كل واحد جزء كون كرماني وفلفل من كل واحد نصف جزء تدق هذه الادوية وينخل ويمجن مع دقيق السميد بالمالا وتخبز في ثور بنار هادية وتحفف ويؤخذ منها بقدر الحاجة وتخلط بالكحك ويتخذ منها حسواً ويتناول ويصير في شيء من الامراق ويتحسى قبل الطعام

٥ مسمنة اخرى

﴿وصفته﴾ يؤخذ من الحمص المنقوع في لبن الفم كما مر ولبن البقر يوماً وليلة جزء من الباقل المقشرة جزوان ومن المدس وللاش

٤ دواء اخر

﴿ وصفته ﴾ يؤخذ جانجين السكري عشرة دراهم مصطكى درهمان
عودني درهماً كون كرماني نصف درهم يدق ناعماً ويخلط مع
الجانجين الشربة منه اربعة مثاقيل

٥ دواء اخر

﴿ وصفته ﴾ قاقله صفار وكبار من كل واحد ثلاثة دراهم قرفل
كون كرماني منقوع في الخل يوماً وليلة من كل واحد ثلاثة دراهم
سكر ابيض ثلثون درهماً يدق الجميع ناعماً ويستف منه كل غداة
خمسة دراهم

الباب الثاني والثلثون

في المسمنات

١ مسمنة جيد

يسمن البدن ﴿ وصفته ﴾ حب الخروع مقشر يصب عليه لبن
البقر بعد ان ينعم سحقه ويخلط ويؤخذ من دقيق السميد ما يحتاج اليه
ويمجن به عجناً جيداً ويتخذ رقاقاً ويخبز ثم يוכל منه كل غداة اوقية
بلبن وسكر

٢ مسمنة اخرى

جيد عجيب النفع ﴿ وصفته ﴾ دقيق الارز دقيق الباقي دقيق

دراهم يطبخ الجميع بخمسة ارطال ماء حتى يرجع الى النصف ويصفى
ويشرب منه ثلث اواق

الباب الحادي والثلاثون

في الادوية القاطعة لشهوة الطين

١ دواء

نافع لذلك ﴿وصفته﴾ يؤخذ كون كرمانى وناخواه من كل
واحد جزء سكر مثل الجميع تجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة وتشرب
قبل الطعام وبعده

٢ دواء اخر

﴿وصفته﴾ قاقله صفار وكبار من كل واحد عشرة دراهم سكر
ابيض عشرة دراهم يدق وينخل ويستف منه على الريق مثقال

٣ دواء اخر

يقطع شهوة الطين والشهوات الردية ﴿وصفته﴾ يؤخذ انبو
وبذر الكرفس وكمون كرمانى وناخواه من كل واحد عشرة دراهم
فلفل ابيض درهمان ونصف قرنفل خمسة دراهم يدق الجميع ناعماً
ويؤخذ منه غدوة وعشية في كل مرة مثقال

بزر الجزر ثمانية دراهم بزر الكرفس ثمانخواه بزر الرازيانج من كل واحد ثلاثة دراهم يدق وينخل الشربة منه ثلاثة دراهم

٧ دواء اخر

يدّر الطمث ﴿وصفته﴾ انيسون قردمانا ثمانخواه بورق زراوند وفوتج من كل واحد اجزاء سواء يدق ويعجن بدهن السنبل ويتمل بصوفة كحليه

٨ دواء اخر

يدّر الطمث ﴿وصفته﴾ مشكطراميشع برنجاسف من كل واحد خمسة دراهم فراسيون اربعة دراهم عاقرقرا ثلاثة دراهم فوه ثمانية دراهم جمدة لوبيا احمر من كل واحد اربعة دراهم وج عود البلسان قسط اسارون ثمانخواه من كل واحد ثلاثة دراهم يطبخ الجميع بخمسة ارطال من الماء حتى يبقى رطل ويصفي ويشرب منه ثلث اواق

٩ دواء اخر

يدّر الطمث اذا اجلست المرأة فيه ﴿وصفته﴾ سليخة مرمرنجوش اذخر بابونج قسط اكليل الملك شونيز كبريت سذاب فوتج كرفس حاشا قردمانا قيصوم اجزاء سواء يطبخ الجميع بالماء طنجاجيد او يصفي ويجلس فيه

١٠ دواء اخر

يدّر الحيض ﴿وصفته﴾ لوبيا احمر ثلاثة دراهم فراسيون اربعة

فطراساليون ثمانية دراهم يطبخ بستة ارطال من الماء حتى ينضج ثم
يؤخذ من هذا الماء مقدار عشرين درهماً ومن عصارة السذاب
الرطب عشرة دراهم ومن دهن الياسين خمسة دراهم يخلط
الجميع ويسقى وهي شربة واحدة

٣ دواء آخر

يسخن الرحم ويدّر الحيض ﴿وصفته﴾ افتيمون فربيون
غاريقون فلفل دوقوا فطراساليون اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن
بصل الشربة من درهمان

٤ دواء آخر

يدرّ الحيض بقوة ﴿وصفته﴾ سليخة خمسة دراهم شونيز
ثلاثة دراهم افسنتين ستة دراهم قسط ثلاثة دراهم فاوانيا ثلاثة دراهم
جندبادستر درهم زراوند درهمان انيسون اربعة دراهم ابل ثلاثة
دراهم يدق وينخل ويسقى منه ثلاثة دراهم بجلاب

٥ دواء آخر

يدرّ الطمث بقوة ﴿وصفته﴾ بزر الفرنج مشك خمسة دراهم فوتنج
انيسون سنبل من كل واحد ثلاثة دراهم يطبخ الجميع باربعة ارطال
ماء حتى يبقى رطل ويصفى ويشرب منه كل غداة ثلثون درهماً

٦ دواء آخر

يدرّ الطمث ﴿وصفته﴾ قشور اصل الكشوث عشرة دراهم

٥ دواء اخر

يدر البول ﴿وصفته﴾ بزر الجزر بزر الرازيانج بزر الكرفس بزر
البطيخ بزر الخيارين من كل واحد عشرة دراهم سكر مثل الجميع
يدق وينخل ويستف منه بالغداة والعشي في كل مرة ثلاثة مثاقيل

٦ دواء اخر

﴿وصفته﴾ بزر الجزر بزر الرازيانج من كل واحد ثلاثة دراهم
ينخل مع عشرة دراهم من السكر ويؤخذ من حليب البزور الثلاثة من
كل واحد عشرة دراهم ويصب على المنخل فيه البزيران ويشرب حاراً

الباب الثلثون

في مدرات الحيض

١ دواء

يدر الطمث ﴿وصفته﴾ لوبيا احمر حله انيسون من كل واحد
اربعة دراهم سذاب ثلاثة دراهم فوه اربعة دراهم يطبخ الجميع
ثلاثة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ويصفى ويشرب من كل
غداة اربعين درهما

٢ دواء اخر

﴿وصفته﴾ لوبيا احمر . كاشم من كل واحد عشرة دراهم

وفطراساليون وابهل واسارون وناخواه وبذر الرازيانج وسنبل ولوز مرّ
من كل واحد عشرة دراهم بذر البطيخ ثمانية دراهم يدق الجميع ناعماً
والشربة منه ثلاثة دراهم بماء الرازيانج

٢ دواء اخر

يدرّ البول اذا كان معه مضض وحرقة ﴿وصفته﴾ بذر الحيارين
بذر القرع مقشرين بذر البقلة بذر الخشخاش نشاً كثيراً رب السوس
من كل واحد ثلاثة دراهم بذر البنج درهمان سكر مثل الجميع الشربة
منه ثلاثة دراهم

٣ دواء اخر

يدرّ البول ﴿وصفته﴾ بذر الكرفس بذر الرازيانج بذر الجزر
فوومو ودوقوا واسارون وناخواه وقسط فطراساليون سنبل لوز مرّ
من كل واحد عشرة دراهم اشق درهمان يدق اليابسة ويحل الاشق
بشراب وتمجن باقي الادوية مدقوقة منخولة الشربة منه درهمان

٤ دواء اخر

يدرّ البول بسرعة ﴿وصفته﴾ اخذ دوقوا حب البلسان ايسون
اسارون فطراساليون ريوند سنبل زعفران سليخة كما فيطوس دارصيني
من كل واحد ثلاثة دراهم حب الصنوبر المقشر اثني عشر درهماً فنعاع
درهمان يدق وينخل وييجن بجلاب الشربة منه ثلاثة دراهم

عليها زاج وتوضع في الانف

٩ دواء اخر

﴿وصفته﴾ يؤخذ قشور الكندر وقرطاس محرق وزاج مشوى مدقوق وينفخ في الانف بعد ان يفسل المنخران بالخل

١٠ سعوط

للرعاف القوي ﴿وصفته﴾ قرطاس محرق خمسة مثاقيل عفض محرق مطفى بالخل عشرة مثاقيل اقايا خمسة مثاقيل عصارة لحية التيس سبعة مثاقيل شب خمسة مثاقيل رامك ولسان الحمل من كل واحد عشرة مثاقيل ديباج محرق سبعة مثاقيل كافور خمسة مثاقيل كزبرة يابسة محرقة ثمانية مثاقيل يدق الجميع ناعماً ويمجن بماء لسان الحمل

١١ دواء اخر

﴿وصفته﴾ اقايا نشاستج طين ارمني جلنار اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن بماء الاس واطراف الكرم ويطل على الرأس

الباب التاسع والعشرون

في الادوية المدرة للبول

١ دواء

نافع لاحتباس البول ﴿وصفته﴾ بزر الكرفس وفوومو ودوقوا

واحد عشرون درهماً ويصني ويشرب وهو فاتراً وبقياً بريشة ملتوتة
بدهن بنفسج كما ذكرنا

٧ دواء آخر

قوي يخرج البلمم والصفراء والسوداء ﴿وصفته﴾ جوز القتي
درهم رقع يماني مدقوقاً ناعماً درهم يداف به مل وملاح جريش درهم
ويشرب وهو فاتراً فإنه يقي اخلاطاً مختلفة

٨ دواء آخر

يقي بقوة ﴿وصفته﴾ جوز القتي وكنكرزد من كل واحد درهمان
بزر السرمق ثلاثة دراهم خردل درهم بزر الفجل درهمان ملح هندي
درهم يدق الجميع ناعماً ويؤخذ منه وزن ثلاثة دراهم مع اوقيتين من
السكنجين قد قع فيه فجل مقطع من الليل بما حار من لي فيه الشبث

الباب السابع والعشرون

في حلصات القي

١ دواء

يقطع القي الصفراوي ويسكن الفشيان ﴿وصفته﴾ يؤخذ
اندر باريس وحب الرمان الحامض وسماق وجلنار وطباشير وورد ونجب
الحصرم من كل واحد جزء وقشر الفستق الخارج نصف جزء يدق

عليها زاج وتوضع في الانف

٩ دواء اخر

﴿ وصفته ﴾ يؤخذ قشور الكندر وقرطاس محرق وزاج مشوي مدقوق وينفخ في الانف بعد ان يغسل المنخران بالحل

١٠ سعو ط

للرعاف القوي ﴿ وصفته ﴾ قرطاس محرق خمسة مثاقيل غصص محرق مطفي بالحل عشرة مثاقيل اقايا خمسة مثاقيل عصارة لحية التيس سبعة مثاقيل شب خمسة مثاقيل رامك ولسان الحمل من كل واحد عشرة مثاقيل ديباج محرق سبعة مثاقيل كافور خمسة مثاقيل كزبرة يابسة محرقة ثمانية مثاقيل يدق الجميع ناعماً ويمجن بماء لسان الحمل

١١ دواء اخر

﴿ وصفته ﴾ اقايا نشاستج طين ارمني جلنار اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن بماء الاس واطراف الكرم ويطل على الرأس

الباب التاسع والعشرون

في الادوية المدرة للبول

١ دواء

نافع لاحتباس البول ﴿ وصفته ﴾ بزر الكرفس وفومو ودوقوا

ثلاثة دراهم كافور دائق يدق وينخل ويعجن بماء ورد ويغلى به
على الجبهة

٥ دواء اخر

نافع للرعاف ﴿وصفته﴾ قرطاس محرق قرن الابل محرقاً
انزروت احمر جلنار دم الاخوين كندر زاج قلة طار صبر افاقيا مر
نحاس محرق عفس محرق مطفي بالخل نسج المنكبوت شب يماني من
كل واحد درهم كافور دائق يدق وينخل وينفخ في الانف

٦ دواء اخر

﴿وصفته﴾ قرطاس محرق زاج افاقيا جلنار رامك عصارة
لسان الحمل باذروج من كل واحد ثلاثة دراهم عصارة لحية التيس
عفس محرق مطفي بالخل سياداوران من كل واحد اربعة دراهم دم
الاخوين شب يماني مقلو صدف محرق افون اسفنج محرق قشور
الكندر مر ساذج من كل واحد درهمان يدق وينخل وينفخ في
الانف

٧ دواء اخر

﴿وصفته﴾ قرطاس محرق قشور البيض محروقة لفاقيا قشور
الرمان من كل واحد درهمان يدق وينخل ويصب عليه من الماء قدر
ما يعجن وتغمس فيه فتيلة وتدخل في الانف

٨ دواء اخر

﴿وصفته﴾ يؤخذ فتيلة من خرقة كتان وتغمر في حم ويدر

الباب الثامن والعشرون

في حابسات الرعاف

١ دواء

يحبس الرعاف ﴿وصفته﴾ شب يمانى ققطار محرق وقلقديس
وزاج وقرن ايل محرق مفصول وعفص محرق مطنى بخل خر وكافور
وقرطاس محرق اجزاء سواء يدق الجميع ناعماً وينفخ في الانف بانبوب
من قصب او فضة بعد ان يفسل المنخران بخل خر

٢ دواء اخر

يسعط المرعوف ﴿وصفته﴾ بء القنا المر وبماء الباقي المدقوق
المصهور

٣ دواء اخر

للعاف ﴿وصفته﴾ عفص محرق مطنى بالحل درهمان زاج
اربعة دراهم شب يمانى ستة دراهم كافور دائق ويدق وينخل ويقتل
فتيلة من خرقة الكتان ويلوث بالدوا ويدخل في الانف

٤ طلاء

ينفع للرعاف اذا طلي على الجبهة ﴿وصفته﴾ دقيق الشمير
اقاقيا جثنار افيون عصارة لحية التيس صندل ابيض من كل واحد

وورد وساق وجلنار ونشا وبزر البقلة وعبارة لحية التيس من كل واحد
عشرة دراهم قرن ايل محرقا واقاقيا وطين مخنوم من كل واحد ثمانية
دراهم شب ثلاثة دراهم يدق وينخل والشربة منه درهمان

٦ دواء

نافع للقي والمهضة المفرطان ﴿وصفته﴾ حب الرمان الحامض
نصف رطل ساق ربع رطل يصب عليه اربعة ارطال من الماء ويطبخ
حتى يرجع الى النصف ثم يصفى ويؤخذ من اوراق الاترج الطري
عشر طاقات ونناع يابس ثلاثة دراهم قرنفل مثقال سك خمسة دراهم
كندر اربعة دراهم قشور الفستق ثلاثة دراهم يدق وينخل ويخلط
مع ذلك الماء المصفى الشربة منه عشرة دراهم

٧ دواء

نافع للقي والمهضة يقوي النفس ويعقل البطن ويمسك القي
وينوم الليل ﴿وصفته﴾ سك قرنفل سعد من كل واحد عشرة
دراهم جزمازك وعفص وقشور الرمان وكندر من كل واحد خمسة
دراهم افيون دائق يدق الجميع وينخل ويمجن برب السفرجل الشربة
منه درهم ونصف

سكينج مقل بورق شحم الخنظل يذوب المقل والسكينج والبورق
ويمجن بالسكر المقود ويشيف

٦ شياف اخر

﴿وصفته﴾ يؤخذ خطمي وبورق من كل واحد جزء يدق
ناعماً وينخل بحريرة ويمجن بسكر احمر قد عقد على النار بماء قليل
ويعمل شيافاً ويحمل بها في الحميات والامراض الحادة وان تحمل
بالرخين بان يتخذ منه ٠٠٠٠٠٠ لين الطبيعة

٧ شياف اخر كذلك

﴿وصفته﴾ ملح وخطمي اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن
بمسح ویشيف

٨ شياف اخر

يستعمل في الحميات والامراض الحادة ﴿وصفته﴾ ملح
هندي وبورق وخطمي اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن بسكر
منقذ ويشيف

٩ شياف

يمسح الدم من المقعد وينفع الزحير ﴿وصفته﴾ يؤخذ مرو
وافيون وكندر ذكر وزعفران اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن بماء
الكربرة ويشد فيه خيط ويشيف به

١٠ شياف

ينفع من خروج الدم من المقعد ﴿وصفته﴾ مرّ واقاقيا وزر

واحد عشرون درهماً ويصني ويشرب وهو فلتراً وبقايا بريشة ملتوتة
بدهن بنفسج كما ذكرنا

٧ دواء اخر

قوي يخرج البلم والصفراء والسوداء ﴿وصفته﴾ جوز القتي
درهم رقع يمانى مدقوقاً ناعماً درهم يداف به سل وملح جريش درهم
ويشرب وهو فلتراً فانه يقي اخلاطاً مختلفة

٨ دواء اخر

يقي بقوة ﴿وصفته﴾ جوز القتي وكنكرزد من كل واحد درهمان
بزر السرمق ثلاثة دراهم خردل درهم بزر الفجل درهمان ملح هندي
درهم يدق الجميع ناعماً ويؤخذ منه وزن ثلاثة دراهم مع اوقيتين من
السكنجبين قد قمع فيه فجل مقطع من الليل بما حار منلى فيه الشبث

الباب السابع والعشرون

في طبسات القتي

١ دوا

يقطع القتي الصفراوي ويسكن الفشيان ﴿وصفته﴾ يؤخذ
انبرباريس وحب الرمان الحامض وسماق وجنار وطباشير وورد وحب
الحصرم من كل واحد جزء وقشر الفستق الخارج نصف جزء يدق

وجلنار وقشور الرمان من كل واحد خمسة دراهم عدس مقشر خمسة دراهم بلوط ورد من كل واحد ستة دراهم يدق البلوط والمقص ويطنخ مع الباقي برطلين ماء حتى يرجع الى رطل ويصنى ويجعل فيه افاقيا وعصارة لحة التيس من كل واحد درهم طين ارمني درهمان صمغ عربي مقلودرهمان يدق ويخلط مع الماء المطبوخ فيه الادوية ويحقن به مرتين

١٥ حقنة

تلفعة للقولنج اذا كان معه نفخ ﴿وصفته﴾ شحم الخنظل درهم قطريون رقيق خمسة دراهم ورق السذاب والفوتنج من كل واحد ستة دراهم سمتر فارسي خمسة دراهم يطبخ الجميع بخمسة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ويصنى ويحل فيه غسل عشرة دراهم وجند بدستر وسكينج من كل واحد درهم جاوشير نصف درهم يجمع الجميع ويضرب ويحقن به

١٦ حقنة

نافعة للقولنج الحادث عن البلغم والريح القليظة ﴿وصفته﴾ بابونج شبت من كل واحد اثني عشر درهما سذاب عشرة دراهم سكينج ثمانية دراهم قرطم نخالة كون خروغ من كل واحد عشرة دراهم شحم الخنظل درهم يطبخ بستة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ويصنى ويصب عليه دهن زيت خمسة عشر درهما مرتي عشرة دراهم بورق درهم يجمع الجميع ويحقن به فأتراً

وعصير روث الحمار ودهن الورد يخلط ويستعمل

٩ فرذجة

نافعة من الريح القليظ ﴿وصفته﴾ بزر الشبث وبزر الكرفس
وسذاب وسليخة وقته وسكينج ومصطكى وكون ومرّ وحامما وقسط
ولبني وسنبل وعلك الانباط واشق وجندبدستر اجزاء سواء يدق
وينخل ويستعمل مع دهن الشبث مقدار الكفاية

١٠ فرذجة

تنفع من الوجع الشديد والمعدة والامعاء ﴿وصفته﴾ اصل
الكراث يطبخ بالماء مع الدهن وتحمل بفرذجة

١١ فرذجة

تقطع الدم المنبعث من الرحم ﴿وصفته﴾ كل مسحوق وجلنار
وجفت البلوط اجزاء سواء يدق وينخل ويهجن بماء الاس ويستعمل



الباب السادس والعشرون

في المقيّات

١ دواقي

المرّة الصفرا ﴿وصفته﴾ يؤخذ ماء السرمق وماء الجلنار وماء
الشبث المطبوخ مع ماء الشعير وسكنجبين ويلقى عليه ملح ويشرب فائراً

صدف محرق وجلنار ونشاستج وقرط محرق شب يمانى ونعفران مبنى
كل واحد درهم ويستعمل

٤ فرذجة اخرى

النزف الدم ﴿وصفته﴾ لقايا وريوند صيني لاذن وكافور
ونعفران وطين ارميني اجزاء سواء يدق وينخل ويستعمل

٥ فرذجة

نافعة من النزف الكثير ﴿وصفته﴾ خزف التور وخبث الحديد
قشور الرمان غصن وشب يمانى اجزاء سواء يذاب بمصارة لسان
الحمل ويستعمل

٦ فرذجة

تجسس الدم الطمث ﴿وصفته﴾ اقليميا ورد يابس قشور الرمان
اس وعوسج وقشور الطلع يطبخ بالماء ويصنى ويمجن بمصارة لحية
التيس ويستعمل

٧ فرذجة

لضعف الرحم ﴿وصفته﴾ قرفه وحب البلسان ودهن الناردين
من كل واحد ثلاثة دراهم قرخل وجوزبوا وخرقة كتان محرق من كل
واحد درهم كمون درهمان جند بدستر نصف درهم

٨ فرذجة

نافعة من النزف الكثير ﴿وصفته﴾ مرّ وجبر الكتابة وسحاق

وقيصوم وزراوند واصل الكبير وقطريون وورق الحرمل وسعتر
وسورنجان وحاشا من كل واحد عشرة دراهم شحم الخنظل مازريون من
كل واحد نصف درهم يطبخ بثلاثة ارطال ماء حتى يرجع الى رطل
ونصف ويصب عليه من دهن الزيت ثلاثة اواق ويحقن بها

٨ حقنة

تنفع من القولنج الحادث من البلغم ﴿وصفته﴾ حشك
وبابونج واكليل الملك وشبث من كل واحد كف حله وحرمل من
كل واحد سبعة دراهم خنطة مرضوضة وخروع مرضوض وقرطم
مرضوض من كل واحد عشرة دراهم بزر الرازيانج والكرفس من
كل واحد درهم نخالة وخطمي مرضوض من كل واحد كف قطريون
خمسة دراهم تين ابيض عشرة اعداد سذاب رطب ولسق من كل
واحد عشرة طاقات يطبخ الجميع بثلاثة ارطال من الماء الى ان يرجع
الى رطل ونصف ويلقى ويصفى عليه غسل وذهن الخيري او الزنبق
والمرتي من كل واحد عشرة دراهم بورق ارمني مدقوق مثقال
سكينج محلول درهم جاوشير نصف درهم يجمع ويضرب جيداً ويحقن
فاتراً

٩ حقنة

الين من الاولى ﴿وصفته﴾ غناب وسبستان من كل واحد
ثلثون عدداً زبيب خراساني عشرة دراهم تين عشرة اعداد حشك

سكينج مقل بورق شحم الخنظل يذوب المقل والسكينج والبورق
ويمجن بالسكر المقود ويشيف

٦ شياف اخر

﴿وصفته﴾ يؤخذ خطمي وبورق من كل واحد جزء يدق
ناعماً وينخل بخريرة ويمجن بسكر احمر قد عقد على النار بماء قليل
ويعمل شيافاً ويتحمل بها في الحميات والامراض الحادة وان تحمل
بالرخين بان يتخذ منه لين الطبيعة

٧ شياف اخر كذلك

﴿وصفته﴾ ملح وخطمي اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن
بمسل ويشيف

٨ شياف اخر

يستعمل في الحميات والامراض الحادة ﴿وصفته﴾ ملح
هندي وبورق وخطمي اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن بسكر
منقعد ويشيف

٩ شياف

يجبس الدم من المقعد وينفع الزحير ﴿وصفته﴾ يؤخذ مرو
وافيون وكندر ذكر وزعفران اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن بماء
الكريرة ويشد فيه خيط ويشيف به

١٠ شياف

ينفع من خروج الدم من المقعد ﴿وصفته﴾ مرّ واقيا وزر

الباب الرابع والعشرون

١ في الشيفات

شيف نافع للقولنج يحله بسرعة ﴿ وصفته ﴾ جند بدستر مرارة
الثور بورق عصارة قثا الحمار اجزاء سواء يدق اليابسة ويعجن بمراة
الثور ويشيف ويستعمل

٢ شيف اخر

يطلق الطبيعة ﴿ وصفته ﴾ بورق ارمني ملح هندي شحم الخنظل
اجزاء سواء يدق الخنظل ويدوب الباقي ويعجن ويشيف

٣ شيف

نافع يحل طبيعة المحرورين ويستعمل بحسب السهل اذا كان في
الاسهال تصير ﴿ وصفته ﴾ ترنجبين خمسة دراهم بورق ارمني صابون
خطمي ملح الطعام من كل واحد درهمان يدق وينخل ويعجن بسكر
مقود ويشيف ويستعمل

٤ شيف

نافع للريح الغليظة ﴿ وصفته ﴾ سكر مقود مرارة البقر بورق
عصارة قثا الحمار يدق ويعجن بماء ويشيف

٥ شيف

نافع للقولنج الحادث عن البلمم ﴿ وصفته ﴾ سكر احمر مقود

وجلتار وقشور الرمان من كل واحد خمسة دراهم عدس مقشر خمسة دراهم بلوط ورد من كل واحد ستة دراهم يدق البلوط والعفص ويطنخ مع الباقي برطلين ماء حتى يرجع الى رطل ويصفي ويجمل فيه افاقيا وعصارة الحية التيس من كل واحد درهم طين ارمني درهمان صمغ عربي مقلو درهمان يدق ويخلط مع الماء المطبوخ فيه الادوية ويحقن به مرتين

١٥ حقنة

نافعة للقولنج اذا كان معه فنج ﴿وصفته﴾ شحم الخنظل درهم قطريون رقيق خمسة دراهم ورق السذاب والفوتنج من كل واحد ستة دراهم سمتر فارسي خمسة دراهم يطبخ الجميع بخمسة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ويصفي ويحل فيه غسل عشرة دراهم وجند بدستر وسكينج من كل واحد درهم جاوشير نصف درهم يجمع الجميع ويضرب ويحقن به

١٦ حقنة

نافعة للقولنج الحادث عن البلغم والريح الفليضة ﴿وصفته﴾ بابونج شبت من كل واحد اثني عشر درهما سذاب عشرة دراهم سكينج ثمانية دراهم قرطم نخالة كون خروع من كل واحد عشرة دراهم شحم الخنظل درهم يطبخ بستة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ويصفي ويصب عليه دهن زيت خمسة عشر درهما مرّي عشرة دراهم بورق درهم يجمع الجميع ويحقن به فائراً

الباب الثاني والعشرون

في العطوسات

١ عطوس

نافع من الفالج ﴿وصفته﴾ شحم الخنظل فلفل اسطوخودوس
جندبدستر من كل واحد ثلثة دراهم كندس ثمانية دراهم يدق
وينخل ويمطس به

٢ عطوس اخر

نافع للقالج واللقوة ﴿وصفته﴾ شونيز بورق جندبدستر شحم
الخنظل فلفل ابيض من كل واحد درهم كندس صبر من كل واحد
درهمان يدق وينخل ويمجن بماء المرذنجوش ويمطس به

٣ عطوس اخر

نافع للقالج ﴿وصفته﴾ كندس فلفل عاقرقرا زنجبيل بورق
نوشادر نظرون صبر دارصيني مسك مرذنجوش خربق ابيض جندبدستر
اجزاء سواء يدق وينخل ويسحق ناعماً ويمطس به

٤ عطوس

نافع للصداع البارد والسبات ﴿وصفته﴾ خربق اسود مرذنجوش
من كل واحد عشرة دراهم اشنان خردل كندس وشونيز بزر الورد
من كل واحد خمسة دراهم مسك دائق فلفل اسود ودار فلفل من

وبابونج واكليل الملك وشبث ونخاله وخطمي مضروبين من كل واحد
كف بنفسج اربعة دراهم قرظ مرضوض عشرة دراهم حلبه وزر
الكتان من كل واحد خمسة دراهم قطريون خمسة دراهم سلق
باقه بزر الرازيانج ثلثة دراهم يطبخ الجميع بثلثة ارطال ماء حتى يرجع
الى الثلث ويصفى عليه سكر عشرة دراهم بورق ارمني درهم مري
خمسة عشر درهماً دهن الحل عشرون درهماً ويحقن بها فاتراً

١٠ حقنة

تنفع من ضعف الكلى والمثانة وقلة الباه ﴿وصفته﴾ حشك
خمس كفات اصل السلق الطري خمس قطيعات حلبه كف شحم كلي
التيس ونخاعه وخصيته مرضوضة تجمع في قدر ويلقى عليها من لبن
الماغز الحليب في الحال رطلان ومن الماء رطلان ويطبخ بنار معتدلة
طبخاً ناعماً ويصفى من الماء ويفرك ويؤخذ منه في كل يوم مقدار
رطل ويحقن به على الريق فاتراً

١١ حقنة

نافعة لقروح الامعاء ﴿وصفته﴾ يؤخذ ماء الارز وسويق شعير
مطبوخ مع شحم كلي الماغز غير ملح اربع اواق ويلقى عليه اسفيداج
الرصاص وقرطاس محرق وصمغ عربي وفاقيا ودم الاخوين من
كل واحد درهم يسحق ذلك ناعماً ويمجن بصفرة ثلث بيضات

وقيصوم وزراوند واصل الكبير وقطريون وورق الحرمل وسعتر
وسورنجان وحاشا من كل واحد عشرة دراهم شحم الخنظل مازريون من
كل واحد نصف درهم يطبخ بثلاثة ارطال ماء حتى يرجع الى رطل
ونصف ويصب عليه من دهن الزيت ثلاثة اواق ويحقن بها

٨ حقنة

تنفع من القولنج الحادث من البلقم ﴿وصفته﴾ حشك
وبابونج واكيل الملك وشبث من كل واحد كف حله وحرمل من
كل واحد سبعة دراهم حنطة مرضوضة وخروع مرضوض وقرطم
مرضوض من كل واحد عشرة دراهم بزر الرازيانج والكرفس من
كل واحد درهم نخالة وخطمي مرضوض من كل واحد كف قطريون
خمس دراهم تين ابيض عشرة اعداد سذاب رطب وسلق من كل
واحد عشرة طاقات يطبخ الجميع بثلاثة ارطال من الماء الى ان يرجع
الى رطل ونصف ويلقى ويصنى عليه غسل وذهن الحيري او الزنبق
والمرّي من كل واحد عشرة دراهم بورق ارمني مدقوق مثقال
سكينج محلول درهم جاوشير نصف درهم يجمع ويضرب جيداً ويحقن
فاتراً

٩ حقنة

الين من الاولى ﴿وصفته﴾ عناب وسبستان من كل واحد
ثلثون عدداً زبيب خراساني عشرة دراهم تين عشرة اعداد حشك

دهن الورد. ودهن حب القرع من كل واحد خمسة دراهم يضرب
الجميع جيداً ويحقن به فائراً

٥ حقة

تففع من برد الاعضاء السفلية ﴿وصفته﴾ اشق ومقل ومكينج
من كل واحد خمسة دراهم جاوشير وجند بدستر من كل واحد درهم
نانخواه وبزر الرازيانج وبزر الكرفس وسيساليوس من كل واحد درهمان
حلبه وحسك وشبث وبابونج من كل واحد سبعة دراهم يطرح في
قدر ويصب عليه دهن الحل والصل وسمن البقر من كل واحد
عشرة دراهم ويستعمل

٦ حقة لينة

تلين الطيعة وتستعمل في الحميات الحادة اذا احتبست الطيعة
﴿وصفته﴾ شعير مقشر مرضوض خطمي مصرور في خرقة كان
وبنفسج يابس من كل واحد كف غناب وسبستان وزبيب طائفي
مفروع الحجم من كل واحد عشرون درهماً يطبخ الجميع في ثلثة ارطال
من الماء حتى يبقى منه الثلث ويصب عليه دهن الحل ودهن البنفسج
ودهن الورد من كل واحد عشرة دراهم ويحل فيه من الترنجين عشرة
دراهم ومن ملح الحجين والبورق من كل واحد نصف درهم يخلط
بعضها بمض ويصب في الحقة ويحقن بها

٧ حقة

تلفسة من القرس واوجاع المفاصل ﴿وصفته﴾ شلتهرج

من كل واحد عشرون عدداً خطمي مصرور في خرقه كتان حسك
وبابونج وشبث من كل واحد كف نأخواه وبزر الرازيانج من كل
واحد ثلاثة دراهم يطبخ الجميع في ثلاثة ارطال من الماء حتى يرجع الى
رطلين ويصفى ويذرعليه من البورق الارمني درهم ومن الملح الهجين
ثلاثة دراهم مقل نصف درهم عسل ودهن الزيت ودهن الحل من
كل واحد عشرة دراهم يخالط بعضها ببعض ويضرب جيداً ويصب
في الحقنة ويحقن بها

٣ حقنة لينة

تستعمل في الامراض الحادة اذا احتبست الطبيعة ﴿وصفته﴾ غناب
وسبستان من كل واحد عشرون عدداً بنفسج يابس اربعة
دراهم تين عشرة اعداد خطمي ونخالة مصرورين من كل واحد
كف يطبخ الجميع في ثلاثة ارطال ماء حتى يرجع الى رطل ويصفى منه
اربع اواق ويلقى عليها ماء السلق المدقوق المعصور مع رطل شرح
طري عشرون درهماً مري عشرة دراهم ويضرب جيداً ويحقن به فائراً

٤ حقنة اخرى

تستعمل في القولنج الكاين من خاط حاد صفراوي ﴿وصفته﴾ غناب
وسبستان من كل واحد عشرون درهماً شهير مقشر مرضوض عشرة
دراهم يطبخ الجميع برطلين ماء الى ان يرجع الى رطل ويصفى ويلقى
عليه لماب بزر قطونا ودهن البنفسج من كل واحد عشرة دراهم

كل واحد ثلاثة دراهم يدق الجميع ناعماً ويشد في خرقة كتان
ويطس به



الباب الثالث والعشرون

في الحقن

١ حقنة

لينة في الامراض الحادة ﴿وصفته﴾ غراب وسبستان من كل
واحد ثلثون عدداً سنامكي سبعة دراهم شعير مقشر مرضوض عشرة
دراهم خطمي ونخالة وحسك واكيل الملك من كل واحد كف بنفسج
يابس خمسة دراهم تين عشرة اعداد يطبخ الجميع في ثلاثة ارطال من
الماء حتى يرجع الى رطل ويصفى ويلقى عليه سكر احمر عشرة دراهم
دهن الحل الطري ودهن البنفسج ومري من كل واحد عشرة دراهم
يضرب جيداً ويحقن به وان احتقن في مثل هذه الحالة بما السلق
المدقوق المصنوع اربعون درهماً شرح ومري من كل واحد عشرون
درهماً سلس الطبيعة

٢ حقنة

نافعة من وجع الظهر والامعاء السفلى والقولنج ﴿وصفته﴾
حلبه بزر الكتان من كل واحد عشرة دراهم تين وغراب وسبستان

الباب الثاني والعشرون

في المطوسات

١ عطوس

نافع من الفالج ﴿وصفته﴾ شحم الخنظل فلفل اسطوخودوس
جندبدستر من كل واحد ثمانية دراهم كندس ثمانية دراهم يدق
وينخل ويمطس به

٢ عطوس اخر

نافع للقالج واللقوة ﴿وصفته﴾ شونيز بورق جندبدستر شحم
الخنظل فلفل ابيض من كل واحد درهم كندس صبر من كل واحد
درهمان يدق وينخل ويمجن بماء المرذنجوش ويمطس به

٣ عطوس اخر

نافع للقالج ﴿وصفته﴾ كندس فلفل عاقرقرا زنجبيل بورق
نوشادر نظرون صبر دارصيني مسك مرذنجوش خربق ابيض جندبدستر
اجزاء سواء يدق وينخل ويسحق ناعماً ويمطس به

٤ عطوس

نافع للصداع البارد والسبات ﴿وصفته﴾ خربق اسود مرذنجوش
من كل واحد عشرة دراهم اشنان خردل كندس وشونيز بزر الورد
من كل واحد خمسة دراهم مسك دائق فلفل اسود ودار فلفل من

٢٠ ضماد اخر

نافع من الاورام الحارة في المذاكير ﴿وصفته﴾ دقيق الشعير صندل ابيض اجزا سواء يدق ويمجن بماء الكا كنج ودهن الورد وخل الحمر وصفرة البيض ويضرب حتى يستوي ويضمده المذاكير

٢١ ضماد

نافع من الاورام الجاسية في المذاكير ﴿وصفته﴾ زبيب منزوع العجم شحم كلي الماعز مقشر مسلوقة ودهن الورد اجزا سواء يذوب الشحم والدهن ويلقى عليه الادوية ويضرب حتى يستوي ويضمده .

٢٢ ضماد

للنقرس ووجع المفاصل ﴿وصفته﴾ صندل ابيض مناث وخطمي ويزر قطونا ودقيق الشعير وسورنجان ابيض وبنفسج يابس اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن بشيرج ومح البيض ويسير من خل ثقيف ويخلط به ويجعل منه ضماد ويوضع على القدم

٢٣ ضماد اخر للنقرس

﴿وصفته﴾ مرزنجوش وخطمي ويزر قطونا ودقيق الشعير وسورنجان ودهن ورد وصفرة بيض يجمع هذه الادوية ويخلط ويستعمل

٢٤ ضماد اخر للنقرس

﴿وصفته﴾ مر وقسط وكرب محرق اجزا سواء يجمع مسحوقة

من كل واحد خمسة دراهم قشور الخشخاش ورد احمر نيلوفر جُرادة
القرع الرطب بابونج من كل واحد كف كشك الشمير خمسون درهماً
يطبخ الجميع في عشرة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ونصف
وينطل به الرأس

٢ نطول

ينفع الصداع البارد ﴿وصفته﴾ بابونج اكليل الملك من كل
واحد كف شب ومرذنجوش من كل واحد عشرون درهماً ورق القار
وشيح من كل واحد اربعة دراهم يطبخ الجميع بخمسة ارطال من
الماء حتى يرجع الى نصف ويصفي وينطل به الرأس

٣ نطول

ينفع اصحاب الوسواس السوداوي والمالحوايا ﴿وصفته﴾
بنفسج رطب نيلوفر اصول الخطمي ورق الخلاف كشك الشمير ورق
الحس ورق غب الثعلب ورق الجبازي بزر قطونا اجزاء سواء سبستان
ثمانون عدداً بزر الخشخاش ورد ابيض بابونج من كل واحد كف يطبخ
الجميع بشرة ارطال من الماء حتى يرجع الى النصف ويصفي ويصب
عليه من دهن البنفسج عشرة دراهم وينطل به الرأس او يجاذي
كشك الشمير ساذج هندي اليابس

٤ نطول

ينفع الصداع السوداوي ﴿وصفته﴾ بنفسج نيلوفر اكليل الملك بابونج

من كل واحد درهمان مخص درهم يدق الجميع ناعماً ويمجن بماء الاس
ويضمد به

٣٨ ضياد

ينفع من اورام الثدي ﴿وصفته﴾ خبز الحنطة مدقوقاً منخولاً
دقيق الشعير دقيق الباقلى خطمي حله من كل واحد عشرة دراهم
زعفران نصف درهم يدق الجميع ويخلط بصفرة بيض ويضمد به

٣٩ ضياد

يمنع للثدي ان يكبر ﴿وصفته﴾ كندر ودع محرق دقيق الشعير
اجزاء سوا يدق وينخل ويمجن بخل ثقيف ويطلّى ثلاثة ايام متوالية في
كل شهر ثلث مرات

٤٠ ضياد

يقل اللبن من النسا ﴿وصفته﴾ دردي الخلّ اكليل دقيق
الباقلّى اجزاء سوا يدق وينخل ويمجن بماء السذاب او الفوتيج
ويضمد به الثدي

الباب الحادى والعشرون

في النطولات

١ انطول

ينفع السرسام الحادّ والسهر ﴿وصفته﴾ بنفسج يابس بزر الحس

ينقع الصمغ بماء حار ويؤخذ شمع خمسة وعشرون درهماً ودهن
الزنبق عشرون درهماً يجمع ويخلط في الهاون

٣٤ ضئاد

نافع لاختلاط العقل في الامراض الحادة ﴿وصفته﴾ دقيق
الشعير عشرة دراهم نخالة خمسة دراهم خطمي ثلثة دراهم بنفسج
خمسة دراهم يدق وينخل ويمجن بماء اطراف الخلاف ودهن اورد
ويخل ويضمد به الراس

٣٥ ضئاد

نافع لزلق الامعاء البلقم ﴿وصفته﴾ لاذن سمع مصطكى
اذخر قصب الزريرة مرذنجوش ثمان من كل واحد خمسة دراهم عود
وجوزبوا وقرقل من كل واحد درهم ونصف يدق وينخل ويمجن
بماء الاس ويضمد به المعدة

٣٦ ضئاد

وينفع الاسهال الصفراوي ﴿وصفته﴾ اطراف الاس ورد
احمر جلنار صندل وعفص سك رامك لاذن سماق افاقيا حضض
اجزا سواء بدق وينخل ويمجن بماء الاس ويضمد به المعدة

٣٧ ضئاد

يحبس الدم ﴿وصفته﴾ طين ارمني طين محتوم وصمغ عربي بزر
البقلة الحماة كثيراً ورد احمر جلنار قرن ايل محرق عصارة لحية التيس

٢٨ ضئاد اخر

للجبار ﴿ وصفته ﴾ مناث وطين ارمني وخطمي وماش وصبر من كل
واحد عشرة دراهم شب وراسن وقنطاريون ودقاق الكندر وسك
وزعفران من كل واحد خمسة دراهم يدق الجميع ناعماً ويسجن بماء
الاس الرطب ويضمء على خرقه

٢٩ ضئاد

للوهي والرض والضرية ﴿ وصفته ﴾ ماش عشرون درهماً
لاذن عشرة دراهم طين ارمني مثله زعفران ثلثة دراهم مسك مثقالان
يذاب بماء الاس والورد والائل والسرو

٣٠ ضئاد اخر لذلك

مناث ظين ارمني من كل واحد عشرة دراهم صبر ومر من
كل واحد درهم ونصف يدق الجميع وينخل ويسجن بماء ويضمء

٣١ ضئاد

للين العصب الغليظ ﴿ وصفته ﴾ سمسم مقشر عشرون درهماً
يدق ناعماً ويخلط معه ورق المرزنجوش الرطب المدقوق خمسة دراهم
ويضمء على خرقه كتان

٣٢ ضئاد

لتلين الحراجات التي تكون في الاعصاب ﴿ وصفته ﴾ سكينج
ثلثة دراهم جندبدستر درهمان فريون درهم ونصف مقل اربعة دراهم

منخولة ويذاب بخمر ويضمده به

٢٥ ضماد اخر عجيب

ان وضع على فم المعدة قياء وان وضع على السرة اسهل
وان وضع على العانة ادر الطامث تأليف سلمويه الطيب ﴿وصفته﴾
برنج كابللي ثلثة مثاقيل عصارة قثاء الحمار مثله خربق ابيض ومرد اسنج
من كل واحد اربعة دراهم ثرب الماعز خمسة دراهم عكر الزيت
عشرة مثاقيل شمع خمسة دراهم يذاب الشمع بالزيت ويخلط معه
الادوية مدقوقة منخولة ويطل على كاغد او على خرقة كتان ويضمده به

٢٦ ضماد للفتق

﴿وصفته﴾ عنزروت وسماق وشاذنج واقاقيا من كل واحد
عشرة دراهم مارقشيشا وكبريت وحجر مغناطيس وشب يمانى وكندر
ذكر وصدف كل واحد عشرة دراهم مرّ وجوز السرو خمسة عشر
درهماً شمع خسون درهماً يذاب الشمع بدهن ويحل فيه الادوية
ويضمده به

٢٧ ضماد

نافع للجبر والكسر والخلع ﴿وصفته﴾ مغاث طين ارمني
من كل واحد عشرون درهماً مرّ وخطبي من كل واحد عشرة دراهم
اقاقيا خمسة دراهم يدق الجميع ناعماً ويجن ببياض البيض ويضمده به

٢٠ ضماد اخر

نافع من الاورام الحارة في المذاكير ﴿وصفته﴾ دقيق الشعير صندل ابيض اجزا سواء يدق ويعجن بماء الكاكنج ودهن الورد وخل الخمر وصفرة البيض ويضرب حتى يستوي ويضمده بالمذاكير

٢١ ضماد

نافع من الاورام الجلدية في المذاكير ﴿وصفته﴾ زبيب منزوع العجم شحم كلي الماعز مقشر مسلووق ودهن الورد اجزا سواء يذوب الشحم والدهن ويلقى عليه الادوية ويضرب حتى يستوي ويضمده به .

٢٢ ضماد

للنقرس ووجع المفاصل ﴿وصفته﴾ صندل ابيض مغاث وخطمي وبزر قطونا ودقيق الشعير وسورنجان ابيض وبنفسج يابس اجزاء سواء يدق وينخل ويعجن بشيرج ومع البيض ويسير من خل ثقيف ويخلط به ويجعل منه ضماد ويوضع على القدم

٢٣ ضماد اخر للنقرس

﴿وصفته﴾ مرزنجوش وخطمي وبزر قطونا ودقيق الشعير وسورنجان ودهن ورد وصفرة بيض يجمع هذه الادوية ويخلط ويستعمل

٢٤ ضماد اخر للنقرس

﴿وصفته﴾ مر وقسط وكرنب محرق اجزا سواء يجمع مسحوقة

دقيق الباقي اجزا سواء يدق وينقع في الخل ويطل به الموضع

٢٠ طلاء اخر كذلك

﴿ وصفته ﴾ قسط لب اللوز المر اكايل الملك كثيرا سك
فلفل من كل واحد درهمان كندر نصف درهم يدق وينخل ويمجن
بماء الكزبرة الرطبة ويطل به الموضع

٢١ طلاء

ينفع البرص ويبقى بعد صنعه عشرين يوما ﴿ وصفته ﴾ شيطرج
سك فوة شب يمانى طين المفره اجزا سواء يدق وينخل ويبل بالخل
ويمجن بطبخ الفوة ويطل به الموضع

٢٢ طلاء

ينفع التربل ﴿ وصفته ﴾ صبر بسد اقايا حضض سعد
ماميثا زعفران طين ارمني يدق الجميع ناعما وينخل ويمجن بماء الكرنب
ويطل به

٢٣ طلاء

ينفع لبرص الاظفار ﴿ وصفته ﴾ زرنين احمر وشب يمانى
كبريت اصفر من كل واحد ثلاثة دراهم زفت رومى ستة دراهم ينقع
الزفت في الخل حتي ينحل ويمجن به باقى الادوية ويطل به

٢٤ طلاء

يردع المواد عن الانصباب ويضيق المنافذ والمجاري ﴿ وصفته ﴾

١٢ ضماد

للتنهيج والاسترخاء ﴿وصفته﴾ كبريت خثاء البقر حلبة
اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن بماء الكبريت ويضمده به الموضع

١٣ ضماد

ينضج الدماويل ويفجرها ﴿وصفته﴾ تين يابس يطبخ بالماء
ويدق في الهاون ويخلط به شيء من البودق ويمجن بدهن زيت او
شيرج او سمن

١٤ ضماد

يحلل الدماويل ويفجرها ﴿وصفته﴾ خير ثثة اجزاء بورق
وملح وخرو الحمام وذرق الديك من كل واحد جزء يسحق وينخل
ويمجن بزيت ويضمده به

١٥ ضماد

نافع للخنازير ﴿وصفته﴾ يؤخذ من الزيت جزء ويذاب
على النار ويلقى عليه من اصول الكرنب محرقة جزء ويمحرك حتى
يستوي ويستعمل

١٦ ضماد

نافع من الضربة الواقعة بالكبد والنطحة عليها ﴿وصفته﴾
مرداسنج وعود هندي وجب الفار وزعفران وذريعة ورم من
كل واحد درهمان يجمع هذه الادوية منخولة ويذاب شمع ابيض

درلهم كافور نصف مثقال تجمع هذه الادوية مدقوقة وينخل ويمجن
بماء الاس الرطب وماء السفرجل مع يسير من دهن الورد ودهن
المصطكي ويستعمل ضماداً

٩ ضماد

يحبس البطن ويقوي المدة الضعيفة ﴿وصفته﴾ لاذن وصبر
من كل واحد عشرة دراهم صندلان من كل واحد عشرون درهماً
رامك عشرة دراهم ورد مطحون عشرون درهماً افاقيا وعصاره لحية
التيس من كل واحد اربعة دراهم تجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة
وتمجن بماء الاس وتطلى على خرقة كتان ويضمدها البطن من المس
الى المانة في وقت خلو المدة من الغذاء

١٠ ضماد

لاستطلاق البطن ﴿وصفته﴾ لاذن عشرة دراهم افاقيا
خمسة دراهم شمع ابيض عشرون درهماً يجمع الادوية مدقوقة منخولة
ويذاب الشمع بدهن الاس قدر ما يمجن به الادوية ويلقى في الهاون
ويضرب بالدستج حتى يستوي ويستعمل

١١ ضماد

للخلفة والقي ﴿وصفته﴾ افستين ومصطكي من كل واحد
عشرة دراهم صبر ثلاثة دراهم يدق الجميع ناعماً ويمجن بماء السفرجل
وماء الورد ويستعمل

كل واحد خمسة دراهم تين اربعة وعشرون اوقية يدق الادوية وينخل
ويقع التين في خل خمر ويمرس وينخل بمنخل ويلقى عليه الادوية
ويصب عليه دهن البابونج ودهن السذاب بقدر الحاجة ويستعمل ضماداً
٦ ضماد للطحولين

﴿وصفته﴾ يذاب الاشق في خل خمر حتى يستوي ويستعمل
ضماداً.

٧ ضماد حنين بن اسحق الشيرازي

لصبي كان في طحاله ورم صلب ﴿وصفته﴾ تين اسود
منقوع في خل خمر يوماً وليلة خمسون درهماً قسط بحري مدقوق
منخول اربعة دراهم لوز مقشر عشرة دراهم اصل لكبر المدقوق ثلاثة
دراهم . يخلط الجميع ويداف بدهن خيرى وشمع صاف بقدر
الحاجة ويضمد الطحال على كاغد او على خرقة حين ما يكون البطن
خالياً عن غذا ويقلع بعد ساعتين ويفسل بما قد طبخ فيه بابونج
وكرنب ويمسح بدهن خيرى

٨ ضماد

نافع من استطلاق البطن ﴿وصفته﴾ مرّ درهم اقايا
وحضض وكندر ومصطكى وزعفران وسماق من كل واحد درهمان
كمك نضج اربعون درهماً فتاح الاس والكرم او ورقها وحب الاس
وققاح منقى الجوف من كل واحد خمسة عشر درهماً ورد احمر عشرة

٣ ضماد الصندلين

ينفع من حرارة الكبد والقلب والمعدة في الامراض الحادة اذا ضمد به الصدر والكبد والمعدة فانه يسكن الحرارة ﴿وصفته﴾ يؤخذ شمع ابيض ثلث اواق دهن البنفسج ودهن الورد من كل واحد منها اوقيتان يذاب الشمع في الدهن ويترك حتى يبرد ثم يلقى في الهاون ويرش عليه ماء الورد وماء البقلة الحمقاء وخل الحمر وماء حي العالم وماء الكزبرة الرطبة وماء الهندبا ولا يزال يرش عليه قليلاً قليلاً ويضرب بدستج الهاون حتى يخاط وينمس فيه خرقة كتان ويضمدها بالموضع

٤ ضماد حي العالم

النافع من حرارة الكبد واورائها الحادة ﴿وصفته﴾ بنفسج يابس اربعة مثاقيل ورد احمر مثله حي العالم طرياً عشرة دراهم صندل ابيض اربعة مثاقيل قصب الذريرة مثقالان كافور درهم يجمع الادوية مدقوقة منخولة ويذاب شمع ابيض بدهن الورد وبقدر الحاجة يمجن به الادوية ويضمده

٥ ضماد

ينفع من فسادة الطحال ﴿وصفته﴾ يؤخذ مقل ازرق عشرون درهماً اشق عشرة دراهم دقيق الباقلي والكرسنه والحمص والاكيل والحلبه ويزر الكتان والبابونج والسنبل ودقيق الترمس من

ومصطكى من كل واحد درهمان سذاب يابس درهمان سماق جلائر
من كل واحد درهم يدق وينخل ويستن

٩ سنون

يطيب النكهة ﴿وصفته﴾ ساذج هندي ورومي وعود طيب
ومصطكى ومر وقشور الاترج من كل واحد اجزا سواء يدق
وينخل ويستن



الباب التاسع عشر

في الاطيلة

١ طلاء البثور المارضة في الوجه

﴿وصفته﴾ طين درهمان طين مختوم درهم كافور نصف درهم
زعفران نصف درهم يدق الجميع دقاً ناعماً ويعجن بآء ورد وخل
خمر ويطلّى به الوجه وان كانت بثورا رطبة يؤخذ مرداسنج درهم
وصبر خمسة دراهم يفسل الصبر بالماء ويسحق مع المرداسنج ويطلّى
الوجه بدهن ورد وخل خمر

٢ طلاء للكلف

﴿وصفته﴾ يؤخذ دقيق الترمس ودقيق الباقلي من كل واحد
عشرة دراهم دقيق الحمص خمسة دراهم ويطلّى به الوجه

دقيق الباقلي اجزا سواء يدق وينقع في الخل ويطل به الموضع

٢٠ طلاء اخر كذلك

﴿وصفته﴾ قسط لب اللوز المر اكيل الملك كثيرا سك

فلفل من كل واحد درهمان كندر نصف درهم يدق وينخل ويمجن

بماء الكزبرة الرطبة ويطل به الموضع

٢١ طلاء

ينفع البرص ويبقى بعد صنعه عشرين يوما ﴿وصفته﴾ شيطرج

سك فوة شب يماني طين المغره اجزا سواء يدق وينخل ويبل بالخل

ويمجن بطبخ الفوة ويطل به الموضع

٢٢ طلاء

ينفع التبرل ﴿وصفته﴾ صبر بسد اقايا حضض سعد

ماميثا زعفران طين ارمني يدق الجميع ناعما وينخل ويمجن بماء الكرنج

ويطل به

٢٣ طلاء

ينفع لبرص الاظفار ﴿وصفته﴾ زرنخ احمر وشب يماني

كبريت اصفر من كل واحد ثلثة دراهم زفت رومي ستة دراهم ينقع

الزفت في الخل حتي ينحل ويمجن به باقي الادوية ويطل به

٢٤ طلاء

يردع المواد عن الانصباب ويضيق المنافذ والمجاري ﴿وصفته﴾

فوة شيطرج خردل بزر الفجل ماذريون شحم الخنظل خربق ابيض
مرّ ميويذج سقمونيا نأفسيا من كل واحد عشرة دراهم شقايق
النمان عشرون درهما يدق وينخل ويمجن بخل ثقيف ويطل
به الموضع

١٦ طلاء

﴿وصفته﴾ كبريت ومرداسنج وخبث الفضة وزراوند ودفلى وفلفل
من كل واحد اجزا سواء يدق وينخل ويخلط مع دهن الزيت المقتول
فيه الزبيق يجمع ذلك كله ويطل به في الشمس ويقوم فيه ساعات
يثبت الدواء عليه وينسل من عليه بماء الاشنان

١٧ طلاء للجرب والقوبا

﴿وصفته﴾ اقليميا الفضة زرينخان واشنان القصاردين وزراوند
وكبريت اصفر واخضر ومرداسنج وعفص وزاج وكندس اجزا سواء
يدق وينخل ويمجن بالخل الثقيف ودهن الزيت ويطل به الموضع

١٨ طلاء للحكة والقمل

﴿وصفته﴾ ميويذج وزرينخ احمر وزراوند طويل اجزا سواء
يدق ناعما ويمجن بدهن الزيت ويطل به البدن بعد العرق في الحمام

١٩ طلاء

ينفع الكلف وبقلمه بسرعة ﴿وصفته﴾ بزر الفجل بزر البطيخ

١١ طلاء للجرب

﴿وصفته﴾ كندس وخربق اسود من كل واحد ثلاثة دراهم
كبريت وقبيل من كل واحد اربعة دراهم افيون نصف درهم
يدق وينخل ويمجن بماء ورد وخل ثقيف ويطلّى به الموضع

١٢ طلاء

ينفع الصداع والسرسام الحارين ﴿وصفته﴾ صندلان ونيلوفر
وورد وبزر الحس من كل واحد ثلاثة دراهم افيون البنج اصل اللقاح
من كل واحد درهم زعفران نصف درهم ماميثا درهمان يدق الجميع
دقاً ناعماً ويمجن بماء بصارة الحس ويطلّى به الرأس

١٣ طلاء

ينفع الصداع الحادث عن حر الشمس ﴿وصفته﴾ صندلان
وعنزروت من كل واحد درهم افيون نصف درهم يدق وينخل
ويمجن بماء الكزبرة الرطبة ويطلّى به الرأس

١٤ طلاء

ينفع في ابتدا السرسام ﴿وصفته﴾ ماء الورد ودين الورد
من كل واحد عشرة دراهم خل الحمر درهم يخاط الجميع ويطلّى

١٥ طلاء

ينفع البهق الابيض والاسود والبرش ﴿وصفته﴾ كندس

٩ غرغرة

نافعة للذئبة والتشنج المصبي ﴿وصفته﴾ بزر الرازيانج والخيارشنبر
المنقى وبزر السفرجل واصل السوس وعدس احمر اجزا سواء يطبخ
بالماء ويتغرر به

١٠ غرغرة

تنفع من ورم الحلق ﴿وصفته﴾ يؤخذ بزر الكتان والحلبة
من كل واحد خمسة دراهم تين وغانب وسبستان وزبيب طائفي
منزوع العجم عشرة دراهم مرذنجوش وفوذنج وسعتر من كل واحد
درهمين يطبخ هذه الادوية كلها مع رطلين من الماء حتى يرجع الى
ونصف ويذاب فيه من الخيارشنبر عشرة دراهم ويمرس ويصفى
ويصب عليه من رب الرمان ثلاثة دراهم ويتغرر به

١١ غرغرة

تنفع من وجع الحلق واللهاة اذا سقطت ﴿وصفته﴾ يؤخذ
من المسل والشبث الرطب والورد الاحمر من كل واحد رطل ومن
عصارة لحية التيس ثلثة اواق يطبخ الشبث في المسل ويلقى فيه
الادوية اليابسة مدقوقة ويتغرر به

١٢ مضمضة

نافعة من المفن الكاين في الفم واللثة ﴿وصفته﴾ ققاح الورد اربعة

٣ طلاء اخر للكلف

﴿وصفته﴾ شعير اربعة دراهم بزر البطيخ درهمان دقيق
الباقي ودقيق الحمص ونخالة الحواري وكثيرا من كل واحد درهمان
ترمس درهم يدق الجميع ناعماً يُبلّ بماء ويطلى به الوجه من الليل
وينسل بالندوات ويفعل ذلك ثلثة ايام

٤ طلاء اخر

يجلو البثر وينفع بثور المارضة في الوجه ﴿وصفته﴾ شعير مقشر
مرضوض يلتقى في طنجير ويصب عليه لبن حليب رطلان ويفلى حتى
يذهب اللبن ويخرج ويحفف ويؤخذ عروق وكثيرا من كل واحد
ثلاثة دراهم يدق ذلك مع الشعير المحفف وينخل ويعجن ببياض
البيض ويطلى به الوجه وينسل بماء النخالة بعد ساعتين

٥ طلاء يزيل الكلف والنمش

﴿وصفته﴾ قشور البيض واشنان مربى بماء البطيخ ودقيق
شعير منخولة وقشور اصل القصب وقشور المدس ودقيق الباقلة وفوفل
وزبد البحر وماميران صيني وحمص ولوز مرّ يدق وينخل ويعجن بلبن
امراة ترضع جارية وبلبن الاتن ويطلى على الوجه ويترك عليه ساعتين
ثم ينسل بماء ينلى فيه النخالة

٦ طلاء آخر ينفع للكلف

﴿وصفته﴾ فلفل وبورق على السوية يدقان وينخلان ويعجنان

ومصطكي من كل واحد درهمان سذاب يابس درهمان سماق جلثار
من كل واحد درهم يدق وينخل ويستن

٩ سنون

يطيب النكة ﴿وصفته﴾ ساذج هندي وروي وعود طيب
ومصطكي ومرّ وقشور الاترج من كل واحد اجزا سواء يدق
وينخل ويستن



الباب التاسع عشر

في الاطلية

١ طلاء البثور العارضة في الوجه

﴿وصفته﴾ طين درهمان طين مخنوم درهم كافور نصف درهم
زعفران نصف درهم يدق الجميع دقاً ناعماً ويمجن بآء ورد وخل
خمر ويطلّى به الوجه وان كانت بثورا رطبة يؤخذ مرداسنج درهم
وصبر خمسة دراهم يفسل الصبر بالماء ويسحق مع المرداسنج ويطلّى
الوجه بدهن ورد وخل خمر

٢ طلاء للكلف

﴿وصفته﴾ يؤخذ دقيق الترمس ودقيق الباقلي من كل واحد
عشرة دراهم دقيق الحمص خمسة دراهم ويطلّى به الوجه

مدفوفة منخولة وليستن به

• سنون

يتوي اللثة ويشد وينشف رطوباتها ﴿وصفته﴾ جلتار عشرة
دراهم نوشادر درهمان ميونج ثلاثة دراهم عنص درهم فوتنج
محرق عشرة دراهم ملح محجون بسمل محرق عشرة دراهم يدق وينخل
وليستن به

٦ سنون

نافع لسيلان الدم من اللثة وقروحها ﴿وصفته﴾ لم الكرم
البري حين يعقد ويصير على خرقة جديدة ويوضع على خمرحتي
يحترق ثم يسحق ويخلط بالمسل ويطل على اللثة ويتضمض به لسان
الحمل جروشا فيه شي من السماق

٧ سنون

يقطع الدم عن اللثة ﴿وصفته﴾ يؤخذ ثمر الطرفاء وسك
من كل واحد ثلاثة دراهم عصارة لحية التيس وطين مختم من كل
واحد درهم ابل درهم ودارصيني نصف درهم يدق وينخل وليستن به

٨ سنون

يشد الاسنان المتحركة ويطيب النكهة ﴿وصفته﴾ قرن ايل
محرق عشرة دراهم ملح محجون بسمل محرق مثله مر وزعفران وسنبل

وزبد البحر من كل واحد خمسة دراهم نوشادر اذخر مصطكي من كل واحد درهمان ونصف شاذنج درهم عاقر قرحا ثلاثة دراهم يدق وينخل ويستن في القدوات

٢ سنون الاسنان السوداء

﴿وصفته﴾ قبيل عشرة دراهم فلفل اربعة دراهم حماما ثلاثة دراهم ساذج هندي درهمان عقص محرق ثمانية دراهم يدق وينخل ويستعمل بالسواك

٣ سنون

يجلو الاسنان من الحفر والسواد والاوزاخ المتركة عليها ﴿وصفته﴾ زراوند مدحرج خمسة دراهم سرطان بحري محرق شمع محرق وودع محرق وقرن الايل محرق من كل واحد اربعة دراهم ملح اندراني معجون بسل محرق وبورق وتين يابس من كل واحد ثلاثة دراهم يدق الجميع ناعماً ويستن

٤ سنون

يجلو ويشد اللثة ويطيب النكهة ﴿وصفته﴾ شمير محرق وعيدان الكرم محرق وشمع محرق وملح اندراني وزبد البحر من كل واحد عشرة دراهم عاقر قرحا كبابة وثمره الطرفا من كل واحد خمسة دراهم شب يمانى درهم قرقل سماق اربعة دراهم يجمع هذه الادوية

دراهم شب يمانى وعفص من كل واحد درهمين مرّ درهم يسحق
ويمجن بالمثل ويداف بالماء ويتضمض
مضمضة ١٣

نافع من القلاع الاسود ﴿وصفته﴾ يؤخذ زبيب منزوع العجم انيسون
بالسوية يمجن بعسل ويطلّى على اللسان
مضمضة ١٤

نافعة اقلاع الصبيان ﴿وصفته﴾ يؤخذ من ماء الحمير ويلقى فيه دائق
من الطباشير ودائق من سكر طبرزد
مضمضة ١٥

ينفع من القلاع ﴿وصفته﴾ كزبرة يابسة جز، وعدس مقشر جز،
يدق وينخل ويخلط بماء الكزبرة ويتضمض به
مضمضة ١٦

نافعة لثقل اللسان ﴿وصفته﴾ زنجبيل عاقر قرحا فلفل خردل اجزا
سواء يدق وينخل ويدلك به اللسان في اليوم مرات

الباب الثامن عشر

في السنوات

١ سنون

نافع بنقى الاسنان عن الاوساخ ﴿وصفته﴾ قرن الايل محرقاً

٩ غرغرة

نافعة للذئبة والتشنج المصبي ﴿وصفته﴾ بزر الرازيانج والخيار شبر
المتقى وبزر السفرجل واصل السوس وعدس احمر اجزا سواء يطبخ
بالماء ويتغرر به

١٠ غرغرة

تنفع من ورم الحلق ﴿وصفته﴾ يؤخذ بزر الكتان والحلبة
من كل واحد خمسة دراهم تين وعناب وسبستان وزبيب طائفي
متزوع العجم عشرة دراهم مرزنجوش وفوذنج وسعتر من كل واحد
درهمين يطبخ هذه الادوية كلها مع رطلين من الماء حتى يرجع الى
ونصف ويذاب فيه من الخيار شبر عشرة دراهم ويمرس ويصفى
ويصب عليه من رب الرمان ثلاثة دراهم ويتغرر به

١١ غرغرة

تنفع من وجع الحلق واللهاة اذا سقطت ﴿وصفته﴾ يؤخذ
من المسل والشبث الرطب والورد الاحمر من كل واحد رطل ومن
عصارة لحية التيس ثلثة اواق يطبخ الشبث في المسل ويلقى فيه
الادوية اليابسة مدقوقة ويتغرر به

١٢ مضمضة

نافعة من المفن الكاين في الفم واللثة ﴿وصفته﴾ ققاح الورد اربعة

دراهم وبتغرغره به.

٥ غرغرة

نافعة من الذبحة الهاثجة عن الدم والمرّة ﴿وصفته﴾ خمير حامض
عشرون درهماً بمرس ويصفي ويداف فيه عصارة حبة الينس مثقال
اقاقيا نصف مثقال شب يمانى درهمان ورد درهم طباشير درهم تمر
يتغرغرها

٦ غرغرة

نافعة من سقوط اللهاث من الرطوبات ﴿وصفته﴾ يؤخذ
جلنارسة دراهم شب يمانى مثقالان ونصف ملح اندراني اقحاع
المان الحلو وبزر الورد من كل واحد درهم ونصف يدق وينخل
ويمجن برب التوت ثلث اواق ويتغرغره به

٧ غرغرة

من الخناق والذبحة وقت النضج والانتجاع ﴿وصفته﴾ لبن حليب ثلثة
اواق خمير حامض ثلثون درهماً بزر المر خمسة دراهم يحل الجميع في
اللبن وينرغره به

٨ غرغرة

نافعة من ورم الحلق الحادث عن المرة الصفراوية ﴿وصفته﴾ عصارة
عنب الثعلب والهندبا والكزبرة والحس وعصا الراعي من كل واحد
اوقية رب التوت ثلث اواق

الباب السابع عشر

في الفراغ وما يتضمن به

١ غرّة

تقي الرأس وهي نافعة من الوجع الحادث عن البلمم القليظ
﴿وصفته﴾ مرزنجوش وسعد فارسي وحب الرمان الحامض وصبر
اجزاء سواء ينقع في السكر والحل وينرغر به

٢ غرّة

تنزل الفضول من الرأس ﴿وصفته﴾ عاقرقرا وزنجبيل ودار
فلفل من كل واحد درهمان خردل وفلفل من كل واحد اربعة دراهم
حب الرمان خمسة دراهم يعجن بالعسل ويداف بالسكنجبين
وينرغر به

٣ غرّة اخرى

تنفع من ذلك ﴿وصفته﴾ موزج ربع درهم عاقرقرا وخردل من
كل واحد نصف درهم يعجن بالعسل ويتنرغر به

٤ غرّة اخر

تنفع من القلاع واسترخاء اللثة ومن الذبحة ﴿وصفته﴾ سماق
اوقية ورق الاس والورد والزيتون من كل واحد اوقية يطبخ بالماء
حتى يحمر الماء ويصنى ويلقى عليه من رب الثوث ساذج عشرة

١٢ سموط

يبدد الخنازير ﴿وصفته﴾ بسباسة ولسان الثور من كل واحد
درهم مرارة القنفذ وكافور من كل واحد دائق ونصف درهم
كندس درهمان

١٣ سموط

نافع من الجذام ﴿وصفته﴾ دار فلفل درهم ماميران وشيطرج
من كل واحد خمسة دوايق مشكطرا ميشع ويزر فنجنكشت من
كل واحد ثلاثة دراهم دهن الحلّ ثلث اواق يخلط الجميع بالدهن
ويسمط به

١٤ سموط

نافع للفالج واللقوة والشقيقة وجميع الامراض التي تحدث من
البرد والرطوبة في الراس والاعين يسعط منه بقدر عدسة بماء
المرذنجوش ودهن البنفسج ﴿وصفته﴾ مرّ وحضيض من كل واحد
عشرة دراهم حبة السوداء وهو الشونيز ثلاثة دراهم وعدس مرّ وسعتر
فارسي من كل واحد خمسة دراهم صمغ السذاب ومرارة الكركزي
وجاوشير وجندبادستر من كل واحد ثلاثة دراهم سكر طبرزد وزعفران
من كل واحد درهمان فرفيون وصبر من كل واحد نصف درهم يجمع
مسحوة ومنخولة ويمجن بالماء المذب يجب كأمثال المقدس

٧ سموط

ينفع من وجع الراس الحادث من البرد ﴿وصفته﴾ موميا وجوزبوا وغبر ومسك اجزاء سواء يداف بدهن اللسان ويسمط به

٨ سموط اخر

نافع من وجع الراس الحادث من الحرارة ﴿وصفته﴾ دهن البنفسج ودهن النيلوفر ولبن جارية وعصارة الخس والهندبا من كل واحد اجزاء سواء يضرب ويسمط به

٩ سموط

ينفع وجع الشقيقة الباردة ﴿وصفته﴾ دهن اللوز الحلو يخلط مع المرذنجوش ويسمط

١٠ سموط اخر

ينقي الراس ويفتح السدد وينفع اليرقان ﴿وصفته﴾ ميو يذج جبلي وسوسن من كل واحد درهم عسل منزوع الرغوة درهم ونصف يداف بمصير السلق ويستنشق به

١١ سموط اخر

يحذر البلغم عن الدماغ ويخفف الرطوبة الفضلية ﴿وصفته﴾ صابون عشرة دراهم شحم الماعز رطل شمع ثلاثة ارطال زفت يابس اربعة اواق ميعه ثلاثة اواق يداف بماه ويستنشق

٢ سموط

ينفع الصداع الحار ﴿وصفته﴾ طباشير ابيض درهمان بسباسة
وكافور من كل واحد نصف درهم يدق وينخل ويسحق بدهن
النيلوفر ويسمط

٣ سموط

ينفع السرسام الحار ﴿وصفته﴾ يؤخذ ماء الاس وماء
الخلاف وصندل وكافور ويخلط ويسمط

٤ سموط

ينفع الصداع البارد والنسيان ﴿وصفته﴾ جوزبوا شبح
قرقل مرذنجوش من كل واحد مثقال بسباسة اربعة مثاقيل يدق
وينخل ويشم

٥ سموط

ينفع من الفالج واللقوة ﴿وصفته﴾ صبر وشونيز وبورق اجزاء سواء
يدق وينخل بحريرة ويسمط

٦ سموط اخر

ينفع من وجع الراس الحادث من البرودة واللقوة والفالج
﴿وصفته﴾ جندبادستر وجاوشير زعفران ومرارة الذئب اجزاء سواء
يداف بمصارة السلق ويسمط به

٥ ايارج اركاغائيس

ينفع من جميع الامراض البطيئة الانحلال وعسر التنفس والدوار
 والمرتة السوداء في البطن والمجوحة التي من الرطوبة واوجاع
 الحلق والتشنج والقولج واوجاع المفاصل والماء الاصفر والقروح الردية
 الحادثة عن الكموسات الفاسدة الجرب وعضة الكلب الكلب
 ﴿وصفته﴾ شحم الخنظل عشرون درهماً فراسيون واسطوخودوس
 وخربق اسود وسقمونيا وفلفل ودارفلفل من كل واحد اربعة اواق
 بصل الفار المشوي وفرفيون وصبر اسقوطري وجنطيانا رومي
 وفطر اساليون وجاوشير من كل واحد اوقية دار صيني وجمده وسكينج
 ومرّ وسنبل الطيب واذخر وفوتنج جبلي وزراوند مدرج ما اتقع
 بشراب صاف ويمجن بمسل منزوع الرغوة الشربة منه اربعة مثاقيل
 بعد ستة اشهر

الباب السادس عشر

في السموطات والشمومات

١ سموط

ينفع الدماغ الحارة والسهرة ﴿وصفته﴾ من ماء الحس ودهن
 النيلوفر ولبن النساء اجزا سواء ويقطر في الانف

درهمان اقليمون اقريطي وكاذريوس ومقل ازرق وصبراسقوطري من كل واحد ثلاثة دراهم حاشا وساذج هندي وهيوفاريقون وفراسيون وجعده وسليخة وفلفل ابيض واسود ودارفقل وزعفران ودارصيني وبسفاج وسكينج وجندبادستر ومرّ وفطوراساليون وزراوند طويل وعصارة الافستين وفربيون وسنبل الطيب وحاما وزنجبيل من كل واحد درهمان جنطيانا رومي واسطوخودس من كل واحد درهمان يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة وينقع الصمغ منها في الشراب ويمجن بصل منزوع الرغوة الشربة منه اربعة مثاقيل بماء طيخ فيه الاقليمون وابسفاج والزوفرا والاهلياج الكابلي ولسان الثور واسطوخودس من كل واحد بقدر الحاجة اليه

٤ ايارج روفس

ينفع من المرة السوداء والبلغم وداء الثعلب ﴿وصفته﴾ شحم الخنظل عشرون درهماً صبراسقوطري خمسة دراهم خولجان عشرة دراهم كاذريوس عشرون درهماً سكينج جاوشير من كل واحد ثمانية دراهم فطوراساليون زراوند مدحرج فلفل ابيض وسليخة ودارصيني وزعفران وزنجبيل وجعد ومرّ من كل واحد درهمان يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة وينقع ما انتقع منها في شراب ويمجن بصل منزوع الرغوة ويرفع الى اثناء ويستعمل عند الحاجة الشربة منه مثقالان الى اربعة مثاقيل

ضعف الجميع يجمع الادوية مدقوقة منخولة ويرفع الى اثناء ويستعمل
عند الحاجة الشربة منه مثقال

٢ ايارج جالينوس

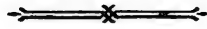
ينفع من القولنج والقوة والتشنج والاسترخاء وينقي البدن من
الفضول الفليضة واللزجة ويشد استرخاء المثانة وينفع خروج البول من
غير ارادة ﴿وصفته﴾ شحم الحنظل غاريقون بصل الفار المشوي
اشق سقمونيا وهيوفاريقون وفربيون من كل واحد تسعة دراهم
مرسكينج وزراوند طويل وفلفل ابيض واسود ودارفلفل ودارصيني
وجاوشير وجندبادستر وفطراساليون من كل واحد اربعة دراهم
يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة والشربة منه مثقالان

٣ ايارج اللوغازيا

يحدرد الفضول المختلفة من عمق البطن والفليضة اللزجة والعقنة
المحرقة وينفع من السكته والفالج والقوة والتشنج والصرع والجزام
وداء الفيل والبرص والبهق والقواحي والشقيقة والدوار والصمم والشهوة
الكلبية والوسواس والحبل وتغير العقل وعسر النفس والالهيبي والام
الكلي والمثانة والنقرس ووجع المفاصل وعرق النساء والارتشاش وداء
الثعالب وداء الحية والقروح الردية الزمنة ويدر الحيض ﴿وصفته﴾ شحم
الحنظل خمسة دراهم بصل الفار المشوي وغاريقون وسقمونيا وخربق
اسود واشق واسقورديون وهو الثوم البري من كل واحد

ويرفع الى اثناء ويستعمل بعد ستة اشهر الشربة منه درهم
١٦ الفلونيا الفارسية

ينفع من القولنج ونزف النساء والزياح التي تعرض لهن واوجاع
الارحام والاسقاط ويشد الرحم ويقويه ويصلح الاختلاف والقي
والبلغم ويسكن الخفقان ﴿وصفته﴾ فلفل ابيض وبزر البنج من كل
واحد عشرون درهماً افيون عشرة دراهم زعفران خمسة دراهم سنبل
الطيب ومرّ وعاقر قرحا وفرفيون من كل واحد درهماً جندباد ستر
وزرنباد ودرونج من كل واحد نصف درهم لؤلؤ ومسك من كل
واحد نصف مثقال كافور دائق ونصف يجمع هذه الادوية مدقوقة
منخولة ويهجن بثلاثة امثالها من العسل المنزوع الرغوة والشربة منه
درهم ويستعمل بعد ستة اشهر



الباب الخامس عشر

في الايارجات

١ ايارج فقرا

ينفع اوجاع الراس ورطوبة المعدة ووجع المفاصل ومن القولنج
والقي البلغمي والرطوبة والفالج والقوة واسترخاء الاعضاء وثقل
اللسان ﴿وصفته﴾ يؤخذ مصطكي وزعفران وحب اللسان وسنبل
واسارون وسليخة ودارصيني وعود اللسان اجزاء سواء صبراسقوطني

ويزيل عنهن الشهوات الردية ﴿وصفته﴾ زرنباد بزر الكرفس
وئانخواه من كل واحد درهمان كندر ذكر ثلثة دراهم كمون كرماني
درهمان سسم مقشر عشرة دراهم زنجبيل وفلفل ودار فلفل وقاقله
ودارصيني من كل واحد ثلثة دراهم سكر طبرزد رطل ويدق الجميع
وينخل ويصجن بماء الورد الشربة منه مثقال

٢٣ جوارش السماق

ينفع من استطلاق البطن ويقوي الاحشا ﴿وصفته﴾ سماق
عشرة دراهم حب الاس خمسة دراهم حب الرمان الحامض الحلو
وخرنوب نبطي من كل واحد ثلثون درهماً صمغ عربي وجلنار من
كل واحد درهمان ونصف يدق الجميع ناعماً وينخل بحريرة ويصجن
بماء الورد الشربة منه مثقال

٢٤ جوارش مسين

ينفع من البواسير ويهضم الطعام ويزيد في الباه ﴿وصفته﴾
زنجبيل عشرة دراهم دارفلفل ثلثون درهماً فلفل عشرة دراهم فانيد
منوان جوز مقشر وسسم مقشر من كل واحد خمسون درهماً يدق جميع
الادوية ناعماً ويصجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٢٥ جوارش

يزيد في الحفظ ﴿وصفته﴾ زنجبيل وئانخواه من كل واحد
عشرة دراهم شونيز واهليج كالي من كل واحد خمسة دراهم يدق

ثلاثة دراهم زراوند درونج من كل واحد نصف درهم سك داتقان
سكر ابيض عشرة دراهم يدق وينخل ويمجن بمسل منزوع الرغوة
الشربة منه مثقال

١١ مفرح

نافع لضف القلب والنفس والحققان ﴿وصفته﴾ مصطكي دارصيني
دارفلفل غام فرنجمشك بادروج ساذج هندي من كل واحد خمسة
دراهم كزبرة يابسة سنبل من كل واحد ثلاثة دراهم كهرباء لولوء
طباشير من كل واحد درهمين ونصف باذرنجوية ثمانية دراهم مسك
تبي درهم زعفران نصف درهم يدق الجميع وينخل ويمجن بمسل قد
اخرج عنه الهليلج الشربة منه درهمان بماء التفاح او شرابه

١٢ مفرح

ينفع الحققان مع الحمى ﴿وصفته﴾ كزبرة يابسة ثلاثة دراهم ورد
احمر درهم ونصف طباشير ابيض درهم يدق الجميع وينخل ويمجن
بشراب التفاح الشربة منه مثقال مع عشرة دراهم شراب التفاح

١٣ دواء المسك الحلو

ينفع من الحققان وامراض المرأة السوداء وضمف المعدة والقلب
والرياح التي تعرض للنساء الحوامل ﴿وصفته﴾ زرنباد درونج من
كل واحد درهم لولوء غير مثقوب وكهرباء وبسد وابريسم خام مقرص
غير محرق من كل واحد درهم ونصف بهمن ابيض وساذج هندي

٧ مفرح

ينفع لسوء مزاج القلب الحادث عن المرة السوداء ويسكن
الحقن ﴿وصفته﴾ ساذج هندي سعد نأخواه اشنة يانسون بزر
الكرفس من كل واحد ثلاثة دراهم بسد ولولو من كل واحد خمسة
دراهم عصارة افسنتين ستة دراهم اقيمون ثلاثة دراهم زعفران درهم
باذرنجبوية عشرة دراهم قشور الاترج درهمان بزر الفرنجمشك ثلاثة
دراهم لسان الثور سبعة دراهم سك درهم يدق وينخل ويعجن
بماء الاقيمون المطبوخ الشربة منه ثلاثة دراهم

٨ مفرح

نافع للقلب في كل حال بسد وكربا ولولو وفرنجمشك ﴿وصفته﴾
وسك وقشور الاترج واملج من كل واحد ستة دراهم ابريسم خام
باذرنجبوية لسان الثور من كل واحد سبعة دراهم سك درهم يدق
وينخل ويعجن بماء الاقيمون المطبوخ الشربة منه ثلاثة دراهم

٩ مفرح

﴿وصفته﴾ سندروس ثلاثة دراهم بادروج كزيرة يابسة من كل واحد
درهمان بهمنان خمسة دراهم مصطكي ثلاثة دراهم مسك وعنبر من كل
واحد درهم يدق وينخل ويعجن بمسل منزوع الرغوة الشربة مثقال

١٠ مفرح

ينفع الحقن مع خبث النفس كربا وبسد وسعد من كل واحد

ثلاثة دراهم ريوند صيني درهمان بزر الهند با كافور عنبر اشهب من كل واحد ثلاثة دراهم مسك قتي نصف مثقال ابريسم محرق درهم شير املج واهليلج كابلج من كل واحد عشرون درهماً ماء الورد وسكر ابيض من كل واحد من شراب التفاح عشرة دراهم ماء الرمان الحلو عشرة دراهم شراب السفرجل عشرون درهماً يدق الجميع دقاً ناعماً ويمجن بالماء ورد والاشربة ويرفع الى اثناء صيني او كاشي الشربة منه مثقال

٤ مفرح

يقوي القلب ويفرجه اذا كان مزاج القلب وجميع البدن حاراً ﴿وصفته﴾ ورد وطباشير من كل واحد ثلاثة دراهم كزبرة يابسة درهم بسد ولولو وكهرا من كل واحد نصف درهم كافور دائق يدق وينخل ويمجن بماء التفاح او بشرابه الشربة منه درهم مع السكنجيين الساذج

٥ مفرح

ينفع الحفقان البارد ﴿وصفته﴾ لسان الثور درونج من كل واحد ستة دراهم زرنباد ثلاثة دراهم يدق وينخل ويمجن بسل الشربة منه مثقال

٦ مفرح

ينفع الحفقان الحادث عن سوء المزاج الحار ﴿وصفته﴾ بسد ولولو وكهرا ولسان الثور وطين ارمي من كل واحد درهمين سكر عشرة دراهم يدق الجميع وينخل ويمجن بشراب التفاح الشربة منه مثقال

ابيض اربعة دراهم بنفسج يابس اربعة دراهم طين ارمي اربعة
دراهم يدق الجميع ناعماً ويمجن بشراب التفاح ويرفع

٢ المفرح البارد

﴿ وصفته ﴾ ورد احمر طباشير من كل واحد درهم كزبرة مقلاة
صندل مقاصري من كل واحد نصف درهم بزر البقلة درهمان لب
اللوز والخيارين والقرع من كل واحد درهمان بهمن ابيض ولسان الثور
من كل واحد درهم انبرباريس منقى من حبه ثلثة دراهم لؤلؤ غير
مثقوب كهربا وبسد من كل واحد دانق يدق وينخل ويسجن بجلاب
من السكر المقوم ويرفع الشربة منه مثقال

٣ المفرح الياقوتي

﴿ وصفته ﴾ لؤلؤ غير مثقوب ثمانية دراهم بسد اربعة دراهم
ياقوت رماني درهمان ذهب مثقال حجر اللازورد مثقال ونصف لعل
وعقيق وحجر اليشب او كهربا من كل واحد ثلثة دراهم طباشير ابيض
صندل مقاصري من كل واحد خمسة دراهم صندل احمر درهمان
ورق النيلوفر والانبرباريس المنقى من حبه من كل واحد ثلثة دراهم
ورد احمر خمسة دراهم طين محتوم درهمان كزبرة يابسة ثلثة دراهم
ساذج هندي درهم ونصف زرنباد درهم ونصف درونج عقري درهم
ونصف محود هندي ثلثة دراهم قشر الاترج لسان الثور من كل واحد
ثلثة دراهم بلذر نمجوية وبهمن ابيض من كل واحد درهمان بهمن احمر

﴿وصفته﴾ بسباسة وقرقة وقاقله صفار وزنجيل ودار فلفل ودار صيني واسارون من كل واحد درهمين قاقله كبار خمسة دراهم فلفل اسود درهمان قرقل درهم ونصف سكر ابيض عشرون درهماً يجمع هذه الادوية مدقوقة ويسجن بثلاثة امثالها عسلاً منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٩ جوارش الكموني

ينفع من برد المعدة والجشاء الحامض والشهوة الكليية والحمايات البلغمية والسوداوية وبرد الاثنيين والفواق الكاين من كثرة البلغم والفضول ﴿وصفته﴾ كون كرمانى قد تقع في خل خمر يوماً وليلة وجفف وقلّي مقدار رطابين فلفل اسود ثلثة اواق زنجيل صيني اربعة اواق بورق ارمني عشرة دراهم ورق السذاب اليابس تحففاً في الظل اربعة اواق يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويسجن بمسل منزوع الرغوة ثلاثة امثالها ويرفع الى اثناء ويستعمل عند الحاجة الشربة منه مثقال

١٠ جوارش كون اخر

﴿وصفته﴾ كون كرمانى منقوع في خل خمر يوماً وليلة وجفف مقل ورق السذاب اليابس فلفل اسود زنجيل من كل واحد خمسة وثلثون درهماً بورق ارمني عشرة دراهم يجمع الجميع مسحوقة منخولة ويسجن بثلاثة امثالها من المسل المنزوع الرغوة الشربة منه مثقال بماء فاتر

ويزيل عنهن الشهوات الردية ﴿وصفته﴾ زرنباد بزر الكرفس
ونانخواه من كل واحد درهمان كندر ذكر ثلثة دراهم كمون كرماني
درهمان سمسم مقشر عشرة دراهم زنجبيل وفلفل ودار فلفل وقاقله
ودارصيني من كل واحد ثلثة دراهم سكر طبرزد رطل ويدق الجميع
وينخل ويمجن بماء الورد الشربة منه مثقال

٢٣ جوارش السماق

ينفع من استطلاق البطن ويقوي الاحشا ﴿وصفته﴾ سماق
عشرة دراهم حب الاس خمسة دراهم حب الرمان الحامض الحلو
وخرنوب نبطي من كل واحد ثلثون درهماً صمغ عربي وجنار من
كل واحد درهمان ونصف يدق الجميع ناعماً وينخل بحريرة ويمجن
بماء الورد الشربة منه مثقال

٢٤ جوارش مسين

ينفع من البواسير ويهضم الطعام ويزيد في الباه ﴿وصفته﴾
زنجبيل عشرة دراهم دارفلفل ثلثون درهماً فلفل عشرة دراهم فانيد
منوان جوز مقشر وسمسم مقشر من كل واحد خمسون درهماً يدق جميع
الادوية ناعماً ويمجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٢٥ جوارش

يزيد في الحفظ ﴿وصفته﴾ زنجبيل ونانخواه من كل واحد
عشرة دراهم شونيز واهليج كالبي من كل واحد خمسة دراهم يدق

سقمونيا عشرة دراهم تربد ثلثون درهماً يخلط الجميع ويحرك حتى يستوي وينمقد جيداً ثم يلقى عليه صلاية ويبسط عليها ويقطع صفاراً كل قطعة اربعة دراهم فاذا جف صير في ورق الاترج ويستعمل عند الحاجة الشربة منه خمسة مثاقيل

٣ جوارش السفرجل المسك

ينفع من استطلاق البطن وضعف المعدة والقي وسوء الاستمراء ويحسن الوجه ويشهي الطعام ﴿وصفته﴾ يؤخذ من السفرجل المنقى من حبه رطلان ويقطع صفاراً ويلقى عليه من خل خمر ما يغمره ويطبخ حتى ينضج ويتهرى ويدق ناعماً ويلقى عليه عسل منزوع الرغوة رطل ويطبخ ثانياً نار هادية حتى ينمقد ثم يلقى عليه هذه الادوية مدقوقة منخولة: زنجبيل فلفل ودار فلفل من كل واحد اربعة دراهم بزر الكرفس ناشواه من كل واحد درهم زعفران درهمان يخلط الجميع ويصنع به كما وصفنا في جوارش المسهل الشربة منه مثقال

٤ جوارش التمر

ينفع من القولنج ووجع المعدة ﴿وصفته﴾ بورق ارمني وكون كرماني وفطراساليون وزنجبيل وفلفل ابيض من كل واحد درهمان ونصف سقمونيا مشوي خمسة دراهم تمر جيد منقى من نواه ولوز الحلومقشر وورق السذاب من كل واحد عشرة دراهم يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة وينقع التمر في خل خمر يوماً وليلة ويمرس

المصطكي ويرفع ويبسط على حجر ويدهن بدهن شيرج ويترك عليه
حتى يجف ويكسر والشربة منه مثقال

١٧ جوارش الاترج

يطرد الرياح ويهضم الطعام ويطيب النكهة ويحسن اللون
﴿وصفته﴾ قشور الاترج اليابس ثلثون درهماً قرنفل وجوزبوا
وفلفل ودارفلفل وخيربوا ودارصيني وخولنجان وزنجبيل من كل واحد
درهم مسك دائق ونصف يدق وينخل ويمجن بعسل منزوع الرغوة
الشربة منه مثقال

١٨ جوارش حب الخضرا

ينفع من البواسير وبرد المعدة وسوء الاستمراء ﴿وصفته﴾
حبة الخضرا وعسل البلادر وسمسم مقشر من كل واحد عشرون مثقالاً
سكر طبرزد واهليلج وبليلج وشيراملج منزوع النوى وزنجبيل
ودارفلفل وساذج هندي وشيطرج من كل واحد اربعة دراهم قرنفل
ومرذنجوش وبسباسة من كل واحد درهم يدق الادوية وينخل ويمجن
بثلاثة امثالها عسلاً منزوع الرغوة وتستعمل بعد ستة اشهر الشربة منه
مثقال بمحيض البقر

١٩ جوارش المقلباتا

ينفع من الزحير والمغص والبواسير ﴿وصفته﴾ حرف مقلو
مكون كرماني منقوع في خل خمريوماً وليلة يجف مقلو من كل واحد

وابيض ولسان المصافير وبزر الرمان البري وسمسم مقشر وسكر ابيض
وخشخاش ابيض وبهمن ابيض واحمر من كل واحد جزء يدق الجميع
وينخل ويلت بسمن البقر ويمجن بمسل منزوع الرغوة الشربة
منه درهمان

١٤ الاطريقل الصغير

ينفع من رياح البواسير واسترخاء المعدة ورطوبتها ويصفي الدهن
﴿وصفته﴾ اهليلج اصفر واهليلج كالي وبليج وشيراملج من
كل واحد اجزاء سواء يدق وينخل ويلت بدهن لوز حلو ويمجن
بمسل منزوع الرغوة والشربة منه مثقال

١٥ جوارش السكر

(يسمى ايضا جوارش المود) يسخن المعدة ويجود الهضم وينفع
من الرطوبة والبلغم ﴿وصفته﴾ قاقله صفار وكبابه وقرنفل
ودارصيني وزنجبيل ودارفلل وزعفران من كل واحد درهم سكر
نصف رطل عود جيد وقلقل من كل واحد نصف درهم يدق وينخل
ويمجن بمسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

١٦ جوارش المصطكي

ينفع من برد المعدة والكبد ورياحها والبلغم وسيلان اللعاب
﴿وصفته﴾ مصطكي سبعة دراهم يدق وينخل ويمجن بحريرة
ويذوب رطل من السكر الابيض بماء يسير حتى ينحل ويذر عليه

١١ جوارش

يزيد في الباه ويسخن الكلي ﴿وصفته﴾ بزر الهليون شقاقل
 زنجيل من كل واحد خمسة دراهم ورد احمر وابيض ولسان المصافير
 بزر الرمان البري وسهم مقشر وسكر طبرزد وختخاش ابيض وبهم
 ابيض واحمر اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن بمسل منزوع الرغوة
 الشربة منه مثقال

١٢ جوارش البلادر

ينفع من النسيان ويصني الفكر ويجود الدهن ويحسن اللون
 ﴿وصفته﴾ فلفل ودار فلفل واهليج كابلي وبليلج وشيرامليج منزوع
 النوى وجندبستر من كل واحد اربعة دراهم عسل البلادر وبرنج
 وقسط وسكر طبرزد وحب الفاروسعد من كل واحد خمسة عشر
 درهماً يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويلث بمسل البلادر وسمن
 البقر ويمجن بمسل منزوع الرغوة ويرفع الى اناء ويستعمل بعد ستة
 اشهر الشربة منه درهمان

١٣ الاطريفل الكبير

نافع من رياح البواسير ويحسن اللون ويزيد في الباه ويسخن
 المعدة ﴿وصفته﴾ اهليج كابلي وبليلج وشيرامليج واهليج اسود
 هندي وفلفل ودار فلفل من كل واحد ثلاثة اجزاء زنجيل وبوزيدان
 وبساسة وشيطرج هندي وشقاقل من كل واحد جزء تيوذري احمر

﴿وصفته﴾ بسباسة وقرفة وقاقله صغار وزنجبيل ودار فلفل ودار صيني واسارون من كل واحد درهمين قاقله كبار خمسة دراهم فلفل اسود درهمان قرفل درهم ونصف سكر ابيض عشرون درهماً يجمع هذه الادوية مدقوقة ويمجن بثلاثة امثالها عسلاً منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٩ جوارش الكموني

ينفع من برد المعدة والجشاء الحامض والشهوة الكلية والحمايات البلغمية والسوداوية وبرد الاثنيين والفواق الكاين من كثرة البلغم والفضول ﴿وصفته﴾ كمن كرماني قد تقع في خل خمر يوماً وليلة وجفف وقلبي مقدار رطلين فلفل اسود ثلثة اواق زنجبيل صيني اربعة اواق بورق ارميني عشرة دراهم ورق السذاب اليابس تجففاً في الظل اربعة اواق يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويمجن بمسل منزوع الرغوة ثلاثة امثالها ويرفع الى اثناء ويستعمل عند الحاجة الشربة منه مثقال

١٠ جوارش كمن اخر

﴿وصفته﴾ كمن كرماني منقوع في خل خمر يوماً وليلة وجفف مقل ورق السذاب اليابس فلفل اسود زنجبيل من كل واحد خمسة وثلثون درهماً بورق ارميني عشرة دراهم يجمع الجميع مسحوقة منخولة ويمجن بثلاثة امثالها من المسل المنزوع الرغوة الشربة منه مثقال بماء فاتر

ويصفي بمنخل واسع ويخلط الادوية ويعجن بمسل منزوع الرغوة
والشربة منه خمسة مثاقيل

٥ جوارش التمر احمر الحنين ابن اسحق الشيرازي

ينفع القولنج ووجع المعدة ايضاً ﴿وصفته﴾ يؤخذ زنجبيل
وفلفل من كل واحد درهمان ونصف سذاب اربعة دراهم لوز مقشر
اربعة دراهم سقمونيا درهم ونصف تمر هيرون اربعة اواق ينقع التمر
في خل خمر يوماً وليلة وينقى من القشور والنوى ويمرس ويصفي
بمنخل ويدق الادوية ناعماً ويلبث التمر ويعجن بمسل منزوع الرغوة
الشربة منه اربعة مثاقيل

٦ جوارش اخر

ينفع من القولنج ﴿وصفته﴾ تربد خمسة دراهم فلفل
ثلاثة دراهم سكر ابيض اربعة وعشرون درهماً يدق الجميع ناعماً
ويعجن بمسل منزوع الرغوة الشربة منه خمسة مثاقيل

٧ جوارش اخر ايضاً

يسهل المرة الصفراء بغير تعب ﴿وصفته﴾ عود خام مصطكي
من كل واحد درهم تربد ابيض اربعة دراهم سقمونيا نصف درهم
يدق وينخل ويعجن بمسل الشربة منه خمسة دراهم بماء حار

٨ جوارش البسباسة

ينفع من البواسير وبرد المعدة والرياح الغليظة وسوء الاستمراء

سقمونيا عشرة دراهم تربد ثلثون درهماً يخلط الجميع ويحرك حتى يستوي وينمقد جيداً ثم يلقى عليه صلاية ويبسط عليها ويقطع صفاراً كل قطعة اربعة دراهم فاذا جف صير في ورق الاترج ويستعمل عند الحاجة الشربة منه خمسة مثاقيل

٣ جوارش السفرجل الممسك

ينفع من استطلاق البطن وضعف المعدة والقي وسوء الاستمراء، ويحسن الوجه ويشهي الطعام ﴿وصفته﴾ يؤخذ من السفرجل المنقى من حبه رطلان ويقطع صفاراً ويلقى عليه من خل خمر ما يغمره ويطبخ حتى ينضج ويتهرى ويدق ناعماً ويلقى عليه عسل منزوع الرغوة رطل ويطبخ ثانياً نار هادية حتى ينمقد ثم يلقى عليه هذه الادوية مدقوقة منخولة: زنجبيل فلفل ودار فلفل من كل واحد اربعة دراهم بزر الكرفس ثاخذوا من كل واحد درهم زعفران درهمان يخلط الجميع ويصنع به كما وصفنا في جوارش المسهل الشربة منه مثقال

٤ جوارش التمر

ينفع من القولنج ووجع المعدة ﴿وصفته﴾ بورق ارمني وكون كرماني وفطراساليون وزنجبيل وفلفل ابيض من كل واحد درهمان ونصف سقمونيا مشوي خمسة دراهم تمر جيد منقى من نواه ولوز الحلو مقشر وورق السذاب من كل واحد عشرة دراهم يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة وينقع التمر في خل خمر يوماً وليلة ويمرس

٨ معجون كاكنج

ينفع قروح الكلية والمثانة وبول الدم مجرب ﴿وصفته﴾ بزر
البنج بزر الرازيانج من كل واحد سبعة دراهم لب بزرا القثا خمسة
دراهم بزر الحماض افيون لب حب الصنوبر المقلوب البندق المقلوب
زعفران من كل واحد ثلاثة دراهم حب الكاكنج خمسة وعشرون
عدداً كثيراً اربعة دراهم يدق الجميع دقاً ناعماً ويعجن بمينخنج
الشربة منه مثقال

٩ معجون الحلتيت

ينفع لحي الربع عند النضج والسوداء ويدفع مضرة لدغ العقارب
والرتيلا ﴿وصفته﴾ حلتيت ولفل اسود ومرصاف وورق
السذاب اجزاء سواء يدق وينخل ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة
منه مثقال

١٠ معجون الاختلاف

ينفع من اختلاف الزحير البلغمي المفرط ﴿وصفته﴾ جندبدستر
وافيون وميه سايله وبزر البطيخ الابيض وزعفران واسارون ومر
وبزر الكرفس و سليخة وانيسون وسنبل طيب وطين ارمني وجلنار
سواء يدق وينخل ويعجن بثلاثة امثال المجموع عسلاً منزوع الرغوة
الشربة منه نصف درهم

٢١ معجون اللبوب

يزيد في المنى ويحرك شهوة الجماع وينفع الكلي والمثانة ويحسن
 اللون ويزيد في الحفظ ويقوي الدماغ ﴿وصفته﴾ لب اللوز
 لب الجوز لب البطم لب حب الصنوبر لب حب الذلم لب النستق
 لب النارجيلي لب حب القلقل لب البندق خشخاش ابيض تيودري
 احمر تيودري ابيض تيودري اصفر سمسم مقشر بزر الجزر بزر الجرجير
 بزر البصل بزر الشلجم بزر الرطبة بهمن احمر وابيض زنجبيل كابة قرفه
 دار صيني إشقاقل خولجان بزر الهليون من كل واحد ستة دراهم
 يدق الجميع ويعجن بثلاثة امثاله من العسل المنزوع الرغوة الشربة
 منه مثقال

٢٢ معجون الراحة بطريقة اخرى

ينفع القولنج ويشفي الرياح الباردة ﴿وصفته﴾ فلفل ودار فلفل
 وزنجبيل وكمون وسذاب وخولجان وقرفه وسقمونيا اجزاء سواء يدق
 وينخل ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٢٣ معجون اشهر ياران

يحل القولنج والنفخ في المدة والامعاء ﴿وصفته﴾ زنجبيل
 قرفه دار صيني جوزبوا مصطكي قرفل سليخة سنل قاقله حب
 اللسان من كل واحد اربعة دراهم ونصف سقمونيا ثلاثة دراهم تربد
 ثمانية دراهم سكر ابيض سبعون درهماً يدق الجميع ناعماً ويعجن
 بثلاثة امثاله من العسل المنزوع الرغوة الشربة منه مثقالان

الكائن من ضعف الكبد ويرده ومن الربو وضيق النفس وجميع اوجاع
 الراس والجلذام والبرص والصرع ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ صبر اسقوطري
 خمسة عشر درهماً غاريقون ابيض عشرون درهماً زعفران ودارصيني
 ووج ومصطكي ودهن البلسان وحب البلسان وفربيون وفلفل
 ابيض واسود ودار فلفل وجذائنا ومر وققاع الاذخر من كل واحد
 درهمان قسط مرتين كما ذريوس واقيمون من كل واحد اربعة دراهم
 اسارون وسليخة وسقمونيا من كل واحد ستة دراهم سنبل الطيب
 ثلاثة دراهم ونصف مد وحاماً من كل واحد درهمان يدق الجميع
 وينخل بحريرة ويمجن بثلاثة امثالها من العسل منزوع الرغوة الشربة
 منه اربعة مثاقيل ويستعمل بعد ستة اشهر

١٩ مجنون القسط

ينفع من اوجاع الكبد وبرد المعدة ﴿وصفته﴾ دارصيني سبعة
 دراهم قسط مرتين سبعة دراهم انيسون وبزر الكرفس واسارون من
 كل واحد ثلاثة وثلاثون درهماً يدق وينخل ويمجن بعسل منزوع
 الرغوة الشربة منه مثقال

٢٠ مجنون اللبوب

ينفع السموم القاتلة ويقتل الديدان من البطن ﴿وصفته﴾
 انجدان واصله من كل واحد درهم شيخ ارمي يدق وينخل ويمجن
 بعسل والشربة منه مثقال

ينفع الزعفران والمرقي خل خمر ويدق الادوية ناعماً ويعجن بمسل
منزوع الرغوة الشربة منه نصف مثقال

١٦ معجون الراحة

يحل القولنج ويفشي الرياح وينفع وجع الظهر ﴿وصفته﴾
مصطكي قرفل زنجبيل فلفل وجوزبوا من كل واحد درهمان سقمونيا
درهمان يدق الادوية ناعماً ويعجن بجلاب الشربة منه مثقال

١٧ معجون الوج

ينفع سيلان الماء من العين والدمعة ﴿وصفته﴾ وج حلتيت
زنجبيل بزر الرازيانج من كل واحد جزء يدق وينخل ويعجن بمسل
منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

١٨ معجون التياذريطوس

ينفع من فساد المزاج البارد واوجاع المعدة والكبد والكلى والطحال
والأرحام واحتباس الحيض والقولنج ويسهل من غير مشقة وينفع
من الامراض العتيقة والامتلاء من الفضول الغليظة اللزجة والنسيان
وظلمة البصر وعسر التنفس وينقي البدن من الاخلاط الفاسدة
ويسخنه ويقويه ويطرد عنه الرياح المؤذية وينفع من السدد في الكبد
والطحال ووجع الصدر والاضلاع من ضعف النفس وينقي من خيف
عليه البرص الابيض ويحسن اللون الاصفر الذي يكون من نقصان
الدم ومن احتباس الدم في المروق وينفع من خيف عليه الاستقا

الشمير اربعة اشهر الشربة منه مثقال

١٣ معجون القودنجي

ينفع من اوجاع الكبد والطحال والاقشمرار الطويل والحميات
البلغمية وحى الربع ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ فونج نهري وجبلي
وفسطر اساليون وساليوس من كل واحد اثني عشر درهماً بزر الكرفس
وبابونج وحشا من كل واحد اربعة دراهم كاشم خمسة دراهم ففل
اسود اربعة واربعون درهماً يدق وينخل بحريرة ويمجن بثلاثة امثالها
من العسل المتزوع الرغوة الشربة منه درهماً بما حار

١٤ معجون المسك

ينفع من وجع المعدة والكبد وبردها ويفتح السدد ويحلل الرياح
الظليظة ﴿وصفته﴾ مسك وسليخة وسنبل الطيب وساذج هندي
ولك منقى وريوند صيني جنطيانا رومي من كل واحد درهمان زعفران
ونانخواه وبزر الكرفس ومصطكى من كل واحد ثلاثة دراهم عود
هندي قرفل مر من كل واحد نصف درهم يدق وينخل ويمجن
بثلاثة امثالها عسلاً منزوع الرغوة الشربة منه درهم بما حار

١٥ معجون الورد

ينفع اورام الكبد الصلبة ﴿وصفته﴾ ورد فارسي اربعة عشر
درهماً سوسن اسمانجوني سبعة مثاقيل ريوند صيني لك مفسوك من
كل واحد مثقال ونصف مر وزعفران من كل واحد نصف مثقال

١١ معجون الفلاسفة

ويسمونه ايضاً مادة الحياة

نافع من الفضول البلقمية يقوي النفس والقلب ويفرحه
ويهضم الغذاء ويحشي ويقطع سلس البون ويسكن الرياح ويزيد
في النبي ويحرك شهوة الجماع ويبين على الانماض ويشد الاسنان
ويذهب باوجاع المفاصل والظهر ويذكي الذهن ويزيد في العقل
ويحسن اللون ويذهب بالبخر ﴿وصفته﴾ فلفل ودار فلفل وزنجبل
ودار صيني وبلبلج راملج وشيطرج هندي وزراوند مدحرج واصول
البابونج ولب حب المصنوبر الكبير وجوز هندي وخصى الثلب من
كل واحد عشرة دراهم بزر البابونج خمسة دراهم زبيب احمر طابني
منزوع النوى ثلثون درهما يدق الجميع ناعماً وينخل بمجربة ويعجن
بثلاثة امثاله من المسل المنزوع الرغبة الشربة منه مثقال

١٢ معجون برشعنا

يسكن الاوجاع العظيمة كالتولنج المبرد والرمد وينفع وجع
الاسنان وجميع الامراض البلقمية والصفراوية على ما يزمعون ﴿وصفته﴾
فلفل ابيض واسود من كل واحد عشرون درهما بزر البنج عشرة
دراهم افقون مصري عشرة دراهم زعفران خمسة دراهم فرفيون
وعاقرقرا من كل واحد مثقال يدق الجميع وينخل ويعجن باية وخسين
درهما من المسل المنزوع الرغبة ويحمل في ظرف زجاج ويحفظه في

٨ معجون كاكنج

ينفع قروح الكلية والمثانة وبول الدم مجرب ﴿وصفته﴾ بزر
البنج بزر الرازيانج من كل واحد سبعة دراهم لب بزر القثا خمسة
دراهم بزر الحماض افيون لب حب الصنوبر المقلوب البندق المقلو
زعتران من كل واحد ثلاثة دراهم حب الكاكنج خمسة وعشرون
عدداً كثيراً اربعة دراهم يدق الجميع دقاً ناعماً ويمجن بمينفنج
الشربة منه مثقال

٩ معجون الحلتيت

ينفع لحي الربع عند النضج والسوداء ويدفع مضرة لدغ العقارب
والرتيلا ﴿وصفته﴾ حلتيت وقلقل اسود ومرصاف وورق
السذاب اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن بمسل منزوع الرغوة الشربة
منه مثقال

١٠ معجون الاختلاف

ينفع من اختلاف الزحير البلقي المفرط ﴿وصفته﴾ جند بدستر
وافيون وميعه سايله وبزر البطيخ الابيض وزعفران واسارون ومر
وبزر الكرفس وسليخة وانيسون وسنبل طيب وطين ارمني وجلنار
سواء يدق وينخل ويمجن بثلاثة امثال المجموع عسلاً منزوع الرغوة
الشربة منه نصف درهم

ببسل منزوع الرغوة الشربة منه خمسة دراهم

٥ معجون التمر

يحل القولنج واسر البول وينفع وجع المعدة ويكسر النفخ
﴿وصفته﴾ بورق ارمني كوني كرماني وزنجبيل فطراساليون وفلفل
ابيض اثني عشر درهماً سقمونيا خمسة دراهم تمر منقى من حبه لب
اللوز المقشر السذاب اليابس من كل واحد عشرة دراهم ينقع في الخل
الثقيف يوماً وليلة ويدق الادوية ناعماً ويذر على التمر ويعجن
الجميع ببسل منزوع الرغوة الشربة منه خمسة مثاقيل

٦ معجون حجر اليهود

ينقي الكلية والمثانة من الحصى والرمل ويدبر البول ﴿وصفته﴾
لب بزر البطيخ لب بزر القثاء لب بزر القرع حب الكاكنج
من كل واحد خمسة دراهم حجر اليهود خمسون درهماً يدق الجميع
دقاً ناعماً ويعجن ببسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٧ معجون المقرب

ينقي الكلية والمثانة من الحصى والرمل ﴿وصفته﴾ عقر
محرق ثلاثة دراهم ونصف جنطيانا درهم ونصف زنجبيل درهم فلفل
ودار فلفل من كل واحد درهماً اصول الكاكنج خمسة دراهم
جند بدستر اربعة دراهم يدق الجميع دقاً ناعماً ويعجن ببسل
منزوع الرغوة الشربة منه دائق مع ماء الكرفس

والمعدة والشوصة ويصفي الصوت ويدري البول وينفع من اوجاع
الطحال ﴿وصفته﴾ زبيب لحيم منزوع الحجم خمسة وعشرون درهماً
زعفران وسنبل الطيب وسليخة ودار صيني ودار شيشعان من كل واحد
درهم قصب الزريرة وققاح الادخر وعلك البطم ومقل ازرق من كل
واحد درهمان ونصف مراربعة دراهم يدق ما يلزم ويهجن بعسل
منزوع الزغوة الشربة منه درهم بماء حار

٣ معجون الخيارشنبر

يحل القولنج ويلين الطيعة وينفع لذوي الامزجة الحارة ﴿وصفته﴾
تربد محكوك اربعون درهماً بنفسج يابس عشرون درهماً ملح هندي
رب السوس من كل واحد سبعة دراهم بزر الرازيانج والانيسون
ومصطكي من كل واحد خمسة دراهم عسل مائة درهم دهن اللوز
اربعون درهماً فانيد مائة درهم يذوب العسل والفانيد ويحل فيه
الخيارشنبر والدهن ويدري عليه باقي الادوية مدقوقة منخولة الشربة
منه سبعة دراهم

٤ معجون التربد

يحل القولنج وينقي الرياح وينفع وجع الظهر ﴿وصفته﴾
ان يؤخذ سقمونيا عشرة دراهم تربد محكوك مائة درهم خيربوا وقاقله
وزنجبيل ودار صيني وقرفة ونارمشك وقرنفل وفلفل من كل واحد
خمسة مثاقيل سكر ابيض مائة درهم يدق الجميع دقاً ناعماً ويهجن

ويشرب منه وزن درهم بماء بارد

١٨ سفوف

نافع من وجع المعدة وضمها واسترخاءها من البرودة ﴿وصفته﴾ يؤخذ نفع قاقله سبيل مر ماخورد سبيل من كل واحد درهمان انيسون مصطكي بزر الكرفس من كل واحد ثلاثة دراهم سك اخضر من كل واحد درهم يدق وينخل والشربة منه ثلاثة دراهم مع اوقية من المية

١٩ سفوف

نافع من ضعف المعدة من الحرارة ﴿وصفته﴾ يؤخذ كبريا ورد من كل واحد خمسة دراهم عود درهمان ابريلويس عشرة دراهم زامك وطباشير من كل واحد ثلاثة دراهم سبيل درهم زعفران وكافور من كل واحد دقان يدق وينخل ويستف منه مثقال مع شراب الرمان

٢٠ سفوف

نافع من الفواق الشديد من الامتلاء ﴿وصفته﴾ فطر اساليون سقد كون من كل واحد خمسة دراهم يدق وينخل والشربة منه مثقال مع خمسة دراهم من ماء الننع

٢١ سفوف

نافع لسدد الحبال وصلابتها ﴿وصفته﴾ بزر الهندبا كزمازج

ان يؤخذ اترج كبير ويشر ويلقى عنه حماضه ويقطع بمقدار الاصابع
ومن اراده بقره الخارج فليترك القشر ويوضع في قدر من حجارة
ويصب عليه من الماء ما يغمره ويلقى عليه من العسل ثلاثة ارطال
ويطبخ بنار لينة حتى يلين ويخرج منه القدر ويلقى فيه عسل ما يغمره
ويغلى غلية خفيفة ويصير في برنية ويتعاهد عليه العسل فان كان يرخي
الماء فلاغير عليه او يغلى ويترك ولا يزال يفعل به ذلك حتى يسري العسل
كهيثة لا يرخي فيه الا اترج شيئاً من الماء

١١ الجذر المرئي

يزيد في الباه جيد للصدر والظهر ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ
جذر طري بعد ان يقشر ويفسل جوفه عشرة ارطال يلقي في قدر
حجري ويصب عليه من الماء ما يغمره ومن العسل ثلاثة ارطال ويطبخ
بنار لينة حتى يلين ثم يخرج عن ذلك الماء وينشف ويرد الى قدر ثانية
ويلقى عليه من العسل ما يغمره ويغلى غلية خفيفة ويصير في برنية
ويتعاهد عسله لئلا يرخي الماء

١٢ الجوز المرئي

يزيد في الباه ويمحرك شهوة الجماع ﴿وصفته﴾ يؤخذ جوز
طري مما لم يصلب ويقشر من قشره الخارج وان كان قشره الداخل
صلباً فليقشر عنه ايضاً ويلقى في قدر حجري ويصب عليه العسل الابيض
ما يغمره ويغلى غلية خفيفة ويصير في برنية زجاج ويتعاهد عسله

اهليلج كابلج كبير مائة عدد ويصير في اجانة غضراء ويصب عليه من الماء ما يغمره ويلقى عليه رماد الكرم وزن خمسين درهماً ويترك عشرة ايام ويغير الماء والرماد في كل ثلاثة ايام وينسل الاهليلج بعد ذلك ثم يلقي في طنجرة ويصب عليه من الماء ما يغمره ويلقى عليه كف من شعير مقشر مرضوض ويطبخ حتى ينضج الشعير ثم يخرج ويمسح مسحاً رقيقاً لثلاً ينسلخ ثم ينتقب كل اهليلج عشرة اثقاب بمسلة ويحمل في برنية صيني او كاشي ويلقى عليه عسل الشهد ما يغمره ويترك عشرين يوماً ويغير عليه العسل مرات وينلى كل يوم مرة غليظة كلما ارخى الماء حتى لا يبقى فيه مائة البتة ثم ينشف ويلقى عليه عسل ابيض منزوع الرغوة ما يغمره ويتناول

٩ الزنجبيل المرّبي

ينفع الكلية والمثانة والمعدة الباردة ويدّر البول وهو جيد للحمى البلغمية اذا كان معها نافض ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ زنجبيل صيني ويقطع قطعاً كباراً وينقع في ماء عشرين يوماً وينشف عن الماء ويلقى عليه ماء وعسل ما يغمره ويصير في قدر حجارة وينلى غلياناً جيداً ثم يخرج من ذلك الماء والعسل ويقرص قطعاً صغاراً ويلقى عسل منزوع الرغوة

١٠ اللاترج المرّبي

جيد للصدر والحلق مقوي للمعدة سيما اذا عمل بقشره ﴿وصفته﴾

وينفلى غلية جيدة ويصير في برنية غضراء ويتعاهد عليه لثلا يرخي ماء
بان يصب عليه العسل الجديد او ينفلى ذلك العسل حتى ينشف الماء
ويعاد اليه السفرجل ويصير في برنية غضراء

٦ الرطب المربى

﴿وصفته﴾ ان يؤخذ رطب حلوجني في الوقت مائة رطبة
وتنقب من اسفلها بمسلة ويخرج نواه ويوضع موضعه لوزة مقشرة من
قشره ثم يصفى في برنية زجاج ويلقى عليه عسل منزوع الرغوة ما
يغمره وشي من الزعفران بعد ان يغير عليه العسل في كل يوم مرة

٧ اللوز المربى

ينفع من السعال وتقصان الباه ﴿وصفته﴾ يؤخذ لوز كبير ذو
دهن سمين ويقشر من قشره ويلقى في قدر من حجارة ويصب عليه
دبس خام ما يغمره وينفلى غلية جيدة ويترك ثلاثة ايام ثم يخرج من
الدبس ويلقى في عسل الشهد وينفلى غلية خفيفة ويصير في برنية
ويتعاهد عسله ويتدارك ان ارخى الماء

٨ الاهليلج المربى

ينفع المعدة ويقويها ويمين المعدة على الهضم وينشف الرطوبة
ويلين الطيعة وينفع من رياح البواسير ومن المرة السوداء المتولدة
من احتراق البلغم ويحفظ الشباب مدة بئاه ويقوي البصر ويذكي
الذهن ويذهب بالنسيان الكاين عن الرطوبة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ

المفاصل الباردة وينضج الاخلاط الفليضة والبلاغم اللزجة ﴿وصفته﴾
كهنعة السكرتي غير انه يبدل السكر بعسل منزوع الرغوة

٣ البنفسج المرّبي

ينفع من السعال وخشونة الحلق والخنجرة ﴿وصفته﴾ ان
يؤخذ بنفسج اللازوردي طيب الرائحة منزوع الاقماغ ويلقى عليه
سكر ابض مدقوق لكل رطل من البنفسج من السكر ويفرك
فركاً جيداً ويوضع في الشمس ويحرك اياماً وان نشف السكر فليلق
عليه السكر المذوب ويفعل به كما يفعل بالجلنجبين واذا استحك فليرفع
عن الشمس

٤ التفاح المرّبي

يقوي المعدة والقلب ﴿وصفته﴾ يؤخذ من التفاح الشامي
صحاح خمسون عدداً مقشراً ويلقى في قدر من حجارة ويصب عليه
المسل الابيض الصافي ما يغمره وينلى غلية خفيفة ويصير في برنية
زجاج ويتعاهد غسله في كل يوم ثلاثا يرخي ماء فاذا فقس من مائه
فليصب عليه شي من الزعفران

٥ السفرجل المرّبي

وهو اقوى من التفاح المرّبي لتقوية المعدة ﴿وصفته﴾ يؤخذ
سفرجل صحيح عشرون سفرجلة وقشرونيق داخلها ويقطع قطعاً
معتدلة ويلقى في قدر من حجارة ويصب عليه عسل الشهد ما يغمره

من كل واحد خمسة دراهم حب التقدة درهم ونصف يدق وينخل
الشربة منه ثلاثة دراهم مع السكنجيين

٢٢ سفوف

نافع لوجع الكلي من البرودة ﴿وصفته﴾ قسط السنبل حماما
قدمانا بزر الكرفس من كل واحد جزء يدق وينخل الشربة منه درهم

الباب الحادي عشر

في المربيات

١ الجلنجيين السكري

ينفع من البلاغم ويقوي المعدة ويعين على الهضم ﴿وصفته﴾
ان يؤخذ ورد احمر جوري طري ويتزع من اقماعه وينشف من نداوته
ويترك بيد قوية في اجان صيني او غضار فركاً جيداً ويلقى على
كل من من السكر من من الورد ويترك ايضاً بالسكر فركاً جيداً
حتى يزيل الورد ويوضع في الشمس وينطى رأسه بمنخل ويمحرك كل
يوم غدوة وعشية واذا رايت قد نشف السكر فليذوب له السكر بماء
قليل وليلق عليه ويمحرك ويفعل به ذلك ثلثين يوماً الى اربعين ويرفع

٢ الجلنجيين المسلي

ينفع من برد المعدة والكبد وسوء الهضم من البرودة وينفع

الشديد والبواسير ﴿وصفته﴾ حُرْف مقلي رطل ونصف كمن
كرماني بعد ان تقع في خل خمريوماً وليلة وقلي وجفف نصف رطل
بذر الكتان وبذر الكراث من كل واحد ربع رطل مصطكي خمسة
عشر درهماً اهليلج اسود هندي المقلي بالزيت ربع رطل يدق الجميع
دقاً جرساً ويستعمل على راس الماء الشربة منه مثقال

٤ سفوف الخرنوب

ينفع من الاسهال واسترخاء المعدة ﴿وصفته﴾ خرنوب نبلي
منقى من حبه كمن كرماني منقوع في خل خمريوماً وليلة مجفف ومقلي
سماق وحب الاس وسويق النبق وبلوط وكزبرة مقلوة ومصطكي
من كل واحد اجزاء سواء يدق وينخل ويجمع والشربة منه مثقال
مع رب الاس او وحده

٥ سفوف

لوجع الطحال المارض عن الريح التليظة ﴿وصفته﴾ حرف
ثلاثة عشر درهماً كزمارج اسقولوفندريون من كل واحد خمسة دراهم
يدق الجميع ناعماً ويخلط ويسف

٦ سفوف البرزور والطين

نافع من السجج والاسهال المرّي ﴿وصفته﴾ بذر قطونا وبذر
المرّ وبذر الشاهسفرم ونشا وصمغ عربي وطين ارمني من كل واحد
عشرة دراهم يدق الطين والصمغ والنشا دقاً جريشاً ويقلى البرزور

١٤ سفوف

ينفع من لدغ المقارب ﴿وصفته﴾ ريوند صيني زراوند
طويل اصل الكبر وعاقرقرا من كل واحد عشرة دراهم يدق
وينخل بحريرة والشربة منه ثلاثة دراهم

١٥ سفوف

لمن يبول بولاً كثيراً من حرارة ﴿وصفته﴾ يؤخذ خبث
الحديد عشرون درهماً يدق وينخل بحريرة وينقع بنخل خمر سبعة ايام
ويصفي ويحمص على النار حتى يجفف ويماد ويسحق ويخلط معه من
قشور الكندر المنقوع في خل خمر يو ماً وليلة ويجفف خمسة دراهم
طباشير اربعة دراهم كزبرة يابسة ثلاثة دراهم يجمع هذه مدقوقة منخولة
ويستعمل في حين الحاجة مع مية ساذجة وماء بارد غدوة وعشية
الشربة منه مثقال

١٦ سفوف

ينفع من الفواق والمصعب الحادث عن الامتلاء ﴿وصفته﴾ ان
يؤخذ بزر الكرفس الجلي وسعد وكمون كرماني من كل واحد اجزاء
سواء يدق وينخل ويسقى منه وزن مثقال بماء النمام

١٧ سفوف

للنقرس ووجع المفاصل ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ سورنجان عشرة
دراهم سكر ابيض عشرة دراهم زعفران دائق يدق الجميع وينخل

ويمجن بماء لسان الحمل اولى الكرم ويقرص الشربة منه درهمان

٢٩ قرص

نافع لاقيجار الدم من الصدر فوق المقدار ﴿وصفته﴾ كحل
شاذنج دم الاخوين من كل واحد ثلاثة دراهم جلتار عقص من كل
واحد درهمان قرن الايل محرقاً افاقيا من كل واحد درهم لاذن
زعفران من كل واحد نصف درهم برسياوشان درهم ونصف يدق
وينخل ويمجن بماء لسان الحمل ويقرص الشربة منه درهمان

٣٠ قرص

نافع للسعال ونفث الدم ولين الطبيعة والحصى الحادة ﴿وصفته﴾
بزر الحماض مقلوانبر باريس نشا طباشير حب الاس شاهبلوط من
كل واحد خمسة دراهم زعفران درهم طين روبي عشرة دراهم كهربا
وبسد من كل واحد ثلاثة دراهم صمغ عربي عشرة دراهم يدق وينخل
ويمجن بماء ويقرص الشربة منه درهماً

٣١ قرص

نافع للسيل ﴿وصفته﴾ بزر الخيار بزر القثاء مقشرين من
كل واحد خمسة دراهم بزر البقلة واصل السوس من كل واحد
اربعة دراهم طباشير برطان محرق من كل واحد درهمان نشا كثيرا
من كل واحد درهم يدق وينخل ويمجن بجلاب ويقرص الشربة
منه مثقال

على النار قلياً متوسطاً ويخلط ويستعمل مبلولاً بماء ورد وملئوا بدهن
ورد الشربة منه خمسة دراهم

٧ سفوف السماق

ينفع من الاختلاف ويسكن العطش ﴿وصفته﴾ سماق عشرة
دراهم حب الاس خمسة دراهم حب رمان حامض مقلو عشرة
دراهم خرنوب نبطي ثلاثون درهماً صمغ عربي وجلتار من كل واحد
درهم ونصف يدق الجميع ويخلط ويستف

٨ سفوف اخر

يمسك الطبع ويشد المعدة ﴿وصفته﴾ يؤخذ عجم الزبيب
وحب الرمان وبذر الحماض وصمغ عربي من كل واحد ثلاثة دراهم
حب الاس والبلوط من كل واحد اربعة دراهم خشخاش ابيض درهم
يدق الجميع ويخلط ويستف الشربة ثلاثة مثاقيل

٩ سفوف البلوط

ينفع من الاختلاف ويقوي المعدة ﴿وصفته﴾ يؤخذ بلوط
وشاهبلوط وعجم الزبيب من كل واحد عشرة دراهم وخرنوب نبطي
وحب الاس من كل واحد عشرون درهماً سويق النبق عشرة دراهم
يدق الجميع ويخلط ويستف الشربة منه ثلاثة مثاقيل

١٠ سفوف البزور

ينفع من الرياح والتنفخ ﴿وصفته﴾ نانخواه وكراويا وانيسون

الشديد والبواسير ﴿وصفته﴾ حُرْف مقلي رطل ونصف كمون
 كرماني بعد ان تقع في خل خمر يوماً وليلة وقلي وجفف نصف رطل
 بزر الكتان وبزر الكراث من كل واحد ربع رطل مصطكي خمسة
 عشر درهماً أهليلج اسود هندي المقلي بالزيت ربع رطل يدق الجميع
 دقاً جرساً ويستعمل على راس الماء الشربة منه مثقال

٤ سفوف الخرنوب

ينفع من الاسهال واسترخاء المعدة ﴿وصفته﴾ خرنوب بنطي
 منقى من جبه كمون كرماني منقوع في خل خمر يوماً وليلة مجفف ومقلى
 سماق وحب الاس وسويق النبق وبلوط وكزبرة مقلوة ومصطكي
 من كل واحد اجزاء سواء يدق وينخل ويجمع والشربة منه مثقال
 مع دب الاس او وحده

٥ سفوف

لوجع الطحال المارض عن الريح الفليضة ﴿وصفته﴾ حُرْف
 ثلاثة عشر درهماً كزمارج اسقولوفندريون من كل واحد خمسة دراهم
 يدق الجميع ناعماً ويخلط ويسف

٦ سفوف البزور والطين

نافع من السجج والاسهال المرتي ﴿وصفته﴾ بزر قطونا وبزر
 المرّ وبزر الشاه سفرم ونشا وصمغ عربي وطين ارمني من كل واحد
 عشرة دراهم يدق الطين والصمغ والنشا دقاً جريشاً ويقلى البزور

الباب العاشر

في السفوفات

١ سفوف حب الرمان

النافع من ضعف المعدة والامعاء والاسهال المرّي المسكن
للمطش والقي **﴿وصفته﴾** ان يؤخذ حب الرمان المقلو خمسة عشر
درهماً كمون كرماني بعد ان تقع في الخل وقلّي خرنوب منقى من
عجمه سماق حب الاس سويق النبق شاه بلوط كزبرة يابسة مقلوة
قرظ من كل واحد خمسة دراهم يدق وينخل ويخلط والشربة منه
ثلاثة مثاقيل

٢ سفوف حب رمان اخر

يقوي المعدة والامعاء **﴿وصفته﴾** حب الرمان المقلو عشرة
دراهم حب الاس وبلوط وسماق وكمون قد تمع في خل خمر وقلّي
وسويق النبق والفيراء وكزبرة مقلية وخرنوب نبطي وخرنوب شامي
من كل واحد خمسة دراهم سكّ ورامك من كل واحد درهمان
ونصف عود خام خمسة دراهم يدق الجميع دقاً جرساً ويخلط الشربة
منه خمسة مثاقيل

٣ سفوف مقلباتا

نافع من الاسهال القديم والزحير وضمف المعدة والبرد والمغص

ويعجن بماء لسان الحمل اولى الكرم ويقرص الشربة منه درهمان

٢٩ قرص

نافع لانتفاخ الدم من الصدر فوق المقدار ﴿وصفته﴾ كل
شاذنج دم الاخوين من كل واحد ثلاثة دراهم جلتار غصص من كل
واحد درهمان قرن الايل محرقاً اقايقاً من كل واحد درهم لاذن
زعفران من كل واحد نصف درهم برسياوشان درهم ونصف يدق
وينخل ويعجن بماء لسان الحمل ويقرص الشربة منه درهمان

٣٠ قرص

نافع للسعال ونفث الدم ولين الطبيعة والحمى الحادة ﴿وصفته﴾
بزر الحماض مقلوانبر باريس نشا طباشير حب الآس شاهبلوط من
كل واحد خمسة دراهم زعفران درهم طين رومي عشرة دراهم كبريا
وبسد من كل واحد ثلاثة دراهم صمغ عربي عشرة دراهم يدق وينخل
ويعجن بماء ويقرص الشربة منه درهماً

٣١ قرص

نافع للسيل ﴿وصفته﴾ بزر الحيار بزر القثاء مقشرين من
كل واحد خمسة دراهم بزر البقلة واصل السوس من كل واحد
اربعة دراهم طباشير سرطان محرق من كل واحد درهمان نشا كثيراً
من كل واحد درهم يدق وينخل ويعجن بجلاب ويقرص الشربة
منه مثقال

الرازيانج درهمان زعفران وحب الصنوبر وبزر الحماض وافيون ولوز
مقشر من كل واحد ثلاثة دراهم بزر الكاكنج خمسة وعشرون عدداً
بزر القثا المقشر اثني عشر درهماً يدق الجميع وينخل ويمجن بماء
الزلزيانج او بالطلاء ويقرص الشربة منه مثقال

٢٦ قرص بنفسج آخر

يسهل المرارة الاصفر والبلغم ﴿وصفته﴾ بنفسج يابس
درهمان تربد محكوك درهمان ونصف سقمونيا ست حبات رب السوس
نصف درهم يدق الجميع ويمجن بالماء ويقرص ويحفف في الظل
وهو شربة واحدة يشرب مع جلاب حار من السكر الابيض
عشرة دراهم

٢٧ قرص الحلتيت

النافع من حمى الربع ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ حلتيت طيب
ومر وفلفل اسود وسنذاب يابس اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن بماء
عذب ويقرص ويحفف في الظل الشربة منه مثال

٢٨ قرص

نافع لنفث الدم والسعال ﴿وصفته﴾ كهربا وبسد وبزر
البقلة الحماة وطين محتوم من كل واحد ثلاثة دراهم جلنار وبزر
النخشاش وورد وطباشير وقرن الايل محرقاً واقاقيا وعصارة لحية
التيس من كل واحد ثلاثة دراهم زيوند درهم ونصف يدق وينخل

ومصطكي من كل واحد درهم يدق الجميع ناعماً وينخل
بجريرة ويمجن بلماب بزر قطونا ويقرص ويجفف في الظل الشربة
منه مثقال

٢٣ قرص البنفسج

يسهل الصفراء والبلغم وينقي الرأس وينفع الرمد وظلمة العين
والصداع الكائن من الصفراء والبلغم ﴿وصفته﴾ بنفسج يابس
درهمان تربد ابيض مصبغ درهم رب السوس نصف درهم اهلج
اصفر نصف درهم سقمونيا مشوي في جوف قفاحة او مسفرجلة نصف
دائق وحبثان يدق وينخل ويمجن بآء القراح ويقرص ويجفف في
الظل وهو شربة واحدة

٢٤ قرص بنفسج آخر

ينفع من جميع ما ذكرنا من قبل ﴿وصفته﴾ بنفسج
يابس عشرة دراهم تربد واصل السوس من كل واحد ثلاثة دراهم
يدق الجميع وينخل ويمجن بآء القراح ويقرص ويجفف في الظل
الشربة منه ثلاثة دراهم

٢٥ قرص الكاكنج

نافع من قروح الكلية والمثانة وبول الدم ﴿وصفته﴾ بزر
الكرفس وبزر البنج بزر الشهدانج من كل واحد ستة دراهم بزر

ويجوز بلع بزر قطونا ويخفف في الظل الشربة منه مثقال

٢٠ قرص الخشخاش

النافع من قروح الية والصدر والحمى ووجع الصدر ﴿وصفته﴾
ورد احمر منزوع الاقماع صمغ عربي من كل واحد اربعة دراهم نشا
وكثيرا من كل واحد درهمان خشخاش ابيض واسود من كل واحد
ثلاثة دواهم طباشير خمسة دراهم رب السوس درهمان زعفران داقان
يدق الجميع ناعماً ويجوز بالماء ويقرص الشربة منه مثقال مع شراب
الخشخاش

٢١ قرص

نافع للسيل ونفث الدم ﴿وصفته﴾ يؤخذ طين ارمني ونشا
وورد من كل واحد ستة دراهم سرطان محرق عشرة دراهم كثيرا
وطباشير ابيض وشاذنج من كل واحد ستة دراهم رب السوس ثلاثة
دراهم يدق وينخل ويقرص بماء لسان الحمل الشربة منه درهمان

٢٢ قرص

نافع من اختلاف الدم والنفث ﴿وصفته﴾ طين مختوم
وطين ارمني وطباشير وقرظ وطراثيث من كل واحد درهمان بزر
الحماض البري وصمغ عربي وجنار من كل واحد اربعة دراهم نشا
وورد من كل واحد ثلاثة دراهم زعفران وبزر الكرفس وسماق

١٧. قرص اليبوند

النافع من الحميات العتيقة. وصلابة الكبد. واورامها واوجاعها
والضربة الواقعة على هذه الاعضا ﴿وصفته﴾ رينوند صيني ستة دراهم
قوة عيدان اللك منقى من كل واحد ثلاثة دراهم بزر الكرفس والانيسون
وعصارة الغافث من كل واحد درهمان يجمع الجميع مدقوقة ومنخولة
ويمجن بماء ويقرص ويحفف في الظل والشرية منه مثقال

١٨. قرص الكبر

النافع من اوجاع الطحال والسدد ﴿وصفته﴾ قشور اصل
الكبر اربعة دراهم زراوند طويل درهمان بزر الفنجكشت وفلفل اسود
من كل واحد ستة دراهم اشق اربعة دراهم يدق جميع هذه الادوية
ويحل الاشق بخل ثقيف ويمجن به الادوية ويقرص ويحفف في
الظل ويستعمل عند الحاجة مع السكنجبين الساذج الشرية منه مثقال

١٩. قرص الكافور

النافع من الحميات المحرقة والالتهاب والتوقد والمطش وحى
الدق وحى المطبقة ﴿وصفته﴾ يؤخذ ورد احمر منزوع الاقماع ستة
دراهم صمغ عربي وطلشير من كل واحد اربعة دراهم لب حب القرطم
لب حب الحيار وبزر البقلة واصل السوس من واحد ثمانية دراهم خشا
ثلاثة دراهم زعفران درهمان كلفور نصف درهم يدق الجميع ناعماً

النافث من كل واحد درهمان فوه ولك منق وريوند صيني من كل واحد درهمان زعفران درهم يدق وينخل ويعجن بماء الترنجيبين ويقرص الشربة منه مثقال

١٤ قرص الورد

النافع من الحميات الصفراوية والبلغمية ﴿وصفته﴾ ورد احمر سبعة دراهم عصارة النافث طباشير سنبل هندي من كل واحد درهم رب السوس درهم يدق الجميع ناعماً ويعجن بماء ويقرص الشربة منه مثقال

١٥ قرص الافستين

النافع من برد الكبد وسدده والحميات البلغمية وسدد الطحال وعسر البول ﴿وصفته﴾ يؤخذ افستين رومي وبزر الكرفس وانيسون واسارون ولوز مر من كل واحد اجزاء سواء يدق الجميع دقاً ناعماً وينخل ويعجن بماء ويقرص الشربة منه مثقال

١٦ قرص ورد آخر

ينفع من وجع المعدة والحمى البلغمية ﴿وصفته﴾ يؤخذ ورد احمر ستة دراهم اصل السوس اربعة دراهم سنبل درهم يدق الجميع وينخل ويعجن بماء ويقرص ويحف في الظل

الهندبا بذر البقلة لب حب القرع اجزا سواء يدق وينخل ويمجن
بالسكنجين ويقرص ويجفف في الظل

١١ قرص الجلنار

ينفع من الاختلاف ونزف الدم ونفته ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ
سليخة وطين مختوم ومر وصمغ عربي من كل واحد ثمانية دراهم يدق
ناعماً ويمجن بماء الجلنار الرطب او المطبوخ ويقرص ويجفف في الظل
الشربة منه مثقال

١٢ قرص البسد

ينفع من اختلاف الدم وقذفه ﴿وصفته﴾ بسد عشرة دراهم
لبان ذكر واقايا وجلنار من كل واحد اربعة دراهم صمغ عربي
وداو صيني من كل واحد درهم يدق وينخل ويمجن ببياض البيض
ويقرص ويجفف في الظل الشربة منه مثقال

١٣ قرص انبرباريس الكبير

ينفع من الحميات البقمية والعفنية واورام الكبد والمعدة
﴿وصفته﴾ عصارة الانبرباريس ولب بذر القناء والبطيخ من كل
واحد ثلثة دراهم ورد احمر ترنجبين من كل واحد... دراهم بذر الكشوث
ورب السوس والطباشير وبذر الهندبا ومصطكى وسنبل الطيب وعصارة

بزر الحماض ستة دراهم طباشير اربعة دراهم نشا وصمغ عربي
من كل واحد ثلاثة دراهم يدق ويمجن بماء ورد والشربة مثقال

٨ قرص الطباشير الحابس على وجه آخر

نافع للحمية الدموية والصفراوية ويسكن الالتهاب والمغش
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ صمغ عربي وبزر الحماض المقلو ونشا من
تنكل واحد درهمان ورق الورد الاحمر ثلثة دراهم طباشير وطين
ارمني وسماق وانبر باريس من كل واحد درهم ونصف يدق الجميع
وينخل بحريزة ويمجن بلعاب بزر قطونا ويقرص ويجفف في الظل
الشربة منه مثقال

٩ قرص انبر باريس

﴿وصفته﴾ انبر باريس منقى من حبه خمسة عشر درهما بزر الهندبا بزر
البقلة المباركة لب حب الشمر من كل واحد ثلثة دراهم ورد احمر
خمسة دراهم ريوند صيني سنبل هندي من كل واحد درهم يدق
وينخل ويمجن بلعاب بزر قطونا ويقرص ويجفف في الظل على
ظهير منخل

١٠ قرص الفنجكشت

النافع من الطحال والكبد ﴿وصفته﴾ بزر الفنجكشت بزر

الحيار المقشر بزر الدب المقشر بزر الهندبا بزر الخس بزر البقلة الحساء
صندل ابيض من كل واحد نصف درهم كافور نصف دائق يدق الجميع
ناعماً وينخل بحريرة ويسجن بلماب بزر قطونا ويجفف في الظل على
ظهر منخل الشربة منه مثقال

٥ قرص الطباشير الكافوري

ينفع الحميات المحرقة والمطقة وحى الدق واللهيب والحرقه وينفع
السعال الحار ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ طباشير ابيض وورد وصندل
مقاصري وبزر الحيارين وبزر الهندبا والخس والبقلة المباركة من كل
واحد مثقال كافور دائق يدق الجميع ناعماً وينخل بحريرة ويسجن
بلماب بزر قطونا ويقرص ويجفف في الظل على ظهر منخل والشربة
منه مثقال

٦ قرص الكهربا

التافع من نفث الدم ونزفه ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ خشخاش
ابيض مصطكي كهربا من كل واحد عشرة دراهم زعفران درهمان
يدق الجميع ناعماً ويسجن بباء ويقرص ويجفف في الظل الشربة
مثقال

٧ قرص الطباشير المسك على وجه آخر

ينفع الخلة الدموية والصفراوية ﴿وصفته﴾ وورد خمسة دراهم

ايض كثيرا من كل واحد نصف درهم يدق الجميع ناعماً ويسجن
بلماب بزر قطونا ويقرص ويجفف في الظل والشرية منه مثقال

٢ قرص الطباشير

اللين النافع من الحميات الحادة المتهبة والصفراوية والدموية
ويقطع العطش وينفع السهر ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ ورد احمر
منزوع الاقاع وترنجبين من كل واحد ستة دراهم طباشير وكندر
من كل واحد درهمان نشا ثلثة دراهم يدق الجميع دقاً ناعماً وينخل
ويسجن بماء حل فيه الترنجبين ويقرص ويجفف في الظل والشرية
منه مثقال

٣ قرص الطباشير الحابس

ينفع من الحميات الحادة المحرقة والمطبوقة مع اختلاف الدم
وغيره ﴿وصفته﴾ ورد احمر ستة دراهم صمغ عربي ونشا من
كل واحد اربعة دراهم بزر الحماض ستة دراهم طباشير ثلثة دراهم
يدق الجميع وينخل ويسجن بماء بزر قطونا ويقرص ويجفف في الظل
على ظهر منخل الشرية منه مثقال

٤ قرص الطباشير المعتدل

ينفع من الحميات الحادة والمحرقة ويسكن الارب والمطش ﴿وصفته﴾
انهر باريس وطباشير وورد احمر من كل واحد درهم ونصف بزر

ملح هندي نصف درهم سقمونيا دائق شحم الخنظل دائق ونصف
يدق الجميع ناعماً ويعجن بماء ويجب ويجفف في الظل ويشرب
وهو شربة واحدة

٣٧ حب القوقايا الذي اتخذه جالينوس

وهو نافع من اوجاع الراس والبلغم ويجلو البصر وينفض
الفضول الردية عن البدن ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ مصطكى وعصارة
الافستين وشحم الخنظل وصبر اسقوطري وسقمونيا من كل واحد
اجزاء سواء يدق الجميع ناعماً ويعجن بالماء ويجب والشربة منه
درهم الى درهم ونصف

الباب التاسع

في الاقراص

١ قرص الطباشير

الذي يلين الطبع وينفع الحميات الحارة والمحرقة وينفع السعال
وخشونة الصدر ويسكن الالهب والعطش ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ
طباشير ابيض درهمان ترنجبين درهم ونصف لب بزر الحيارين ولب
بزر القرع من كل واحد درهم ونصف نشا صمغ عربي خشخاش

حب ٣٣

يمسك الطبيعة ويمنع اختلاف الدم ﴿وصفته﴾ ساق درهمان
عص درهم قشور الرمان نصف درهم يجمع مدقوقة منخولة ويسجن
بماء السفرجل ويحبب ويخفف في الظل والشرية منه درهم ويتحسى
بعده صفرة البيض النبرشت بعد ان سلت بخل

حب الاصطمخيقون ٣٤

النافع من الامراض الحادثة من البلمم الفليظة اللزجة والمرّة
السوداء وينقي البدن من الفضول المختلفة ﴿وصفته﴾ تربد ابيض
محكوك درهمان صبر اسقوطري حب النيل من كل واحد درهم شحم
الخنظل وسقمونيا من كل واحد داقان يدق الجميع ناعماً ويسجن بماء
ويحبب والشرية منه درهم ونصف

حب الايارج على وجه اخر ٣٥

ينفع من علل الراس والمعدة ويحدر الفضول عنهما ﴿وصفته﴾
ايارج فقرا ستة دراهم اهليلج اصفر اربعة دراهم ملح هندي
درهمان ونصف يدق الجميع ناعماً ويسجن بماء الكرفس ويحبب
ويخفف في الظل والشرية منه درهمان ونصف

حب ايارج اخر ٣٦

ينقي الراس والمعدة ﴿وصفته﴾ تربد ابيض درهم ايارج درهم

اجزاء سواء يدق ويصجن بالماء ويجب ويتخذ تحت اللسان

حب ٣٠

اخر للسعال ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ رب السوس وزبيب متزوع
الحجم من كل واحد ثلثة دراهم نشا وكثيرا وصمغ وب حب القرع
من كل واحد درهم يدق وينخل ويلقى عليه مثل نصف وزنه سكر
ابيض ويصجن بلعاب حب السفرجل ويجب حبوباً كبيراً مفرطحة
ويوضع تحت اللسان حين الحاجة

حب ٣١

حابس للبطن والسحج الكائن في المعدة والامعاء العليا ﴿وصفته﴾
ان يؤخذ قشور الرمان الحامض وعفص اجزاء سواء يدقان وينخلان
بجريدة ويطبخان بنخل خمر حتى ينمقد ثم ينزل المجموع عن النار ويبرد
ويجب كالفلفل والشربة منه عشر حبات

حب ٣٢

نافع من المنص والزحير والخلفة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ عفص
واقاقيا وورد احمر ولبنى يابسة ولبان ذكر وسعد وسياداوران وصمغ
عربي وافيون وجندبادستر وطلق وجنار من كل واحد جزء حب
الاس ويزر الحماض من كل واحد جزئين يدق وينخل ويصجن بماء
الاس المنص ويجب حبوباً كمثال الفلفل الشربة منه مثقال

درهم يدق الجميع ويعجن بماء الكرنب ويجب كأمثال الفلفل ويخفف
في الظل الشربة منه درهمان ونصف

١٣ حب العشرة الادوية

النافع من وجع المفاصل والنقرس والفالج والقوة والامراض
الباردة والبلغمية ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ فلفل ودار فلفل وشيراطنج
منزوع النوى وشيطرج هندي واهليلج اسود وبليلج منزوع النوى
ونافخواه وسعد من كل واحد درهمان صبراسقوطري عشرة دراهم
يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويعجن بماء عنب الثعلب مغلى
ومصفى ويخفف في الظل والشربة منه درهمان ونصف

١٤ حب آخر

نافع من النقرس ﴿وصفته﴾ فلفل زنجبيل ورق الكبر ورق
الحناء وكفرى من كل واحد درهم مالح نفطي ونشادر وزبد البحر وميمه
من كل واحد درهمان سورنجان بوزن الجميع يدق ويعجن بماء ويجب
ويخفف في الظل ويرفع الى اثناء ويستعمل عند الحاجة والشربة منه
ثلاثة دراهم

١٥ حب النافث

النافع من الحميات المتينة والبلغمية والرعب ﴿وصفته﴾
ان يؤخذ صبراسقوطري واهليلج اصفر منزوع النوى وعصارة النافث

صبر وغافث واهليلج اصفر من كل واحد اجزاء سوا يدق وينخل
ويعجن بماء الكرفس ويجب والشربة منه ثلاثة مثاقيل

٢٣ حب الافاوية

يكسر الرياح الباردة ويحشي ويلين الطبع ويحل القولنج
﴿وصفته﴾ زنجبيل قرنفل دارصيني فلفل دار فلفل نارمشك
مصطكي من كل واحد درهم ونصف سقمونيا ثلاثة دراهم يدق الجميع
ناماً ويخلط مع عشرة دراهم من السكر الابيض المدقوق ويجب
امثال الحمصة فان كل حبة تسهل مرة

٢٤ حب

يطيب النكهة ويذهب بالبخر اذا امسك في الفم ﴿وصفته﴾
ان يؤخذ جوزبوا وقاقوله وفوفل وكافور ودارصيني وخولنجان
من كل واحد درهم مسك دائق يجمع الجميع مسحوقة منخولة يشوى
المسك ويسحق على حدته ويعجن بماء الورد ويجب ويجفف في الظل
ويرفع الى اثناء ويمسك في الفم

٢٥ حب

يطيب النكهة ويمنع من البخر ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ قشور
الارج الاخضر والفض من ورقه وافرنبجمشك وسنبل الطيب وقرنفل
وجوزبوا ونارمشك وهيل وزنجبيل وكبابه وبساسة وسعد من كل

١٩ حب الخيزاذان

ينفع الخنازير والامراض البلقمية ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ ايارج
فيقرا ثلاثة دراهم غاريقون درهمان ونصف نشادر درهمان سقمونيا
مشوي درهم ونصف يدق الجميع ناعماً ويمجن بماء القراح ويجب
والشربة منه درهم

٢٠ حب

نافع البهق والبرص والصرع والسبات والسكته ﴿وصفته﴾
ايارج فيقرا خمسة دراهم اقيمون عشرة دراهم حجر اللازورد المفصول
سبعة دراهم سقمونيا شحم الخنظل من كل واحد درهمان سنبل
انيسون من كل واحد درهم يدق وينخل ويمجن بماء الرازيانج
والشربة منه مثقال

٢١ حب شاهترج

الذي ينفع الجرب والحكة ﴿وصفته﴾ يؤخذ اهليلج اصفر
واهليلج اسود منزوع النوى من كل واحد خمسة دراهم صبر سبعة
دراهم سقمونيا درهم ونصف يسحق السقمونيا في الهاون ويحل بماء
الشاهترج ويجب والشربة منه مثقال

٢٢ حب الغافث

الذي ينفع اليرقان والكبد الحادة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ

من كل واحد اجزاء سواء يدق وينخل بحريّة ويسجن بماء القراح
ويجب والشربة منه مثقال

١٦ حب المازريون

يسهل الماء الاصفر ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ مازريون منقوع
بخل يوماً وليلة ويحفف في الظل عشرة دراهم ورد احمر رب السوس
من كل واحد خمسة دراهم يدق وينخل ويسجن بماء غب الثلب
ويجب ويحفف في الظل والشربة منه درهماً

١٧ حب نافع من القولنج

﴿وصفته﴾ غاريقون سكينج مقل جندبادستر وجاوشير من
كل واحد درهم صبراسقوطري اربعة دراهم يجمع ويدق وينخل
ويسجن بماء الرازيانج وماء الكرفس ويجب والشربة وزن درهم

١٨ حب السكينج

ينفع من القولنج واوجاع الامعاء والسفل والبواسير والرياح
الغليظة ويدر الحيض ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ سكينج ويزر الكرفس
وازروت واهليلج اصفر من كل واحد خمسة دراهم تربد عشرون درهماً
شم الحنظل ثلثة دراهم يدق ناعماً ويسجن بماء القراح والشربة منه
ثلثة دراهم

درهم يدق الجميع ويمجن بماء الكرب ويجب كأمثال الفلفل ويحفف
في الظل الشربة منه درهمان ونصف

١٣ حب العشرة الادوية

النافع من وجع المفاصل والنقرس والفالج واللقوة والامراض
الباردة والبلغمية ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ فلفل ودار فلفل وشيرالنج
منزوع النوى وشيطرج هندي واهليلج اسود وبليلج منزوع النوى
وناشخواه وسعد من كل واحد درهمان صبراسقوطري عشرة دراهم
يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويمجن بماء عنب الثعلب مغلى
ومصفى ويحفف في الظل والشربة منه درهمان ونصف

١٤ حب آخر

نافع من النقرس ﴿وصفته﴾ فلفل زنجبيل ورق الكبر ورق
الحناء وكفرى من كل واحد درهم مالح نفطي ونشادر وزبد البحر وميمه
من كل واحد درهمان سورنجان بوزن الجميع يدق ويمجن بماء ويجب
ويحفف في الظل ويرفع الى اناء ويستعمل عند الحاجة والشربة منه
ثلاثة دراهم

١٥ حب الغافث

النافع من الحميات المتينة والبلغمية والربع ﴿وصفته﴾
ان يؤخذ صبراسقوطري واهليلج اصفر منزوع النوى وعصارة الغافث

٩٠ حب القل

ينفع البواسير واوجاع الامعاء السفلي والمقعد ﴿وصفته﴾
 ان يؤخذ اهلبيج اسود وبلبيج وامليج من كل واحد اجزاء سواء مقل
 ازرق مثل الجميع ينقع القل في ماء الكراث ويسحق في الهاون ويلقى
 عليه الادوية للدهوقة والنخولة ويمجن ويحبس ويحفف في الظل
 والشرية منه درهمان

٩١ حب الشيطرج

النافع من وجع المفاصل والمصب والفالج واللقوة واحتباس الطمث
 ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ تربد عشرة دراهم صبراسقوطري عشرون
 ترنجبين وخردل ابيض من كل واحد درهمان فلفل ودارفلفل وعاقرقرحا
 من كل واحد درهم شيطرج هندي ووج من كل واحد درهمان فانيد
 خزاني اربعة دراهم يدق الجميع ناعماً ويمجن بماء الكراث ويحبس
 والشرية منه ثلاثة دراهم

٩٢ حب السورنجان

ينفع من وجع المفاصل والتقرس والالوجاع المصيبة ﴿وصفته﴾
 ان يؤخذ قطاريون دقيق خمسة دراهم تربد سبعة دراهم سورنجان
 مائة درهم مكينج اربعة دراهم عاقرقرحا درهمان صبراسقوطري
 ستة دراهم شحم الحنظل ثلاثة دراهم غاريقون ثلاثة دراهم جندبادستر

خمسة دراهم زعفران ثلاثة دراهم يدق الجميع ناعماً ويمجن بماء ويجب
حبا كباراً ويحفف في الظل والشرية منه درهمان

٨ حب الاسطوخودوس

النافع من الصرع والمالحوليا والامراض السوداوية البلقمية وداء
الثعلب ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ اهلبيج اصفر وكابلي منزوع النوى
من كل واحد خمسة دراهم تربد سبعة دراهم ونصف صبر اسقوطري
سته دراهم اسطوخودوس وغاريقون واقيمون وبسفايج من كل
واحد ثلاثة دراهم شحم الخنظل درهم ونصف قرنفل وفوتيج جبلي
من كل واحد درهم يدق الجميع دقاً ناعماً ويمجن بماء القراح ويجب
والشرية منه ثلاثة دراهم بماء حار

٩ حب المتن

النافع من الفالج والاقوة والقولنج والاسترخاء ووجع المفاصل
ووجع الظهر والقرس والمسهل للاخلاق العظيمة والمدر للطمث
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ سكينج واشق وجاوشير وحرمل ومقل
وشحم الخنظل وتربد وصبر واهلباج اصفر وتنزروت من كل واحد
اجزاء متساوية يدق ناعماً وينقع المصوغ بماء الكراث ويمجن به الادوية
ويجب ويحفف في الظل والشرية منه درهمان ونصف

نصف دائق يدق الجميع ناعماً ويمجن بماء القراح ويجب وهو
شربة واحدة

٥ حب القوقايا

ينفع من اوجاع الراس البلفية ويجلو البصر ويخرج الفضول
الغليظة الردية من البدن ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ صبر اسقوطري
وعصارة الافستين وورقه ومصطكي من كل واحد جزء وسقمونيا
وشحم الخنظل من كل واحد نصف جزء ويمجن بمدقه بماء الكرفس
المطلي ويجب الشربة منه مثقال

٦ حب الشبيار

وهو حب الصبر نافع من اوجاع المعدة والرأس وغشاوة البصر
وظلمة العين ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ صبر اسقوطري ثلاثة دراهم
اهليلج اصفر ورد احمر وتربد ابيض من كل واحد درهم يدق وينخل
ويمجن بماء القراح ويجفف في الظل والشربة منه مثقال

٧ حب الذهب

نافع من اوجاع الراس وينقي البدن ويجلو البصر ﴿وصفته﴾
ان يؤخذ صبر اسقوطري عشرون درهماً اهليلج اصفر عشرة دراهم
مصطكي كثيرا وسقمونيا من كل واحد ثلاثة دراهم ورد احمر منزوع الاقعا

من الاخلاط البنية ومجدر الفضول الطليظة اللزجة عن الدماغ
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ صبراسقوطري مثقال تربد ابيض مجوف
درهم حب النيل وغاريقون وانيسون من كل واحد نصف درهم شحم
الخنظل وملح هندي من كل واحد داتق ونصف مقل وكثيرا من
كل واحد داتق يدق الجميع دقا ناعما وينخل بحريرة ويسجن بماء
الكرفس ويحبب وهو شربة واحدة

٣ حب السورنجان

نافع من اوجاع المفاصل والقرص وعرق النساء ووجع الورك
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ صبراسقوطري وتربد ابيض من كل واحد
درهم سورنجان مثقال ماهيزهرج درهم حب النيل وغاريقون من كل
واحد نصف درهم شحم الخنظل كثيرا من كل واحد داتق وملح هندي
داتق ونصف يدق الجميع ناعما ويسجن بماء الكرفس ويحبب وهو
شربة واحدة

٤ حب البنفسج

النافع لضعف البصر وظلة العين المتقي الدماغ عن الفضول
الصفراوية والبلغمية ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ بنفسج يابس درهمان
تربد ابيض درهم رب السوس واهليلج اصفر من كل واحد نصف
درهم انيسون داتق سقمونيا مشوي في جوف تفاحة اوسفرجلة

الكبر من كل واحد ثلاثة دراهم تين يابس عشرة اعداد زبيب
خراسان منزوع العجم عشرون درهماً أفستين روبي ورد احمر منزوع
الاقناع من كل واحد ثلاثة دراهم يطبخ الجميع بثلاثة ارطال ماء الى
ان يرجع الى رطل ويصفى ويؤخذ منه في كل يوم اربع اواق مع
درهم من دهن اللوز المر ودرهم من دهن اللوز الحلو

الباب الثامن

في الحبوب المسهلة وغير المسهلة

١ حب اليارج

ينقي الدماغ عن الفضول الفليظة والاخلط البلقمية اللزجة
وينفع الصرع والسكته والسل والنشوة وظلمة البصر والنسيان
﴿وصفته﴾ يارج فيقرا تربد ابيض من كل واحد درهم حب
النيل وغاريقون وانيسون من كل واحد نصف درهم شحم الخنظل
وملح هندي من كل واحد دائق ونصف يدق الجميع دقا تامها
وينخل بحريرة ويمجن بماء الرازيانج ويحبب وهو شربة واحدة

٢ حب الصبر

ينفع من اوجاع المفاصل والنقرس والفالج والقوة وينفع المعدة

٩ مطبوخ الزوفا

ينفع من السعال وذات الجنب ووجع الصدر والجنين ﴿وصفته﴾
 سنا مكّي خمسة دراهم عناب وسبستان من كل واحد عشرون عددًا
 تين ابيض عشرة اعداد وزبيب طافّي منزوع الاقماع خمسة عشر درهماً
 اصل السوس المحكوك ثلاثة دراهم برسياوشان اربعة دراهم بزر
 الخطي وزوفا وخبازي من كل واحد اربعة دراهم شعير مقشر
 مرضوض ستة دراهم يطبخ الجميع باربعة ارطال من الماء حتى يرجع
 الى رطل وبصق ويشرب

١٠ مطبوخ السورنجان

ينفع لوجع المفاصل ويخرج البلغم الغليظ اللزج والاخلط المحترقة
 ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ سنا مكّي سبعة دراهم تربد محكوك ثلاثة دراهم
 اصل السوس المحكوك خمسة دراهم تين ابيض عشرة اعداد عناب
 وسبستان من كل واحد عشرون عددًا غب الثعلب وبزر الرازيانج
 من كل واحد ثلاثة دراهم جلنجين عسلي عشرة دراهم بزر الهندبا
 وبنفسج يابس من كل واحد ثلاثة دراهم سورنجان مرضوض خمسة
 دراهم يطبخ الجميع بنخسة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل
 ونصف ثم يترل عن النار ويمرس فيه الحيارشنبر والترنجبين من كل
 واحد عشرة دراهم ويشرب مكرراً

الباب السابع

في ماء الاصول

ماء الاصول

النافع من الفالج واللقوة والصرع والاستسقا والتشنج والسكتة واوجاع
المفاصل ﴿وصفته﴾ قشور اصل الكرفس قشور اصل الرازيانج
والادخر من كل واحد عشرة دراهم بزر الكرفس وانيسون ورازيانج
من كل واحد اربعة دراهم مصطكي وسنبل الطيب وبقاع الادخر
من كل واحد درهمان حب الباسان واسارون من كل واحد درهمان
عود باسان وبوزيدان من كل واحد درهم عيدان السليخة ثلاثة دراهم
جنطيانا درهمان بزر الحرمل ثلاثة دراهم زبيب خراساني منزوع العجم
عشرون درهما يطبخ الجميع باربعة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل
ويؤخذ عنه في كل يوم اربع اواق مع درهمين من دهن لوز مر

٢ ماء الاصول

نافع من الصرع الحادث من وجع الارحام ويدر الحيض ﴿وصفته﴾
ان يؤخذ من قشور اصل الرازيانج واصل الكرفس واصل الكبر من
كل واحد عشرة دراهم وبزر الكرفس وبزر الرازيانج وانيسون
وزراوند طويل ومدحرج من كل واحد ثلاثة دراهم بزر الحرمل

واهلج اسود من كل واحد عشرة دراهم بليج واملج من كل واحد اربعة دراهم اجاص اسود عشرون عدداً تمر هندي منقى من ليفه وجه عشرة دراهم زبيب احمر منزوع المجم عشرون درهما سنا مكى سبعة دراهم ورد احمر خمسة دراهم افسنتين رومي اربعة دراهم حشيشة الفاث اربعة دراهم اسطوخودوس وكافيطوس من كل واحد ثلثة دراهم لسان الثور والباذرنجبوية من كل واحد اربعة دولهم ساذج هندي قرنفل من كل واحد درهم يزو الباذرنجبوية وزو القرنجمشك من كل واحد درهمان انيسون يزو الرازيانج من كل واحد درهم بسفايج مرضوض ثلثة دراهم يطبخ الجميع بسة ارطال من الماء بناهدية الى ان يرجع الى رطل ونصف ويلقى عليه اقليمون ستة دراهم وينزل عن النار ويترك حتى يبرد ويمرس فيه الاقليمون ويصفى منه رطل ويلقى عليه غاريقون ابيض خفيف الوزن درهم صبر اسقوطري درهم ملح فطري داقمان حجارة اللازورد داقمان شحم الخنظل دائق ونصف سكر عشرة دراهم يمرس فيه جيداً ويشرب فاطراً في السحر

٦ مطبوخ الخيارشمبر

الذي يخرج الاخلاط الحادة الصفراوية ﴿وصفه﴾ اهلج اصفر منزوع النوى سبعة دراهم تمر هندي منقى من جبه وليفه خمسة

١١ مطبوخ

ينفع اصحاب ذات الجنب ونفث الدم والحمى المحرقة ﴿وصفته﴾
 ان يؤخذ سنا مكى خمسة دراهم بنفسج طري خمسة دراهم نيلوفر
 اربعة دراهم عناب وسبستان من كل واحد عشرون عدداً بزر الهندبا
 ثلثة دراهم بزر الحيارين ثلثة دراهم يطبخ الجميع بثلثة ارطال من الماء
 حتى يرجع الى رطل ويمرس فيه من الشيرخشت والترنجبين من كل
 واحد خمسة عشر درهماً ويصفي ويشرب سحراً

 الباب السادس

في القوعات

١ قوع

يستفرغ الصفرا من البدن ويلين الطبيعة ويسكن الالهيء والمطش
 ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ اجاص اسود واجاص جلى وعناب من كل
 واحد خمسون عدداً تمر هندي ثلثون درهماً شمش مقدداً نصف رطل
 ينقع الجميع في ثلثة ارطال من الماء ويحل فيه من السكر الابيض
 عشرة دراهم ومن الترنجبين عشرون درهماً ويصفي من مائه ثلثة
 اواق ويشرب بالفدوات

٢ مطبوخ الاهليلج

يسهل الصفرا وينقي المعدة عن الاخلاط الدقيقة الصفراوية
 ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ سنا مكى خمسة دراهم اهليلج اصفر واهليلج
 كابلي من كل واحد سبعة دراهم بزر الهندبا والنيلوفر والبنفسج
 الياس من كل واحد ثلاثة دراهم اصل السوس المحكوك المرغوض خمسة
 دراهم زبيب احمر طائفي منزوع العجم عشرة دراهم عناب وسبستان
 واجاص اسود من كل واحد عشرون عدداً يطبخ الجميع
 بثلاثة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل وينزل عن النار ويمرس فيه
 من الحيارشبر والترنجبين من كل واحد خمسة عشر درهماً
 ويصفي ويشرب

٣ مطبوخ الاقثيمون

يخرج السوداء والبلغم والصفراء المحرقة وينفع الجذام والجنون والوسواس
 وجميع الامراض السوداءية ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ سنا مكى سبعة
 دراهم بنفسج يابس ونيلوفر وبزر الهندبا من كل واحد اربعة دراهم
 باذرنبجية ولسان الثور من كل واحد ثلاثة دراهم بليلج والملج
 واسطوخودوس وبسفايج من كل واحد ثلاثة دراهم اهليلج كابلي
 واصفر واسود من كل واحد سبعة دراهم تربد محكوك درهماً اصل
 السوس المحكوك المرغوض ثلاثة دراهم بزر الكشوث ثلاثة دراهم بزر
 الشاهترج ثلاثة دراهم ورق الورد الاحمر سبعة دراهم زبيب

عشر درهماً اجاص وعناب من كل واحد عشرون عدداً زبيب احمر
منزوع الاقماخ خمسة دراهم يطبخ الجميع بثلاثة ارطال من الماء حتى
يرجع الى رطل ويمرس فيه من فلوس الحيارشبر خمسة عشر درهماً
ويصفى ويشرب

٧ مطبوخ النافث

نافع من حمى الربع والاخلط البلقمية ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ
اهليلج اصفر واسود هندي من كل واحد سبعة دراهم زبيب احمر
طايفي منزوع العجم عشرة دراهم باذورد وحشيشة النافث من كل
واحد خمسة دراهم اصل الاذخر اربعة دراهم يطبخ الجميع بخمسة
ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ويصفى ويؤخذ منه في كل يوم
عشرة دراهم

٨ مطبوخ اخر

ينفع من حمى الربع ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ اهلبيج اسود
واصفرو زبيب احمر منزوع العجم خمسة عشر درهماً ورق النافث
وشاهترج وباذورد من كل واحد خمسة دراهم يطبخ في اربعة ارطال
ماء بنار هادية حتى يرجع الى رطل ويمرس فيه من فلوس الحيارشبر
عشرة دراهم ويصفى ويشرب

واهلج اسود من كل واحد عشرة دراهم بليج واملج من كل واحد
 اربعة دراهم اجاص اسود عشرون عددًا تمر هندي منقى من ليفه
 وجه عشرة دراهم زبيب احمر منزوع العجم عشرون درهما سنا مكى
 سبعة دراهم ورد احمر خمسة دراهم افستين روبي اربعة دراهم
 حشيشة الغافث اربعة دراهم اسطوخودوس وكافيطوس من كل
 واحد ثلثة دراهم لسان الثور والباذرنبجية من كل واحد اربعة
 دولهم ساذج هندي قرنفل من كل واحد درهم يزو الباذرنجبوية
 وبزو القرنجمشك من كل واحد درهمان ايسون يزو الرازيانج
 من كل واحد درهم بسفايج مرضوض ثلثة دراهم يطبخ الجميع بستة
 ارطال من الماء بناهدية الى ان يرجع الى رطل ونصف ويلقى عليه
 افيمون ستة دراهم وينزل عن النار ويترك حتى يبرد ويمرس فيه
 الافيمون ويصفى منه رطل ويلقى عليه غاريقون ابيض خفيف الوزن
 درهم صبر اسقوطري درهم ملح فطري داتقان حجارة اللازورد داتقان
 شحم الحنظل دائق ونصف سكر عشرة دراهم يمرس فيه جيداً ويشرب
 فاطراً في السحر

٦ مطبوخ الحيارشبر

الذي يخرج الاخلاط الحادة الصفراوية ﴿وصفته﴾ اهلج
 اصفر منزوع النوى سبعة دراهم تمر هندي منقى من جبه وليفه خمسة

احمر طابقي عشرة دراهم اقيمون اقريطي سبعة دراهم يطبخ الجميع في ستة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطلين ويشد الاقيمون في خرقة كتان ويلقى عليه عند الفراغ من الطبخ ويصبر عليه حتى ينلى غليات ثم ينزل عن النار ويمرس فيه من فلوس الحيارشبر والترنجبين من كل واحد عشرين درهماً ويصفي ويشرب

٤ مطبوخ الفاريقون مع

الاقيمون

يخرج السوداء والبغم والاخلاط المحرقة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ اهليلج اصفر منزوع القشور عشرة دراهم اهليلج كابللي ولسود من كل واحد سبعة دراهم بليج وامليج من كل واحد اربعة دراهم زبيب طابقي منزوع النوى عشرة دراهم اجاص اسود عشرة اعداد لسان الثور والباذرنجوية وحشيشة الغافث والاسطوخودوس من كل واحد اربعة دراهم بسفايج مرضوض ثلاثة دراهم يطبخ هذه الادوية بخمسة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل وثلاث رطل ويلقى عليه اقيمون خمسة عشر درهماً وينزل عن النار ويترك حتى يبرد ثم يمرس فيه الاقيمون ويصفي ويمرس فيه الفاريقون وزن درهم

٥ مطبوخ اخر

يخرج السوداء والبغم ﴿وصفته﴾ يؤخذ اهليلج كابللي

٢ مطبوخ الاهليلج

يسهل الصفرا وينقي المدة عن الاخلاط الدقيقة الصفراوية
 ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ سنا مكي خمسة دراهم اهيلج اصفر واهليلج
 كابلي من كل واحد سبعة دراهم بزر الهندبا والنيلوفر والبنفسج
 اليابس من كل واحد ثلاثة دراهم اصل السوس المحكوك المروض خمسة
 دراهم زبيب احمر طائفي منزوع العجم عشرة دراهم عناب وسبستان
 واجاص اسود من كل واحد عشرون عدداً يطبخ الجميع
 بثلاثة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل وينزل عن النار ويمرس فيه
 من الحيارشنبر والترنجبين من كل واحد خمسة عشر درهماً
 ويصنى ويشرب

٣ مطبوخ الافتيمن

يخرج السوداء والبلغم والصفراء المحرقة وينفع الجذام والجنون والوسواس
 وجميع الامراض السوداءية ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ سنا مكي سبعة
 دراهم بنفسج يابس ونيلوفر وبزر الهندبا من كل واحد اربعة دراهم
 باذرنبجية ولسان الثور من كل واحد ثلاثة دراهم بليج والملح
 واسطوخودوس وبسفايج من كل واحد ثلاثة دراهم اهيلج كابلي
 واصفر واسود من كل واحد سبعة دراهم تربد محكوك درهماً اصل
 السوس المحكوك المروض ثلاثة دراهم بزر الكشوث ثلاثة دراهم بزر
 الشاهترج ثلاثة دراهم ورق الورد الاحمر سبعة دراهم زبيب

واصل السوسن الاسمانجوني وصمغ عربي من كل واحد رطل بزر
كتان المقلو والتمر منزوع النوى من كل واحد سبعة ارطال تجمع هذه
الادوية مسحوة منخولة ويُلْتَّ بسمن البقر ويحجن بمسل منزوع الرغوة
عجائلياً ويرفع الى اناء ويستعمل عند الحاجة



الباب الخامس

في المطبوعات المسهلة

١ مطبوخ الفاكة

يسهل الصفرا وينقي المروق عن الاخلاط الدقيقة الحادة ويسكن
لهب الحميات الحادة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ سنا مكي سبعة دراهم
بنفسج رطب او يابس خمسة دراهم بزر الهندبا والنيلوفر من كل
واحد ثلاثة دراهم عناب وسبستان واجاص اسود وجيلي من كل
واحد عشرون عدداً تمر هندي عشرة دراهم ورق الورد الاحمر اربعة
دراهم بطيخ الجميع بثلاثة ارطال ماء حتى يرجع الى رطل وينزل عن
النار ويمرس فيه الحيار شبر والترنجبين من كل واحد خمسة عشر
درهماً ويصنى ويشرب

البان النسا او البان الاتن ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ رب السوس وكثيرا
وصمغ وفانيد من كل واحد اربعة دراهم لماب حب السفرجل
مجففاً درهم تجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة وتجن بمسل الطبرزد
او الجلاب ودهن اللوز الحلو ويستعمل عند الحاجة

١٣ لعوق الاسقل

﴿ وصفته ﴾ اسقل مشوي ثلثة دراهم اصل السوسن
الاسمانجوني درهمان فراسيون وزوفا من كل واحد درهم يدق وينخل
بجريرة ويمجن بمسل منزوع الرغوة

١٤ لعوق طباشير اخر

ينفع من قروح الرية والحرارة والحشونة ﴿ وصفته ﴾ ان
يؤخذ صمغ عربي نشا وخشخاش ابيض من كل واحد عشرون درهماً
حب القرع وحب الحيارين من كل واحد عشرة دراهم بزر الجبازي
وبزر الخطمي من كل واحد ثلثة دراهم يدق الجميع دقاً ناعماً ويمجن
بمسل منزوع الرغوة ودهن لوز حلو ويستعمل عند الحاجة

١٥ لعوق الصنوبر

النافع من قروح الرية واللهث والسعال الحادث عن البلغم الفليظ
اللزج ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ لوز الصنوبر الكبار المقشر وكثيرا

وينقع في خمسة ارطال ماء يوماً وليلة ويطبخ بنار هادية حتى يبقى منه النصف ويمرس ويصفى ويلقى على كل رطل من الحشخاش رطل من عسل الطبرزد ويطبخ حتى يهير كاللحوق وينزل عن النار ويلقى عليه من الكثير المدقوق المنخول بجريرة خمسة دراهم ويضرب جيداً ويرفع

١٠. لعوق اخر

يبقى الصدر والرية من المرة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من رب السوس خمسة دراهم كثيراً وقنة ولب اللوز المزم من كل واحد ثلاثة دراهم يذوب القنة من سمن البقر والعسل ويذّر عليه باقي الادوية مدقوقة منخولة ويضرب جيداً

١١. لعوق حب القطن

الملين الصدر ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ لب حب القطن ولوز مقشر من قشريه من كل واحد اربعة دراهم اصل السوس خمسة دراهم صفرة اربع بيضات يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويهجن بعسل الطبرزد ودهن اللوز الحلو

١٢. لعوق الصبيان

ينفع من الحرارة وخشونة الحلق والصدر اذا لمق مع

من كل واحد اربعة دراهم كثيرا واصل السوس المحكوك ولوز
الصنوبر الكبار ونشا وصمغ عربي من كل واحد درهمان يدق الجميع
ويسجن بمسل معقود ويرفع الى اناء زجاج

٧ لموق الحلبة

ينفع من السعال وخشونة الحلق والخنجرة ﴿وصفته﴾ ان
يؤخذ صمغ عربي وكثيرا ونشا ورب السوس من كل واحد عشرة
دراهم لب حب القرع الحلو المقشر من كل واحد خمسة دراهم سكر
ابيض عشرون درهما يدق ناعما ويسجن بجلاب ويستعمل عند الحاجة
بدهن لوز

٨ لموق رب السوس

ينفع من السعال المزمن والفضول الازجة في الصدر وينفع النفث
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ رب السوس وكثيرا وقنة ولوز مقشر وبزر
الرازيانج من كل واحد اجزاء سوا يدق وينخل بمزينة ويسجن بمسل
منزوع الرغوة ودهن لوز حلو

٩ لموق الخشخاش

ينفع من النزلا وقروح الرية وفت الدم والسعال الحار
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ مائة خشخاش كبار سمان ويؤخذ حبا

﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من حب الرشاد عشرة دراهم ومن اصل السوسن اربعة دراهم ومن الانيسون وبزر الرازيانج من كل واحد ثلاثة دراهم يدق الجميع دقا جرشاً ويطبخ بثلاثة ارطال من الماء حتى يتصف ويلقى عليه من العسل رطل ويطبخ حتى يتقوّم

٤ لموق بزر كتان

ينفع الربو والسعال المزمن وينقي الصدر ويمين على النفث
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ بزر الكتان المغلو ثلاثون درهماً قردمانا عشرة دراهم يدق الجميع دقاً ناعماً ويخلط بالعسل

٥ لموق الطباشير

ينفع السعال اذا كان معه الحمى ومن السل وقروح الرية
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ صمغ عربي وقاقلة من كل واحد ستة دراهم نشأ كثيراً من كل واحد عشرة دراهم طباشير ابيض اربعة دراهم حب القثا ولوز الصنوبر الكبار من كل واحد سبعة دراهم سكر ابيض ستون درهماً يدق الجميع وينخل ويمجن بدهن اللوز الحلو وعسل منزوع الرغوة عجناً ليناً ويرفع الى اثناء زجاج

٦ لموق اللوز

ينفع من الجحوة وغلظ الصوت ويلين الصدر ويمين على النفث
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ بزر الكتان عشرة دراهم حبله ولوز مقشر

الباب الرابع

في اللعوقات

١ لعوق السبستان

ينفع من خشونة الحلق والسعال ويلين الصدر وينفع الرية ويعين على النفث ويلين الطبع ﴿وصفته﴾ يؤخذ سبستان مئة عدد زبيب طائفي منقى من عجمه اربعون درهماً فلوس الحيار شنبه خمسة عشر درهماً يطبخ الجميع في ستة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ويمرس باليد ويصنى ويلقى عليه من السكر الابيض رطل ويطبخ بالذار حتى يتقوّم

٢ لعوق الزوفا

ينفع من الربو والسعال المزمن وينقي اي الصدر والرية من الاخلاط الغليظة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من اصل السوسن الاسمانجوني ومن الزوفا اليابس من كل واحد وعشرون درهماً ويطبخ بثلاثة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ويلقى عليه من السكر الابيض رطل ويقوّم

٣ لعوق حب الرشاد

ينفع السعال البلغمي وينقى الصدر من الاخلاط البلغمية

٨ السكنجبين الريوندي

ينفع لاصحاب اوجاع الكبد ويفتح السدد ويلين الطبيعة
 ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من الريوند اربعمون درهما غاريقون وتربد
 وبسفنايج وبزر الهندبا من كل واحد عشرون درهما زنجبيل ثلاثة
 دراهم يدق الجميع جريشاً وينلى مع عشرة ارطال من الماء حتى يذهب
 منه الربع ويصفى ويلقى عليه من السكر الابيض من نصف وينلى
 حتى يقوم

٩ سکنجبین بزوری معتدل

ينفع سدد الكبد والطحال ويدّر البول وينفع من الحميات
 المركبة ﴿وصفته﴾ يؤخذ بزر الهندبا وبزر الرازيانج وبزر الكرفس
 من كل واحد ثلاثة دراهم بزر القثا والقشل والبطيخ من كل واحد
 خمسة دراهم قشور اصل الهندبا والرازيانج من كل واحد سبعة دراهم
 يدق الجميع دقاً جريشاً وينقع في ثلاثة ارطال من الماء وربع رطل من
 الحل الثقيف يوماً وليلة ثم يغلّى بنار هادية حتى يذهب منه الربع
 ويصفى ويلقى عليه من السكر الابيض من ويطبخ بنار هادية حتى يتقوم
 وينزل عن النار ويرفع

يضيف اليهما الحصرم وماء الريباس فليلق عليه من كل واحد رطل ومن اراد ان يكون ساذجاً فليقتصر على ماء الرمان والسكر والحل الصادق الحموضه

٦ السكنجبين المنصلي

الذي ينفع من الاستسقا وامراض الاحشا الباردة والربو واتصاب النفس والسعال الزمن البلغمي ويفتح سدد الكبد والطحال ويستقط الاجنة وينفع الفالج والقوة والسرسام البلغمي المعروف بليثرعس ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من المنصل عشرة امنا ومن المسك المنصلي ثلثة امنا ومن الثلث المنصلي منوان ويخلط الجميع ويؤخذ من ماء المنصل من ومن الزنجبيل وبزر الرازيانج والحلتيت والماعز قرحا والفوذنج البري من كل واحد عشرة دراهم ومن بزر الكرفس وبزر الكمون وقردماتا من كل واحد خمسة دراهم يدق الادوية دقا غير ناعم ويلقى في خل المنصل ويترك فيه اسبوعاً ثم يصفى ويرفع الى اناة صيني او زجاج

٧ خل المنصل

﴿وصفته﴾ يؤخذ المنصل ويشق وينقى داخله وخارجه بسكين من الحشب يؤخذ من المنصل من ويلقى فيه عشرة امنا من الحلث الثقيف ويترك في الشمس ستون يوماً ثم يصفى ويرفع

﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من بزر الكرفس وبزر الرازيانج وبزر
 الانيسون من كل واحد خمسة دراهم ومن اصل الرازيانج والكبر
 والكرفس من كل واحد سبعة دراهم ومن بزر الهندبا وبزر الكشوث
 من كل واحد خمسة دراهم ومن عصارة الغافث ثلاثة دراهم ومن
 الريوند الصيني ثلاثة دراهم يدق الجميع دقاً جرساً وينقع يوماً وليلة
 في رطل من خل خمر ثقيف وثلاثة ارطال من الماء الصافي ثم يصب في
 القدر وينلى حتى يذهب منه الربع وينزل عن النار ويرفع

٤ السكنجبين السفرجلي

الذي يقوي المعدة والكبد ويزيد في شهوة غذا وينفع الناقهين ومن
 سوء الاستبراء ويهتج سدد الكبد ﴿وصفته﴾ يؤخذ ماء السفرجلي
 الاصفهانى والكوارى الطيب الرائحة من ومن السكر الابيض من ومن
 الحلّ الثقيف رطل ويذاب بنار هادية حتى يصير له قوام العسل

٥ السكنجبين الرمانى

الذي ينفع الحمى المحرقة والمطاش وينفع المعدة والكبد ﴿وصفته﴾
 ان يؤخذ من ماء الرمان المزهى المصفى خمسة ارطال ومن ماء الانبرباريس
 رطل ومن ماء الورد الطيب الرائحة عشرة دراهم ويلقى على كل رطل
 منه رطل من السكر الابيض وينلى بنار هادية حتى يقوم ومن اراد ان

ويطفت ويبرد الكبد ويدّر البول والفضول ويقع الصفرا وينفع
من الامراض الكائنة من الصفرا اذا لم يكن معه خشونة الصدر والسعال
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ الحل الثقيف خمسة امنا ومن الماء العذب
الصافي ما يكسر حموضه قليلاً ويلقى على كل رطل منه من السكر
الابيض ويطحن بنار هادية وينزع رغوته حتى تقوم وينزل عن
النار ويرفع

٢ السكنجبين البزوري البارد

يفتح سدد الكبد وينفع الاستسقا وسوء القنية ويدّر البول ويسكن
المطش وينفع الحميات الحادة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ بزر الهندبا
وبزر الخيارين والبطيخ من كل واحد خمسة دراهم ومن قشور اصل
الهندبا عشرة دراهم ومن قشور اصل الرازيانج ثلاثة دراهم يدق الجميع
دقاً جريشاً وينقع.... ارطال من الماء ورطل من الحل الثقيف يوماً وليلة
ثم يصب في قدر نظيف وينلى بنار هادية حتى بذهب منه الربع وينزل
عن النار ويمرس باليد مرساً جيداً ويصفى ويلقى عليه من السكر
الابيض من وينلى بنار هادية حتى تقوم ويرفع

٣ السكنجبين البزور الحار

يفتح سدد الكبد والمعدة ويدّر البول وبنقي المعدة من الفضول
البليغية وينفع الاستسقا والتهيج وسوء القنية ويسكن المطش الكاذب

٣٧ شراب

نافع من الحمار ﴿وصفته﴾ يؤخذ اجاص اسود رطل تمر هندي
منقى من نواه رطل عتاب خمسون عددًا يطبخ بستة ارطال ماء حتى
يرجع الى رطلين ويصفى ويصب عليه من ماء الرمان المز ومن ماء
التفاح وماء حماض الاترج من كل واحد نصف رطل سكر ابيض
رطل يطبخ بنار هادية حتى يقوم وينزل عن النار ويصفى ويرفع الى
اناء صيني

٣٨ شراب المينج

ينفع من السعال والربو ﴿وصفته﴾ يؤخذ من ماء العنب
الحلو النضج عشرة ارطال ويطبخ بنار هادية حتى يتصفى
وينزل عن النار

الباب الثالث

في السكنجينات
١ السكنجين الساج السكري

ينفع من الحميات الحادة والمطش والسدد ويحلو المعدة والصفراء
الريق والبلغم ويوافق سائر الامزجة الصالحة ويحفظ صحة المحرورين

الفوزنج والفراسيون من كل واحد خمسة دراهم يطبخ الجميع بنار هادية حتى يظهر له قوام صالح ثم ينزل عن النار ويصفى

٣٥ شراب البنفسج

معتدل في البرد مرطب ينفع من ذات الجنب والرية ووجع الكلي ويدّر البول ويلين الطبيعة برفق ويلين الصدر والحجرة والسعال مع الحمى ﴿وصفته﴾ يؤخذ من البنفسج طري من ويصب عليه اربعة امنا من الماء وينلى غلياً جيداً برفق ويصفى ويلقى على كل رطل من الماء من السكر وينلى بنار هادية وينزع رغوته حتى يصير له قوام وينزل عن النار ويرفع

٣٦ شراب التين

ينفع من الربو والسعال المزمن ووجع الظهر والكلية الباردة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من الحمص الابيض من يطبخ في خمسة امنا من الماء حتى يتصف وينزل عن النار ويمرس باليد ويصفى ويلقى عليه من طبخ التين رطل ومن العسل المصفى رطل ويؤخذ من الدارصيني والقرنفل والحوثلجان من كل واحد درهم زعفران نصف درهم يدق الجميع دقاً جرساً ويصير في كيس كرباس صفيق ويشد رأسه محكماً ويلقى في الطبخ وينلى حتى يتقوم ثم ينزل عن النار ويصفى ويرمى بالكيس

الابيض يؤخذ ماء حب الرمان الحلو رطل وماء الرمان الحامض
رطل وخل خمر عتيق رطل يضاف ذلك الى الماء الاول ويجعل في
قدر حجارة نظيف ويطبخ حتى يبدأ بالانققاد ويطرح عليه من السكر
الابيض رطل ويغلى ويزع رغوته ويطبخ حتى يصير كالسكنجين
ويزع عن النار ويذاب فيه ثلاثة دراهم من الزعفران ومثله من الكافور
الابيض الرباعي ويرفع الى اناة زجاج والشربة منه عشرة دراهم

٣٣ شراب الصندل

يقوي القلب وينفع الحفقان الحاد والكبد الحاد ﴿وصفته﴾
يؤخذ من الصندل الابيض المقاصري ويبرد بالمبرد ناعماً ستون درهماً
وينقع في رطل من الحل الثقيف وماء الحصرم والماء الصافي ثلاثة
ارطال يوماً وليلة ثم يغلى بالنار حتى يتصف ويمرس باليد ويصفى ويطرح
عليه من السكر الابيض من يقوم بالنار ويرفع

٣٤ شراب الزوفا

ينفع الربو وضيق التنفس وينقي الصدر والرية من الاخلاط
الفليظة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ تين ابيض وتمر جيد من كل واحد
عشرة دراهم وحلبة خمسة دراهم واصل السوس عشرة دراهم ومن
البرسياوشان سبعة دراهم ومن قشور اصل الكرفس والرازيانج وبذر
الكرفس وبذر الرازيانج وزوفا يابس من كل واحد عشرة دراهم ومن

للوجودة داخله اربع مائة وردة ويسط على ثوب نظيف يوماً وليلة
 في الظل في موضع نظيف حتى يجف ثم يؤخذ قسط وقصب الزردة
 وحاماً وسنبل الطيب ومصطكى من كل واحد عشرة دراهم ملح
 اندراني وسليخة من كل واحد ثلثون درهما عيدان البلسان مدقوقاً
 ثلثون درهما ويصفى في ظرف زجاج او غصار ساف من السوسن
 وساف من الادوية ويترك يوماً وليلة حتى ينختم ويصب عليه في اليوم
 الثاني من الزاج ستة عشر رطلاً ويؤخذ من الزعفران خمسة دراهم
 ومن المسك الجيد مثقالان مذاباً بشي من الراح ويلقى عليه الادوية
 ويتبع ذلك مائة سائلة اربعة اواق دهن البلسان عشرة دراهم
 ويترك الظرف مكشوف الراس ويوضع على رأسه قرطاس فتي وفوقه
 خرقة كتان ويطين بطين تقي معجون بنخالة الشعير او يمر من النعم ويوضع
 في الظل في موضع شمالي ستة اشهر

٣٢ شراب الكادي

وهو شراب الكدر ينفع النملة والحمة والاورام الحادة والمباشرا
 ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ حب الكادي رطل وتمر هندي منقى من
 ليفه ونواه رطل وعناب كنارمنزوع النوى رطل واصل الرازيانج عشرة
 دراهم صندل ابيض واحمر من كل واحد عشرة مثاقيل سنبل الطيب
 ورد احمر يابس منزوع الاقماح من كل واحد مثقالان يرض جيداً
 وينقع في اربعة امثالها من الماء العذب وينلى حتى يبقى الربع ويصفى

٢٤ شراب العسل

المسخن للمعدة والكبد ﴿وصفته﴾ يؤخذ من عسل النحل عشرة ارطال ومن السكر عشرة ارطال ومن السنبل والمصطكي والدارصيني والفاقله والعود الهندي والهيل وجوزبوا من كل واحد وزن درهمين قرفل درهم يدق الادوية جريشاً ويلقى في طنخير ويصب عليه ستة ارطال من ماء عذب ويطبخ الى ان يرجع الى اربعة ارطال ويصنى بخرقه صفيقة ثم يصب على ذلك الماء السكر والعسل وينلى ويؤخذ رغوته اولاً فاولاً حتى يصير له قوام وينزل عن النار ويصنى ويرفع الى اناة ويستعمل

٢٥ شراب السكر

نافع من الرطوبة والبلغم ولاصحاب المزاج البارد ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ زنجبيل ودارصيني من كل واحد خمسة دراهم هيل وفاقله من كل واحد درهمان قرفل درهم يدق الادوية ويلقى في طنخير ويصب عليه من الماء سبعة ارطال ويصنى بخرقه كتان صفيقة ثم يطرح عليه من السكر الابيض خمسة امنا وينلى بنار هادية وبنزع رغوته ويذاب فيه من الزعفران نصف درهم واذا صار له قوام ينزل عن النار ويبرد ويصنى

٢٦ ربّ الاجاص

النافع من الحيات المتهبة اذا كان مع ييس الطيعة ويلين الطبع

ويسكن العطش ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ اجاص اسود وينقى من النوى ويلقى في قدر نظيف ويصب عليه من الماء العذب مقدار ما يغمره ويلقى غلية جديدة ويترك حتى يبرد ويرفع ويصفى ويماد الى القدر ثانياً ويطبخ بنار لينة حتى يبقى منه الربع وينزل عن النار ويترك حتى يبرد ويرفع الى اناء ويستعمل عند الحاجة

٢٧ رب الحصرم

بارد يابس يجمع الصفرا ويسكن العطش والقيء ويحبس الطبع وينفع من الحميات الحادة والحمار ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ من الحصرم الكثير الماء المزفون من حبه ويصير ماؤه ويصفى ويلقى في قدر نظيف ويطبخ بنار هادية الى ان يبقى الربع ويبرد ويرفع

٢٨ رب الاترج

بارد يابس ينفع من السموم ويقمع الصفرا ويسكن العطش ويحبس الطبع ويهوي القلب وينفع من القوبا طلاءً وبياض العين كحلاً ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ حمض الاترج ويصير ماؤه ويلقى في قدر حجارة ويطبخ بنار هادية حتى يبقى منه الربع ويصفى ويرفع

٢٩ رب الجوز

حار يابس ينفع الحوانيق البلمية ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ قشر الجوز

٢٤ شراب العسل

المسخن للمعدة والكبد ﴿وصفته﴾ يؤخذ من عسل النحل عشرة ارطال ومن السكر عشرة ارطال ومن السنبل والمصطكى والدارصيني والقاقلة والعود الهندي والهيل وجوزبوا من كل واحد وزن درهمين قرفل درهم يدق الادوية جريشاً ويلقى في طنخير ويصب عليه ستة ارطال من ماء عذب ويطبخ الى ان يرجع الى اربعة ارطال ويصنى بخرقة صفيقة ثم يصب على ذلك الماء السكر والعسل وينلى ويؤخذ رغوته اولاً فاولاً حتى يصير له قوام وينزل عن النار ويصنى ويرفع الى اثناء ويستعمل

٢٥ شراب السكر

نافع من الرطوبة والبلغم ولاصحاب المزاج البارد ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ زنجبيل ودارصيني من كل واحد خمسة دراهم هيل وقاقلة من كل واحد درهمان قرفل درهم يدق الادوية ويلقى في طنخير ويصب عليه من الماء سبعة ارطال ويصنى بخرقة كتان صفيقة ثم يطرح عليه من السكر الابيض خمسة امنا وينلى بنار هادية وبتزع رغوته ويذاب فيه من الزعفران نصف درهم واذا صار له قوام ينزل عن النار ويبرد ويصنى

٢٦ ربّ الاجاص

النافع من الحيات الملتبهة اذا كان مع ييس الطبيعة وطين الطبع

ويسمى بالكيس ويعصر اللحم ويصفى الشراب ويرفع

٢٣ اليه وهو شراب السفرجل

النافع من ضعف المعدة والكبد والاختلاف والنسيان والتي والمطش
 (وصفته) يؤخذ سفرجل حامض كثير الماء ويقشر خارجه وينقى داخله
 ويدق في هاون ويعصر ويؤخذ من الماء المصهور منه ثلثون مثلاً ويؤخذ
 شراب صافي او جهوري خمسة عشر مثلاً وينقع فيه شجير السفرجل
 المصهور مدة يوماً وليلة ثم يعصر ويستخرج الشراب المنقوع في الشجير
 منه ويصفى وينسل ذلك الشجير بشي من ماء السفرجل المصفى منه
 ويعصر ويصفى ويجمع كله في قدر نظيف ويطبخ بنار لينة حتى يذهب
 النصف ويؤخذ رغوته ثم يروق ترويقاً جيداً بثوب صفيق مضاعف
 ثم يلقى عليه غسل منزوع الرغوة سبعة امنا ثم يصاد الى القدر ثانياً
 ويؤخذ زنجبيل ومضطكي من كل واحد درهمان قاقله صفار
 وكبار وزعفران غير مسحوق ودارصيني من كل واحد اربعة
 دراهم قرفل ثلاثة دراهم يدق الجميع دقاً جرساً ويشد في صرة
 رقيقة صلبة ويلقى في القدر ويطبخ بنار لينة ويمرس الصرة ساعة بعد
 ساعة حتى يغلظ ويلغ الحد ثم ينزل بعد الساعة ويبرد ويصفى ويرفع
 الى ظرف زجاجي او غصارة ويؤخذ مسك مسحوق وزن درهمين ويمرس
 بشي من شراب ريحاني او بالمية المطبوخ ويلقى عليه ويحرك حتى
 يستوي ويلقى صرة الادوية المطبوخة في الظرف ثم يخرج عنه ويستعمل

الطري ممسوحاً من الفبار بنجفة خمسين ورقة وينقع في مثلث او
 جهوري سبعة ايام ثم يصفى ويلقى عليه غسل منزوع الرغوة من واحد
 ويضرب ضرباً جيداً ويصير في ظرف زجاج او غضار صيني
 ويستعمل عند الحاجة

٢٢ شراب البختجوش

ينفع من ضعف المدة والكبد ويردهما وينفع وجع الظهر
 والمفاصل ووجع الكلية والفالج والقوة والنسيان من الرطوبة ويحسن
 اللون ويطيب النكهة ويزيد في الباه ويحفظه ويحرك شهوة الجماع
 ويدّر البول ويكسر الرياح ﴿وصفته﴾ يؤخذ من ماء العنب
 المثقالي او الرازي البالغ غاية التضج مائة من ومن لحم البختج عشرون
 مثناً ويصب ماء العنب في قدر نظيف ويلقى عليه لحم البختج ويؤخذ
 من العود عشرة دراهم ومن الزعفران خمسة دراهم قرفل ثلاثة دراهم
 بسياسة ثلاثة دراهم جوزبوا ومصطكي وخولجان من كل واحد خمسة
 دراهم سليخة درهم خيربوا وكابه وزرنباد وسعد من كل واحد ثلاثة
 دراهم زنجبيل داوصيني عاقر قرحا وسنبل من كل واحد درهم يدق
 الجميع دقاً غير ناعم ويصير الجميع في كيس ويشدّ رأسه شدّاً غير
 وثيق ويلقى في القدر حتى يغلي مع ماء العنب واللحم وتهرى اللحم
 تهرراً جيداً ثم يؤخذ من ماء الورد رطل ومن المسك الصافي عشرة
 اوتال ويصب في القدر ثم يترل عن النار ويمرّن الكيس فيه مرّساً جيداً

عليه من العسل رطل ومن السماق واصل السوس والبفس وققاع
الورد من كل واحد اربعة مثاقيل زعفران درهمان مرة وشب من كل
واحد درهم يطبخ ثم يصفى ويرفع

١٩ شراب الحمّاض

بارد يابس بقمع الصفرا ويقوي المعدة والقلب ويفرّجة وينشطه
ويجود المضم ويقطع القي وينفع الحفقان الحاد ويقوي الدماغ
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من السكر الابيض عشرة ارطال ويصب
عليه الماء المذب الصافي مقدار ما يغلي به غليات ثم ينزل عن النار
ويلقى عليه حمّاض الاترج مقدار ما يمززه ويضرب جيداً حتى يستوي
ثم يبرد ويرفع

٢٠ شراب النارنج

يقوي المعدة ويسكن العطش واللهيب والصداع الحار ويقوي
الدماغ وينفع الحفقان ويشهي الطعام وينفع الحمار ويقطع القي ويقمع
الصفراء ﴿وصفته﴾ ان يقشر النارنج ويعتصر ويصفى ويؤخذ
من مائه عشرة ارطال ويلقى في قدر حجارة ويطبخ بنارٍ معتدلة حتى
يتصف ثم يلقى عليه خمسة ارطال من السكر الابيض ويغلي ويكشط
رغوته ويصفى الى اناء صيني

٢١ شراب الاترج

نافع من ضعف المعدة والحققان ﴿وصفته﴾ يؤخذ ورق الاترج النضّ

رومي من كل واحد اربعة دراهم اذخر وساذج هندي وسنبل الطيب
وورد احمر منزوع الاقاع وصبر وغاريقون من كل واحد درهمان
زعفران مدقوق دقا جرشا وزن درهم يشد في خرقة نظيفة ويلقى في
الثيذ والمسل ويشد راس الظرف ويصير في الشمس سبعة ايام
ويستعمل بعد ذلك

١٦ شراب العناب

بارد رطب ينفع من السعال وغلبة الدم والمأشرا والجذري والحصبة
واوجاع الصدر ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ ربع رطل من العناب
الجرجاني ويغلى باربعة ارطال ماء حتى يرجع الى رطل ونصف ويصفى
ويضاف اليه من السكر الطبرزد ويطبخ حتى يصير له قوام
الجلاب ويرفع

١٧ شراب الكمثري

ينفع من الاسهال ويقوي المعدة والاحشاء ﴿وصفته﴾ ان
يؤخذ كمثري غير نضج ويطبخ حتى يهرى ويرد الى القدر ثانية
وثالثة حتى يغلظ الماء ويصفى ويرفع

١٨ شراب العنب

ينفع من وجع الحلق وورمه وقروح المعدة ﴿وصفته﴾ ان
يؤخذ ماء العنب القابض ستة ارطال ويطبخ حتى يبقى ثلثه ويطرح

رغوته ويصفي وينزل عن النار ويرفع

١٣ شراب النيلوفر

مبرّد مرطب ينفع السعال وذات الجنب وذات الرية
والصداع الحارّ ويمنع المواد التي تنصبّ إلى الصدر والمعدة وينفع الحميات
الحادة الصفراوية ويقوي القلب ويسكن العطش ويزيل السهر الكائن
منه حرارة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من ورق النيلوفر الطري ويغلى
باربعة ارطال من الماء ويصفي ويحمل على كل رطل منه من من
السكر الابيض ويطبخ حتى يصير له قوام كقوام الجلاب

١٤ شراب النعنع

ينفع من القذف والنشيان والتموع والفواق والخلفة ﴿وصفته﴾ يؤخذ
من النعنع الرطب رطل ويطبخ بثلاثة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل
ونصف ويصفي ويطرح عليه من السكر الابيض رطل ويطبخ حتى
يصير له قوام

١٥ شراب الافستين

ينفع من فسادة المزاج وضمف المعدة وفسادة مزاج الطحال
والكبد وجساوتهما وبلين الطبيعة ﴿وصفته﴾ يؤخذ نبيذ الزبيب
او العسل من ايها كان خمسة ارطال وعسل منزوع الرغوة رطلان
ويصير الى ظرف زجاجي ويؤخذ قسط مرّ ومصطكي وافستين

ويتزع رغوة حتى يصير له قوام ويتزل عن النار ويبرد ويرفع

١٠ شراب البسر

ينفع من استطلاق البطن وضعف المعدة والقيء ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ بسر حسواني ويخرج نواه ويدق ويمصر ويصنى ويطبخ حتى يتصف او يرجع الى الربع ثم يصنى ويرفع

١١ شراب الخشخاش

نافع من الغولات من الراس الى الصدور والسهر وقروح الصدر والرية وينظ المواد الدقيقة ويسكن الحمى الحادة ﴿وصفته﴾ يؤخذ مايتي خشخاشة سمان جيد بيض ويؤرض مع بزره وينقع في ستة ارطال من الماء ويلقى في قدر نظيفة ويطبخ طبخاً جيداً ثم ينزل عن النار ويترك حتى يمكن ان يمزس ويصنى ويحمل على كل رطل من من السكر الابيض ويطبخ حتى يصير له قوام كقوام الجلاب

١٢ شراب الليون

بارد يابس يقوي المعدة والشهوة ويجود الهضم ويقمع الصفرا ويقطع القيء ويسكن العطش والغشيان وينفع الحمار ﴿وصفته﴾ ان يقشر الليون ويعصر ويصنى ويؤخذ من ماء عشرة ارطال ويلقى في قدر من الحجارة نظيف ويطبخ بنار هادية حتى يرجع الى خمسة ارطال ويطرح عليه من السكر الابيض خمسة ارطال وينلى ويكشط

٧ شراب الرياس

بارد يابس ينفع من الاسهال الصفراوي والقي والحمى الحادة
والعطش الشديد ويقوي المعدة ويشهي الغذاء ﴿وصفته﴾ ان
يؤخذ الرياس الرطب الكثير الماء ويدق ويصير ماؤه ويلقى في قدر
حجارة نظيفة ويطبخ بنار هادية حتى يرجع الى الثلث ويطرح عليه
من السكر الابيض مقدار ما يمززه ويطبخ حتى يصير له قوام الجلاب
ويرفع

٨ شراب الآس

ينفع من امراض الصدر والرية ونفث الدم ونزفه والاسهال
الصفراوي ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من حب الآس الطري رطل
ويرض ويلقى عليه مثلك غصن رطل ونصف ويترك سبعة ايام ويصفي
ويطرح عليه من السكر الابيض ويطبخ حتى يقوم ويصير في ظرف
زجاج ويستعمل

٩ شراب البنفسج

نافع من السعال مع الحمى وذات الجنب وذات الرية ووجع
الكلي ويدر البول ويلين الطبع يرقق ويلين الصدر والحنجرة وهو مبرد
مرطب ﴿وصفته﴾ يؤخذ من البنفسج الطري المنزوع الاقماغ من
ويصب عليه اربعة امنا من الماء وينلى غلية جيدة بنار هادية ويصفي
عن الماء ويلقى على كل رطل من الماء من السكر وينلى بنار هادية

حتى لا يبقى فيه من الرطوبة ويطبخ في قدر من الحجارة حتى ينتصف
ويؤخذ رغوته أولاً فاولاً بالمصفاة ثم يطرح عليه من السكر اربعة
ارطال ويطبخ بنار لينة حتى يصير له قوام ويصير في اثناء زجاج
او في غضار صيني والشرية منه اربع اواق مع اوقيتين من السكنجين
بماء بارد او ثلج

٥ شراب الفواكه

يسكن القي الذي يحدث من المرة الصفراء ويقوي المعدة والاحشاء
وينفع الحوامل اذا اصابهن قذف ويشهي المحرورين ﴿وصفته﴾
ان يؤخذ السفرجل والتفاح الحامض والكمثري والمان الحامض
والسماق والزعرور والنبق والانبرباريس من كل واحد جزء يدق
ويتمصر ويطبخ بنار هادية ويصفى ويطبخ حتى يصير له قوام ومن
اراد ان يحلي يلقي عليه من السكر مقدار ما يميزه

٦ شراب تمر هندي

مبرد يطفي الحرارة الغريبة ويقمع الصفراء ويقوي المعدة ويسكن
القي والعطش ويقت الشهوة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من التمر هندي
الملياري الجيد الغير المالح الاحمر اللون الطري من منقى من ليفه
ونواه ويحمل عليه ثمانية ارطال من الماء المذب الصافي ويغلى حتى
يبقى اربعة ويصفى ويطرح عليه من السكر الابيض ويطبخ
بنار هادية حتى ينلظ

٢ شراب التفاح

اجوده المتخذ من التفاح الشامي او الاصفهاني او الكواري وهو بارد يابس يقوي المعدة والقلب ويفرحه ويقوى النفس ويسكن القي والاسهال الصفراوي ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ التفاح الصحيح النقي الجوهر وينقى جوفه من الحب ويدق في هاون من الحجارة ويتصر ويصفى ويطبخ حتى يتصف ومن اراد ان يجعل بالسكر يلقي فيه من السكر الابيض ما يحليه

٣ شراب الرمان

ينفع من القي والخلفه الصفراوية ويسكن العطش ويقوي المعدة ويمنع النسيان ويسكن الصداع ويشهي الطعام ﴿وصفته﴾ يؤخذ الرمان المز ويتصر ويصفى حتى يتصف ويلقى عليه من السكر الابيض مقدار ما يظهر فيه عذوبة ومن اراد بالنفع يلقي فيه حال غليانه طاقات من النفع الطري

٤ شراب الورد

مبرد مخفف ينفع من الحمى الصفراوية والمحرقة والمطبعة ويسكن العطش ويلين الطبع بالمصر ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ ورد فارسي متروك الاقلع اربعة اوتال ويصير في برنية غضار ويصب عليه من الماء المثلث عشرة اوتال ويترك يوماً وليلة ثم يصفى ويمصر الورد عصراً شديداً

الغد وتوقاً ان يحرقها حتى يصير رماد لكن حتى تكلس كذلك يحرق
النبيذ والكهربا

واما طبخ السرطانات في ماء الشعير فينبغي ان ياخذ السرطانات
النهرية فيقطع منها الانياب والارجل والايدي ويشق بطونها
ويغسل برماد البلوط والكرم والملح والماء العذب الصافي غسلاً جيداً ثم
يفسل مرة اخرى بالماء العذب لئلا يبقى فيها من الملوحة طعم ثم تطبخ
في ماء الشعير بعد رضه في هاون من حجارة

الباب الثاني

في الاشربة والربوب

١ شراب السفرجل

بارد يابس يقوي القلب وينشطه ويقوي النهوة الساقطة جداً
ويمسك الطبع ويمنع القي ويسكن العطش وينفع من الحقان
والنسيان ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ السفرجل الحامض الطيب الرائحة
الصحيح الكثير الماء وقشر خارجة وينقى داخله ويدق في هاون
نظيف من الحجارة والخشب الطيب الطعم ثم يتمصر ويصنى ويلقى في
قدر نظيف من الحجارة وينلى بنار هادية حتى يتصف ويلقى عليه
السكر الابيض مقدار ما يحليه ويصنى ويرفع الى اثناء صيني او كاشي

قوتها وان كان مع الادوية اقيمون فلا ينبغي ان يطبخ الاقيمون فيها بل ان يشد في خرقة كتان شداً غير وثيق ويلقى على المطبوخ عند الفراغ منه ويصبر عليه قليلاً ثم يمس ويصنى لثلاث تذهب قوته وان كان مع المطبوخ سرداروج مثل الايارج او السقمونيا او التبريد او السورنجان او الصبر فينبغي ان يدق وينخل ويمجن ويسل ويتلع او يذر على مقدار ملقعة من المطبوخ ويشرب اولاً ليسهل عليه شرب باقي المطبوخ وان كان مع المطبوخ خيار شنبّر او ترنجين فينبغي ان لا يلقيا مع الادوية المطبوخة لثلاث تذهب قوتها بل يمرسان في المطبوخ بعد نزوله عن النار واذا اردت ان تعمل من البزور سفوقاً حابساً فينبغي ان تحمصها في قدر خزف جديداً او في مقل بان يسخن المقل اسخناً جيداً وينزل عن النار ثم يلقى عليه البزور ويقل مقدار ما تقوح رائحتها ولا يستقصى قلبها فان ذلك مما يكسر قوتها واما الادوية الحجرية كالالقيما والتوتيا والكحل والمنيسيا ونحوه فينبغي ان يدق دقاً جيداً ويربى بالماء ويسحق سحقاً جيداً ثم يحفف ثم يسحق ثانية حتى يصير مسحوقاً ناعماً وية العين فان العين عضو ذكي الحسن لطيف حساس لا ينبغي ان يمس به ما فيه ادنى خشونة .

واما احراق السرطانات للسلولين واصحاب فث الدّم فينبغي ان يقطع ايديها وارجلها ويشق بطونها ويسلها بالماء والملح ورماد حطب الكرم غسلًا نظيفاً ويضع في كوز خزف جديد لم يصبه الماء ويطين بطين حرّ وخطي وملح ويضع الكوز في تور قد خبز فيه ويخرجه من

الدواء معجوناً ومن شأنه ان يمنع المسل فينبغي ان يختار المسل النقي الذي لا يخالطه من الشمع ويكون المسل طيب الرائحة ولا يصيبه الماء وتترع رغوته على نار هادية ويؤخذ لكل واحد من الادوية المدقوقة ثلاثة امثاله من المسل ثم يذرع عليه الادوية المسحوقة ويضرب حتى يستوي ويرفع الى اثناء من الفضة والذهب ان امكن والا الى غضار صيني او كاشي ولا يملأ منه بل يترك له منفس مقدار اربع اصابع وينبغي ان يكشف الاناء في الاسبوع الاول كل يوم مرة ليخرج بخار الدواء ويأمن من الغليان وان اردت ان تعمل من الدواء اقراصاً فينبغي ان يلقى الدواء المسحوق في الهاون فيصب عليه من الماء الذي يمنع به قليلاً قليلاً ثم يدق دقاً جيداً حتى يلتئم ويستوي ثم يقرص منه اقراصاً على حسب ما يحتاج اليه ثم يوضع على منخل ويحففها في الظل ويقب كل غداة وعشى لثلاثين يوماً ويفسد وان اردت ان تعمل منها حبوباً فان كان منها شيء من الصمغ فينبغي ان يحل ذلك بتلك المصارة الموصوفة ان كانت فيها والافالماء الحار ويسحق في الهاون الاملس ايضاً جيداً حتى يلتئم ثم يلقى عليه الادوية المسحوقة المنخولة ويدق ويسحق بدستج الهاون حتى يصير معجوناً فان ذلك ارفق من ان يجمع في خارج الهاون ثم يحبب ويحفف في الظل واما المطبوعات المسهلة فان كان فيها الاجاص الاسود والجلبى والصاب فينبغي ان ينسل اولاً بالماء حتى يذهب القبار والرماد ثم يلقى الفواكه في الماء قبل الحشايش والبزور ويطنج بنار هادية ولا يكسر النار تحتها ليلاً تذهب